叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 3 个章节

1. 农舍设计图(farmhouse Plans) 000001

2. 农舍设计图(farmhouse Plans) 000002

3. 农舍设计图(farmhouse Plans) 000003

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

农舍设计图(Farmhouse Plans)
第1/3页

« [aɪ]
« i
« 我

〃 我

» [juː] . [es] . [dɪ'pɑːrtmənt] [ʌv; əv]
» U . S . DEPARTMENT OF
» U . S . 部门 的

»美国国务院

['ægrɪkʌltʃər]
AGRICULTURE
农业

农业

['fɑːrmɝz] - ['bʊlətɪn] [noʊ] . -
FARMERS ' BULLETIN No . 1738
农民 - 公告 不 . -

农民公报第1738期

['fɑːrmhaʊs] [plænz]
FARMHOUSE PLANS
农家 计划

农舍设计图

« [iː]
« ii
« 二、

« ii

» [tiː]
» T
» T

»T

[hiː; hi] ['fɑːrmhaʊs] [plænz] [prɪ'zentɪd] [ɪn] [ðɪs] ['bʊlətɪn] [wɜːr; wər] [dɪ'veləpt] [ɪn] [kə'nekʃ(ə)n] [wɪð; wɪθ]
HE FARMHOUSE PLANS presented in this bulletin were developed in connection with
他 农家 计划 呈现 在 这 公告 是 发达 在 联系 和
[ðə; ði][fɑːrm] ['haʊzɪŋ] ['sɜːrveɪ] [meɪd] [ɪn][ðə; ði] [sprɪŋ] [ʌv; əv] - [baɪ][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts]
the Farm Housing Survey made in the spring of 1934 by the United States
这 农场 住房 民意调查 制成 在 这 春天 的 - 经过 这 团结的 各州
[dɪ'pɑːrtmənt] [ʌv; əv] ['ægrɪkʌltʃər] [ænd; ənd][ðə; ði][ˌægrɪ'kʌltʃərəl]['kɑːlɪdʒɪz][ʌv; əv] - [steɪts] ,
Department of Agriculture and the agricultural colleges of 46 States ,
部门 的 农业 和 这 农业 大学 的 - 各州 ,

本手册中介绍的农舍设计方案是根据美国农业部和46个州的农业学院于1934年春季开展的农舍调查而制定的。

[wɪð; wɪθ] [fʌndz] [prə'vaɪdɪd][baɪ][ðə; ði]['sɪv(ə)l] [wɜːrks] [ədˌmɪnɪ'streɪʃn] .
with funds provided by the Civil Works Administration .
和 资金 假如 经过 这 民用 作品 行政 .

资金由民用工程署提供。

[ðiːz] [plænz][wɜːr; wər][səˈlektɪd; sɪˈlektɪd][frʌm; frəm] [mɔːr] [ðæn; ðən] - [prɪˈperd] [ˈʌndər][ðə; ði]

These	plans	were	selected	from	more	than	100	prepared	under	the
这些	计划	是	已选	从	更多的	比	-	准备	在下面	这

[koʊˌɑːpəˈreɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈfɑːloʊɪŋ] [ˈeɪdʒənsiz][ænd; ənd][ˈpɝːsənz] :

cooperation	of	the	following	agencies	and	persons	:
合作	的	这	下列的	机构	和	人	:

这些方案是从以下机构和个人合作制定的100多个方案中遴选出来的：

[juˈnaɪtɪd] [steɪts] [dɪˈpɑːrtmənt] [ʌv; əv] [ˈægrɪkʌltʃər] : [ˈbjʊroʊ] [ʌv; əv][ˌægrɪˈkʌltʃərəl] [ˌendʒɪˈnɪrɪŋ] , [es] . [eɪtʃ]

United	States	Department	of	Agriculture	:	Bureau	of	Agricultural	Engineering	,	S	.	H
团结的	各州	部门	的	农业	:	局	的	农业	工程	,	S	.	H

. [məˈkrɔri] , [tʃiːf] ;

.	McCrory	,	Chief	;
.	麦克罗里	,	首席	;

美国农业部：农业工程局，局长：SH McCrory；

[ˈbjʊroʊ] [ʌv; əv] [hoʊm] [ˌiːkəˈnɑːmɪks] , [ˈluːɪs] [ˈstænli] , [tʃiːf] , [ænd; ənd][dəˈrektər][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈrʊrəl]

Bureau	of	Home	Economics	,	Louise	Stanley	,	Chief	,	and	Director	of	the	Rural
局	的	家	经济学	,	路易丝	斯坦利	,	首席	,	和	导演	的	这	乡村的

['haʊzɪŋ] ['sɜːrveɪ] .

Housing	Survey	.
住房	民意调查	.

家庭经济局局长路易丝·斯坦利，农村住房调查主任。

[ˌælə'bæmə] [ˌpɑːliˈteknɪk] ['ɪnstɪtuːt] : [dʒeɪ] . [biː] . ['wɪlsn] , [ɪk'stenʃ(ə)n] [ˌendʒɪ'nɪr] , [dɪ'pɑːrtmənt] [ʌv; əv]

Alabama	Polytechnic	Institute	:	J	.	B	.	Wilson	,	extension	engineer	,	department	of
阿拉巴马州	理工学院	研究所	:	J	.	B	.	威尔逊	,	扩大	工程师	,	部门	的

[ˌægrɪˈkʌltʃərəl] [ˌendʒɪ'nɪrɪŋ] .

agricultural	engineering	.
农业	工程	.

阿拉巴马理工学院：JB Wilson，农业工程系推广工程师。

[ˌjuːnɪˈvɜːrsəti][ʌv; əv] ['ɑːrkənsɔː] : [diːn] [dʒiː] . ['kɑːrtər] , [hed] , [dɪ'pɑːrtmənt] [ʌv; əv][ˌægrɪ'kʌltʃərəl]

University	of	Arkansas	:	Deane	G	.	Carter	,	head	,	department	of	agricultural
大学	的	阿肯色州	:	迪恩	G	.	卡特	,	头	,	部门	的	农业

[ˌendʒɪ'nɪrɪŋ] .

engineering	.
工程	.

阿肯色大学：迪恩·G·卡特，农业工程系主任。

[ˌjuːnɪˈvɜːrsəti][ʌv; əv][ˌkæləˈfɔːrniə] : [eɪtʃ] . [biː] . ['wɔːkər] , [hed] , [dɪ'vɪʒ(ə)n][ʌv; əv][ˌægrɪ'kʌltʃərəl] [ˌendʒɪ'nɪrɪŋ]

University	of	California	:	H	.	B	.	Walker	,	head	,	division	of	agricultural	engineering
大学	的	加利福尼亚州	:	H	.	B	.	沃克	,	头	,	分配	的	农业	工程

.

:
.

加州大学：HB Walker，农业工程系主任。

[ˌjuːnɪˈvɜːrsəti][ʌv; əv]['dʒɔːrdʒə] : [ɑːr] . [eɪtʃ] . - , [prə'fesər] [ʌv; əv][ˌægrɪ'kʌltʃərəl] [ˌendʒɪ'nɪrɪŋ] .

University	of	Georgia	:	R	.	H	.	Driftmier	,	professor	of	agricultural	engineering	.
大学	的	乔治亚州	:	拉	.	H	.	-	,	教授	的	农业	工程	.

佐治亚大学：RH Driftmier，农业工程教授。

[ˌjuːnɪˈvɜːrsəti][ʌv; əv] [ˌɪləˈnɔɪ] : [iː] . ['dʌbljuː] . ['leimən] , [hed] , [ænd; ənd]['dʌbljuː] . [ə; eɪ] . ['fɑːstər] ,

University	of	Illinois	:	E	.	W	.	Lehmann	,	head	,	and	W	.	A	.	Foster	,
大学	的	伊利诺伊州	:	E	.	W	.	莱曼	,	头	,	和	W	.	一个	.	促进	,

[əˈsɪstənt] [tʃiːf] [ɪn]['rʊrəl] ['ɑːrkɪtektʃər] ,

assistant	chief	in	rural	architecture	,
助手	首席	在	乡村的	建筑学	,

伊利诺伊大学：EW Lehmann，负责人；WA Foster，乡村建筑助理主任

[dɪ'pɑːrtmənt] [ʌv; əv][ˌægrɪ'kʌltʃərəl] [ˌendʒɪ'nɪrɪŋ] .
department **of** **agricultural** **engineering** **.**
部门 的 农业 工程 .

农业工程系。

[pɝ'duː] [ˌjuːnɪ'vɜːrsəti] ([ˌɪndi'ænə]) : ['wɪljəm] ['eɪtkənˌhɛd] , [hed] , [dɪ'pɑːrtmənt] [ʌv; əv][ˌægrɪ'kʌltʃərəl]
Purdue **University** **(** **Indiana** **)** **:** **William** **Aitkenhead** **,** **head** **,** **department** **of** **agricultural**
普渡大学 大学 (印第安纳州) : 威廉 艾特肯黑德 , 头 , 部门 的 农业
[ˌendʒɪ'nɪrɪŋ] .
engineering **.**
工程 .

普渡大学（印第安纳州）：威廉·艾特肯黑德，农业工程系主任。

['aɪor] [steɪt] ['kɑːlɪdʒ] : ['henri] ['dʒiːs] , [prə'fesər] , [dɪ'pɑːrtmənt] [ʌv; əv][ˌægrɪ'kʌltʃərəl] [ˌendʒɪ'nɪrɪŋ] .
Iowa **State** **College** **:** **Henry** **Giese** **,** **professor** **,** **department** **of** **agricultural** **engineering** **.**
爱荷华州 状态 大学 : 亨利 吉斯 , 教授 , 部门 的 农业 工程 .

爱荷华州立学院：亨利·吉斯，教授，农业工程系。

['kænzəs] [steɪt] [ˌægrɪ'kʌltʃərəl] ['kɑːlɪdʒ] :
Kansas **State** **Agricultural** **College** **:**
堪萨斯州 状态 农业 大学 :

堪萨斯州立农业学院:

[eɪtʃ] . [iː] . - , ['rʊrəl] ['ɑːrkɪtekt] , [dɪ'pɑːrtmənt] [ʌv; əv] ['ɑːrkɪtektʃər] .
H **.** **E** **.** **Wichers** **,** **rural** **architect** **,** **department** **of** **architecture** **.**
H . E . - , 乡村的 建筑师 , 部门 的 建筑学 .

HE Wichers，乡村建筑师，建筑系。

[ˌmæsə'tʃuːsɪts] [ˌægrɪ'kʌltʃərəl] ['kɑːlɪdʒ] : [siː] . [aɪ] . ['gʌnəs] , [hed] , [dɪ'pɑːrtmənt] [ʌv; əv][ˌægrɪ'kʌltʃərəl]
Massachusetts **Agricultural** **College** **:** **C** **.** **I** **.** **Gunness** **,** **head** **,** **department** **of** **agricultural**
马萨诸塞州 农业 大学 : C . 我 . 枪击 , 头 , 部门 的 农业
[ˌendʒɪ'nɪrɪŋ] .
engineering **.**
工程 .

麻省农业学院：CI Gunness，农业工程系主任。

[ˌjuːnɪ'vɜːrsəti][ʌv; əv] [ˌmɪnɪ'soʊtə] : [eɪtʃ] . [biː] . [waɪt] , [ə'sɪstənt] [prə'fesər] , [dɪ'vɪʒ(ə)n][ʌv; əv][ˌægrɪ'kʌltʃərəl]
University **of** **Minnesota** **:** **H** **.** **B** **.** **White** **,** **assistant** **professor** **,** **division** **of** **agricultural**
大学 的 明尼苏达州 : H . B . 白色的 , 助手 教授 , 分配 的 农业
[ˌendʒɪ'nɪrɪŋ] .
engineering **.**
工程 .

明尼苏达大学：HB White，农业工程系助理教授。

[ˌjuːnɪ'vɜːrsəti][ʌv; əv] [mɪ'zʊri] : [dʒeɪ] . [siː] . ['wʊli] , ['tʃermən] , [dɪ'pɑːrtmənt] [ʌv; əv][ˌægrɪ'kʌltʃərəl]
University **of** **Missouri** **:** **J** **.** **C** **.** **Wooley** **,** **chairman** **,** **department** **of** **agricultural**
大学 的 密苏里州 : J . C . 伍利 , 主席 , 部门 的 农业
[ˌendʒɪ'nɪrɪŋ] .
engineering **.**
工程 .

密苏里大学：JC Wooley，农业工程系主任。

[oʊ'haɪoʊ] [steɪt] [ˌjuːnɪ'vɜːrsəti] : [ɑːr] . [siː] . ['mɪlər] , [prə'fesər] , [dɪ'pɑːrtmənt] [ʌv; əv][ˌægrɪ'kʌltʃərəl]
Ohio **State** **University** **:** **R** **.** **C** **.** **Miller** **,** **professor** **,** **department** **of** **agricultural**
俄亥俄州 状态 大学 : 拉 . C . 磨坊主 , 教授 , 部门 的 农业
[ˌendʒɪ'nɪrɪŋ] .
engineering **.**
工程 .

俄亥俄州立大学：RC Miller，教授，农业工程系。

[ˌægrɪ'kʌltʃərəl][ænd; ənd][mə'kænɪk(ə)l] ['kɑːlɪdʒ] [ʌv; əv] ['teksəs] : [diː] . [skoʊts] , [hed] , [dɪ'pɑːrtmənt]

Agricultural	and	Mechanical	College	of	Texas	:	D	.	Scoates	,	head	,	department
农业	和	机械的	大学	的	德克萨斯州	:	D	.	苏格兰人	,	头	,	部门

[ʌv; əv][ˌægrɪ'kʌltʃərəl] [ˌendʒɪ'nɪrɪŋ] .

of	agricultural	engineering	.
的	农业	工程	.

德克萨斯州农业与机械学院：D. Scoates，农业工程系主任。

[vər'dʒɪniə] [ˌpɑːli'teknɪk] ['ɪnstɪtuːt] : [siː] . [iː] . ['saɪts] , [hed] , [dɪ'pɑːrtmənt] [ʌv; əv][ˌægrɪ'kʌltʃərəl]

Virginia	Polytechnic	Institute	:	C	.	E	.	Seitz	,	head	,	department	of	agricultural
弗吉尼亚州	理工学院	研究所	:	C	.	E	.	赛茨	,	头	,	部门	的	农业

[ˌendʒɪ'nɪrɪŋ] .

engineering	.
工程	.

弗吉尼亚理工学院：CE Seitz，农业工程系主任。

[steɪt] ['kɑːlɪdʒ] [ʌv; əv] ['wɑːʃɪŋtən] : [el] . [dʒeɪ] . [smɪθ] , [hed] , [dɪ'pɑːrtmənt] [ʌv; əv][ˌægrɪ'kʌltʃərəl]

State	College	of	Washington	:	L	.	J	.	Smith	,	head	,	department	of	agricultural
状态	大学	的	华盛顿	:	L	.	J	.	史密斯	,	头	,	部门	的	农业

[ˌendʒɪ'nɪrɪŋ] .

engineering	.
工程	.

华盛顿州立学院：LJ Smith，农业工程系主任。

[ˌjuːnɪ'vɜːrsəti][ʌv; əv][wɪs'kɑːnsɪn] : [es] . [ə; eɪ] . ['wɪtzəl] , [ɪk'stenʃ(ə)n] [ɪn'strʌktər] , [dɪ'pɑːrtmənt] [ʌv; əv]

University	of	Wisconsin	:	S	.	A	.	Witzel	,	extension	instructor	,	department	of
大学	的	威斯康星州	:	S	.	一个	.	维策尔	,	扩大	讲师	,	部门	的

[ˌægrɪ'kʌltʃərəl] [ˌendʒɪ'nɪrɪŋ] .

agricultural	engineering	.
农业	工程	.

威斯康星大学：SA Witzel，农业工程系推广讲师。

[æt; ət] [iːtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði][kəu'ɔpəreitiŋ] [ˌɪnstɪ'tuʃənz] ,

At	each	of	the	cooperating	institutions	,
在	每个	的	这	合作	机构	,

在每个合作机构中，

[hoʊm] [ˌiːkə'nɑːmɪks] ['speʃəlɪst] [wɜːr; wər] [kən'sʌltɪd] [baɪ][ðə; ði] [dɪ'zaɪnɚz] [ɪn][rɪ'gɑːrd][tuː; tə][ðə; ði]

home	economics	specialists	were	consulted	by	the	designers	in	regard	to	the
家	经济学	专家	是	咨询	经过	这	设计师	在	看待	到	这

[ə'reɪndʒmənt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kɪtʃɪn] [ænd; ənd] ['ʌðər] [pɑːrts][ʌv; əv][ðə; ði][hoʊm] .

arrangement	of	the	kitchen	and	other	parts	of	the	home	.
安排	的	这	厨房	和	其他	部分	的	这	家	.

设计师就厨房和房屋其他部分的布局咨询了家政专家。

['wɜːrkɪŋ] ['drɔɪŋz] [fɔːr; fər] ['bɪldɪŋ] [ðə; ði] ['haʊzɪz] [ʃoʊn] [ɪn] [ðɪs] ['bʊlətɪn] [ɑːr; ər][ə'veɪləb(ə)l]

Working	drawings	for	building	the	houses	shown	in	this	bulletin	are	available
在职的	图画	为了	建筑	这	房屋	所示	在	这	公告	是	可用的

[frʌm; frəm][ðə; ði][ɪk'stenʃ(ə)n] ['sɜːrvɪsɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [steɪt] [ˌægrɪ'kʌltʃərəl]['kɑːlɪdʒɪz] .

from	the	extension	services	of	the	State	agricultural	colleges	.
从	这	扩大	服务	的	这	状态	农业	大学	.

本公告中所示房屋的施工图纸可从州立农业学院的推广服务处获取。

[ɪn][moʊst]['keɪsɪz][ə; eɪ] [smɔːl] [tʃɑːrdʒ] [ɪz] [meɪd] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['drɔɪŋz] .

In	most	cases	a	small	charge	is	made	for	the	drawings	.
在	最多	案例	一个	小的	收费	是	制成	为了	这	图画	.

大多数情况下，绘制图纸会收取少量费用。

['wɑːʃɪŋtən] , [diː] . [siː] .

Washington	,	D	.	C	.
华盛顿	,	D	.	C	.

华盛顿特区

[ɑːk'toʊbər] , - « [wʌn]
October , 1934 « 1
十月 , - « 1

1934年10月« 1

» ['fɑːrmhaʊs] [plænz]
» FARMHOUSE PLANS
» 农家 计划

»农舍设计图

[baɪ] ['wɔlis] ['æʃbi] , [tʃiːf] , [dɪ'vɪʒ(ə)n][ʌv; əv] ['strʌktʃər] ,
By Wallace Ashby , Chief , Division of Structures ,
经过 华莱士 阿什比 , 首席 , 分配 的 结构 ,

作者：华莱士·阿什比，结构工程部主任

['bjʊroʊ] [ʌv; əv][ˌægrɪ'kʌltʃərəl] [ˌendʒɪ'nɪrɪŋ] [[wʌn]] [[wʌn]]
Bureau of Agricultural Engineering [1] [1]
局 的 农业 工程 [1] [1]

农业工程局[1][1]

[ək'nɑːlɪdʒmənt] [ɪz] [meɪd] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪk'stendɪd] [kəˌlæbə'reɪʃ(ə)n][ʌv; əv] ['luːɪs] ['stænli] , [tʃiːf] .
Acknowledgment is made of the extended collaboration of Louise Stanley , Chief .
致谢 是 制成 的 这 扩展 合作 的 路易丝 斯坦利 , 首席 .

谨此感谢 Louise Stanley 主任的长期合作。

['bjʊroʊ] [ʌv; əv] [hoʊm] [ˌiːkə'nɑːmɪks] , [ɪn] [sə'lɛktɪŋ] [ænd; ənd] [ri'vjuːɪŋ] [ðə; ði][plænz] [prɪ'zentɪd] [ˌhɪr'ɪn]
Bureau of Home Economics , in selecting and reviewing the plans presented herein
局 的 家 经济学 , 在 选择 和 复习 这 计划 呈现 在此处
;
;
;

家政局在选择和审查本文所提出的计划时；

[ænd; ənd][ʌv; əv][ðə; ði]['helpf(ə)l] [ə'sɪstəns] [ʌv; əv]['dʌbljuː] . [eɪtʃ] . [næʃ] , ['ɑːrkɪtekt] , ['bjʊroʊ] [ʌv; əv]
and of the helpful assistance of W . H . Nash , architect , Bureau of
和 的 这 有帮助 协助 的 W . H . 纳什 , 建筑师 , 局 的
[ˌægrɪ'kʌltʃərəl] [ˌendʒɪ'nɪrɪŋ] ,
Agricultural Engineering ,
农业 工程 ,

以及农业工程局建筑师 WH Nash 的鼎力相助。

[ɪn][ðə; ði][ˌprepə'reɪʃ(ə)n][ʌv; əv][bəuθ][ðə; ði]['mænjuskrɪpt][ænd; ənd] [ˌilə'streiʃəns] [fɔːr; fər][ˌpʌblɪ'keɪʃ(ə)n] .
in the preparation of both the manuscript and illustrations for publication .
在 这 准备 的 两个都 这 手稿 和 插图 为了 发布 .

在准备出版的手稿和插图方面。

['meri] ['roʊˌkɑːr] , ['siːniər] [hoʊm] - ['mænɪdʒmənt] ['speʃəlɪst] , [ɪk'stenʃ(ə)n] ['sɜːrvɪs] , [ænd; ənd]
Mary Rokahr , senior home - management specialist , Extension Service , and
玛丽 罗卡尔 , 高级的 家 - 管理 专家 , 扩大 服务 , 和
['eləwiːz,,elə'wiːz]['deɪvɪdsən] , [də'rektər][ʌv; əv] [də'mestɪk] [ɪ'lektrɪk] ['sɜːrvɪs] ['proʊgræm] ,
Eloise Davidson , director of domestic electric service program ,
埃洛伊斯 戴维森 , 导演 的 国内的 电的 服务 程序 ,

玛丽·罗卡尔（Mary Rokahr），高级家庭管理专家，推广服务处；埃洛伊斯·戴维森（Eloise Davidson），家庭电力服务项目主任

[ɪ'lektrɪk] [hoʊm] [ænd; ənd][fɑːrm] [ə'θɔːrəti] , [meɪd] ['væljuəb(ə)l] [sə'dʒestʃənz] [rɪ'gɑːrdɪŋ] [ə'reɪndʒmənt]
Electric Home and Farm Authority , made valuable suggestions regarding arrangement
电的 家 和 农场 权威 , 制成 有价值的 建议 关于 安排
[ʌv; əv] ['kitʃinz] [ænd; ənd] ['ʌðər] [ɪ'kwɪpmənt] .
of kitchens and other equipment .
的 厨房 和 其他 设备 .

电力家庭和农场管理局就厨房和其他设备的布置提出了宝贵的建议。

['helpf(ə)l] ['kɑ:ments] [ænd; ənd] [sə'dʒestʃənz] [hæv; həv] [bɪn] [rɪ'si:vd] [frʌm; frəm] ['meni] ['ʌðər] ['pɜ:sənz]

Helpful	comments	and	suggestions	have	been	received	from	many	other	persons
有帮助	评论	和	建议	有	到过	已收到	从	许多	其他	人

.

:

.

我们还收到了许多其他人的有益评论和建议。

['meni] [ʌv; əv][ðə; ði] [pər'spektɪv] [sketʃiz] ['iləstreitɪŋ] [ðə; ði] [haʊs] [plænz] [ʃoʊn] [ɪn] [ðɪs] ['bʊlətɪn]

Many	of	the	perspective	sketches	illustrating	the	house	plans	shown	in	this	bulletin
许多	的	这	看法	草图	图示	这	房子	计划	所示	在	这	公告

[wɜ:r; wər] [drɔ:n] [baɪ][si:] . ['dʌblju:] . [mi:d] ,

were	drawn	by	C	.	W	.	Mead	,
是	绘制	经过	C	.	W	.	米德	,

本手册中展示的许多房屋平面图的透视草图都是由CW Mead绘制的。

['bjʊroʊ] [ʌv; əv][ˌægrɪ'kʌltʃərəl] [ˌendʒɪ'nɪrɪŋ] ,

Bureau	of	Agricultural	Engineering	,
局	的	农业	工程	,

农业工程局

['kɑ:ntents]

CONTENTS

内容

内容

[peɪdʒ]

Page

页

页

['fɑ:rmhaʊs] [ri'kwaiəmənt] [wʌn]

Farmhouse	requirements	1
农家	要求	1

农舍要求 1

[saɪz][wʌn]

Size	1
尺寸	1

1号

['kʌmfərt] [ænd; ənd] [kən'vi:niəns] [ˌtu:'tu:]

Comfort	and	convenience	2
舒适	和	方便	2

舒适便捷 2

[rɪ'leɪʃn] [tu:; tə] ['ʌðər] ['bɪldɪŋz] [ænd; ənd] ['haɪweɪ] [θri:]

Relation	to	other	buildings	and	highway	3
关系	到	其他	建筑物	和	公路	3

与其他建筑物和3号公路的关系

[ə'pɪrəns] [fɔ:r]

Appearance	4
外貌	4

外观 4

['seɪfti] [fɔ:r]

Safety	4
安全	4

安全 4

[kən'strʌkʃ(ə)n] [mə'tɪrɪəlz] [fɔ:r]
Construction materials 4
建造 材料 4

建筑材料 4

[kɔ:sts] [faɪv]
Costs 5
成本 5

成本 5

['seləz] [faɪv]
Cellars 5
地窖 5

5号酒窖

['su:pərstrʌktʃər] [ænd; ənd] [pɔ:tʃiz] [faɪv]
Superstructures and porches 5
上层建筑 和 门廊 5

上层建筑和门廊 5

['estimeitiŋ] [baɪ] ['ju:nɪt] [kɔ:sts] [sɪks]
Estimating by unit costs 6
估算 经过 单元 成本 6

按单位成本估算 6

['wɜ:rkɪŋ] ['drɔɪŋz] ['sɛvən]
Working drawings 7
在职的 图画 7

施工图 7

['kɔ:ʃ(ə)n] [rɪ'gɑ:rdɪŋ] ['tʃeɪndʒɪz] ['sɛvən]
Caution regarding changes 7
警告 关于 变化 7

关于变更的注意事项 7

[plænz] [fɔ:r; fər] ['haʊzɪz] ['sɛvən]
Plans for houses 7
计划 为了 房屋 7

7号房屋设计方案

[wʌn] - ['stɔ:ri] ['groʊɪŋ] ['haʊzɪz] ['sɛvən]
One - story growing houses 7
一 - 故事 生长 房屋 7

单层种植房 7

['mɑ:dərət] - [saɪzd] [wʌn] - ['stɔ:ri] ['haʊzɪz] -
Moderate - sized one - story houses 34
缓和 - 尺寸 一 - 故事 房屋 -

中等大小的单层房屋 34

['haʊzɪz] [ʌv; əv] [mɔ:r] [ðæn; ðən] [wʌn] ['stɔ:ri] -
Houses of more than one story 45
房屋 的 更多的 比 一 故事 -

45栋多层房屋

['veri] [smɔ:l] ['haʊzɪz] -
Very small houses 60
非常 小的 房屋 -

非常小的房子 60

[ti:]
T
T

[hiː; hi] ['prɪnsəp(ə)l] ['pɜːrpəs] [ʌv; əv] [ðɪs] ['bʊlətɪn] [ɪz][tuː; tə] [sə'plaɪ] [plænz][ə; eɪ][fɔːr; fər] [loʊ] - [kɔːst][fɑːrm]

HE	PRINCIPAL	PURPOSE	of	this	bulletin	is	to	supply	plans	A	for	low	-	cost	farm
他	主要的	目的	的	这	公告	是	到	供应	计划	一个	为了	低的	-	成本	农场

[d'welɪŋz] [dɪ'zaɪnd] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] [ri'kwaiəmənt] [ʌv; əv][ðə; ði][fɑːrm]['ɑːpəreɪtər][ænd; ənd][hɪz; ɪz]

dwellings	designed	to	meet	the	requirements	of	the	farm	operator	and	his
住宅	设计	到	见面	这	要求	的	这	农场	操作员	和	他的

['fæməli] .

family	.
家庭	.

本公告的主要目的是提供低成本农场住宅的设计方案 A，以满足农场经营者及其家人的需求。

[sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði][plænz] [meɪ] [biː; bi]['juːsf(ə)l][ɪn] [iːziz] [wer] , [ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði][meɪn]

Some	of	the	plans	may	be	useful	in	eases	where	,	in	addition	to	the	main
一些	的	这	计划	可能	是	有用	在	缓解	在哪里	,	在	添加	到	这	主要的

['dwelɪŋ] ,

dwelling	,
住宅	,

有些方案可能适用于除主住宅外还包括其他附属建筑的房产，

['smɔːlər] ['hoʊmz][ɑːr; ər] ['niːdɪd] [fɔːr; fər] ['relətɪvz] , ['tenənts] , [ɔːr] [ˌʌn'mærid] [fɑːrm][hændz] .

smaller	homes	are	needed	for	relatives	,	tenants	,	or	unmarried	farm	hands	.
较小的	房屋	是	需要	为了	亲属	,	租户	,	或者	未婚	农场	双手	.

较小的房屋是为亲戚、租户或未婚农场工人准备的。

[stɪl] ['ʌðər] [wɪl] [biː; bi] [faʊnd] ['juːsf(ə)l][ɪn][ðə; ði] [kən'strʌkʃ(ə)n] [ʌv; əv] [loʊ] - [kɔːst] ['haʊzɪz] [fɔːr; fər]

Still	others	will	be	found	useful	in	the	construction	of	low	-	cost	houses	for
仍然	其他的	将要	是	成立	有用	在	这	建造	的	低的	-	成本	房屋	为了

['tempəreri] [juːz] .

temporary	use	.
暂时的	使用	.

还有一些可用于建造低成本的临时住房。

[ə; eɪ] [wel] - [bɪlt] ['fɑːrmhaʊs] [ʃʊd; ʃəd][læst][fɔːr; fər] - ['jɪrz] [ɔːr] [mɔːr] .

A	well	-	built	farmhouse	should	last	for	60	years	or	more	.
一个	出色地	-	建造	农家	应该	最后的	为了	-	年	或者	更多的	.

一座建造精良的农舍应该能使用60年以上。

[ɪn][ðə; ði]['ɔːrd(ə)neri] [kɔːrs] [ʌv; əv] [ɪ'vents] [æt; ət] [liːst] [tuː] [ˌdʒɛnɝ'eɪʃənz] [ʌv; əv] ['tʃɪldrən] [wɪl] [biː; bi]

In	the	ordinary	course	of	events	at	least	two	generations	of	children	will	be
在	这	普通的	课程	的	活动	在	至少	二	几代人	的	孩子们	将要	是

[brɔːt] [ʌp][ɪn][ˌaɪ 'tiː] .

brought	up	in	it	.
带来	向上	在	它	.

正常情况下，至少有两代孩子会在那里长大。

['dʊrɪŋ] [ðiːz] ['jɪrz] [ðə; ði]['fæməli] ['ɑpəretɪŋ] [ðə; ði][fɑːrm] ['prɑːbəbli] [wɪl] [hæv; həv][noʊ] ['ʌðər] [tʃɔɪs]

During	these	years	the	family	operating	the	farm	probably	will	have	no	other	choice
期间	这些	年	这	家庭	操作	这	农场	大概	将要	有	不	其他	选择

[ʌv; əv] ['dwelɪŋ] .

of	dwelling	.
的	住宅	.

在这些年里，经营农场的家庭可能别无选择，只能住在农场里。

[ðə; ði] ['bɪldər] [ʃʊd; ʃəd] , ['ðerfɔːr] ,

The	builder	should	,	therefore	,
这	建筑商	应该	,	所以	,

因此，建造者应该

[θɪŋk] [bəuθ][ʌv; əv]['prez(ə)nt] [niːdz] [ænd; ənd]['pɑːsəb(ə)l]['fjuːtʃər] [ri'kwaiəmənt] [wen] [sə'lɛktɪŋ] [ə; eɪ]

think	both	of	present	needs	and	possible	future	requirements	when	selecting	a
思考	两个都	的	展示	需求	和	可能的	未来	要求	什么时候	选择	一个

[plæn][fɔːr; fər][ə; eɪ] [nuː] ['fɑːrmhaʊs] .

plan	for	a	new	farmhouse	.
计划	为了	一个	新的	农家	.

在选择新建农舍的设计方案时，既要考虑当前的需求，也要考虑未来可能的需求。

['fɑːrmhaʊs] [ri'kwaiəmənt]

FARMHOUSE	REQUIREMENTS
农家	要求

农舍要求

[saɪz]

SIZE
尺寸

尺寸

[ðə; ðiː][fɜːrst][rɪ'kwaɪərmənt][ʌv; əv][ə; eɪ][ˌsætɪs'fæktəri] ['fɑːrmhaʊs] [ɪz] ['ædɪkwət] [saɪz][tuː; tə][prə'vaɪd]

The	first	requirement	of	a	satisfactory	farmhouse	is	adequate	size	to	provide
这	第一的	要求	的	一个	令人满意的	农家	是	足够的	尺寸	到	提供

['niːdɪd] ['wɜːrkɪŋ] ['eriə] ,

needed	working	area	,
需要	在职的	区域	,

一个令人满意的农舍的首要条件是面积足够大，能够提供所需的工作区域。

['stɔːrɪdʒ] [speɪs] , [ænd; ənd] ['lɪvɪŋ] [ænd; ənd] ['sliːpɪŋ] ['kwɔːrtərz] .

storage	space	,	and	living	and	sleeping	quarters	.
贮存	空间	,	和	活的	和	睡眠	四分之一	.

储物空间、起居室和卧室。

[fɔːr; fər][ðə; ðiː]['ævərɪdʒ]['fæməli][æt; ət] [liːst] [θriː] ['sliːpɪŋ] [ruːmz; rʊmz][ɑːr; ər] ['niːdɪd] , [[ˌtuː'tuː]]

For	the	average	family	at	least	three	sleeping	rooms	are	needed	,	[	2	]
为了	这	平均的	家庭	在	至少	三	睡眠	房间	是	需要	,	[	2	]

[wʌn][fɔːr; fər][ðə; ðiː]['perənts] ,

one	for	the	parents	,
一	为了	这	父母	,

对于普通家庭来说，至少需要三间卧室[2]，其中一间给父母住，

[wʌn][fɔːr; fər][ðə; ðiː] [bɔɪz] , [ænd; ənd][wʌn][fɔːr; fər][ðə; ðiː]['gɜːlz] . [[ˌtuː'tuː]]

one	for	the	boys	,	and	one	for	the	girls	.	[	2	]
一	为了	这	男孩们	,	和	一	为了	这	女孩们	.	[	2	]

一个给男孩，一个给女孩。[2]

['sʌmtaɪmz] [ðə; ðiː] ['lɪvɪŋ] [ruːm] [mʌst; məst] [sɜːrv] [æz; əz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ðiː] ['sliːpɪŋ] [ruːmz; rʊmz] .

Sometimes	the	living	room	must	serve	as	one	of	the	sleeping	rooms	.
有时	这	活的	房间	必须	服务	作为	一	的	这	睡眠	房间	.

有时客厅必须兼作卧室之一。

[ɔːl][ðə; ðiː] [speɪs] [meɪ] [nɑːt][biː; biː] ['niːdɪd] [æt; ət][ðə; ðiː][taɪm][ðə; ðiː] [haʊs] [ɪz] [bɪlt] ,

All	the	space	may	not	be	needed	at	the	time	the	house	is	built	,
全部	这	空间	可能	不是	是	需要	在	这	时间	这	房子	是	建造	,

房屋建造时，可能并不需要所有空间。

[bʌt; bət][ðə; ðiː] ['tʃænsɪz] [ɑːr; ər] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; biː] ['niːdɪd] [bɪ'fɔːr] ['meni] ['jɪrz] .

but	the	chances	are	that	it	will	be	needed	before	many	years	.
但	这	机会	是	那	它	将要	是	需要	前	许多	年	.

但很可能很多年内就需要用到它。

[ɑːn][ðə; ðiː] ['ʌðər] [hænd] , ['meni] ['fæməliz] [faɪnd] [ðæt] ['æftər][ðə; ðiː] ['tʃɪldrən] [hæv; həv] « [ˌtuː'tuː]

On	the	other	hand	,	many	families	find	that	after	the	children	have	«	2
在	这	其他	手	,	许多	家庭	寻找	那	后	这	孩子们	有	«	2

另一方面，许多家庭发现，在孩子有了« 2之后

» [groʊn] [ʌp] [ænd; ənd] [left] [hoʊm] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [nɑːt] ['nesəseri] [tuː; tə] [juːz] [ðə; ði] [ɪn'taɪər] [haʊs] .

»	grown	up	and	left	home	it	is	not	necessary	to	use	the	entire	house	.
»	生长	向上	和	左边	家	它	是	不是	必要的	到	使用	这	全部的	房子	.

“长大离家后，没有必要使用整栋房子。”

[fɔːr; fər] [ðɪs] ['riːz(ə)n] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [dɪ'zaɪərəb(ə)l] [tuː; tə] [hæv; həv] [ˌaɪ 'tiː] [ə'reɪndʒd] [soʊ] [ðæt] [pɑːrt] [ʌv; əv] [ðə; ði]

For	this	reason	it	is	desirable	to	have	it	arranged	so	that	part	of	the
为了	这	原因	它	是	理想	到	有	它	安排	所以	那	部分	的	这

[ruːmz; rʊmz] [meɪ] [biː; bi] [kloʊzd] [ɔːf] [ɔːr] [meɪ] [biː; bi] ['rentɪd] [tuː; tə] ['tʊrɪsts] .

rooms	may	be	closed	off	or	may	be	rented	to	tourists	.
房间	可能	是	关闭	离开	或者	可能	是	租来的	到	游客	.

因此，最好将部分房间封闭起来或出租给游客。

['kʌmfərt] [ænd; ənd] [kən'viːniəns]

COMFORT	AND	CONVENIENCE
舒适	和	方便

舒适与便利

['ædɪkwət] , [wel] - [juːst] [speɪs] [fɔːr; fər] [bəuθ] [ðə; ði] ['fæməli] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['fɜːrnɪtʃər] [ɪz] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ]

Adequate	,	well	-	used	space	for	both	the	family	and	the	furniture	is	a	large
足够的	,	出色地	-	用过的	空间	为了	两个都	这	家庭	和	这	家具	是	一个	大的

['fæktər] [ɪn] ['fɑːrmhaʊs] ['kʌmfərt] .

factor	in	farmhouse	comfort	.
因素	在	农家	舒适	.

充足的、合理利用的空间，无论是供家人居住还是摆放家具，都是农舍舒适度的重要因素。

[ðə; ði] ['prɑːpər] ['nʌmbər] , [saɪz] , [ænd; ənd] ['pleɪsmənt] [ʌv; əv] ['wɪndoʊz] , [dɔːz] , [ænd; ənd] [sterz] ,

The	proper	number	,	size	,	and	placement	of	windows	,	doors	,	and	stairs	,
这	恰当的	数字	,	尺寸	,	和	放置	的	视窗	,	门	,	和	楼梯	,

[ænd; ənd] [gʊd] [kən'strʌkʃ(ə)n] [ɑːr; ər] [ɪm'pɔːrt(ə)nt] .

and	good	construction	are	important	.
和	好的	建造	是	重要的	.

窗户、门和楼梯的数量、尺寸和位置要合适，而且建筑结构要好，这些都很重要。

[ðiːz] ['mætərz] [hæv; həv] [bɪn] ['kerfəli] [wɜːrkt] [aʊt] [ɪn] [ðə; ði] [plænz] [ʃoʊn] [ɪn] [ðɪs] ['bʊlətɪn] .

These	matters	have	been	carefully	worked	out	in	the	plans	shown	in	this	bulletin	.
这些	事情	有	到过	小心	工作	出去	在	这	计划	所示	在	这	公告	.

这些事项已在本公告所示的计划中经过仔细考虑。

['kʌmfərt] ['ɔːlsoʊ] [dɪ'pendz] [tuː; tə] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] [ɪk'stent] [ɑːn] [gʊd] ['hiːtɪŋ] , ['plʌmɪŋ] , ['laɪtɪŋ] ,

Comfort	also	depends	to	a	large	extent	on	good	heating	,	plumbing	,	lighting	,
舒适	还	取决于	到	一个	大的	程度	在	好的	加热	,	管道	,	灯光	,

[ænd; ənd] ['skriːnɪŋ] .

and	screening	.
和	筛选	.

舒适度在很大程度上也取决于良好的供暖、管道、照明和遮蔽设施。

[ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] [ɑːn] [sʌm; səm] [ʌv; əv] [ðiːz] ['sʌbdʒekts] [ɪz] ['gɪv(ə)n] [ɪn] ['fɑːrmɚz] - ['bʊlətɪn] - , ['hiːtɪŋ]

Information	on	some	of	these	subjects	is	given	in	Farmers	'	Bulletin	1698	,	Heating
信息	在	一些	的	这些	主题	是	给定	在	农民	-	公告	-	,	加热

[ðə; ði] [fɑːrm] [hoʊm] ;

the	Farm	Home	;
这	农场	家	;

其中一些主题的信息在《农民公报》第 1698 期《农家取暖》中有所介绍；

- , ['fɑːrmsted] ['wɔːtər] [sə'plaɪ] ; - , [fɑːrm] ['plʌmɪŋ] ; - , ['suːɪdʒ] [ænd; ənd] ['suːərɪdʒ]

1448	,	Farmstead	Water	Supply	;	1426	,	Farm	Plumbing	;	1227	,	Sewage	and	Sewerage
-	,	农场	水	供应	;	-	,	农场	管道	;	-	,	污水	和	污水

[ʌv; əv] [fɑːrm] ['hoʊmz] ;

of	Farm	Homes	;
的	农场	房屋	;

1448，农场供水；1426，农场管道；1227，农舍污水和下水道；

[dɪ'pɑːrtmənt] ['sɜːrkjələr] - , [ðə; ði] [də'mestɪk] [ɔɪl] ['bɜːrnər] ; [ænd; ənd][ɪn][juː] . [es] . [dɪ'pɑːrtmənt] [ʌv; əv]

Department	**Circular**	**405**	**,**	**The**	**Domestic**	**Oil**	**Burner**	**;**	**and**	**in**	**U**	**.**	**S**	**.**	**Department**	**of**
部门	圆	-	,	这	国内的	油	刻录机	;	和	在	U	.	S	.	部门	的

['kɑːmɜːrs] ['bʊlətɪn] ,

Commerce	**bulletin**	**,**
商业	公告	,

美国商务部第405号通告《家用燃油燃烧器》；以及美国商务部公告，

[ˌɪnsə'leɪʃ(ə)n][ɑːn][ðə; ði][fɑːrm] , [praɪs] - [sents] .

Insulation	**on**	**the**	**Farm**	**,**	**price**	**10**	**cents**	**.**
绝缘	在	这	农场	,	价格	-	分	.

农场隔热材料，价格 10 美分。

[ðə; ði] [kən'viːniənt] [ə'reɪndʒmənt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['fɑːrmhaʊs] [bɪ'gɪnz] [wɪð; wɪθ][ɪts] [rɪ'leɪʃ(ə)nʃɪp] [tuː; tə]

The	**convenient**	**arrangement**	**of**	**the**	**farmhouse**	**begins**	**with**	**its**	**relationship**	**to**
这	方便的	安排	的	这	农家	开始	和	它是	关系	到

[ðə; ði] ['ʌðər] [fɑːrm] ['bɪldɪŋz] [ænd; ənd][tuː; tə][ðə; ði] ['haɪweɪ] .

the	**other**	**farm**	**buildings**	**and**	**to**	**the**	**highway**	**.**
这	其他	农场	建筑物	和	到	这	公路	.

农舍布局合理，首先体现在其与其他农场建筑以及公路的关系上。

[ˌʌn'laɪk] [ðə; ði] ['sɪti] [haʊs] ,

Unlike	**the**	**city**	**house**	**,**
与此不同	这	城市	房子	,

与城市住宅不同，

[ðə; ði] ['fɑːrmhaʊs] [hæz; həz][ɪts] [meɪn] [laɪn][ʌv; əv] [kəˌmjuːnɪ'keɪʃn] [θruː] [ðə; ði] [bæk] [ɔːr][saɪd] [dɔːr] .

the	**farmhouse**	**has**	**its**	**main**	**line**	**of**	**communication**	**through**	**the**	**back**	**or**	**side**	**door**	**.**
这	农家	有	它是	主要的	线	的	沟通	通过	这	后退	或者	边	门	.

农舍的主要交通通道是通过后门或侧门。

['ðerfɔːr] [ˌaʊt'saɪd] [dɔːz] [ænd; ənd] [pɔːtʃɪz] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi]['loʊkeɪtɪd][soʊ][æz; əz][tuː; tə] [gɪv]

Therefore	**outside**	**doors**	**and**	**porches**	**should**	**be**	**located**	**so**	**as**	**to**	**give**
所以	外部	门	和	门廊	应该	是	位于	所以	作为	到	给

[kən'viːniənt] ['entrəns] [frʌm; frəm][ðə; ði][fɑːrm] ['draɪvweɪ] [ænd; ənd][ðə; ði] [pæθ] [tuː; tə][ðə; ði][bɑːrn] ,

convenient	**entrance**	**from**	**the**	**farm**	**driveway**	**and**	**the**	**path**	**to**	**the**	**barn**	**,**
方便的	入口	从	这	农场	车道	和	这	小路	到	这	谷仓	,

因此，外门和门廊的位置应该便于从农场车道和通往谷仓的小路进入。

[ænd; ənd] [wer'evər] ['pɑːsəb(ə)l][ʃʊd; ʃəd][biː; bi][ɑːn][ðə; ði] ['ʃeltərd] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði] [haʊs] .

and	**wherever**	**possible**	**should**	**be**	**on**	**the**	**sheltered**	**side**	**of**	**the**	**house**	**.**
和	无论	可能的	应该	是	在	这	避难所	边	的	这	房子	.

并且尽可能安排在房屋的背风面。

[ɪf] ['pɑːsəb(ə)l] ,

If	**possible**	**,**
如果	可能的	,

如果可能的话，

[ðer; ðər][ʃʊd; ʃəd][biː; bi][ə; eɪ] [kən'viːniənt] [pleɪs] [nɪr] [ðə; ði] [rɪr] ['entrəns] [fɔːr; fər][men][tuː; tə] [liːv]

there	**should**	**be**	**a**	**convenient**	**place**	**near**	**the**	**rear**	**entrance**	**for**	**men**	**to**	**leave**
那里	应该	是	一个	方便的	地方	靠近	这	后部	入口	为了	男人	到	离开

[ðer; ðər]['aʊtər] [ræps] [ænd; ənd][tuː; tə] [wɑːʃ] [bɪ'fɔːr] ['goʊɪŋ]['ɪntuː][ðə; ði] [haʊs] .

their	**outer**	**wraps**	**and**	**to**	**wash**	**before**	**going**	**into**	**the**	**house**	**.**
他们的	外	卷饼	和	到	洗	前	去	进入	这	房子	.

在后门附近应该有一个方便的地方，供男士们存放外衣，并在进屋前清洗衣物。

[ðiːz] [fəˈsɪlətiz] [ɑːr; ər][ˈɔːf(ə)n][prəˈvaɪdɪd][ɪn][ə; eɪ] [ˈwɑːʃruːm] [ɔːr][ɪn][wʌn][ˈkɔːrnər][ʌv; əv][ðə; ði]

These	facilities	are	often	provided	in	a	washroom	or	in	one	corner	of	the
这些	设施	是	经常	假如	在	一个	卫生间	或者	在	一	角落	的	这

['wɜːrkruːmˌˈwɜːrkrʊm] ,

workroom	,
工作室	,

这些设施通常设在洗手间或工作间的某个角落。

[bʌt; bət] [ɪf] [ðer; ðər][ɪz][noʊ] [ˈwɑːʃruːm] [ɔːr]['wɜːrkruːmˌˈwɜːrkrʊm][ɪn][ðə; ði] [haʊs] ,

but	if	there	is	no	washroom	or	workroom	in	the	house	,
但	如果	那里	是	不	卫生间	或者	工作室	在	这	房子	,

但如果房子里没有洗手间或工作室，

[ðer; ðər][ʃʊd; ʃəd][æt; ət] [liːst] [biː; bi] [kloʊðz] [hʊks] [ænd; ənd][ə; eɪ] [bentʃ] [ænd; ənd] [ˈwɑːʃbeɪsn] [fɔːr; fər]

there	should	at	least	be	clothes	hooks	and	a	bench	and	washbasin	for
那里	应该	在	至少	是	衣服	钩子	和	一个	长椅	和	脸盆	为了

['sʌmər] [juːz][ɑːn][ðə; ði] [bæk] [pɔːrtʃ] .

summer	use	on	the	back	porch	.
夏天	使用	在	这	后退	门廊	.

后廊上至少应该有衣钩、长凳和洗手盆，供夏季使用。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz]['ɔːlsoʊ][dɪˈzaɪərəb(ə)l] [ðæt] [ðə; ði][wɜːrk] ['pɔːʃənz] [ʌv; əv][ðə; ði] [haʊs] ,

It	is	also	desirable	that	the	work	portions	of	the	house	,
它	是	还	理想	那	这	工作	部分	的	这	房子	,

此外，房屋的工作区域也应该如此。

[wer] [ðə; ði] ['haʊswaɪf] [sˈpendz] [mʌtʃ] [ʌv; əv][hɜːr; hər][taɪm] ,

where	the	housewife	spends	much	of	her	time	,
在哪里	这	家庭主妇	花费	很多	的	她	时间	,

家庭主妇大部分时间待的地方，

[lʊk] [aʊt]['oʊvər][ðə; ði][fɑːrm] ['bɪldɪŋz] [ænd; ənd][ðə; ði] ['entrəns] ['roʊdweɪ] .

look	out	over	the	farm	buildings	and	the	entrance	roadway	.
看	出去	超过	这	农场	建筑物	和	这	入口	道路	.

眺望农场建筑和入口道路。

[moʊst][fɑːrm] ['wɪmɪn] [laɪk]['ɔːlsoʊ][ə; eɪ] [glɪmps] [ʌv; əv][ðə; ði] ['haɪweɪ] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['kɪtʃɪn]

Most	farm	women	like	also	a	glimpse	of	the	highway	from	the	kitchen
最多	农场	女性	喜欢	还	一个	一瞥	的	这	公路	从	这	厨房

['wɪndoʊ] .

window	.
窗户	.

大多数农妇也喜欢从厨房窗户瞥见公路。

['prefrəbli] [ðə; ði]['træfɪk] [weɪ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [rɪr] ['entrəns] [tuː; tə][ðə; ði][meɪn]['pɔːrʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]

Preferably	the	traffic	way	from	the	rear	entrance	to	the	main	portion	of	the
最好	这	交通	方式	从	这	后部	入口	到	这	主要的	部分	的	这

[haʊs] [ʃʊd; ʃəd][nɑːt] [liːd] [θruː] [ðə; ði] ['kɪtʃɪn] .

house	should	not	lead	through	the	kitchen	.
房子	应该	不是	带领	通过	这	厨房	.

最好不要让从后门到房屋主体部分的通道穿过厨房。

[ɪf] [ðə; ði] ['kɪtʃɪn] [mʌst; məst][biː; bi] [juːst] [æz; əz][ə; eɪ] ['pæsɪdʒweɪ] ,

If	the	kitchen	must	be	used	as	a	passageway	,
如果	这	厨房	必须	是	用过的	作为	一个	通道	,

如果厨房必须用作过道，

[ðə; ði] [dɔːz] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi][soʊ] [əˈreɪndʒd] [ðæt] [ðə; ði]['træfɪk] [dʌz] [nɑːt] [krɔːs] [ðə; ði][wɜːrk] ['eriə] .

the	doors	should	be	so	arranged	that	the	traffic	does	not	cross	the	work	area	.
这	门	应该	是	所以	安排	那	这	交通	做	不是	叉	这	工作	区域	.

门的布置应确保人流不会穿过工作区域。

[ðɪs] [nɑːt]['oʊnli] [dɪ'kriːsɪz] [ðə; ði][ˌpɑːsə'bɪləti][ʌv; əv] [ˌɪntər'fɪrəns] [wɪð; wɪθ] ['haʊshoʊld] [æk'tɪvətiz]

This	not	only	decreases	the	possibility	of	interference	with	household	activities
这	不是	仅有的	减少	这	可能性	的	干涉	和	家庭	活动

[bʌt; bət]['ɔːlsoʊ] [meɪks] ['pɑːsəb(ə)l][ə; eɪ] [mɔːr] [kəm'pækt][ænd; ənd] [kən'viːniənt] [ə'reɪndʒmənt] [ʌv; əv]

but	also	makes	possible	a	more	compact	and	convenient	arrangement	of
但	还	制作	可能的	一个	更多的	袖珍的	和	方便的	安排	的

[wɜːrk] [ɪ'kwɪpmənt] .

work	equipment	.
工作	设备	.

这不仅可以减少对家庭活动的干扰，而且还可以更紧凑、更方便地布置工作设备。

[æn; ən][ɪm'pɔːrt(ə)nt]['fæktər][ɪz][ə; eɪ]['wɜːrkruːmˌ'wɜːrkrʊm][ɔːr] [pɔːrtʃ] , [ɑːn][ə'baʊt][ðə; ði] [seɪm] ['lev(ə)l]

An	important	factor	is	a	workroom	or	porch	,	on	about	the	same	level
一个	重要的	因素	是	一个	工作室	或者	门廊	,	在	关于	这	相同的	等级

[æz; əz][ðə; ði] ['kɪtʃɪn] ,

as	the	kitchen	,
作为	这	厨房	,

一个重要的因素是工作室或门廊，其位置与厨房大致在同一水平线上。

[fɔːr; fər] ['lɔːndri] , ['kænɪŋ] , [ker] [ʌv; əv][mɪlk] , [ænd; ənd] ['ʌðər] [fɑːrm] [æk'tɪvətiz] [ænd; ənd][fɔːr; fər]

for	laundry	,	canning	,	care	of	milk	,	and	other	farm	activities	and	for
为了	洗衣店	,	罐头	,	关心	的	牛奶	,	和	其他	农场	活动	和	为了

[ˌsʌplɪ'mentri] [fuːd] ['stɔːrɪdʒ] .

supplementary	food	storage	.
补充	食物	贮存	.

用于洗衣、罐装、牛奶处理和其他农场活动以及补充食品储存。

[ðɪs] [seɪvz] [mʌtʃ] ['klʌtər] [ɪn][ðə; ði] ['kɪtʃɪn] [ɪt'self][ænd; ənd] [kən'tribjuts] [tuː; tə] [mɔːr] [ɪ'fɪʃ(ə)nt]

This	saves	much	clutter	in	the	kitchen	itself	and	contributes	to	more	efficient
这	保存	很多	杂物	在	这	厨房	本身	和	贡献	到	更多的	高效的

[ə'reɪndʒmənt] .

arrangement	.
安排	.

这样可以减少厨房内的杂物，并有助于更有效地布置厨房。

[æt; ət] [liːst] [wʌn]['bedruːm; 'bedrʊm][ʃʊd; ʃəd][biː; bi][prə'veɪdɪd][ɑːn][ðə; ði][fɜːrst] - [flɔːr] [ʌv; əv][ðə; ði]

At	least	one	bedroom	should	be	provided	on	the	first	-	floor	of	the
在	至少	一	卧室	应该	是	假如	在	这	第一的	-	地面	的	这

['fɑːrmhaʊs] ,

farmhouse	,
农家	,

农舍一楼至少应设有一间卧室。

[nɑːt] [tuː] [fɑːr][frʌm; frəm][ðə; ði] ['kɪtʃɪn] ,

not	too	far	from	the	kitchen	,
不是	也	远的	从	这	厨房	,

离厨房不远，

[soʊ] [ðæt] [smɔːl] ['tʃɪldrən] [ɔːr] [sɪk] ['pɝːsənz] [meɪ] [biː; bi] [kɛəd] [fɔːr; fər] [kən'viːniəntli] .

so	that	small	children	or	sick	persons	may	be	cared	for	conveniently	.
所以	那	小的	孩子们	或者	生病的	人	可能	是	关心	为了	方便	.

以便方便地照顾幼儿或病人。

[ðə; ði] ['bæθruːm] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [kən'viːniənt] [tuː; tə][bəuθ] [ˌdaʊn'sterz] [ænd; ənd] [ˌʌp'sterz]

The	bathroom	should	be	convenient	to	both	downstairs	and	upstairs
这	浴室	应该	是	方便的	到	两个都	楼下	和	楼上

['bedrʊmz; 'bedruːmz] , [bʌt; bət] ['prefrəbli] [ɑːn][ðə; ði][fɜːrst] - [flɔːr] .

bedrooms	,	but	preferably	on	the	first	-	floor	.
卧室	,	但	最好	在	这	第一的	-	地面	.

浴室应该方便楼下和楼上的卧室使用，但最好位于一楼。

[ə; eɪ] [speɪs] [fɔːr; fər][ə; eɪ] ['bæθruːm] [ɪz] ['veri] [dɪ'zaɪərəb(ə)l]['iːv(ə)n] [ɪf] [ðə; ði] ['fɪkstʃɚz] ['kænɑːt][biː; bi][pʊt]

A	space	for	a	bathroom	is	very	desirable	even	if	the	fixtures	cannot	be	put
一个	空间	为了	一个	浴室	是	非常	理想	甚至	如果	这	固定装置	不能	是	放

[ɪn][æt; ət][wʌns] .

in	at	once	.
在	在	一次	.

即使不能一次性安装卫浴设备，拥有一个浴室空间也是非常理想的。

['æmp(ə)l] ['stɔːrɪdʒ] [speɪs] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi][prə'vaɪdɪd][fɔːr; fər] ['kloʊðɪŋ] , ['bedɪŋ] [ænd; ənd] ['lɪnɪn] , [ræps]

Ample	storage	space	should	be	provided	for	clothing	,	bedding	and	linen	,	wraps
充足	贮存	空间	应该	是	假如	为了	衣服	,	寝具	和	亚麻布	,	卷饼

, [fuːd] ,

,	food	,
,	食物	,

应提供充足的储物空间，用于存放衣物、床上用品、床单、披肩、食物等。

['dɪʃɪz] [ænd; ənd][juː'tensɪlz] , ['kliːnɪŋ] [ɪ'kwɪpmənt] , [tɔɪz] , [ænd; ənd]['fjuːəl] .

dishes	and	utensils	,	cleaning	equipment	,	toys	,	and	fuel	.
菜肴	和	餐具	,	打扫	设备	,	玩具	,	和	燃料	.

餐具、清洁用品、玩具和燃料。

[ɪn]['dʒen(ə)rəl] , [ðiːz] [niːdz] [hæv; həv] [bɪn] [met] [ɪn][ðə; ði][plænz]['gɪv(ə)n][ɪn] [ðɪs] « [θriː]

In	general	,	these	needs	have	been	met	in	the	plans	given	in	this	«	3
在	一般的	,	这些	需求	有	到过	遇见	在	这	计划	给定	在	这	«	3

总的来说，这些需求已在本计划中得到满足。« 3

» ['bʊlətɪn] [baɪ] ['klɔzits] [ɪn] [hɔːlz] [ænd; ənd]['bedrʊmz; 'bedruːmz] , ['kɪtʃɪn] ['kæbɪnəts] , [ʃelvz] [ɔːr]

»	bulletin	by	closets	in	halls	and	bedrooms	,	kitchen	cabinets	,	shelves	or
»	公告	经过	壁橱	在	大厅	和	卧室	,	厨房	橱柜	,	货架	或者

['pæntriːz] , [ænd; ənd] ['selər] ['stɔːrɪdʒ] .

pantries	,	and	cellar	storage	.
食品储藏室	,	和	地窖	贮存	.

»走廊和卧室的壁橱旁、厨房橱柜、架子或食品储藏室以及地窖储藏室旁的公告栏。

['klɑːzɪt] , ['kæbɪnət] ,

Closet	,	cabinet	,
壁橱	,	内阁	,

衣柜，橱柜，

[ænd; ənd] [ʃelf] [speɪs] [ædz] ['greɪtli] [tuː; tə][ðə; ði] [kən'viːniəns] [ænd; ənd] ['kʌmfərt] [ʌv; əv][ə; eɪ] [haʊs]

and	shelf	space	adds	greatly	to	the	convenience	and	comfort	of	a	house
和	架子	空间	添加	非常	到	这	方便	和	舒适	的	一个	房子

[ænd; ənd][ʃʊd; ʃəd][nɑːt][biː; bi][ə'mɪtɪd; oʊ'mɪtɪd] . [[θriː]] [[θriː]]

and	should	not	be	omitted	.	[	3	]	[	3	]
和	应该	不是	是	省略	.	[	3	]	[	3	]

书架空间大大增加了房屋的便利性和舒适性，不应被忽略。[3][3]

[plænz][fɔːr; fər] ['klɔzits] [ænd; ənd] ['stɔːrɪdʒ] ['speɪsɪz][kæn; kən][biː; bi] [əb'teɪnd] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['bjʊroʊ]

Plans	for	closets	and	storage	spaces	can	be	obtained	from	the	Bureau
计划	为了	壁橱	和	贮存	空间	能	是	获得	从	这	局

[ʌv; əv] [hoʊm] [ˌiːkə'nɑːmɪks] .

of	Home	Economics	.
的	家	经济学	.

可以从家庭经济局获取壁橱和储物空间的设计方案。

[ɪn][ðə; ði]['smɔːlər] [plænz] [ʃoʊn] [hɪr] ,

In	the	smaller	plans	shown	here	,
在	这	较小的	计划	所示	这里	,

这里展示的较小方案中，

[æn; ən]['ælkoʊv][ɔːr][æn; ən][end][ʌv; əv][ðə; ði] ['kɪtʃɪn] [ɪz]['ɪndɪkeɪtɪd][fɔːr; fər][juːz][æz; əz][ə; eɪ]['daɪnɪŋ]['eriə]

an	alcove	or	an	end	of	the	kitchen	is	indicated	for	use	as	a	dining	area	.
一个	壁龛	或者	一个	结尾	的	这	厨房	是	表明的	为了	使用	作为	一个	用餐	区域	.

建议将壁龛或厨房的一端用作用餐区。

[ɪn][ðə; ði]['lɑːrdʒər][plænz] ,

In	the	larger	plans	,
在	这	更大的	计划	,

从更宏观的角度来看，

['iːðər] [ə; eɪ]['daɪnɪŋ] [ruːm] [ɔːr][ə; eɪ] [speɪs] [fɔːr; fər]['daɪnɪŋ][ɪn][ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [ruːm] [ɪz][prə'vaɪdɪd] ,

either	a	dining	room	or	a	space	for	dining	in	the	living	room	is	provided	,
任何一个	一个	用餐	房间	或者	一个	空间	为了	用餐	在	这	活的	房间	是	假如	,

餐厅要么是独立的用餐室，要么是在客厅里设置用餐空间。

[ænd; ənd][ɪn][moʊst]['keɪsɪz][ðer; ðər][ɪz]['ɔːlsoʊ] [speɪs] [ɪn][ðə; ði] ['kɪtʃɪn] [fɔːr; fər] " ['hɜːri] - [ʌp] " [miːlz] .

and	in	most	cases	there	is	also	space	in	the	kitchen	for	"	hurry	-	up	"	meals	.
和	在	最多	案例	那里	是	还	空间	在	这	厨房	为了	"	匆忙	-	向上	"	餐	.

而且大多数情况下，厨房里还有空间可以快速准备饭菜。

[ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [pɔɪnts] [hæv; həv] [bɪn] [kept] [ɪn][maɪnd][ɪn] ['plænɪŋ] [ðə; ði] ['kitʃinz] .

The	following	points	have	been	kept	in	mind	in	planning	the	kitchens	.
这	下列的	积分	有	到过	保留	在	头脑	在	规划	这	厨房	.

厨房设计时考虑到了以下几点。

[ə; eɪ][sɪŋk][ɪn] ['evri] [haʊs] [ɪz] [ˌrekə'mendɪd] .

A	sink	in	every	house	is	recommended	.
一个	下沉	在	每一个	房子	是	受到推崇的	.

建议每家每户都安装水槽。

['iːv(ə)n] [wen] ['wɔːtər][mʌst; məst][biː; bi] ['kærid] ['ɪntuː][ðə; ði] [haʊs] ,

Even	when	water	must	be	carried	into	the	house	,
甚至	什么时候	水	必须	是	携带	进入	这	房子	,

即使需要将水提进屋里，

[ðə; ði][sɪŋk][ænd; ənd][dreɪn][ˌeɪ diː 'diː] [mʌtʃ] [tuː; tə][ðə; ði] [kən'viːniəns] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kɪtʃɪn] [ænd; ənd]

the	sink	and	drain	add	much	to	the	convenience	of	the	kitchen	and
这	下沉	和	流走	添加	很多	到	这	方便	的	这	厨房	和

[meɪ] [biː; bi] [ɪn'stɔːld] ['veri] ['tʃiːpli] .

may	be	installed	very	cheaply	.
可能	是	已安装	非常	便宜	.

水槽和排水管大大增加了厨房的便利性，而且安装成本可能很低。

[wer] ['rʌnɪŋ] ['wɔːtər][ɪz][nɑːt][ə'veɪləb(ə)l] , [ə; eɪ] [pʌmp] [meɪ] [biː; bi] [ɪn'stɔːld] [bɪ'saɪd] [ðə; ði][sɪŋk] .

Where	running	water	is	not	available	,	a	pump	may	be	installed	beside	the	sink	.
在哪里	跑步	水	是	不是	可用的	,	一个	泵	可能	是	已安装	旁	这	下沉	.

如果没有自来水，可以在水槽旁边安装水泵。

[haʊ'evər] , ['rʌnɪŋ] ['wɔːtər] , [hɑːt][ænd; ənd][koʊld] ,

However	,	running	water	,	hot	and	cold	,
然而	,	跑步	水	,	热的	和	寒冷的	,

然而，自来水，冷热水，

[ædz] [mɔːr] [tuː; tə][ðə; ði] [kən'viːniəns] [ʌv; əv][ðə; ði][fɑːrm] - [hoʊm][ðæn; ðən]['ɔːlmoʊst]['eni] ['ʌðər]

adds	more	to	the	convenience	of	the	farm	-	home	than	almost	any	other
添加	更多的	到	这	方便	的	这	农场	-	家	比	几乎	任何	其他

['fæktər] .

factor	.
因素	.

相比其他任何因素，它更能提升农家乐的便利性。

[ðə; ði][sɪŋk][ʃʊd; ʃəd][biː; bi][wel] - ['laɪtɪd] , [wɪð; wɪθ]['wɪndoʊz]['oʊvər][ɔːr][æt; ət][wʌn][end][ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] .

The	sink	should	be	well	-	lighted	,	with	windows	over	or	at	one	end	of	it	.
这	下沉	应该	是	出色地	-	照明	,	和	视窗	超过	或者	在	一	结尾	的	它	.

水槽应该光线充足，上方或一端最好有窗户。

['wɪndoʊz]['oʊvər][ðə; ði][sɪŋk][ʃʊd; ʃəd][hæv; həv][ðə; ði][sɪlz] ['haɪər] [ðæn; ðən][ðə; ði][bæk][ʌv; əv][ðə; ði]

Windows	over	the	sink	should	have	the	sills	higher	than	the	back	of	the
视窗	超过	这	下沉	应该	有	这	门槛	更高	比	这	后退	的	这

[sɪŋk] .

sink	.
下沉	.

水槽上方的窗户窗台应该高于水槽后壁。

[sʌtʃ] ['wɪndoʊz] [wɪl] [niːd] [tuː; tə][biː; bi] ['ʃiːldɪd] [frʌm; frəm][sʌn] [gler] [ən'les] [ɑːn][ðə; ði] [nɔːrθ] [saɪd]

Such	windows	will	need	to	be	shielded	from	sun	glare	unless	on	the	north	side
这样的	视窗	将要	需要	到	是	屏蔽	从	太阳	强光	除非	在	这	北	边

[ʌv; əv][ðə; ði] [haʊs] .

of	the	house	.
的	这	房子	.

除非窗户位于房屋的北侧，否则需要遮挡阳光，防止眩光。

[ðə; ði][sɪŋk][ʃʊd; ʃəd][hæv; həv][ə; eɪ][dreɪn] [bɔːrd] [æt; ət][ðə; ði][left] [end] ,

The	sink	should	have	a	drain	board	at	the	left	end	,
这	下沉	应该	有	一个	流走	木板	在	这	左边	结尾	,

水槽左侧应该有一个沥水板。

[æt; ət][ðə; ði] [raɪt] [ə; eɪ][flæt] [ʃelf] [fɔːr; fər] ['stækɪŋ] ['dɪʃɪz] [ɪf] [ðer; ðər][ɪz][noʊ][dreɪn] [bɔːrd] [ðer; ðər] .

at	the	right	a	flat	shelf	for	stacking	dishes	if	there	is	no	drain	board	there	.
在	这	正确的	一个	平坦的	架子	为了	堆叠	菜肴	如果	那里	是	不	流走	木板	那里	.

右侧有一个平坦的架子，如果没有沥水板，可以用来堆放碗碟。

[dɪʃ] ['stɔːrɪdʒ] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [nɪr] [ɪ'nʌf] [ðə; ði][left] [end][ʌv; əv][ðə; ði][sɪŋk][fɔːr; fər][ðə; ði] ['dɪʃɪz]

Dish	storage	should	be	near	enough	the	left	end	of	the	sink	for	the	dishes
盘子	贮存	应该	是	靠近	足够的	这	左边	结尾	的	这	下沉	为了	这	菜肴

[tuː; tə][biː; bi][pʊt] [ə'weɪ] [wɪ'ðaʊt] [ʌn'nesəseri] [steps] .

to	be	put	away	without	unnecessary	steps	.
到	是	放	离开	没有	不必要	步骤	.

碗碟收纳处应该靠近水槽左侧末端，以便无需多费力就能将碗碟放回原位。

[ðə; ði] ['kʊkˌstoʊv] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [kən'viːniəntli] [nɪr] [ðə; ði][sɪŋk] , ['prefrəbli] [ə'genst] [ðə; ði][saɪd] [wɔːl]

The	cookstove	should	be	conveniently	near	the	sink	,	preferably	against	the	side	wall
这	炉灶	应该	是	方便	靠近	这	下沉	,	最好	反对	这	边	墙

,

,

,

炉灶应该靠近水槽，最好靠着侧墙放置，使用起来很方便。

[ɔːr] [ə'krɔːs] [frʌm; frəm][ˌaɪ 'tiː] [ɪf] [ðə; ði] ['kɪtʃɪn] [ɪz] ['nærəʊ] .

or	across	from	it	if	the	kitchen	is	narrow	.
或者	穿过	从	它	如果	这	厨房	是	狭窄的	.

如果厨房比较窄，可以放在厨房的对面。

[ə; eɪ] [smɔːl] [fuːd] - [ˌprepə'reɪʃ(ə)n] ['sɜːrfɪs] , ['teɪbl] [ɔːr] [ʃelf] ,

A	small	food	-	preparation	surface	,	table	or	shelf	,
一个	小的	食物	-	准备	表面	,	桌子	或者	架子	,

小型食品准备台面、桌子或架子，

[ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [pleɪst] [nekst][tuː; tə][ðə; ði] [stoʊv][æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [haɪt] [æz; əz][ðə; ði] ['kʊkɪŋ]

should	be	placed	next	to	the	stove	at	the	same	height	as	the	cooking
应该	是	放置	下一个	到	这	火炉	在	这	相同的	高度	作为	这	烹饪

['sɜːrfɪs] .

surface	.
表面	.

应放置在炉灶旁边，与烹饪表面保持同一高度。

[ðer; ðər][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] ['kʌbərd] [speɪs] [nɪr] [ðə; ði][stoʊv][fɔːr; fər][ðə; ði] ['stɔːrɪdʒ] [ʌv; əv] ['kʊkɪŋ]

There	should	be	cupboard	space	near	the	stove	for	the	storage	of	cooking
那里	应该	是	橱柜	空间	靠近	这	火炉	为了	这	贮存	的	烹饪

[juː'tensɪlz] .

utensils	.
餐具	.

炉灶附近应该有橱柜空间，用于存放烹饪用具。

[ə; eɪ] ['wɜːrkˌtebl] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi][prə'vaɪdɪd][fɔːr; fər] [lɔːŋ] ['mɪksɪŋ][dʒɑːbz] ; [ˌaɪ 'tiː][ʃʊd; ʃəd][hæv; həv] [niː]

A	worktable	should	be	provided	for	long	mixing	jobs	;	it	should	have	knee
一个	工作台	应该	是	假如	为了	长的	混合	工作	;	它	应该	有	膝盖

[speɪs] [ænd; ənd][toʊ] [speɪs] .

space	and	toe	space	.
空间	和	脚趾	空间	.

长时间搅拌作业应配备工作台；工作台应留有膝部和脚部空间。

['steɪp(ə)l] [sə'plaɪz] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [stɔːrd] [nɪr] [ðɪs] ['teɪbl] [ænd; ənd] , [ɪf] ['pɑːsəb(ə)l] ,

Staple	supplies	should	be	stored	near	this	table	and	,	if	possible	,
主食	补给品	应该	是	存储	靠近	这	桌子	和	,	如果	可能的	,

主食用品应该存放在这张桌子附近，如果可能的话，

[ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [nɪr] [ðə; ði][rɪ'frɪdʒəreɪtər][ænd; ənd][nɑːt] [tuː] [fɑːr][frʌm; frəm][ðə; ði] [stoʊv] .

should	be	near	the	refrigerator	and	not	too	far	from	the	stove	.
应该	是	靠近	这	冰箱	和	不是	也	远的	从	这	火炉	.

应该靠近冰箱，不要离炉灶太远。

[ðə; ði][rɪ'frɪdʒəreɪtər][ʃʊd; ʃəd] , [fɔːr; fər] [kən'viːniənt] [juːz] , [biː; bi][æz; əz] [nɪr] [æz; əz]['pɑːsəb(ə)l][tuː; tə]

The	refrigerator	should	,	for	convenient	use	,	be	as	near	as	possible	to
这	冰箱	应该	,	为了	方便的	使用	,	是	作为	靠近	作为	可能的	到

[ðə; ði] ['wɜːrkˌtebl] [ænd; ənd][stoʊv] ;

the	worktable	and	stove	;
这	工作台	和	火炉	;

为了方便使用，冰箱应该尽可能靠近工作台和炉灶；

[haʊ'evər] , [ðə; ði] ['haɪər] [ðə; ði] [sə'raʊndɪŋ] ['temprətʃər; 'temprətʃʊr][ðə; ði] ['greɪtər] [ðə; ði][kɔːst][ʌv; əv]

however	,	the	higher	the	surrounding	temperature	the	greater	the	cost	of
然而	,	这	更高	这	周围	温度	这	更大的	这	成本	的

['ɑpəretɪŋ] [ðə; ði][rɪ'frɪdʒəreɪtər] .

operating	the	refrigerator	.
操作	这	冰箱	.

然而，环境温度越高，冰箱的运行成本就越高。

[ɪf] [æn; ən][aɪs][rɪ'frɪdʒəreɪtər][ɪz] [juːst] ,

If	an	ice	refrigerator	is	used	,
如果	一个	冰	冰箱	是	用过的	,

如果使用冰柜，

[ə; eɪ][loʊ'keɪʃ(ə)n] [nɪr] [ðə; ði][ˌaʊt'saɪd] [dɔːr] ['lesənz] [ðə; ði] ['trækɪŋ] [ʌv; əv][dɜːrt]['ɪntuː][ðə; ði] [haʊs] .

a	location	near	the	outside	door	lessens	the	tracking	of	dirt	into	the	house	.
一个	地点	靠近	这	外部	门	减少	这	追踪	的	污垢	进入	这	房子	.

靠近外门的位置可以减少将泥土带入屋内。

[ə; eɪ] ['ventɪleɪtɪd] ['kʌbərd] [nɪr] [ðə; ði] ['wɜ:rkˌtebl] [ɪz] [kən'vi:niənt] [fɔ:r; fər] ['stɔ:riŋ] [ðə; ði] [les]

A	ventilated	cupboard	near	the	worktable	is	convenient	for	storing	the	less
一个	通风	橱柜	靠近	这	工作台	是	方便的	为了	存储	这	较少的

['perɪʃəb(ə)l] [fu:dz] [ænd; ənd] [rɪ'du:sɪz, ri:'du:sɪz] [ðə; ði] ['si:z(ə)n] ['dʊrɪŋ] [wɪtʃ] [aɪs] [ɪz] ['ni:dɪd] .

perishable	foods	and	reduces	the	season	during	which	ice	is	needed	.
易腐烂的	食物	和	减少	这	季节	期间	哪个	冰	是	需要	.

工作台附近的通风橱柜便于存放不易腐烂的食物，并减少了需要冰块的季节。

[rɪ'leɪʃn] [tu:; tə] ['ʌðər] ['bɪldɪŋz] [ænd; ənd] ['haɪweɪ]

RELATION	TO	OTHER	BUILDINGS	AND	HIGHWAY
关系	到	其他	建筑物	和	公路

与其他建筑物和公路的关系

[ə; eɪ] [haʊs] [dɪ'zaɪnd] [fɔ:r; fər] [ðə; ði] [saʊθ] [ɔ:r] [west] [saɪd] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['haɪweɪ] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi]

A	house	designed	for	the	south	or	west	side	of	the	highway	should	be
一个	房子	设计	为了	这	南	或者	西方	边	的	这	公路	应该	是

[rɪ'vɜ:rst] [ɪf] [ˌaɪ 'ti:] [ɪz] [tu:; tə] [bi:; bi] [bɪlt] [ɑ:n] [ðə; ði] [nɔ:rθ] [ɔ:r] [i:st] .

reversed	if	it	is	to	be	built	on	the	north	or	east	.
反转	如果	它	是	到	是	建造	在	这	北	或者	东方	.

如果房屋的设计位置是公路的南侧或西侧，那么如果要建在公路的北侧或东侧，则应该将房屋的朝向反过来。

[fɔ:r; fər] [ɪg'zæmp(ə)l] ,

For	example	,
为了	例子	,

例如，

[plæn] - ([pi:] . -) [wʊd] [fɪt] ['naɪsli] [ɑ:n] ['i:ðər] [ðə; ði] [saʊθ] [ɔ:r] [ðə; ði] [west] [saɪd] [ʌv; əv] [ðə; ði]

plan	6521	(	p	.	23	)	would	fit	nicely	on	either	the	south	or	the	west	side	of	the
计划	-	(	p	.	-	)	会	合身	很好	在	任何一个	这	南	或者	这	西方	边	的	这

[meɪn] [roʊd] .

main	road	.
主要的	路	.

方案 6521（第 23 页）非常适合放在主路的南侧或西侧。

[ɪf] [ˌaɪ 'ti:] [wɜ:r; wər] [saʊθ] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['haɪweɪ] , [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [draɪv] [æz; əz] [ʃoʊn] ,

If	it	were	south	of	the	highway	,	with	the	drive	as	shown	,
如果	它	是	南	的	这	公路	,	和	这	驾驶	作为	所示	,

如果它位于高速公路南侧，并且车道如图所示，

[ðə; ði] ['kɪtʃɪn] [wʊd] [bi:; bi] [ɑ:n] [ðə; ði] [i:st] [wer] [ˌaɪ 'ti:] [wʊd] [hæv; həv] [ðə; ði] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv]

the	kitchen	would	be	on	the	east	where	it	would	have	the	advantage	of
这	厨房	会	是	在	这	东方	在哪里	它	会	有	这	优势	的

[ðə; ði] ['mɔ:rnɪŋ] ['sʌnlaɪt] [ænd; ənd] [ɪn] [moʊst] [ləu'kælitiz] [ðə; ði] « [fɔ:r]

the	morning	sunlight	and	in	most	localities	the	«	4
这	早晨	阳光	和	在	最多	地方	这	«	4

厨房朝东，这样就能享受到早晨的阳光，而且在大多数地区，« 4

» [skri:nd] [pɔ:rtʃ] [wʊd] [bi:; bi] ['ʃeltərd] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['koʊldəst] ['waɪndz] .

»	screened	porch	would	be	sheltered	from	the	coldest	winds	.
»	筛选	门廊	会	是	避难所	从	这	最冷	风	.

带纱窗的门廊可以抵御最寒冷的寒风。

[ɪf] [ðə; ði] [haʊs] [wɜ:r; wər] [ɑ:n] [ðə; ði] [west] [saɪd] [ʌv; əv] [ðə; ði] [roʊd] ,

If	the	house	were	on	the	west	side	of	the	road	,
如果	这	房子	是	在	这	西方	边	的	这	路	,

如果房子在路的西侧，

[ðə; ði] ['kɪtʃɪn] [wʊd] [stɪl] [get] ['mɔːrnɪŋ] ['sʌnlaɪt] , [ænd; ənd][ðə; ði] [pɔːrtʃ] [wʊd] [prə'tekt] [ˌaɪ 'tiː]

the	kitchen	would	still	get	morning	sunlight	,	and	the	porch	would	protect	it
这	厨房	会	仍然	得到	早晨	阳光	,	和	这	门廊	会	保护	它

[frʌm; frəm][ðə; ði] [ˌæftər'nuːn] [sʌn] .

from	the	afternoon	sun	.
从	这	下午	太阳	.

厨房早上仍然可以晒到太阳，而门廊则可以遮挡下午的阳光。

[ɑːn][ðə; ði] ['ʌðər] [hænd] ,

On	the	other	hand	,
在	这	其他	手	,

另一方面，

[ɪf] [ðə; ði] [haʊs] [wɜːr; wər][tuː; tə][biː; bi] [bɪlt] [ɑːn][ðə; ði] [nɔːrθ] [ɔːr] [iːst] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði][roʊd] ,

if	the	house	were	to	be	built	on	the	north	or	east	side	of	the	road	,
如果	这	房子	是	到	是	建造	在	这	北	或者	东方	边	的	这	路	,

如果房子要建在道路的北侧或东侧，

[ðə; ði] ['kɪtʃɪn] [wʊd] [biː; bi]['bædli] ['ʃeltərd] [ænd; ənd] ['laɪtɪd] ,

the	kitchen	would	be	badly	sheltered	and	lighted	,
这	厨房	会	是	糟糕	避难所	和	照明	,

厨房的遮蔽和照明都很差。

[bʌt; bət] [riˈvəːsiŋ] [ðə; ði][plæn][soʊ] [ðæt] [ðə; ði] ['kɪtʃɪn] [wʊd] [biː; bi][ɑːn][ðə; ði] [raɪt] [ɪn'sted] [ʌv; əv]

but	reversing	the	plan	so	that	the	kitchen	would	be	on	the	right	instead	of
但	逆转	这	计划	所以	那	这	厨房	会	是	在	这	正确的	反而	的

[ðə; ði][left] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði] [haʊs] [wʊd] ['remədi] [ðiːz] [kən'dɪʃ(ə)nz] .

the	left	side	of	the	house	would	remedy	these	conditions	.
这	左边	边	的	这	房子	会	补救	这些	状况	.

但如果把厨房设在房子的右侧而不是左侧，就能解决这些问题。

[bɪ'fɔːr] [dɪ'saɪdɪŋ] [tuː; tə] [bɪld] ['eni] [haʊs] [ðə; ði][plæn][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] ['stʌdid] ['kerfəli] [tuː; tə] [siː]

Before	deciding	to	build	any	house	the	plan	should	be	studied	carefully	to	see
前	决定	到	建造	任何	房子	这	计划	应该	是	研究	小心	到	看

[haʊ] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [best] [fɪt][ðə; ði][loʊ'keɪʃ(ə)n][ænd; ənd][ðə; ði] [ə'reɪndʒmənt] [ʌv; əv][ðə; ði][rest][ʌv; əv][ðə; ði]

how	it	will	best	fit	the	location	and	the	arrangement	of	the	rest	of	the
如何	它	将要	最好的	合身	这	地点	和	这	安排	的	这	休息	的	这

['fɑːrmsted] .

farmstead	.
农场	.

在决定建造任何房屋之前，应该仔细研究设计方案，看看它如何才能最好地适应房屋的位置以及与农场其他部分的布局相协调。

[ə'pɪrəns]

APPEARANCE

外貌

外貌

[ə'træktɪv] [ə'pɪrəns] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['fɑːrmhaʊs] [ɪz][tuː; tə][biː; bi] [əb'teɪnd] [baɪ] :

Attractive	appearance	of	a	farmhouse	is	to	be	obtained	by	:
吸引人的	外貌	的	一个	农家	是	到	是	获得	经过	:

要想使农舍外观美观，需要做到以下几点：

[gʊd] [teɪst] [ɪn][ɪts] [prə'pɔːʃəns] [ænd; ənd] [ɪk'stɪriər] [dɪ'zaɪn] .

Good	taste	in	its	proportions	and	exterior	design	.
好的	品尝	在	它是	比例	和	外部的	设计	.

比例和外观设计都很有品味。

[mə'tɪriəlz] ['tʃoʊzn] [tu:; tə][su:t][ðə; ði]['loʊk(ə)l] [ɪn'vaɪrənmənt] [ænd; ənd] [taɪp] [ʌv; əv] [haʊs] , [ɪ'fektɪvli]
Materials **chosen** **to** **suit** **the** **local** **environment** **and** **type** **of** **house** **,** **effectively**
材料 选定 到 套装 这 当地的 环境 和 类型 的 房子 , 有效地
[ɪm'plɔɪd] .
employed **.**
受雇 .

选择的材料要与当地环境和房屋类型相匹配，并得到有效利用。

[ə; eɪ] ['pli:zɪŋ] ['kʌlər] [ski:m] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [haʊs] , [ɪn] ['hɑ:rməni] [wɪð; wɪθ][ɪts] [sə'raʊndɪŋz] .
A **pleasing** **color** **scheme** **for** **the** **house** **,** **in** **harmony** **with** **its** **surroundings** **.**
一个 令人愉悦 颜色 方案 为了 这 房子 , 在 和谐 和 它是 周围环境 .

房屋的配色方案令人赏心悦目，与周围环境和谐统一。

['prɑ:pər] ['plænɪŋ] [wɪð; wɪθ] [rɪ'leɪʃn] [tu:; tə][ðə; ði]['nætʃ(ə)rəl] [fitʃər] [ʌv; əv][ðə; ði][saɪt] , [ðə; ði] ['ʌðər]
Proper **planning** **with** **relation** **to** **the** **natural** **features** **of** **the** **site** **,** **the** **other**
恰当的 规划 和 关系 到 这 自然的 特征 的 这 地点 , 这 其他
[fɑ:rm] ['bɪldɪŋz] ,
farm **buildings** **,**
农场 建筑物 ,

根据场地自然特征和其他农场建筑进行合理规划

[ænd; ənd][ðə; ði] ['haɪweɪ] .
and **the** **highway** **.**
和 这 公路 .

还有高速公路。

['greɪdɪŋ] [ðə; ði][saɪt][ænd; ənd] ['plæntɪŋ] [tri:z] , [ʃrʌbz] , [ænd; ənd] ['flaʊərz] .
Grading **the** **site** **and** **planting** **trees** **,** **shrubs** **,** **and** **flowers** **.**
等级 这 地点 和 种植 树木 , 灌木 , 和 花朵 .

平整场地并种植树木、灌木和花卉。

[ɪf] [ðə; ði]['hoʊmz] [ʃoʊn] [ɪn] [ðɪs] ['bʊlətɪn] [ɑ:r; ər] ['kerfəli] [bɪlt] [ə'kɔ:rdɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] ['drɔɪŋz] ,
If **the** **homes** **shown** **in** **this** **bulletin** **are** **carefully** **built** **according** **to** **the** **drawings** **,**
如果 这 房屋 所示 在 这 公告 是 小心 建造 根据 到 这 图画 ,

如果本公告中所示的房屋按照图纸精心建造，

[ðeɪ] [wɪl] [bi:; bi][ˌsætɪs'fæktəri][wɪð; wɪθ] [rɪ'spekt] [tu:; tə][ðə; ði][fɜ:rst] [tu:] [pɔɪnts] .
they **will** **be** **satisfactory** **with** **respect** **to** **the** **first** **two** **points** **.**
他们 将要 是 令人满意的 和 尊重 到 这 第一的 二 积分 .

就前两点而言，它们是令人满意的。

['prɑ:pər][loʊ'keɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [haʊs] [ɪz] [ɪk'si:dɪŋli] [ɪm'pɔ:rt(ə)nt][ænd; ənd][mʌst; məst][bi:; bi] [wɜ:rkt]
Proper **location** **of** **the** **house** **is** **exceedingly** **important** **and** **must** **be** **worked**
恰当的 地点 的 这 房子 是 非常 重要的 和 必须 是 工作
[aʊt][ɑ:n][ðə; ði] [graʊnd] .
out **on** **the** **ground** **.**
出去 在 这 地面 .

房屋的选址极其重要，必须实地考察确定。

['fɑ:rmɝz] - ['bʊlətɪn] - , ['plænɪŋ] [ðə; ði] ['fɑ:rmsted] , [ænd; ənd] - .
Farmers **'** **Bulletin** **1132** **,** **Planning** **the** **Farmstead** **,** **and** **1087** **.**
农民 - 公告 - , 规划 这 农场 , 和 - .

农民公报 1132，《规划农场》和 1087。

['bju:təˌfaɪŋ] [ðə; ði] ['fɑ:rmsted] ,
Beautifying **the** **Farmstead** **,**
美化 这 农场 ,

美化农场环境

[wɪl] [biː; bi] [faʊnd] ['helpf(ə)l][ɪn] [ðɪs] [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] ['plæntɪŋ] [ʌv; əv] [triːz] [ænd; ənd] [ʃrʌbz] [ə'raʊnd]
will **be** **found** **helpful** **in** **this** **and** **in** **the** **planting** **of** **trees** **and** **shrubs** **around**
将要 是 成立 有帮助 在 这 和 在 这 种植 的 树木 和 灌木 大约
[ðə; ði] [haʊs] .
the **house** **.**
这 房子 .

这对于在房屋周围种植树木和灌木非常有帮助。

['fɑːrmɚz] - ['bʊlətɪn] - , ['peɪntɪŋ] [ɑːn][ðə; ði][fɑːrm] , [dɪ'skʌs] [kaɪndz][ænd; ənd]['juːzɪz][ʌv; əv] [peɪnts]
Farmers **'** **Bulletin** **1452** **,** **Painting** **on** **the** **Farm** **,** **discusses** **kinds** **and** **uses** **of** **paints**
农民 - 公告 - , 绘画 在 这 农场 , 讨论 种类 和 用途 的 油漆
.
:
.

《农民公报》第 1452 期《农场绘画》探讨了颜料的种类和用途。

['ʌðər] ['bulitinz] [ɑːn] [ðiːz] ['sʌbdʒekts][ɑːr; ər][ə'veɪləb(ə)l][frʌm; frəm] ['sevrəl] [ʌv; əv][ðə; ði] [steɪt]
Other **bulletins** **on** **these** **subjects** **are** **available** **from** **several** **of** **the** **State**
其他 公告 在 这些 主题 是 可用的 从 一些 的 这 状态
[ˌægrɪ'kʌltʃərəl]['kɑːlɪdʒɪz] .
agricultural **colleges** **.**
农业 大学 .

关于这些主题的其他简报可从州立农业学院获取。

['seɪfti]
SAFETY
安全

安全

['seɪfti] [ɪn][ðə; ði] ['fɑːrmhaʊs] [dɪ'pendz] [fɜːrst][ɑːn] [gʊd] [kən'strʌkʃ(ə)n] [fɔːr; fər] [prə'tekʃn] [frʌm; frəm]
Safety **in** **the** **farmhouse** **depends** **first** **on** **good** **construction** **for** **protection** **from**
安全 在 这 农家 取决于 第一的 在 好的 建造 为了 保护 从
['dæmɪdʒ] [baɪ] [wɪnd] ,
damage **by** **wind** **,**
损害 经过 风 ,

农舍的安全首先取决于良好的建筑结构，以抵御风的破坏。

['faɪər] , [dɪ'keɪ] , [ænd; ənd] [təːmaits] .
fire **,** **decay** **,** **and** **termites** **.**
火 , 衰变 , 和 白蚁 .

火、腐烂和白蚁。

['seɪfti] [ɪz][prə'moʊtɪd]['ɔːlsoʊ][baɪ] ['plænɪŋ] [tuː; tə][ə'vɔɪd]['hæzərdz][frʌm; frəm] [loʊ] [biːmz] , [stiːp] [ɔːr]
Safety **is** **promoted** **also** **by** **planning** **to** **avoid** **hazards** **from** **low** **beams** **,** **steep** **or**
安全 是 推广 还 经过 规划 到 避免 危险 从 低的 光束 , 陡 或者
[ʌn'gɑːrdɪd] ['sterweɪ] ,
unguarded **stairways** **,**
无人看守 楼梯 ,

通过规划避免低矮的横梁、陡峭或无防护的楼梯等危险，也能提高安全性。

[ɔːr]['bædli] [pleɪst] [dɔːz] [ænd; ənd] ['wɪndoʊz] .
or **badly** **placed** **doors** **and** **windows** **.**
或者 糟糕 放置 门 和 视窗 .

或者门窗位置不佳。

[ðə; ði] ['wɜːrkɪŋ] ['drɔɪŋz] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['haʊzɪz] ['ɪləstreɪtɪd] [ˌhɪr'ɪn] [ɪm'bɑːdi] [gʊd] ['præktɪs] [ɪn] [ðiːz]
The **working** **drawings** **for** **the** **houses** **illustrated** **herein** **embody** **good** **practice** **in** **these**
这 在职的 图画 为了 这 房屋 插图 在此处 体现 好的 实践 在 这些
['mætərz] .
matters **.**
事情 .

本文所示房屋的施工图纸体现了这些方面的良好实践。

[ðə; ði] ['welfer] [ænd; ənd] [kən'viːniəns] [ʌv; əv][ðə; ði]['ɔkjuːpənts] [wɪl] [biː; bi] ['fɜːrðər] ['pɜːrmənəntli]
The welfare and convenience of the occupants will be further permanently
这 福利 和 方便 的 这 居住者 将要 是 更远 永久的
['seɪfˌgɑːrdɪd] [θruː] [ræt] - [pruːf] [kən'strʌkʃ(ə)n] ,
safeguarded through rat - proof construction ,
受保护的 通过 鼠 - 证明 建造 ,

通过防鼠建筑，居住者的福祉和便利将得到更长久的保障。

[wɪtʃ] [ɪ'lɪmɪneɪts] " [ræt] ['hɑːbəz] " , [ænd; ənd] [dɪ'naɪz] ['iːzi] ['entrəns] [ʌv; əv][ðə; ði]['rəudənt][tuː; tə]
which eliminates " rat harbors " , and denies easy entrance of the rodents to
哪个 消除 " 鼠 港口 " , 和 否认 简单的 入口 的 这 啮齿动物 到
[ðə; ði] ['bɪldɪŋ] .
the building .
这 建筑 .

这样可以消除"老鼠窝"，并阻止啮齿动物轻易进入建筑物。

[ə'dɪʃən(ə)l] ['seɪfti] [meɪ] [biː; bi] [sɪ'kjʊrd] [æt; ət] [slaɪt] [kɔːst][baɪ] ['fɑːloʊɪŋ] [ðə; ði] [ˌrekəmen'deiʃənz] [ɪn]
Additional safety may be secured at slight cost by following the recommendations in
额外的 安全 可能 是 安全 在 轻微 成本 经过 下列的 这 建议 在
['fɑːrmɝz] - ['bulitinz] - ,
Farmers ' Bulletins 1590 ,
农民 - 公告 - ,

遵循《农民公报》第1590号中的建议，可以以较小的成本确保额外的安全。

['faɪər] [prə'tektɪv] [kən'strʌkʃ(ə)n] [ɑːn][ðə; ði][fɑːrm] ; - , [ræt] ['pruːfɪŋ] ['bɪldɪŋz] [ænd; ənd] ['premɪsɪz]
Fire Protective Construction on the Farm ; 1638 , Rat Proofing Buildings and Premises
火 保护的 建造 在 这 农场 ; - , 鼠 校对 建筑物 和 前提
; [ænd; ənd] - ,
; and 1649 ,
; 和 - ,

农场防火建筑；1638，建筑物和场所防鼠；以及 1649，

[kən'strʌkʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['tʃimniz] [ænd; ənd] ['faiəpleisiz] ; ['liːflət] - , [wɪnd] - [rɪ'zɪstənt] [kən'strʌkʃ(ə)n]
Construction of Chimneys and Fireplaces ; Leaflet 87 , Wind - Resistant Construction
建造 的 烟囱 和 壁炉 ; 传单 - , 风 - 抵抗的 建造
[fɔːr; fər][fɑːrm] ['bɪldɪŋz] , [ænd; ənd] ['liːflət] - ,
for Farm Buildings , and Leaflet 101 ,
为了 农场 建筑物 , 和 传单 - ,

烟囱和壁炉的建造；第 87 号宣传册，农用建筑的抗风结构，以及第 101 号宣传册，

['ɪndʒəri][tuː; tə] ['bɪldɪŋz] [baɪ][təːmaits] .
Injury to Buildings by Termites .
受伤 到 建筑物 经过 白蚁 .

白蚁对建筑物造成的损害。

[kən'strʌkʃ(ə)n] [mə'tɪriəlz]
CONSTRUCTION MATERIALS
建造 材料

建筑材料

[ðə; ði] ['haʊzɪz] [ʃoʊn] [ɪn] [ðɪs] ['bʊlətɪn] [meɪ] , [wɪð; wɪθ] [slaɪt] ['tʃeɪndʒɪz] , [biː; bi] [bɪlt] [ʌv; əv] [wʊd] ,
The houses shown in this bulletin may , with slight changes , be built of wood ,
这 房屋 所示 在 这 公告 可能 , 和 轻微 变化 , 是 建造 的 木头 ,

本公告中所示的房屋稍作改动即可用木材建造。

[stoʊn] , ['kɑːnkriːt] , [brɪk] , [taɪl] , [ɜːrθ] , [stiːl] , [ɔːr] ['ʌðər] [mə'tɪriəlz] .
stone , concrete , brick , tile , earth , steel , or other materials .
石头 , 具体的 , 砖 , 瓦 , 地球 , 钢 , 或者 其他 材料 .

石头、混凝土、砖块、瓷砖、泥土、钢铁或其他材料。

[ðə; ði] [tʃɔɪs] [dɪ'pendz] ['lɑ:rdʒli] [ɑ:n] ['oʊnɚz] ['prefrəns] , ['loʊk(ə)l] [ə,veɪlə'bɪləti] [ænd; ənd] [praɪs] ,

The	choice	depends	largely	on	owner's	preference	,	local	availability	and	price	,
这	选择	取决于	很大程度上	在	所有者的	偏爱	,	当地的	可用性	和	价格	,

选择主要取决于车主个人喜好、当地供应情况和价格。

[ænd; ənd][ðə; ði] [skɪl] [ʌv; əv]['loʊk(ə)l] ['bɪldərz] [ɪn]['ju:zɪŋ][wʌn][ɔ:r] « [faɪv]

and	the	skill	of	local	builders	in	using	one	or	«	5
和	这	技能	的	当地的	建筑商	在	使用	一	或者	«	5

以及当地建筑商使用一种或另一种材料的技能。

» [ə'nʌðər] .

»	another	.
»	其他	.

"其他。

['meni] [nu:] [mə'tɪriəlz] [fɔ:r; fər] ['veriəs] ['pɚ:pəsəz, 'pɚ:pəsɪz] [sʌtʃ] [æz; əz] ['ru:fɪŋ] , ['flɔ:rɪŋ] ,

Many	new	materials	for	various	purposes	such	as	roofing	,	flooring	,
许多	新的	材料	为了	各种各样的	目的	这样的	作为	屋顶	,	地板	,

许多用于各种用途的新材料，例如屋顶材料、地板材料等。

[ænd; ənd][ˌɪnsə'leɪʃ(ə)n][ɑ:r; ər][ɑ:n][ðə; ði]['mɑ:rkɪt][ænd; ənd] [dɪ'zɜ:rv] [kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n] .

and	insulation	are	on	the	market	and	deserve	consideration	.
和	绝缘	是	在	这	市场	和	应得	考虑	.

市面上已有隔热材料，值得考虑。

[ðə; ði] ['prækɪs] ['kɑ:mən] [ə'mʌŋ] ['fɑ:rmɚz][ʌv; əv] ['hɔ:lɪŋ] [ðer; ðər] [oʊn] [stoʊn] [ɔ:r] ['kɑ:nkri:t] [mə'tɪriəlz]

The	practice	common	among	farmers	of	hauling	their	own	stone	or	concrete	materials
这	实践	常见的	之中	农民	的	运输	他们的	自己的	石头	或者	具体的	材料

,

,

,

农民自行运输石料或混凝土材料的做法很常见。

['kʌtɪŋ] [ðer; ðər] [oʊn] [lɔ:gz] [wer] ['pɑ:səb(ə)l] , ['hævɪŋ] [ðer; ðər] ['lʌmbər] [sɔ:d] [æt; ət]['loʊk(ə)l] [mɪlz] ,

cutting	their	own	logs	where	possible	,	having	their	lumber	sawed	at	local	mills	,
切割	他们的	自己的	日志	在哪里	可能的	,	拥有	他们的	木材	锯	在	当地的	磨坊	,

他们尽可能自己砍伐原木，然后将木材送到当地的锯木厂进行锯切。

[ænd; ənd] ['du:ɪŋ] [pɑ:rt][ʌv; əv][ðə; ði]['æktʃuəl] [kən'strʌkʃ(ə)n] [wɜ:rk] ,

and	doing	part	of	the	actual	construction	work	,
和	正在做	部分	的	这	实际的	建造	工作	,

并参与部分实际施工工作，

[eɪd][ɪn][ri'dju:siŋ][ðə; ði] [kæʃ] ['aʊtleɪ] [ænd; ənd][ɪn] ['meɪkɪŋ] ['pɑ:səb(ə)l][ə; eɪ] ['betər] [haʊs] [fɔ:r; fər][ðə; ði]

aid	in	reducing	the	cash	outlay	and	in	making	possible	a	better	house	for	the
援助	在	减少	这	现金	支出	和	在	制作	可能的	一个	更好的	房子	为了	这

[seɪm] ['mʌni] [ɪk'spendɪtʃər] .

same	money	expenditure	.
相同的	钱	支出	.

有助于减少现金支出，并使同样的资金投入能够买到更好的房子。

[ðɪs] [ɪz] [ɪ'speʃəli] [tru:] [wer] ['lʌmbər] [ɪz] [sɔ:d] [lɔ:ŋ] [ɪ'nʌf] [bɪ'fɔ:r] ['bɪldɪŋ] ['stɑ:rts][tu:; tə] [ə'laʊ]

This	is	especially	true	where	lumber	is	sawed	long	enough	before	building	starts	to	allow
这	是	尤其	真的	在哪里	木材	是	锯	长的	足够的	前	建筑	开始	到	允许

['θɜ:roʊ] ['si:zənɪŋ] .

thorough	seasoning	.
彻底	调料	.

如果木材在建造开始前经过足够长时间的锯切和充分干燥，这一点尤其适用。

[ðɪs] ['si:zənɪŋ] [ʌv; əv] ['lʌmbər] [ɪz][ɪm'pɔ:rt(ə)nt][ænd; ənd][ɪz] [tu:] ['ɔ:f(ə)n] [ˌdisri'gɑ:did] .

This	seasoning	of	lumber	is	important	and	is	too	often	disregarded	.
这	调料	的	木材	是	重要的	和	是	也	经常	被忽视	.

木材的干燥处理非常重要，但往往被忽视。

[kɔːsts]
COSTS
成本

成本

[ðə; ði][moʊst][ˌsætɪs'fæktəri] [weɪ] [tuː; tə] [lɜːrn] [ðə; ði]['prɑːbəb(ə)l][kɔːst][ʌv; əv][ə; eɪ] [haʊs] [ɪz][tuː; tə][əb'teɪn]
The 这 **most** 最多 **satisfactory** 令人满意的 **way** 方式 **to** 到 **learn** 学习 **the** 这 **probable** 可能 **cost** 成本 **of** 的 **a** 一个 **house** 房子 **is** 是 **to** 到 **obtain** 获得
['estiməts] [frʌm; frəm][wʌn][ɔːr] [mɔːr] ['loʊk(ə)l] ['bɪldərz] .
estimates 估算 **from** 从 **one** 一 **or** 或者 **more** 更多的 **local** 当地的 **builders** 建筑商 **.** .

了解房屋可能造价的最有效方法是向一家或多家当地建筑商索取估价。

[ə'prɑːksɪmət] [kɔːsts] [meɪ] , [ʌv; əv] [kɔːrs] ,
Approximate 近似 **costs** 成本 **may** 可能 **,** , **of** 的 **course** 课程 **,** ,

当然，费用可能只是大概的估算。

[biː; bi] [əb'teɪnd] [baɪ] [kəm'pɛrɪŋ] [ðə; ði][prə'poʊzd] [haʊs] [wɪð; wɪθ][wʌn] [bɪlt] ['riːs(ə)ntli][ɪn][ðə; ði] [seɪm]
be 是 **obtained** 获得 **by** 经过 **comparing** 比较 **the** 这 **proposed** 建议的 **house** 房子 **with** 和 **one** 一 **built** 建造 **recently** 最近 **in** 在 **the** 这 **same** 相同的
[kə'mjuːnəti] ,
community 社区 **,** ,

可通过将拟建房屋与同一社区近期建造的房屋进行比较来获得结果。

[ɔːr] [rʌf] ['estiməts] [meɪ] [biː; bi] [beɪst] [ɑːn][ðə; ði][saɪz][ʌv; əv][ðə; ði] [haʊs] [ænd; ənd]['tɪpɪk(ə)l]['juːnɪt]
or 或者 **rough** 粗糙的 **estimates** 估算 **may** 可能 **be** 是 **based** 基于 **on** 在 **the** 这 **size** 尺寸 **of** 的 **the** 这 **house** 房子 **and** 和 **typical** 典型的 **unit** 单元
[kɔːsts][fɔːr; fər][ðə; ði][loʊ'kæləti] .
costs 成本 **for** 为了 **the** 这 **locality** 地点 **.** .

或者可以根据房屋的大小和当地的典型单位成本进行粗略估算。

['juːnɪt][kɔːsts] [beɪst] [ɑːn]['praɪsɪz][ænd; ənd]['weɪdʒɪz] [prɪ'veɪlɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [sprɪŋ] [ʌv; əv] - [fɔːr; fər]
Unit 单元 **costs** 成本 **based** 基于 **on** 在 **prices** 价格 **and** 和 **wages** 工资 **prevailing** 盛行 **in** 在 **the** 这 **spring** 春天 **of** 的 **1934** - **for** 为了
['haʊzɪz] ['suːtəb(ə)l][fɔːr; fər][ðə; ði][ləu'kælitiz][wɜːr; wər] [əb'teɪnd] [fɔːr; fər][ə'baʊt] - ['kauntiz] [baɪ][ðə; ði]
houses 房屋 **suitable** 合适的 **for** 为了 **the** 这 **localities** 地方 **were** 是 **obtained** 获得 **for** 为了 **about** 关于 **300** - **counties** 县 **by** 经过 **the** 这
[fɑːrm] ['haʊzɪŋ] ['sɜːrveɪ] ,
Farm 农场 **Housing** 住房 **Survey** 民意调查 **,** ,

根据1934年春季当地物价和工资水平，农场住房调查获得了约300个县适合当地居住的房屋的单位成本。

[ə; eɪ] ['sʌməri] [ʌv; əv][ðə; ði] ['fɪgjərz] [ɪz][æz; əz] ['fɑːloʊz] :
A 一个 **summary** 概括 **of** 的 **the** 这 **figures** 数据 **is** 是 **as** 作为 **follows** 跟随 **:** :

数据汇总如下：

['seləz]
CELLARS
地窖

酒窖

[kɔːsts][fɔːr; fər]['ɔːrd(ə)neri] ['seləz] [wɜːr; wər] [rɪ'pɔːrtɪd] [fɔːr; fər][moʊst] ['sekʃnz] [æz; əz]['veriɪŋ; 'væriɪŋ]
Costs 成本 **for** 为了 **ordinary** 普通的 **cellars** 地窖 **were** 是 **reported** 据报道 **for** 为了 **most** 最多 **sections** 部分 **as** 作为 **varying** 变化
[frʌm; frəm] - [sents] [tuː; tə] $1 [pər] [skwer] [fʊt] [ʌv; əv] [flɔːr] [speɪs] .
from 从 **50** - **cents** 分 **to** 到 **$1** $1 **per** 每 **square** 正方形 **foot** 脚 **of** 的 **floor** 地面 **space** 空间 **.** .

据报道，大多数地区的普通地窖造价为每平方英尺 50 美分至 1 美元不等。

[ðə; ði][kɔːst][pər] [skwer] [fʊt] [ɪz] , [ʌv; əv] [kɔːrs] , [les] [fɔːr; fər][ə; eɪ][lɑːrdʒ][ðæn; ðən][fɔːr; fər][ə; eɪ] [smɔːl]
The cost per square foot is , of course , less for a large than for a small
这 成本 每 正方形 脚 是 , 的 课程 , 较少的 为了 一个 大的 比 为了 一个 小的
['selər] ,
cellar ,
地窖 ,

当然，大型地下室的每平方英尺造价要低于小型地下室。

['ʌðər] [θɪŋz] ['biːɪŋ] ['iːkwəl] .
other things being equal .
其他 事物 存在 平等的 .

其他条件相同的情况下。

['iːzi] [ˌekskə'veɪʃ(ə)n][ænd; ənd] [loʊ] - [kɔːst] [mə'tɪriəlz] ['ɔːlsoʊ] [meɪk] [fɔːr; fər] [loʊ] ['juːnɪt][kɔːst] .
Easy excavation and low - cost materials also make for low unit cost .
简单的 挖掘 和 低的 - 成本 材料 还 制作 为了 低的 单元 成本 .

易于挖掘和低成本的材料也使得单位成本较低。

[kɔːsts][ʌv; əv] ['nɪrli] $2 [pər] [skwer] [fʊt] [wɜːr; wər] [rɪ'pɔːrtɪd] [ɪn][sʌm; səm] ['sekʃnz] [wer] [ðə; ði]
Costs of nearly $2 per square foot were reported in some sections where the
成本 的 几乎 $2 每 正方形 脚 是 据报道 在 一些 部分 在哪里 这
[graʊnd] - ['wɔːtər]['lev(ə)l][ɪz] [haɪ] [ænd; ənd] ['selər] [wɔːlz] [ænd; ənd] [flɔːr] [mʌst; məst][biː; bi] ['kerfəli]
ground - water level is high and cellar walls and floor must be carefully
地面 - 水 等级 是 高的 和 地窖 墙壁 和 地面 必须 是 小心
['wɔːtəpruːft] .
waterproofed .
防水 .

据报道，在一些地下水位较高、地下室墙壁和地板必须仔细防水的地区，每平方英尺的成本接近 2 美元。

[ɪn] ['sekʃnz] [wer] ['seləz] [ɑːr; ər][nɑːt] [ˌɔːrdn'erəli] [juːst] [ðə; ði][kɔːst][ʌv; əv][ðə; ði][faʊn'deɪʃ(ə)n][wʌz; wəz]
In sections where cellars are not ordinarily used the cost of the foundation was
在 部分 在哪里 地窖 是 不是 按说 用过的 这 成本 的 这 基础 曾是
[rɪ'pɔːrtɪd] [æz; əz][pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði][kɔːst][ʌv; əv][ðə; ði] [haʊs] ['suːpərstrʌktʃər] .
reported as part of the cost of the house superstructure .
据报道 作为 部分 的 这 成本 的 这 房子 上层建筑 .

在通常不使用地下室的区域，地基的成本被计入房屋上部结构的成本中。

['suːpərstrʌktʃər] [ænd; ənd] [pɔːtʃiz]
SUPERSTRUCTURES AND PORCHES
上层建筑 和 门廊

上层建筑和门廊

[rɪ'pɔːrtɪd] [kɔːsts][ʌv; əv][wʌn] - ['stɔːri] [freɪm] ['suːpərstrʌktʃər] , [ɪn'kluːdɪŋ] ['hiːtɪŋ] , ['plʌmɪŋ] ,
Reported costs of one - story frame superstructures , including heating , plumbing ,
据报道 成本 的 一 - 故事 框架 上层建筑 , 包括 加热 , 管道 ,
[ænd; ənd] ['laɪtɪŋ] [ɪ'kwɪpmənt] [ˌɔːrdn'erəli] [juːst] [ɪn][ðə; ði][loʊ'kæləti] ,
and lighting equipment ordinarily used in the locality ,
和 灯光 设备 按说 用过的 在 这 地点 ,

报告的单层框架上部结构成本，包括当地通常使用的供暖、管道和照明设备，

[reɪndʒd][frʌm; frəm] $1 . - [tuː; tə] $2 . - [pər] [skwer] [fʊt] [ʌv; əv] [flɔːr] [speɪs] [ɪn][ðə; ði] [saʊθ] ,
ranged from $1 . 25 to $2 . 25 per square foot of floor space in the South ,
范围 从 $1 . - 到 $2 . - 每 正方形 脚 的 地面 空间 在 这 南 ,

南方地区的租金价格在每平方英尺1.25美元到2.25美元之间。

[frʌm; frəm] $2 . - [tuː; tə] $3 . - [ɪn][ðə; ði] [west] [ænd; ənd] [ˌsaʊθ'west] , [frʌm; frəm] $2 . - [tuː; tə] $4
from $2 . 25 to $3 . 50 in the West and Southwest , from $2 . 50 to $4
从 $2 . - 到 $3 . - 在 这 西方 和 西南 , 从 $2 . - 到 $4
[ɪn][ðə; ði] [nɔːrθ] ,
in the North ,
在 这 北 ,

西部和西南部地区价格为 2.25 美元至 3.50 美元，北部地区价格为 2.50 美元至 4 美元。

[ænd; ənd][frʌm; frəm] $3 [tuː; tə] $4 . - [ɪn] [nuː] ['ɪŋglənd] .

and	from	$3	to	$4	.	50	in	New	England	.
和	从	$3	到	$4	.	-	在	新的	英格兰	.

新英格兰地区的价格在 3 美元到 4.50 美元之间。

[kɔːsts][ɪn] ['meriləndˌ] , [vər'dʒɪniə] , [ænd; ənd] [west] [vər'dʒɪniə][ænd; ənd][ɪn][ə; eɪ] ['nærəʊ] [belt] [ə'lɔːŋ]

Costs	in	Maryland	,	Virginia	,	and	West	Virginia	and	in	a	narrow	belt	along
成本	在	马里兰州	,	弗吉尼亚州	,	和	西方	弗吉尼亚州	和	在	一个	狭窄的	腰带	沿着

[ðə; ði] [iːst] [kəʊst] ,

the	east	coast	,
这	东方	海岸	,

马里兰州、弗吉尼亚州、西弗吉尼亚州以及东海岸狭长地带的成本，

[ɪn'kluːdɪŋ] ['flɔːrɪdə; 'flɑːrədə] , [wɜːr; wər] [rɪ'pɔːrtɪd] [frʌm; frəm] $2 [tuː; tə] $3 . - ,

including	Florida	,	were	reported	from	$2	to	$3	.	25	,
包括	佛罗里达	,	是	据报道	从	$2	到	$3	.	-	,

据报道，包括佛罗里达州在内，价格在2美元至3.25美元之间。

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði]['tɪmbər] - [prə'djʊsɪŋ] ['sekʃnz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌnɔːrθ'west] [æt; ət][ə'baʊt] $2 [pər]

and	in	the	timber	-	producing	sections	of	the	Northwest	at	about	$2	per
和	在	这	木材	-	生产	部分	的	这	西北	在	关于	$2	每

[skwer] [fʊt] .

square	foot	.
正方形	脚	.

在西北部的木材产区，价格约为每平方英尺 2 美元。

[kɔːsts][ɪn]['eni][loʊ'kæləti][ɑːr; ər] ['influənst] [baɪ]['loʊk(ə)l]['fæktərz] ,

Costs	in	any	locality	are	influenced	by	local	factors	,
成本	在	任何	地点	是	影响	经过	当地的	因素	,

任何地区的成本都受当地因素影响。

['dʒen(ə)rəli] ['biːɪŋ] ['relətɪvli] [haɪ] [nɪr] ['sɪtiz] [ænd; ənd][ɪn] ['θɪkli] ['setld] ['sekʃnz] [ænd; ənd]

generally	being	relatively	high	near	cities	and	in	thickly	settled	sections	and
一般来说	存在	相对地	高的	靠近	城市	和	在	浓密	定居	部分	和

['relətɪvli] [loʊ] [ɪn]['pleɪsɪz] [wer] [ðer; ðər][ɑːr; ər]['loʊk(ə)l] [sə'plaɪz] [ʌv; əv] ['lʌmbər] [ɔːr] ['ʌðər] [mə'tɪriəlz]

relatively	low	in	places	where	there	are	local	supplies	of	lumber	or	other	materials
相对地	低的	在	地方	在哪里	那里	是	当地的	补给品	的	木材	或者	其他	材料

.

:

.

一般来说，城市附近和人口稠密的地区价格较高，而有当地木材或其他材料供应的地方价格较低。

['dɪfərənsɪz] [ɪn][kɔːst] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] ['veriəs] ['sekʃnz] [ɑːr; ər] [duː] [tuː; tə] ['dɪfərənsɪz] [ɪn][ðə; ði][kaɪndz]

Differences	in	cost	between	the	various	sections	are	due	to	differences	in	the	kinds
差异	在	成本	之间	这	各种各样的	部分	是	到期的	到	差异	在	这	种类

[ʌv; əv] ['haʊzɪz] [bɪlt] ,

of	houses	built	,
的	房屋	建造	,

不同区域间成本差异是由于建造房屋类型不同造成的。

[æz; əz] [wel] [æz; əz][tuː; tə] ['dɪfərənsɪz] [ɪn] [mə'tɪriəl] [kɔːsts][ænd; ənd]['weɪdʒɪz] .

as	well	as	to	differences	in	material	costs	and	wages	.
作为	出色地	作为	到	差异	在	材料	成本	和	工资	.

以及材料成本和工资的差异。

[ðə; ði]['tɪpɪk(ə)l] [haʊs] [ɪn][ðə; ði] [nɔːrθ] [ɪz] [mʌtʃ] [mɔːr] [kəm'pækt][ænd; ənd][səb'stænʃ(ə)l][ænd; ənd]

The	typical	house	in	the	North	is	much	more	compact	and	substantial	and
这	典型的	房子	在	这	北	是	很多	更多的	袖珍的	和	重大的	和

[prə'vaɪdɪd][wɪð; wɪθ] [mɔːr] [ɪk'spensɪv] ['hiːtɪŋ] [ɪ'kwɪpmənt] [ðæn; ðən][ðə; ði]['tɪpɪk(ə)l] [haʊs] [ɪn][ðə; ði]

provided	with	more	expensive	heating	equipment	than	the	typical	house	in	the
假如	和	更多的	昂贵的	加热	设备	比	这	典型的	房子	在	这

[saʊθ] . « [sɪks]

South	.	«	6
南	.	«	6

北方典型的房屋比南方典型的房屋更加紧凑、坚固，并且配备了更昂贵的供暖设备。[6]

» [ðə; ði][kɔːst][pər] [skwer] [fʊt] [ʌv; əv] [flɔːr] ['eriə] [ʌv; əv] [tuː] - ['stɔːri] [freɪm] ['haʊzɪz] [wʌz; wəz]

»	The	cost	per	square	foot	of	floor	area	of	two	-	story	frame	houses	was
»	这	成本	每	正方形	脚	的	地面	区域	的	二	-	故事	框架	房屋	曾是

[rɪ'pɔːrtɪd] [æz; əz] ['biːɪŋ] [faɪv][tuː; tə] - [pər'sent] [les] [ðæn; ðən] [ðæt] [ʌv; əv][wʌn] - ['stɔːri] ['haʊzɪz] [ɪn]

reported	as	being	5	to	15	percent	less	than	that	of	one	-	story	houses	in
据报道	作为	存在	5	到	-	百分比	较少的	比	那	的	一	-	故事	房屋	在

[ðə; ði] [seɪm] [loʊ'kæləti] .

the	same	locality	.
这	相同的	地点	.

»据报道，两层框架房屋每平方英尺的建筑成本比同一地区的一层房屋低 5% 至 15%。

[ðə; ði][kɔːsts][ʌv; əv]['tɪpɪk(ə)l]['meɪsənri] ['suːpərstrʌktʃər] [wɜːr; wər]['dʒen(ə)rəli] [rɪ'pɔːrtɪd] [æt; ət] $2 [tuː; tə]

The	costs	of	typical	masonry	superstructures	were	generally	reported	at	$2	to
这	成本	的	典型的	石工	上层建筑	是	一般来说	据报道	在	$2	到

$3 [pər] [skwer] [fʊt] [ʌv; əv] [flɔːr] ['eriə] [ɪn][ðə; ði] ['sʌðərn] [θɜːrd][ʌv; əv][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] ,

$3	per	square	foot	of	floor	area	in	the	southern	third	of	the	United	States	,
$3	每	正方形	脚	的	地面	区域	在	这	南部	第三	的	这	团结的	各州	,

据报道，美国南部三分之一地区的典型砖石结构上部建筑的成本一般为每平方英尺建筑面积 2 至 3 美元。

[frʌm; frəm] $3 [tuː; tə] $4 [pər] [skwer] [fʊt] [ɪn][ðə; ði] ['sentrəl] [θɜːrd] ,

from	$3	to	$4	per	square	foot	in	the	central	third	,
从	$3	到	$4	每	正方形	脚	在	这	中央	第三	,

中心三分之一区域每平方英尺3至4美元，

[ænd; ənd] [mɔːr] [ðæn; ðən] $4 [pər] [skwer] [fʊt] [ɪn][ðə; ði] ['nɔːrðərn] [θɜːrd][ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] .

and	more	than	$4	per	square	foot	in	the	northern	third	of	the	country	.
和	更多的	比	$4	每	正方形	脚	在	这	北方	第三	的	这	国家	.

而该国北部三分之一地区的房价超过每平方英尺 4 美元。

[ðer; ðər][wɜːr; wər] ['meni] [,veəri:'eiʃənz][frʌm; frəm] [ðiːz] ['dʒen(ə)rəl] ['levlz] , [haʊ'evər] ,

There	were	many	variations	from	these	general	levels	,	however	,
那里	是	许多	变体	从	这些	一般的	级别	,	然而	,

然而，实际情况与这些总体水平有很多不同之处。

[kɔːsts][ʌv; əv][ə'baʊt] $2 [pər] [skwer] [fʊt] ['biːɪŋ] [rɪ'pɔːrtɪd] [ɪn] ['meni] [ləu'kælitiz][ɪn][ðə; ði] [steɪts]

costs	of	about	$2	per	square	foot	being	reported	in	many	localities	in	the	States
成本	的	关于	$2	每	正方形	脚	存在	据报道	在	许多	地方	在	这	各州

['bɔːdərɪŋ] [ɑːn][ɔːr] [saʊθ] [ʌv; əv][ðə; ði][oʊ'haɪoʊ] ['rɪvər] .

bordering	on	or	south	of	the	Ohio	River	.
毗邻	在	或者	南	的	这	俄亥俄州	河	.

据报道，俄亥俄河沿岸或以南的许多地区的建筑成本约为每平方英尺 2 美元。

[kɔːsts] [rɪ'pɔːrtɪd] [fɔːr; fər] ['kauntiz] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði][ət'læntɪk][ænd; ənd] [gʌlf] [koʊsts] [wɜːr; wər]['dʒen(ə)rəli]

Costs	reported	for	counties	along	the	Atlantic	and	Gulf	coasts	were	generally
成本	据报道	为了	县	沿着	这	大西洋	和	海湾	海岸	是	一般来说

['haɪər] [ðæn; ðən][fɔːr; fər] [ðoʊz] [ɪn][ðə; ði] [ɪn'tɪrɪər] .

higher	than	for	those	in	the	interior	.
更高	比	为了	那些	在	这	内部的	.

大西洋沿岸和墨西哥湾沿岸各县的支出普遍高于内陆各县。

['lɪt(ə)l] ['dɪfrəns] [ɪn][kɔ:st][pər] [skwer] [fʊt] [ʌv; əv] [flɔ:r] ['eriə][ɪn][wʌn] - ['stɔ:ri][ænd; ənd][ɪn] [tu:] -

Little	difference	in	cost	per	square	foot	of	floor	area	in	one	-	story	and	in	two	-
小的	不同之处	在	成本	每	正方形	脚	的	地面	区域	在	一	-	故事	和	在	二	-

['stɔ:ri] ['meɪsənri] ['haʊzɪz] [wʌz; wəz] [rɪ'pɔ:rtɪd] .

story	masonry	houses	was	reported	.
故事	石工	房屋	曾是	据报道	.

据报道，单层砖石房屋和两层砖石房屋每平方英尺的建筑成本差别不大。

[ðə; ði] ['haɪər] [kɔ:sts] [rɪ'pɔ:rtɪd] [fɔ:r; fər] ['meɪsənri] ['haʊzɪz] [æz; əz] [kəm'perd] [wɪð; wɪθ] [freɪm] [ɑ:r; ər]

The	higher	costs	reported	for	masonry	houses	as	compared	with	frame	are
这	更高	成本	据报道	为了	石工	房屋	作为	比较的	和	框架	是

['prɑ:bəbli] [du:] [ɪn][pɑ:rt][tu:; tə] ['betər] [greɪdz] [ʌv; əv] ['fɪnɪʃ] [ænd; ənd] [ɪ'kwɪpmənt] [ju:st] [ɪn][ðə; ði]

probably	due	in	part	to	better	grades	of	finish	and	equipment	used	in	the
大概	到期的	在	部分	到	更好的	成绩	的	结束	和	设备	用过的	在	这

['meɪsənri] ['haʊzɪz] .

masonry	houses	.
石工	房屋	.

据报道，砖石房屋的成本高于框架房屋，部分原因可能是砖石房屋使用了更高等级的装修材料和设备。

[ðə; ði][kɔ:sts][pər] [skwer] [fʊt] [ʌv; əv] [flɔ:r] [speɪs] [ʌv; əv]['oʊpən] [pɔ:tʃiz] [wɜ:r; wər] [rɪ'pɔ:rtɪd] [æz; əz]

The	costs	per	square	foot	of	floor	space	of	open	porches	were	reported	as
这	成本	每	正方形	脚	的	地面	空间	的	打开	门廊	是	据报道	作为

['bi:ɪŋ] [ə'baʊt] [hæf][ðə; ði][kɔ:sts][pər] [skwer] [fʊt] [ʌv; əv] [flɔ:r] [speɪs] [ɪn][wʌn] - ['stɔ:ri] ['haʊzɪz] [ʌv; əv]

being	about	half	the	costs	per	square	foot	of	floor	space	in	one	-	story	houses	of
存在	关于	一半	这	成本	每	正方形	脚	的	地面	空间	在	一	-	故事	房屋	的

['sɪmələr] [mə'tɪriəlz] .

similar	materials	.
相似的	材料	.

据报道，开放式门廊每平方英尺的建造费用约为采用类似材料的单层房屋每平方英尺建造费用的一半。

['estimeitiŋ] [baɪ]['ju:nɪt] [kɔ:sts]

ESTIMATING	BY	UNIT	COSTS
估算	经过	单元	成本

按单位成本估算

[ðə; ði] [flɔ:r] ['eriəz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['selər] , [ðə; ði] [pɔ:tʃiz] ,

The	floor	areas	of	the	cellar	,	the	porches	,
这	地面	区域	的	这	地窖	,	这	门廊	,

地窖的地面面积、门廊、

[ænd; ənd][ðə; ði] [haʊs] [ɪt'self] ([ðə; ði] ['su:pərstrʌktʃər]) [ɑ:r; ər] [ʃoʊn] [wɪð; wɪθ] [i:tʃ] [plæn] .

and	the	house	itself	(	the	superstructure	)	are	shown	with	each	plan	.
和	这	房子	本身	(	这	上层建筑	)	是	所示	和	每个	计划	.

每张平面图都显示了房屋本身（上部结构）。

[ðeɪ] [du:][nɑ:t] [ɪn'klu:d] [ˌʌn'ɛkskəˌveɪtɪd] ['selər] [speɪs] [nɔ:r] [ʌn'fɪnɪʃt] [speɪs] [ɪn] ['ætiks] .

They	do	not	include	unexcavated	cellar	space	nor	unfinished	space	in	attics	.
他们	做	不是	包括	未挖掘的	地窖	空间	也不	未完成	空间	在	阁楼	.

它们不包括未挖掘的地窖空间或阁楼中未完工的空间。

[ðə; ði] ['eriəz] [wɜ:r; wər] ['fɪgjərd] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['wɜ:rkɪŋ] ['drɔɪŋz] ([si:] [pi:] . ['sɛvən]) [bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][ɪn]

The	areas	were	figured	from	the	working	drawings	(	see	p	.	7	)	because	in
这	区域	是	想	从	这	在职的	图画	(	看	p	.	7	)	因为	在

[sʌm; səm]['keɪsɪz][ðə; ði][daɪ'menʃ(ə)nz]['gɪv(ə)n][ɪn][ðə; ði][plænz] [ˌhɪr'ɪn] [ɑ:r; ər] [ə'prɑ:ksɪmət] ['oʊnli] .

some	cases	the	dimensions	given	in	the	plans	herein	are	approximate	only	.
一些	案例	这	方面	给定	在	这	计划	在此处	是	近似	仅有的	.

这些面积是根据施工图纸计算出来的（见第 7 页），因为在某些情况下，本文中给出的平面图尺寸只是近似值。

[ðə; ði] ['su:pərstrʌktʃər] ['eriə] [ʌv; əv][ə; eɪ] [haʊs] [ʌv; əv] [mɔ:r] [ðæn; ðən][wʌn]['stɔ:ri][ɪz]['gɪv(ə)n] [hɪr] [æz; əz]

The	superstructure	area	of	a	house	of	more	than	one	story	is	given	here	as
这	上层建筑	区域	的	一个	房子	的	更多的	比	一	故事	是	给定	这里	作为

[ðə; ði] ['eriə] [ʌv; əv][ðə; ði][fɜ:rst] - [flɔ:r] [plʌs][ðə; ði]['ju:zəb(ə)l] ['eriə] [ʌv; əv][ðə; ði]['sekənd] - [flɔ:r] .

the	area	of	the	first	-	floor	plus	the	usable	area	of	the	second	-	floor	.
这	区域	的	这	第一的	-	地面	加	这	可用	区域	的	这	第二	-	地面	.

多层房屋的上部建筑面积，这里定义为第一层的面积加上第二层的可用面积。

['sterweɪ] , [hɔ:lz] , [ænd; ənd] ['klɔzits] [ɑ:r; ər][ɪn'klu:dɪd] .

Stairways	,	halls	,	and	closets	are	included	.
楼梯	,	大厅	,	和	壁橱	是	包括	.

楼梯、走廊和壁橱都包含在内。

[tu:; tə]['estɪmət; 'estɪmeɪt] ['veri] ['rʌfli] [wʌt] [ə; eɪ] [haʊs] [maɪt] [kɔ:st] ,

To	estimate	very	roughly	what	a	house	might	cost	,
到	估计	非常	大致	什么	一个	房子	可能	成本	,

粗略估算一下房子的价格，

['mʌltɪplaɪ][ðə; ði] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [skwer] [fi:t] [ʌv; əv] ['selər] [flɔ:r] [speɪs] [baɪ][ə; eɪ][kɔ:st][pər] [skwer] [fʊt]

multiply	the	number	of	square	feet	of	cellar	floor	space	by	a	cost	per	square	foot
乘	这	数字	的	正方形	脚	的	地窖	地面	空间	经过	一个	成本	每	正方形	脚

[beɪst] [ɑ:n][ðə; ði][kɔ:sts]['steɪtɪd] [ə'bʌv] .

based	on	the	costs	stated	above	.
基于	在	这	成本	声明	多于	.

将地下室地面面积（平方英尺）乘以根据上述成本计算出的每平方英尺成本。

[du:][ðə; ði] [seɪm] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [haʊs] ['su:pərstrʌktʃər] [ænd; ənd][ðə; ði] [pɔ:tʃiz] , [ænd; ənd][ˌeɪ di: 'di:]

Do	the	same	for	the	house	superstructure	and	the	porches	,	and	add
做	这	相同的	为了	这	房子	上层建筑	和	这	门廊	,	和	添加

[ðə; ði] ['fɪgjərz] [tə'geðər] .

the	figures	together	.
这	数据	一起	.

对房屋上部结构和门廊也进行同样的计算，并将所有数字加在一起。

[ðɪs] , [wɪð; wɪθ] [ə'laʊəns] [fɔ:r; fər][praɪs] ['tʃeɪndʒɪz] [sɪns] [ðə; ði] [sprɪŋ] [ʌv; əv] - ,

This	,	with	allowance	for	price	changes	since	the	spring	of	1934	,
这	,	和	津贴	为了	价格	变化	自从	这	春天	的	-	,

考虑到自1934年春季以来的价格变化，

[wɪl] [gɪv] [ə; eɪ] [rʌf] ['estɪmət; 'estɪmeɪt][ʌv; əv]['toʊt(ə)l][kɔ:st][ʌv; əv][ðə; ði] [haʊs] .

will	give	a	rough	estimate	of	total	cost	of	the	house	.
将要	给	一个	粗糙的	估计	的	全部的	成本	的	这	房子	.

会给出房屋总成本的粗略估算。

[ðə; ði]['æktʃuəl][kɔ:st] [wɪl] , [ʌv; əv] [kɔ:rs] ,

The	actual	cost	will	,	of	course	,
这	实际的	成本	将要	,	的	课程	,

实际成本当然会是.....

[bi:; bi] [ə'fektɪd] [baɪ][ðə; ði] [mə'tɪriəlz] [ænd; ənd] [hoʊm] [ɪ'kwɪpmənt] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['oʊnər] [sɪ'lekts]

be	affected	by	the	materials	and	home	equipment	which	the	owner	selects
是	做作的	经过	这	材料	和	家	设备	哪个	这	所有者	选择

[ænd; ənd][baɪ][ðə; ði] [skɪl] [ænd; ənd] [ɪ'fɪʃ(ə)nsi] [ʌv; əv][ðə; ði] ['bɪldərz] .

and	by	the	skill	and	efficiency	of	the	builders	.
和	经过	这	技能	和	效率	的	这	建筑商	.

会受到业主选择的材料和家居设备以及建筑工人的技能和效率的影响。

[ɪf] [ðə; ði] ['oʊnər] [kæn; kən] ['fɜ:rnɪʃ] [pɑ:rt][ʌv; əv][ðə; ði] [mə'tɪriəl] [ɔ:r]['leɪbər] ,

If	the	owner	can	furnish	part	of	the	material	or	labor	,
如果	这	所有者	能	提供	部分	的	这	材料	或者	劳动	,

如果业主能够提供部分材料或劳动力，

[ɔːr] [ɪf] [ɪn'tɪrɪər] ['fɪnɪʃ] [ɔːr] [ɪ'kwɪpmənt] [ɪz][ə'mɪtɪd; oʊ'mɪtɪd] , [ðə; ði][ɪ'nɪʃ(ə)l] [kæʃ] ['aʊtleɪ] [meɪ] [biː; bi]

or	if	interior	finish	or	equipment	is	omitted	,	the	initial	cash	outlay	may	be
或者	如果	内部的	结束	或者	设备	是	省略	,	这	最初的	现金	支出	可能	是

[rɪ'djʊst] .

reduced	.
减少	.

如果省略室内装修或设备，则初始现金支出可能会减少。

['estiməts] [beɪst] [ɑːn]['loʊk(ə)l]['praɪsɪz][ænd; ənd][weɪdʒ] [reɪts] [ɑːr; ər][tuː; tə][biː; bi] [prɪ'fɜːrd] [tuː; tə]

Estimates	based	on	local	prices	and	wage	rates	are	to	be	preferred	to
估算	基于	在	当地的	价格	和	工资	利率	是	到	是	首选	到

[ðoʊz] [beɪst] [ɑːn][ðə; ði][kɔːst] ['fɪgjərz] ['gɪv(ə)n] [ə'bʌv] .

those	based	on	the	cost	figures	given	above	.
那些	基于	在	这	成本	数据	给定	多于	.

根据当地物价和工资水平进行的估算比根据上述成本数据进行的估算更为可取。

['lɪt(ə)l] ['stʌdi] [hæz; həz] [bɪn] ['gɪv(ə)n][tuː; tə] [wʌt] [ə'maʊnts] [fɑːrm]['piːp(ə)l][ɑːr; ər]['dʒʌstɪfaɪd][ɪn]

Little	study	has	been	given	to	what	amounts	farm	people	are	justified	in
小的	学习	有	到过	给定	到	什么	金额	农场	人们	是	合理的	在

['spendɪŋ] [fɔːr; fər][ðer; ðər] ['haʊzɪz] ,

spending	for	their	houses	,
开支	为了	他们的	房屋	,

关于农民在住房上合理的支出额度，目前的研究还很少。

[bʌt; bət] ['sevrəl] [ɪnvestɪ'geɪʃnz] [hæv; həv] [bɪn] [meɪd] [ʌv; əv] [ɪks'pendɪtʃəz] [fɔːr; fər] ['haʊzɪŋ] [baɪ]

but	several	investigations	have	been	made	of	expenditures	for	housing	by
但	一些	调查	有	到过	制成	的	支出	为了	住房	经过

['piːp(ə)l][wɪð; wɪθ] [fɪkst] ['ɪnˌkəmz] .

people	with	fixed	incomes	.
人们	和	固定的	收入	.

但已有数项调查针对固定收入人群的住房支出情况展开。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['dʒen(ə)rəli] [ə'griːd] [ðæt] [ðə; ði] [haʊs] [ˌɔːrdn'erəli] [ʃʊd; ʃəd][nɑːt][kɔːst] [mɔːr] [ðæn; ðən] [tuː]

It	is	generally	agreed	that	the	house	ordinarily	should	not	cost	more	than	two
它	是	一般来说	同意	那	这	房子	按说	应该	不是	成本	更多的	比	二

[ænd; ənd][wʌn] - [hæf] [taɪmz] [ðə; ði] ['ævərɪdʒ] ['ænjuəl] [net] ['ɪnkʌm] [ʌv; əv][ðə; ði]['fæməli] .

and	one	-	half	times	the	average	annual	net	income	of	the	family	.
和	一	-	一半	时代	这	平均的	年度的	网	收入	的	这	家庭	.

人们普遍认为，房屋的造价通常不应超过家庭年均净收入的两倍半。

[ɪn][ðə; ði] [keɪs] [ʌv; əv][ðə; ði][fɑːrm]['fæməli][ðə; ði]['vælјuː][ʌv; əv][ðə; ði] ['lɪvɪŋ] ['fɜːrnɪʃt] [baɪ][ðə; ði][fɑːrm]

In	the	case	of	the	farm	family	the	value	of	the	living	furnished	by	the	farm
在	这	案件	的	这	农场	家庭	这	价值	的	这	活的	提供	经过	这	农场

[ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [kən'sɪdərd] [æz; əz][pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] ['ɪnkʌm] .

should	be	considered	as	part	of	the	income	.
应该	是	经过考虑的	作为	部分	的	这	收入	.

对于农户家庭而言，农场提供的生活价值应视为收入的一部分。

[ə'nʌðər] ['dʒen(ə)rəli] [ək'septɪd] [ruːl] , [wɪtʃ] [pər'hæps][ɪz] [mɔːr] ['nɪrli] ['æplɪkəb(ə)l][tuː; tə][fɑːrm]

Another	generally	accepted	rule	,	which	perhaps	is	more	nearly	applicable	to	farm
其他	一般来说	公认	规则	,	哪个	也许	是	更多的	几乎	适用的	到	农场

[kən'dɪʃ(ə)nz] ,

conditions	,
状况	,

另一条普遍接受的规则，或许更适用于农场情况，

[ɪz] [ðæt] [nɑ:t] [mɔ:r] [ðæn; ðən] - [pər'sent] — ['ju:ʒuəli; 'ju:ʒəli][nɑ:t] [mɔ:r] [ðæn; ðən] - [pər'sent] — [ʌv; əv]

is	that	not	more	than	25	percent	—	usually	not	more	than	20	percent	—	of
是	那	不是	更多的	比	-	百分比	—	通常	不是	更多的	比	-	百分比	—	的

[ðə; ði] ['ævərɪdʒ] ['ænjuəl] [net] ['ɪnkʌm] [ʌv; əv][ðə; ði]['fæməli][ʃʊd; ʃəd][bi:; bi][rɪ'kwaɪərd][fɔ:r; fər] ['haʊzɪŋ] ,

the	average	annual	net	income	of	the	family	should	be	required	for	housing	,
这	平均的	年度的	网	收入	的	这	家庭	应该	是	必需的	为了	住房	,

也就是说，住房支出不应超过家庭年均净收入的25%——通常不超过20%。

[ɪn'klu:dɪŋ] ['prɪnsəp(ə)l] ['peɪmənts] , ['ɪntrəst] , ['tæksɪz] , [ɪn'ʃʊrəns] , [rɪ'per] , [ænd; ənd] [ˌmɪsə'leɪniəs]

including	principal	payments	,	interest	,	taxes	,	insurance	,	repairs	,	and	miscellaneous
包括	主要的	付款	,	兴趣	,	税收	,	保险	,	维修	,	和	各种各样的

[kɔ:sts] . « ['sɛvən]

costs	.	«	7
成本	.	«	7

包括本金支付、利息、税金、保险费、维修费和杂项费用。« 7

» ['wɜ:rkɪŋ] ['drɔɪŋz]

»	WORKING	DRAWINGS
»	在职的	图画

»施工图

['wɜ:rkɪŋ] ['drɔɪŋz] [hæv; həv] [bɪn] [prɪ'perd] ['gɪvɪŋ] [ɔ:l] ['nesəseri] [daɪ'menʃ(ə)nz][ænd; ənd]['di:teɪlz]

Working	drawings	have	been	prepared	giving	all	necessary	dimensions	and	details
在职的	图画	有	到过	准备	给予	全部	必要的	方面	和	细节

[fɔ:r; fər] ['bɪldɪŋ] [ði:z] ['hoʊmz] .

for	building	these	homes	.
为了	建筑	这些	房屋	.

施工图纸已编制完成，其中包含了建造这些房屋所需的所有尺寸和细节。

['fɑ:rmɚz] [meɪ] [əb'teɪn] ['kɑ:piz] [ʌv; əv] [ði:z] ['drɔɪŋz] [frʌm; frəm][ðə; ði][ˌægrɪ'kʌltʃərəl][ɪk'stenʃ(ə)n]

Farmers	may	obtain	copies	of	these	drawings	from	the	agricultural	extension
农民	可能	获得	副本	的	这些	图画	从	这	农业	扩大

['sɜ:rvɪsɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [steɪt] [ˌægrɪ'kʌltʃərəl] ['kɑ:lɪdʒɪz] .

services	of	the	State	agricultural	colleges	.
服务	的	这	状态	农业	大学	.

农民可以从州立农业学院的农业推广服务处获得这些图纸的副本。

[ðə; ði] [steɪt] [ɪk'stenʃ(ə)n] ['sɜ:rvɪsɪz] [wɪl] [sə'plaɪ] ['oʊnli] [ðoʊz] [plænz] [wɪtʃ] [ɑ:r; ər]['su:təb(ə)l][ɪn][ðer; ðər]

The	State	extension	services	will	supply	only	those	plans	which	are	suitable	in	their
这	状态	扩大	服务	将要	供应	仅有的	那些	计划	哪个	是	合适的	在	他们的

[rɪ'spektɪv] [steɪts] ,

respective	States	,
各自	各州	,

各州推广服务机构只会提供适合本州情况的种植计划。

[ænd; ənd]['ju:ʒuəli; 'ju:ʒəli] [wɪl] [meɪk] [ə; eɪ] [smɔ:l] [tʃɑ:rdʒ] [tu:; tə]['kʌvər] ['prɪntɪŋ] [ænd; ənd] ['meɪlɪŋ] .

and	usually	will	make	a	small	charge	to	cover	printing	and	mailing	.
和	通常	将要	制作	一个	小的	收费	到	覆盖	印刷	和	邮寄	.

通常还会收取少量费用以支付印刷和邮寄费用。

['kɔ:ʃ(ə)n] [rɪ'gɑ:rdɪŋ] ['tʃeɪndʒɪz]

CAUTION	REGARDING	CHANGES
警告	关于	变化

关于变更的注意事项

[ðiːz] [plænz][hæv; həv] [bɪn] ['kerfəli] [prɪ'perd] [baɪ] ['kɑːmpɪtənt] ['ɑːkitekts] [ɪn][ˌkɑːns(ə)l'teɪʃ(ə)n]

These	plans	have	been	carefully	prepared	by	competent	architects	in	consultation
这些	计划	有	到过	小心	准备	经过	胜任的	建筑师	在	咨询

[wɪð; wɪθ][hoʊm] - ['mænɪdʒmənt] ['speʃəlɪst] [ænd; ənd][ˌægrɪ'kʌltʃərəl] ['ɛndʒə'nɪrz] [fə'mɪliər] [wɪð; wɪθ][fɑːrm]

with	home	-	management	specialists	and	agricultural	engineers	familiar	with	farm
和	家	-	管理	专家	和	农业	工程师	熟悉的	和	农场

[kən'dɪʃ(ə)nz] [ɪn][ɔːl][pɑːrts][ʌv; əv][ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] .

conditions	in	all	parts	of	the	United	States	.
状况	在	全部	部分	的	这	团结的	各州	.

这些计划是由经验丰富的建筑师与熟悉美国各地农场情况的家庭管理专家和农业工程师共同精心制定的。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɝːdʒd] [ðæt] [ðə; ði][plænz][biː; bi] ['stʌdid] ['kerfəli] [bɪ'fɔːr] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [sɪ'lekʃ(ə)n] ,

It	is	urged	that	the	plans	be	studied	carefully	before	making	a	selection	,
它	是	敦促	那	这	计划	是	研究	小心	前	制作	一个	选择	,

强烈建议在做出选择前仔细研究这些方案。

[bʌt; bət] [ðæt] [noʊ]['tʃeɪndʒɪz][biː; bi] [meɪd] [ɪn][ðem; ðəm] [ɪk'sept] [fɔːr; fər] ['ɔːltərnət] [ə'reɪndʒmənts]

but	that	no	changes	be	made	in	them	except	for	alternate	arrangements
但	那	不	变化	是	制成	在	他们	除了	为了	备用	安排

['ɪndɪkeɪtɪd][baɪ][ðə; ði] ['drɔɪŋz] [ɔːr] [dɪ'skrɪpʃənz] .

indicated	by	the	drawings	or	descriptions	.
表明的	经过	这	图画	或者	描述	.

但除图纸或说明书中指明的其他安排外，不得对其进行任何更改。

['tʃeɪndʒɪŋ] [ðə; ði][saɪz][ʌv; əv][ə; eɪ] [ruːm] [ɔːr][ðə; ði][loʊ'keɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ə; eɪ] [dɔːr] [ɔːr] ['wɪndoʊ] [meɪ] [spɔɪl]

Changing	the	size	of	a	room	or	the	location	of	a	door	or	window	may	spoil
变化	这	尺寸	的	一个	房间	或者	这	地点	的	一个	门	或者	窗户	可能	剧透

[sʌm; səm] ['ʌðər] ['væljuəb(ə)l] ['fiːtʃər] ,

some	other	valuable	feature	,
一些	其他	有价值的	特征	,

改变房间的大小或门窗的位置可能会破坏其他一些有价值的特征。

[ænd; ənd][ɪz]['ɔːlmoʊst]['sɜːrt(ə)n][tuː; tə][hɑːrm][ðə; ði] [ə'pɪrəns] [ʌv; əv][ðə; ði] [haʊs] .

and	is	almost	certain	to	harm	the	appearance	of	the	house	.
和	是	几乎	肯定	到	伤害	这	外貌	的	这	房子	.

而且几乎肯定会损害房屋的外观。

[dɔːz] [ænd; ənd] ['wɪndoʊz] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi][sə'lektɪd; sɪ'lektɪd] [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [dɪ'skrɪptɪv]

Doors	and	windows	should	be	selected	according	to	the	descriptive
门	和	视窗	应该	是	已选	根据	到	这	描述性的

[mə'tɪriəl] [ɑːn][ðə; ði] ['drɔɪŋz] .

material	on	the	drawings	.
材料	在	这	图画	.

门窗的选择应根据图纸上的说明材料进行。

['saɪzɪz][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] ['kloʊsli] [æd'hɪrd] [tuː; tə][fɔːr; fər][best] [ə'pɪrəns] .

Sizes	should	be	closely	adhered	to	for	best	appearance	.
尺寸	应该	是	密切	粘着	到	为了	最好的	外貌	.

为了达到最佳外观效果，尺寸应严格按照规定执行。

[ðə; ði] [prə'spektɪv] ['bɪldər] [ʃʊd; ʃəd][nɑːt][traɪ][tuː; tə][əb'teɪn] [tuː] [mʌtʃ] [əˌrɪdʒə'nælətɪ] ,

The	prospective	builder	should	not	try	to	obtain	too	much	originality	,
这	预期	建筑商	应该	不是	尝试	到	获得	也	很多	独创性	,

未来的建筑商不应该追求过多的原创性。

[bʌt; bət] ['ræðər] [ʃʊd; ʃəd] [beɪs] [hɪz; ɪz] [sɪ'lekʃ(ə)n] [ɑːn] [ðoʊz] [fitʃər] [ʌv; əv][ðə; ði][plæn] [wɪtʃ] [wɪl] [gɪv]

but	rather	should	base	his	selection	on	those	features	of	the	plan	which	will	give
但	相当	应该	根据	他的	选择	在	那些	特征	的	这	计划	哪个	将要	给

[ðə; ði]['ʌtmoʊst][ˌsætɪs'fækʃ(ə)n][ɪn][ðə; ði] [lɔːŋ] [rʌn] .

the	utmost	satisfaction	in	the	long	run	.
这	极致	满意	在	这	长的	跑步	.

但他的选择应该基于那些从长远来看能带来最大满足感的计划特点。

['dɪfərənsɪz] [ɪn] [sloʊp] [ʌv; əv] [graʊnd] , [loʊ'keɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðə; ði] [draɪv] [ænd; ənd] [fɑ:rm] ['bɪldɪŋz] ,

Differences	**in**	**slope**	**of**	**ground**	**,**	**location**	**of**	**the**	**drive**	**and**	**farm**	**buildings**	**,**
差异	在	坡	的	地面	,	地点	的	这	驾驶	和	农场	建筑物	,

地面坡度差异、车道和农场建筑的位置，

[ænd; ənd] [pə'zɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [ə'maʊnt] [ʌv; əv] [tri:z] [ænd; ənd] ['ʃrʌbəri] ,

and	**position**	**and**	**amount**	**of**	**trees**	**and**	**shrubbery**	**,**
和	位置	和	数量	的	树木	和	灌木	,

以及树木和灌木的位置和数量，

[ɔ:l] [wɪl] [kən'trɪbju:t] [tu:; tə] [ðə; ði] [dɪ'stɪŋktɪv] [ə'pɪrəns] [ʌv; əv] [ðə; ði] [hoʊm] .

all	**will**	**contribute**	**to**	**the**	**distinctive**	**appearance**	**of**	**the**	**home**	**.**
全部	将要	贡献	到	这	独特的	外貌	的	这	家	.

所有这些都将有助于形成房屋的独特外观。

[fɔ:r; fər] ['hoʊmz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [taɪp] ['ɔ:fərd] [ɪn] [ðɪs] ['bʊlətɪn] ,

For	**homes**	**of**	**the**	**type**	**offered**	**in**	**this**	**bulletin**	**,**
为了	房屋	的	这	类型	提供	在	这	公告	,

对于本手册中提供的这类房屋，

[ðə; ði] [sə'raʊndɪŋz] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] [kept] [fri:] [frʌm; frəm] [dɪ'stræktɪŋ] [ə'dɔ:nmənts] .

the	**surroundings**	**should**	**be**	**kept**	**free**	**from**	**distracting**	**adornments**	**.**
这	周围环境	应该	是	保留	自由的	从	分散注意力	装饰品	.

周围环境应保持整洁，避免摆放分散注意力的装饰品。

[æz; əz] [ə; eɪ] ['dʒen(ə)rəl] [ru:l] , [ə; eɪ] [fju:] [tri:z] [tu:; tə] [prə'vaɪd] [ʃeɪd] ,

As	**a**	**general**	**rule**	**,**	**a**	**few**	**trees**	**to**	**provide**	**shade**	**,**
作为	一个	一般的	规则	,	一个	很少	树木	到	提供	阴影	,

一般来说，需要几棵树来遮阴。

[sʌm; səm] ['flaʊərɪŋ] [ʃrʌbz] [ʌv; əv] ['neɪtɪv] [groʊθ] [gru:pt] [kloʊz] [tu:; tə] [ðə; ði] ['bɪldɪŋ] [tu:; tə] [breɪk] [hɑ:rʃ] [laɪnz] ,

some	**flowering**	**shrubs**	**of**	**native**	**growth**	**grouped**	**close**	**to**	**the**	**building**	**to**	**break**	**harsh**	**lines**	**,**
一些	开花	灌木	的	本国的	生长	分组	关闭	到	这	建筑	到	休息	残酷的	线条	,

一些本地开花灌木丛生在建筑物附近，以打破生硬的线条。

[ænd; ənd] [ə; eɪ] [bed] [ɔ:r] [tu:] [ʌv; əv] ['flaʊərz] [sə'lektɪd; sɪ'lektɪd] [fɔ:r; fər] [ðer; ðər] ['kʌlər] ['vælju:] , [wɪl] [bi:; bi] [sə'fɪʃ(ə)nt] ['dekəreɪtɪv] [rɪ'li:f] .

and	**a**	**bed**	**or**	**two**	**of**	**flowers**	**selected**	**for**	**their**	**color**	**value**	**,**	**will**	**be**	**sufficient**	**decorative**	**relief**	**.**
和	一个	床	或者	二	的	花朵	已选	为了	他们的	颜色	价值	,	将要	是	充足的	装饰性的	宽慰	.

再摆放一两丛色彩鲜艳的花卉，就足以起到装饰作用了。

[plænz] [fɔ:r; fər] ['haʊzɪz]

PLANS	**FOR**	**HOUSES**
计划	为了	房屋

房屋设计图

[ðə; ði] - [haʊs] [plænz] [ʃoʊn] [ɪn] [ðɪs] ['bʊlətɪn] [hæv; həv] [bɪn] [ə'reɪndʒd] [ɪn] [fɔ:r] [gru:ps] [ˌreprɪ'zentɪŋ] ,

The	**40**	**house**	**plans**	**shown**	**in**	**this**	**bulletin**	**have**	**been**	**arranged**	**in**	**four**	**groups**	**representing**	**,**
这	-	房子	计划	所示	在	这	公告	有	到过	安排	在	四	团体	代表	,

本手册中展示的40套房屋设计方案分为四组，分别代表：

[rɪ'spektɪvli] , ([wʌn]) [wʌn] - ['stɔ:ri] ['groʊɪŋ] ['haʊzɪz] ; ([ˌtu:'tu:]) [wʌn] - ['stɔ:ri] ['haʊzɪz] [ə'rɪdʒənəli]
respectively , (1) 1 - story growing houses ; (2) 1 - story houses originally
分别 , (1) 1 - 故事 生长 房屋 ; (2) 1 - 故事 房屋 起初
[bɪlt] [wɪð; wɪθ] [tu:] [ɔ:r] [mɔ:r] ['seprət] ['bedrʊmz; 'bedru:mz] ;
built with two or more separate bedrooms ;
建造 和 二 或者 更多的 分离 卧室 ;

分别为：（1）一层增高房屋；（2）最初建造时带有两个或两个以上独立卧室的一层房屋；

([θri:]) ['haʊzɪz] [ʌv; əv] - / [ˌtu:'tu:][ɔ:r][ˌtu:'tu:] ['stɔ:riz] ; [ænd; ənd] ([fɔ:r]) ['veri] [smɔ:l] ['haʊzɪz] .
(3) houses of 11 / 2 or 2 stories ; and (4) very small houses .
(3) 房屋 的 - / 2 或者 2 故事 ; 和 (4) 非常 小的 房屋 .

（3） 1.5 层或 2 层的房屋；以及（4） 非常小的房屋。

[sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði][plænz] [maɪt] [hæv; həv] [bɪn] [pleɪst] [ɪn] [ə'nʌðər] [gru:p] [ə'baʊt][æz; əz] [wel]
Some of the plans might have been placed in another group about as well
一些 的 这 计划 可能 有 到过 放置 在 其他 团体 关于 作为 出色地
[æz; əz][ɪn] [ðæt] [ɪn] [wɪtʃ] [ðeɪ] [ɑ:r; ər] [ʃoʊn] .
as in that in which they are shown .
作为 在 那 在 哪个 他们 是 所示 .

有些图纸或许可以放在其他类别中，就像放在它们现在所在的类别中一样。

[wʌn] - ['stɔ:ri] ['groʊɪŋ] ['haʊzɪz]
ONE - STORY GROWING HOUSES
一 - 故事 生长 房屋

单层种植房

[ðer; ðər][ɑ:r; ər] ['meni] ['ɑ:rgju:mənts][ɪn]['feɪvər][ʌv; əv][ðə; ði] ['groʊɪŋ] [haʊs] [fɔ:r; fər][ðə; ði][fɑ:rm] .
There are many arguments in favor of the growing house for the farm .
那里 是 许多 论点 在 偏爱 的 这 生长 房子 为了 这 农场 .

有很多理由支持在农场建造温室。

[ðə; ði][fɜ:rst]['ju:nɪt][kæn; kən][bi:; bi] [i'rektid] [æt; ət][ə; eɪ] ['mɑ:dərət] [kɔ:st] ,
The first unit can be erected at a moderate cost ,
这 第一的 单元 能 是 竖立 在 一个 缓和 成本 ,

第一台设备的建设成本适中。

[jet] [ðə; ði] ['fɪnɪʃt] [haʊs] [meɪ] [hæv; həv][ɔ:l][ðə; ði] [fitʃər] [kən'sɪdərd] [ɪm'pɔ:rt(ə)nt] .
yet the finished house may have all the features considered important .
然而 这 完成的 房子 可能 有 全部 这 特征 经过考虑的 重要的 .

然而，建成的房屋可能具备所有被认为重要的特征。

[æz; əz] [mɔ:r] [speɪs] [ɪz] ['ni:dɪd] [ðə; ði] ['oʊnər] ['ɔ:f(ə)n][kæn; kən] [bɪld] [ðə; ði] [ə'dɪʃənz] [hɪm'self] ,
As more space is needed the owner often can build the additions himself ,
作为 更多的 空间 是 需要 这 所有者 经常 能 建造 这 新增内容 他自己 ,

当需要更多空间时，业主通常可以自己建造扩建部分。

['teɪkɪŋ] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv] [slæk] [taɪmz] [tu:; tə] [kʌt] ['lʌmbər] [frʌm; frəm] [hɪz; ɪz] [oʊn] [lænd] ,
taking advantage of slack times to cut lumber from his own land ,
采取 优势 的 松弛 时代 到 切 木材 从 他的 自己的 土地 ,

利用农闲时间从自己的土地上砍伐木材，

[hɔ:l] [sænd][ænd; ənd]['græv(ə)l][fɔ:r; fər] ['kɑ:nkri:t] , [ænd; ənd][ɪn] ['ʌðər] [weɪz] [rɪ'du:s] [ðə; ði][kɔ:st][ʌv; əv]
haul sand and gravel for concrete , and in other ways reduce the cost of
运输 沙 和 碎石 为了 具体的 , 和 在 其他 方式 减少 这 成本 的
[ðə; ði] [ə'dɪʃənz] .
the additions .
这 新增内容 .

运输沙子和砾石用于混凝土，并通过其他方式降低扩建成本。

[ðə; ði] [tʃiːf] ['dɪfɪkəlti] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['groʊɪŋ] [haʊs] [ɪz] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['laɪkli] [tuː; tə] [groʊ] ['veri] ['sloʊli]

The	chief	difficulty	with	the	growing	house	is	that	it	is	likely	to	grow	very	slowly
这	首席	困难	和	这	生长	房子	是	那	它	是	可能	到	生长	非常	缓慢地

.

:

.

房屋扩建的主要困难在于其扩建速度可能非常缓慢。

[baɪ][ðə; ði][taɪm] [ə'dɪʃənz] [ɑːr; ər] [meɪd] [ðə; ði] [haʊs] [ɪz] [kən'sɪdərd] [oʊld][baɪ][ɪts][ˈɔkjuːpənts] ,

By	the	time	additions	are	made	the	house	is	considered	old	by	its	occupants	,
经过	这	时间	新增内容	是	制成	这	房子	是	经过考虑的	老的	经过	它是	居住者	,

等到进行扩建时，房子在居住者眼中已经很旧了。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ə'dɪʃənz] [ɑːr; ər] ['laɪkli] [nɑːt][tuː; tə] [rɪ'siːv] [æz; əz]['kerf(ə)l] [ə'tenʃ(ə)n] [æz; əz][ðə; ði]

and	the	additions	are	likely	not	to	receive	as	careful	attention	as	the
和	这	新增内容	是	可能	不是	到	收到	作为	小心	注意力	作为	这

[ə'rɪdʒən(ə)l] [haʊs] . « [eɪt]

original	house	.	«	8
原来的	房子	.	«	8

扩建部分可能不会像原房屋那样得到精心维护。« 8

» [ðə; ði] ['groʊɪŋ] ['haʊzɪz] [ɪn] [ðɪs] ['bʊlətɪn] [hæv; həv] [bɪn] ['kerfəli] [plænd] [soʊ] [ðæt] [bəuθ][ðə; ði]

»	The	growing	houses	in	this	bulletin	have	been	carefully	planned	so	that	both	the
»	这	生长	房屋	在	这	公告	有	到过	小心	计划	所以	那	两个都	这

[fɜːrst]['juːnɪts][ænd; ənd][ðə; ði]['faɪn(ə)l] ['strʌktʃər] [ɑːr; ər][ˌsætɪs'fæktəri][ɪn] ['juːsflnəs] [ænd; ənd][ɪn]

first	units	and	the	final	structure	are	satisfactory	in	usefulness	and	in
第一的	单位	和	这	最终的	结构	是	令人满意的	在	用处	和	在

[ə'pɪrəns] .

appearance	.
外貌	.

»本公告中的扩建房屋经过精心规划，使得首批单元和最终建筑在实用性和外观上都令人满意。

[ðə; ði] [ə'dɪʃənz] [fɪt]['ɪntuː][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l]['juːnɪts][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['mɪnɪməm] [ʌv; əv] ['rɪpɪŋ] [aʊt]

The	additions	fit	into	the	original	units	with	a	minimum	of	ripping	out
这	新增内容	合身	进入	这	原来的	单位	和	一个	最低限度	的	撕裂	出去

[ænd; ənd] [ˌriːə'reɪndʒmənt] .

and	rearrangement	.
和	重新排列	.

新增部分与原有单元完美融合，只需最少的拆除和重新布置。

[plæn] - , [[fɔːr]]

PLAN	6511	,	[	4	]
计划	-	,	[	4	]

计划 6511，[4]

[fɔːr; fər][ðə; ði] [ˌsaʊθ'west]

FOR	THE	SOUTHWEST
为了	这	西南

西南地区

[flɔːr] ['eriəz] :

Floor	areas	:
地面	区域	:

建筑面积：

['suːpərstrʌktʃər] , [fɜːrst]['juːnɪt] - [skwer] [fiːt] ; [wɪð; wɪθ][wʌn] - ['bedruːm; 'bedrʊm] [ə'dɪʃ(ə)n] -

Superstructure	,	first	unit	605	square	feet	;	with	1	-	bedroom	addition	815
上层建筑	,	第一的	单元	-	正方形	脚	;	和	1	-	卧室	添加	-

[skwer] [fiːt] ;

square	feet	;
正方形	脚	;

上部结构，第一单元 605 平方英尺；加建 1 间卧室 815 平方英尺；

[wɪð; wɪθ][ˌtuːˈtuː] - ['bedruːm; 'bedrʊm] [ə'dɪʃ(ə)n] - [skwer] [fiːt] .

with	2	-	bedroom	addition	960	square	feet	.
和	2	-	卧室	添加	-	正方形	脚	.

加建两间卧室，面积 960 平方英尺。

[ðɪs] [plæn][ɪz][fɔːr; fər][ə; eɪ]['pɜːrmənənt] ['dwelɪŋ] [ʌv; əv] [freɪm] , ['stʌkoʊ] , [stoʊn] , [ə'doʊbi] , [ɔːr] ['ʌðər]

This	plan	is	for	a	permanent	dwelling	of	frame	,	stucco	,	stone	,	adobe	,	or	other
这	计划	是	为了	一个	永恒的	住宅	的	框架	,	灰泥	,	石头	,	Adobe	,	或者	其他

[kən'strʌkʃ(ə)n] .

construction	.
建造	.

该方案适用于框架、灰泥、石头、土坯或其他结构的永久性住宅。

[ɪf] [dɪ'zaɪrd] , [ðə; ði][fɜːrst]['juːnɪt] [meɪ] [biː; bi] [bɪlt] [wɪ'ðaʊt] ['bedrʊmz; 'bedruːmz] , [æz; əz] [ʃoʊn] ,

If	desired	,	the	first	unit	may	be	built	without	bedrooms	,	as	shown	,
如果	想要的	,	这	第一的	单元	可能	是	建造	没有	卧室	,	作为	所示	,

如果需要，第一套单元房可以像图中所示那样建造不带卧室的。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [ruːm] [juːst] [fɔːr; fər] ['sliːpɪŋ] ['kwɔːrtərz] [ʌn'tɪl][ðə; ði] [haʊs] [ɪz] [kəm'pliːtɪd] .

and	the	living	room	used	for	sleeping	quarters	until	the	house	is	completed	.
和	这	活的	房间	用过的	为了	睡眠	四分之一	直到	这	房子	是	完全的	.

在房子建成之前，客厅将用作卧室。

[ðə; ði] [tuː] [lɑːrdʒ] ['klɔzits] [ʌv; əv] [ðɪs] ['lɪvɪŋ] [ruːm] [ˌeɪ diː 'diː] [mʌtʃ] [tuː; tə][ɪts]['vælјuː] ,

The	two	large	closets	of	this	living	room	add	much	to	its	value	,
这	二	大的	壁橱	的	这	活的	房间	添加	很多	到	它是	价值	,

客厅里的两个大衣橱大大提升了它的价值。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ə'reɪndʒmənt] [wɪð; wɪθ][ɔːl] [dɔːz] [æt; ət][wʌn][end][ʌv; əv][ðə; ði] [ruːm] [pə'mits] [ɪ'fɪʃ(ə)nt]

and	the	arrangement	with	all	doors	at	one	end	of	the	room	permits	efficient
和	这	安排	和	全部	门	在	一	结尾	的	这	房间	许可证	高效的

[juːz][ʌv; əv][ðə; ði] [speɪs] .

use	of	the	space	.
使用	的	这	空间	.

所有门都位于房间的一端，这种布局可以有效地利用空间。

[ɪf] [ðə; ði][fɜːrst]['juːnɪt][ɪz][tuː; tə][biː; bi] [juːst] [fɔːr; fər] ['sevrəl] ['jɪrz] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði]['bedrʊmz; 'bedruːmz]

If	the	first	unit	is	to	be	used	for	several	years	before	the	bedrooms
如果	这	第一的	单元	是	到	是	用过的	为了	一些	年	前	这	卧室

[ɑːr; ər] ['ædɪd] ,

are	added	,
是	额外	,

如果第一套单元房在加建卧室之前要使用几年，

[ðə; ði] [smɔːl] ['bæθruːm] [wɪð; wɪθ] ['ʃaʊər] [wɪl] [biː; bi] [ɪ'speʃəli] [dɪ'zaɪərəb(ə)l] .

the	small	bathroom	with	shower	will	be	especially	desirable	.
这	小的	浴室	和	淋浴	将要	是	尤其	理想	.

带淋浴的小浴室会特别受欢迎。

[ðæt] [speɪs] [mʌst; məst][biː; bi] [juːst] [fɔːr; fər] ['ʌðər] ['pɝːpəsəz, 'pɝːpəsɪz] , [haʊ'evər] ,

That	space	must	be	used	for	other	purposes	,	however	,
那	空间	必须	是	用过的	为了	其他	目的	,	然而	,

然而，那块空间必须用于其他用途。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['bæθruːm] ['fɪkstʃɝz] [muːvd] [wen] [wʌn][ɔːr][bəuθ]['bedrʊmz; 'bedruːmz][ɑːr; ər] ['ædɪd] .

and	the	bathroom	fixtures	moved	when	one	or	both	bedrooms	are	added	.
和	这	浴室	固定装置	已搬	什么时候	一	或者	两个都	卧室	是	额外	.

当增加一间卧室或两间卧室时，浴室的设施也会随之移动。

[æn; ən] ['ɔːltərnət] ['kɪtʃɪn] [ə'reɪndʒmənt] [sə'dʒestɪd] [baɪ][ðə; ði] ['bjʊroʊ] [ʌv; əv] [hoʊm] [ˌiːkə'nɑːmɪks]

An	alternate	kitchen	arrangement	suggested	by	the	Bureau	of	Home	Economics
一个	备用	厨房	安排	建议	经过	这	局	的	家	经济学

[fɔːr; fər] ['haʊzɪz] [ɪn] [wɪtʃ] ['oʊnli][æn; ən][ɔɪl] ,

for	houses	in	which	only	an	oil	,
为了	房屋	在	哪个	仅有的	一个	油	,

美国家庭经济局针对只有油炉的家庭提出了一种替代厨房布局方案：

[gæs] ,

gas	,
气体	,

气体，

[ɔːr] [ɪ'lektrɪk] [stoʊv] [ɪz] ['niːdɪd] [ænd; ənd] [miːlz] [wɪl] ['juːʒuəli; 'juːʒəli][biː; bi] ['iːtn] [ɪn][ðə; ði] ['lɪvɪŋ] -

or	electric	stove	is	needed	and	meals	will	usually	be	eaten	in	the	living	-
或者	电的	火炉	是	需要	和	餐	将要	通常	是	吃	在	这	活的	-

['daɪnɪŋ] [ruːm] [ɪz] [ʃoʊn] [ɑːn][piː] . [naɪn] . « [naɪn] » [[fɔːr]]

dining	room	is	shown	on	p	.	9	.	«	9	»	[	4	]
用餐	房间	是	所示	在	p	.	9	.	«	9	»	[	4	]

或者需要电炉，并且通常会在客厅兼餐厅用餐，如图 9 页所示。« 9 »[4]

[prɪ'perd] [baɪ]['dʌbljuː] . [keɪ] . - [ænd; ənd] [ɜːrl] ['bɑːnet] [fɔːr; fər][ðə; ði] [dɪ'pɑːrtmənt] [ʌv; əv]

Prepared	by	W	.	K	.	Bartges	and	Earl	Barnett	for	the	department	of
准备	经过	W	.	K	.	-	和	伯爵	巴内特	为了	这	部门	的

[ˌægrɪ'kʌltʃərəl] [ˌendʒɪ'nɪrɪŋ] , [ˌjuːnɪ'vɜːrsəti][ʌv; əv][ˌkælə'fɔːrniə] . « -

agricultural	engineering	,	University	of	California	.	«	10
农业	工程	,	大学	的	加利福尼亚州	.	«	-

由WK Bartges和Earl Barnett为加州大学农业工程系编写。« 10

» [plæn] - , [[faɪv]]

»	PLAN	6512	,	[	5	]
»	计划	-	,	[	5	]

»计划 6512，[5]

[fɔːr; fər][ðə; ði] [saʊθ]

FOR	THE	SOUTH
为了	这	南

对于南方而言

[flɔːr] ['eriəz] : ['suːpərstrʌktʃər] , [fɜːrst][steɪdʒ] - [skwer] [fiːt] ; ['sekənd][steɪdʒ][wɪð; wɪθ][wʌn]

Floor	areas	:	Superstructure	,	first	stage	715	square	feet	;	second	stage	with	one
地面	区域	:	上层建筑	,	第一的	阶段	-	正方形	脚	;	第二	阶段	和	一

['bedruːm; 'bedrʊm][wʌn] ,

bedroom	1	,
卧室	1	,

建筑面积：上部结构，第一阶段 715 平方英尺；第二阶段带一间卧室 1，

- [skwer] [fiːt] ; [θɜːrd][steɪdʒ][wʌn] , - [skwer] [fiːt] .

085	square	feet	;	third	stage	1	,	515	square	feet	.
-	正方形	脚	;	第三	阶段	1	,	-	正方形	脚	.

085平方英尺；第三阶段1，515平方英尺。

[pɔːrtʃ] , - [skwer] [fiːt] .

Porch	,	250	square	feet	.
门廊	,	-	正方形	脚	.

门廊，250平方英尺。

[plæn] - [ɪz] [dɪ'zaɪnd] [fɔ:r; fər] ['sʌðərn] [kən'dɪʃ(ə)nz] , [tu:; tə] [ə'fɔ:rd] ['æmp(ə)l] [ʃeɪd] [frʌm; frəm][ə; eɪ]

Plan	6512	is	designed	for	southern	conditions	,	to	afford	ample	shade	from	a
计划	-	是	设计	为了	南部	状况	,	到	买得起	充足	阴影	从	一个

['glerɪŋ] ['sʌmər] [sʌn] .

glaring	summer	sun	.
刺眼	夏天	太阳	.

6512 号方案是为南方气候条件设计的，旨在提供充足的遮荫，以抵御夏日刺眼的阳光。

[ðə; ði] [ə'reɪndʒmənt] [ʌv; əv][ru:mz; rʊmz] [pə'mɪts] [ðə; ði] ['bɪldɪŋ] [tu:; tə] [feɪs] [tɔ:rd] [ðə; ði] [saʊθ] ,

The	arrangement	of	rooms	permits	the	building	to	face	toward	the	south	,
这	安排	的	房间	许可证	这	建筑	到	脸	朝向	这	南	,

房间的布局使得建筑物能够朝南而建。

[ðʌs] ['teɪkɪŋ] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sʌmər] ['bri:zɪz] [frʌm; frəm] [ðæt] [də'rekʃn; daɪ'rekʃn] .

thus	taking	advantage	of	the	summer	breezes	from	that	direction	.
因此	采取	优势	的	这	夏天	微风	从	那	方向	.

从而可以利用来自那个方向的夏日微风。

[ðə; ði] [gleɪzd] [pɔ:rtʃ] [ɑ:n][ðə; ði] [nɔ:rθ] [saɪd] ['ɔfɝz] [ə; eɪ] [ku:l] [spɑ:t][fɔ:r; fər] ['sʌmər] [mi:lz] ,

The	glazed	porch	on	the	north	side	offers	a	cool	spot	for	summer	meals	,
这	釉面	门廊	在	这	北	边	优惠	一个	凉爽的	点	为了	夏天	餐	,

北侧的玻璃门廊为夏季用餐提供了一个凉爽的场所。

[waɪl] [ðə; ði] [mi:lz] [sɜ:rvd] ['dʊrɪŋ] [koʊld] ['weðər] [wʊd] ['nætʃ(ə)rəli][bi:; bi] [mɔ:r] [ɪn'dʒɔɪəb(ə)l][ɪn]

while	the	meals	served	during	cold	weather	would	naturally	be	more	enjoyable	in
尽管	这	餐	服务	期间	寒冷的	天气	会	自然	是	更多的	令人愉悦	在

[frʌnt] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['bleɪzɪŋ] ['faɪər][æt; ət][ðə; ði] [west] [end][ʌv; əv][ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [ru:m] .

front	of	a	blazing	fire	at	the	west	end	of	the	living	room	.
正面	的	一个	炽烈	火	在	这	西方	结尾	的	这	活的	房间	.

当然，在寒冷的天气里，坐在客厅西侧熊熊燃烧的炉火前享用美食会更加惬意。

[ðə; ði] ['sekənd] [steɪdʒ][ʌv; əv][ðə; ði] [haʊs] [ædz] [ðə; ði] ['sentər] ['bedru:m; 'bedrʊm][ʌv; əv][ðə; ði] [θri:]

The	second	stage	of	the	house	adds	the	center	bedroom	of	the	three
这	第二	阶段	的	这	房子	添加	这	中心	卧室	的	这	三

[ʃoʊn] [ɪn][ðə; ði][θɜ:rd][steɪdʒ] .

shown	in	the	third	stage	.
所示	在	这	第三	阶段	.

房屋的第二阶段增加了第三阶段所示的三间卧室中的中间那间。

[ðə; ði] [paː'tiʃənz] [fɔ:r; fər][ðə; ði][hɔ:l][ænd; ənd][ðə; ði] ['klɔzits] [nɪr] [ðə; ði] [saʊθ] [pɔ:rtʃ] [ɑ:r; ər][nɑ:t]

The	partitions	for	the	hall	and	the	closets	near	the	south	porch	are	not
这	分区	为了	这	大厅	和	这	壁橱	靠近	这	南	门廊	是	不是

['ni:dɪd] [ʌn'tɪl][ðə; ði][θɜ:rd][steɪdʒ] .

needed	until	the	third	stage	.
需要	直到	这	第三	阶段	.

大厅的隔断和南门廊附近的壁橱在第三阶段之前都不需要。

[ɪf] [æt; ət][ɔ:l]['pɑ:səb(ə)l] ,

If	at	all	possible	,
如果	在	全部	可能的	,

如果可能的话，

[ðə; ði]['sentər]['bedru:m; 'bedrʊm][ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] [bɪlt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l]['ju:nɪt][tu:; tə][prə'vaɪd]

the	center	bedroom	should	be	built	with	the	original	unit	to	provide
这	中心	卧室	应该	是	建造	和	这	原来的	单元	到	提供

[mɔ:r] ['sli:pɪŋ] [speɪs] ;

more	sleeping	space	;
更多的	睡眠	空间	;

中间的卧室应该与原有单元一起建造，以提供更多的睡眠空间；

[bʌt; bət] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['nesəseri] [tuː; tə] [wɑːtʃ] [ðə; ði] ['bʌdʒɪt] ['kloʊsli] ,

but	if	it	is	necessary	to	watch	the	budget	closely	,
但	如果	它	是	必要的	到	手表	这	预算	密切	,

但如果有必要密切关注预算，

[ðə; ði][lɑːrdʒ] ['lɪvɪŋ] [ruːm] [ɔːr][ðə; ði] [gleɪzd] [pɔːrtʃ] [kæn; kən][biː; bi] [prest] ['ɪntuː] ['tempəreri] ['sɜːrvɪs]

the	large	living	room	or	the	glazed	porch	can	be	pressed	into	temporary	service
这	大的	活的	房间	或者	这	釉面	门廊	能	是	按下	进入	暂时的	服务

[æz; əz] ['sliːpɪŋ] ['kwɔːrtərz] . « - » [[faɪv]]

as	sleeping	quarters	.	«	11	»	[	5	]
作为	睡眠	四分之一	.	«	-	»	[	5	]

宽敞的客厅或玻璃门廊可以临时用作卧室。« 11 »[5]

[prɪ'perd] [baɪ][dʒeɪ] . [biː] . ['ætkənsən, 'ætkɪnsən][ænd; ənd][dʒeɪ] . [iː] . ['hʌdsn] [fɔːr; fər][ðə; ði] [dɪ'pɑːrtmənt]

Prepared	by	J	.	B	.	Atkinson	and	J	.	E	.	Hudson	for	the	department
准备	经过	J	.	B	.	阿特金森	和	J	.	E	.	哈德逊	为了	这	部门

[ʌv; əv][ˌægrɪ'kʌltʃərəl] [ˌendʒɪ'nɪrɪŋ] ,

of	agricultural	engineering	,
的	农业	工程	,

由 JB Atkinson 和 JE Hudson 为农业工程系编写，

[ˌægrɪ'kʌltʃərəl][ænd; ənd][mə'kænɪk(ə)l] ['kɑːlɪdʒ] [ʌv; əv] ['teksəs] . « -

Agricultural	and	Mechanical	College	of	Texas	.	«	12
农业	和	机械的	大学	的	德克萨斯州	.	«	-

德克萨斯州农业与机械学院。« 12

» [plæn] - , [[sɪks]]

»	PLAN	6513	,	[	6	]
»	计划	-	,	[	6	]

»计划 6513，[6]

[fɔːr; fər][ðə; ði] [saʊθ]

FOR	THE	SOUTH
为了	这	南

对于南方而言

[flɔːr] ['eriəz] :

Floor	areas	:
地面	区域	:

建筑面积:

['suːpərstrʌktʃər] , [fɜːrst]['juːnɪt] - [skwer] [fiːt] ; [wɪð; wɪθ][fɜːrst] [ə'dɪʃ(ə)n] - [skwer] [fiːt] ;

Superstructure	,	first	unit	490	square	feet	;	with	first	addition	705	square	feet	;
上层建筑	,	第一的	单元	-	正方形	脚	;	和	第一的	添加	-	正方形	脚	;

[kəm'pliːtɪd] [haʊs] [wʌn] ,

completed	house	1	,
完全的	房子	1	,

上部结构，第一单元490平方英尺；加上第一扩建部分705平方英尺；已完工的房屋1，

- [skwer] [fiːt] .

015	square	feet	.
-	正方形	脚	.

015平方英尺。

[pɔːtʃiz] , [fɜːrst]['juːnɪt] - [skwer] [fiːt] ; [wɪð; wɪθ][fɜːrst] [ə'dɪʃ(ə)n] - [skwer] [fiːt] .

Porches	,	first	unit	25	square	feet	;	with	first	addition	240	square	feet	.
门廊	,	第一的	单元	-	正方形	脚	;	和	第一的	添加	-	正方形	脚	.

门廊，第一单元 25 平方英尺；加上第一扩建部分 240 平方英尺。

[ðə; ði][fɜːrst]['juːnɪt][ʌv; əv] [haʊs] - [ɪz]['mɑːdɪst] , [ænd; ənd] [jet] [prə'vaidz] [kəm'pliːt] ['kɪtʃɪn]

The	first	unit	of	house	6513	is	modest	,	and	yet	provides	complete	kitchen
这	第一的	单元	的	房子	-	是	谦虚的	,	和	然而	提供	完全的	厨房

[ɪ'kwɪpmənt] ,

equipment	,
设备	,

6513号房的第一套单元房虽然不大，但厨房设备齐全。

['tɔɪlət] [fə'sɪlətiz] , [ə; eɪ]['wɜːrkruːm,'wɜːrkrʊm][ɔːr] ['lɔːndri] , [ænd; ənd][dʒiː]['bedruːm; 'bedrʊm][ʌv; əv]

toilet	facilities	,	a	workroom	or	laundry	,	and	g	bedroom	of
洗手间	设施	,	一个	工作室	或者	洗衣店	,	和	克	卧室	的

['kʌmftəbl; 'kʌmfərtəbl][saɪz] .

comfortable	size	.
舒服的	尺寸	.

卫生间设施、工作室或洗衣房，以及大小舒适的卧室。

[ðə; ði][fɜːrst] [ə'dɪʃ(ə)n] [ɪn'kriːsɪz] [ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [ə,kɑːmə'deɪʃənz] [ænd; ənd] , [wɪð; wɪθ][ɪts] [frʌnt]

The	first	addition	increases	the	living	accommodations	and	,	with	its	front
这	第一的	添加	增加	这	活的	住宿	和	,	和	它是	正面

[ænd; ənd] [rɪr] [pɔːtʃiz] ,

and	rear	porches	,
和	后部	门廊	,

第一次扩建增加了居住空间，并设有前后门廊，

['ɔfɚz] [ə; eɪ] [kuːl] [rɪ'triːt] [ɪn][hɑːt] ['weðər] .

offers	a	cool	retreat	in	hot	weather	.
优惠	一个	凉爽的	撤退	在	热的	天气	.

在炎热的天气里提供一个凉爽的休憩场所。

[ðə; ði]['sekənd] [ə'dɪʃ(ə)n] [prə'vaidz] [tuː] [mɔːr] ['bedrʊmz; 'bedruːmz][ænd; ənd][æn; ən] [ə'dʒɔɪnɪŋ] [bæθ] ,

The	second	addition	provides	two	more	bedrooms	and	an	adjoining	bath	,
这	第二	添加	提供	二	更多的	卧室	和	一个	相邻的	洗澡	,

[ðʌs] [kəm'pliːtɪŋ] [ðə; ði][sɪks] - [ruːm] [haʊs] .

thus	completing	the	six	-	room	house	.
因此	完成	这	六	-	房间	房子	.

第二次扩建增加了两间卧室和一个相邻的浴室，从而使这栋六室房屋得以建成。

[ɪf] [dɪ'zaɪrd] , [ðiːz] [tuː] ['bedrʊmz; 'bedruːmz] [meɪ] [biː; bi] [meɪd] ['lɑːrdʒər][ðæn; ðən] [ʃoʊn] [ɪn][ðə; ði]

If	desired	,	these	two	bedrooms	may	be	made	larger	than	shown	in	the
如果	想要的	,	这些	二	卧室	可能	是	制成	更大的	比	所示	在	这

[plænz] .

plans	.
计划	.

如果需要，这两间卧室可以比平面图所示更大。

[ðə; ði] [ɪn'tɪrɪər] [vjuː] [ʃoʊz] [ðə; ði][kəm'pækt] [ə'reɪndʒmənt] [ʌv; əv] ['kɪtʃɪn] ['kæbɪnəts][ænd; ənd][sɪŋk] ,

The	interior	view	shows	the	compact	arrangement	of	kitchen	cabinets	and	sink	,
这	内部的	看法	演出	这	袖珍的	安排	的	厨房	橱柜	和	下沉	,

内部视图显示了厨房橱柜和水槽的紧凑布局。

[ænd; ənd] ['ɪndɪ,keɪts] [ðə; ði] [braɪt] [wɜːrk] ['eriə] [ðæt] [ɪz] [plænd] [tuː; tə] ['laɪtn] [ðə; ði] ['duːtiz] [ʌv; əv]

and	indicates	the	bright	work	area	that	is	planned	to	lighten	the	duties	of
和	表示	这	明亮的	工作	区域	那	是	计划	到	减轻	这	职责	的

[ðə; ði] ['haʊswaɪf] .

the	housewife	.
这	家庭主妇	.

并表明明亮的工作区旨在减轻家庭主妇的家务负担。

[æn; ən] ['ɔːltərnət] [ə'reɪndʒmənt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kɪtʃɪn] , [wɪð; wɪθ][noʊ]['wɜːrkruːm,'wɜːrkrʊm] , [ɪz] [ʃoʊn]

An	alternate	arrangement	of	the	kitchen	,	with	no	workroom	,	is	shown
一个	备用	安排	的	这	厨房	,	和	不	工作室	,	是	所示

[ɑːn][piː] . - .

on	p	.	13	.
在	p	.	-	.

第 13 页展示了另一种不带工作室的厨房布局。

['dʊrɪŋ] [ðə; ði][fɜːrst] [tuː] ['steɪdʒɪz][ʌv; əv] [dɪ'veləpmənt] ['ædɪkwət] [speɪs] [wɪl] [biː; bi] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði]

During	the	first	two	stages	of	development	adequate	space	will	be	found	in	the
期间	这	第一的	二	阶段	的	发展	足够的	空间	将要	是	成立	在	这

['kɪtʃɪn] [fɔːr; fər]['daɪnɪŋ] ;

kitchen	for	dining	;
厨房	为了	用餐	;

在开发的最初两个阶段，厨房里会留出足够的用餐空间；

[bʌt; bət] [wen] [tuː] ['bedrʊmz; 'bedruːmz][ɑːr; ər] ['ædɪd] [ɪn][ðə; ði]['faɪn(ə)l] [wɪŋ] ,

but	when	two	bedrooms	are	added	in	the	final	wing	,
但	什么时候	二	卧室	是	额外	在	这	最终的	翼	,

但是，当在最后一栋楼增加两间卧室时，

[ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l]['bedruːm; 'bedrʊm] ([ə'dʒɔɪnɪŋ] [ðə; ði] ['kɪtʃɪn]) [maɪt] [biː; bi] [kən'vɜːrtɪd] ['ɪntuː][ə; eɪ]

the	original	bedroom	(	adjoining	the	kitchen	)	might	be	converted	into	a
这	原来的	卧室	(	相邻的	这	厨房	)	可能	是	转换	进入	一个

['daɪnɪŋ] [ruːm] .

dining	room	.
用餐	房间	.

原先的卧室（与厨房相邻）可以改建成餐厅。

[ɑːn][ðə; ði] ['ʌðər] [hænd] , [ɪf] [æt; ət] [taɪmz] [ðə; ði][ɪn'taɪər] [haʊs] [ɪz][nɑːt] ['niːdɪd] [baɪ][ðə; ði]['fæməli] ,

On	the	other	hand	,	if	at	times	the	entire	house	is	not	needed	by	the	family	,
在	这	其他	手	,	如果	在	时代	这	全部的	房子	是	不是	需要	经过	这	家庭	,

另一方面，如果有时一家人并不需要整栋房子，

[ðə; ði][læst] [wɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [haʊs] [wɪl] [meɪk] ['veri] [dɪ'zaɪərəb(ə)l][ruːmz; rʊmz][fɔːr; fər] ['rɛntɪŋ] [tuː; tə]

the	last	wing	of	the	house	will	make	very	desirable	rooms	for	renting	to
这	最后的	翼	的	这	房子	将要	制作	非常	理想	房间	为了	出租	到

['tʊrɪsts] [ɔːr] ['sʌmər] ['bɔːdəz] ,

tourists	or	summer	boarders	,
游客	或者	夏天	寄宿生	,

房子的最后一侧翼可以改造成非常理想的房间，出租给游客或夏季寄宿者。

[ɔːr] [meɪ] [biː; bi] [kloʊzd] .

or	may	be	closed	.
或者	可能	是	关闭	.

或者可能已关闭。

[ɪn][sʌm; səm][pɑːrts][ʌv; əv][ðə; ði] [saʊθ] [ðə; ði]['faɪərpleɪs] [wɪl] [nɑːt][prə'veɪd] [sə'fɪʃ(ə)nt] [hiːt] [ɪn][koʊld]

In	some	parts	of	the	South	the	fireplace	will	not	provide	sufficient	heat	in	cold
在	一些	部分	的	这	南	这	壁炉	将要	不是	提供	充足的	热	在	寒冷的

['weðər] ,

weather	,
天气	,

在南方的一些地区，壁炉在寒冷天气下无法提供足够的热量。

[bʌt; bət][ə; eɪ]['sɜːrkjəˌletər] ['hiːtər] [meɪ] [biː; bi] [set] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði]['faɪərpleɪs][ænd; ənd] [kə'nektɪd]

but	a	circulator	heater	may	be	set	in	front	of	the	fireplace	and	connected
但	一个	循环器	加热器	可能	是	放	在	正面	的	这	壁炉	和	连接

[tuː; tə][ðə; ði] ['tʃɪmni] [θruː] [ə; eɪ]['met(ə)l] [ʃiːld] .

to	the	chimney	through	a	metal	shield	.
到	这	烟囱	通过	一个	金属	盾	.

但是，可以将循环加热器放置在壁炉前面，并通过金属护罩连接到烟囱。

[ɪf] [ðə; ði][plæn][ɪz] [juːst] [ɪn][ðə; ði] [nɔːrθ] , [ə; eɪ] ['selər] [meɪ] [biː; bi] [kən'strʌktɪd] ['ʌndər][ðə; ði]['sekənd]
If the plan is used in the North , a cellar may be constructed under the second
如果 这 计划 是 用过的 在 这 北 , 一个 地窖 可能 是 建造 在下面 这 第二
['juːnɪt] ,
unit ,
单元 ,

如果该方案用于北方地区，则可以在第二单元下方建造地下室。

[wɪð; wɪθ] [sterz] ['liːdɪŋ; 'ledɪŋ] [daʊn] [frʌm; frəm][ðə; ði] [rɪr] [pɔːrtʃ] , [wɪtʃ] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [ɪn'kloʊzd] . «
with stairs leading down from the rear porch , which should be enclosed . «
和 楼梯 领导 向下 从 这 后部 门廊 , 哪个 应该 是 内 . «
- » [[sɪks]]
13 » [6]
- » [6]

从后门廊向下有楼梯，后门廊应该封闭起来。« 13 »[6]

[prɪ'perd] [baɪ]['dʌbljuː] . [eɪtʃ] . [næʃ] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['bjʊroʊ] [ʌv; əv][ˌægrɪ'kʌltʃərəl] [ˌendʒɪ'nɪrɪŋ] [ænd; ənd]
Prepared by W . H . Nash for the Bureaus of Agricultural Engineering and
准备 经过 W . H . 纳什 为了 这 局 的 农业 工程 和
[hoʊm] [ˌiːkə'nɑːmɪks] ,
Home Economics ,
家 经济学 ,

由 WH Nash 为农业工程局和家政局编写，

[juː] . [es] . [dɪ'pɑːrtmənt] [ʌv; əv] ['ægrɪkʌltʃər] . « -
U . S . Department of Agriculture . « 14
U . S . 部门 的 农业 . « -

美国农业部。« 14

» [plæn] - , [['sɛvən]]
» PLAN 6514 , [7]
» 计划 - , [7]

»计划 6514，[7]

[fɔːr; fər][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [west]
FOR THE MIDDLE WEST
为了 这 中间 西方

对于中西部地区

[flɔːr] ['eriəz] : ['suːpərstrʌktʃər] , [ə'rɪdʒən(ə)l] [haʊs] - [skwer] [fiːt] ; [wɪð; wɪθ] [ə'dɪʃ(ə)n] - [skwer]
Floor areas : Superstructure , original house 670 square feet ; with addition 940 square
地面 区域 : 上层建筑 , 原来的 房子 - 正方形 脚 ; 和 添加 - 正方形
[fiːt] .
feet .
脚 .

建筑面积：上部结构，原房屋 670 平方英尺；加上扩建部分 940 平方英尺。

['selər] , - [skwer] [fiːt] .
Cellar , 255 square feet .
地窖 , - 正方形 脚 .

地下室，255平方英尺。

[pɔːtʃiz] , - [skwer] [fiːt] .
Porches , 120 square feet .
门廊 , - 正方形 脚 .

门廊，120平方英尺。

[haʊs] - , [wɪð; wɪθ] ['beɪsmənt] [ænd; ənd] ['fɜːrnɪs] , [ɪz] [wel] [ə'dæptɪd] [tuː; tə] ['nɔːrðərn] [ɔːr][mɪd] -

House	6514	,	with	basement	and	furnace	,	is	well	adapted	to	northern	or	mid	-
房子	-	,	和	地下室	和	炉	,	是	出色地	改编	到	北方	或者	中	-

['westərn] [kən'dɪʃ(ə)nz] .

western	conditions	.
西	状况	.

6514 号房屋有地下室和暖气炉，非常适合北方或中西部地区的气候条件。

[ðə; ði] [steps] [tuː; tə] [ðə; ði] ['beɪsmənt] [meɪ] [biː; bi] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['bɪldɪŋ] [æz; əz] [ʃoʊn] ,

The	steps	to	the	basement	may	be	outside	the	building	as	shown	,
这	步骤	到	这	地下室	可能	是	外部	这	建筑	作为	所示	,

通往地下室的台阶可能位于建筑物外部，如图所示。

[ɔːr] [ðə; ði] ['wɑːʃruːm] [meɪ] [biː; bi] [ɪk'stendɪd] [soʊ] [æz; əz] [tuː; tə] [ɪn'kluːd] [ðə; ði] [steps] [ænd; ənd] [prə'vaɪd]

or	the	washroom	may	be	extended	so	as	to	include	the	steps	and	provide
或者	这	卫生间	可能	是	扩展	所以	作为	到	包括	这	步骤	和	提供

['greɪtər] [prə'tekʃn] ['dʊrɪŋ] ['stɔːrmi] ['weðər] .

greater	protection	during	stormy	weather	.
更大的	保护	期间	暴风雨	天气	.

或者可以扩建洗手间，将台阶也纳入其中，以便在暴风雨天气中提供更好的保护。

[ðə; ði] [ə'rɪdʒən(ə)l] [haʊs] , [ɪn]['ɔːrdər] [tuː; tə] [kʌm] [ɪn] [ðə; ði] [klæs] [ʌv; əv] [loʊ] - [kɔːst] ['haʊzɪz] ,

The	original	house	,	in	order	to	come	in	the	class	of	low	-	cost	houses	,
这	原来的	房子	,	在	命令	到	来	在	这	班级	的	低的	-	成本	房屋	,

为了归入低成本住房的行列，原先的房子

[dʌz] [nɑːt] [kən'teɪn] [ə; eɪ] [bæθ] .

does	not	contain	a	bath	.
做	不是	包含	一个	洗澡	.

不含浴缸。

[ə; eɪ] [pʌmp] [æt; ət] [ðə; ði] ['kɪtʃɪn] [sɪŋk] [prə'vaɪdz] ['wɔːtər] [ʌn'tɪl] [fʌndz] [pər'mɪt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˌɪnstə'leɪʃ(ə)n]

A	pump	at	the	kitchen	sink	provides	water	until	funds	permit	of	the	installation
一个	泵	在	这	厨房	下沉	提供	水	直到	资金	允许	的	这	安装

[ʌv; əv] [ə; eɪ] ['mɑːdərn] ['plʌmɪŋ] ['sɪstəm] .

of	a	modern	plumbing	system	.
的	一个	现代的	管道	系统	.

厨房水槽旁的水泵暂时提供用水，直到资金允许安装现代化的管道系统为止。

[ðə; ði] [fɜːrst] ['juːnɪt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [haʊs] [meɪ] [biː; bi] ['hiːtɪd] ['iːðər] [baɪ] [ə; eɪ] ['sɜːrkjəˌletər] ['hiːtər] [ɪn] [ðə; ði]

The	first	unit	of	the	house	may	be	heated	either	by	a	circulator	heater	in	the
这	第一的	单元	的	这	房子	可能	是	加热	任何一个	经过	一个	循环器	加热器	在	这

['lɪvɪŋ] [ruːm] [ɔːr] [baɪ] [ə; eɪ] ['fɜːrnɪs] .

living	room	or	by	a	furnace	.
活的	房间	或者	经过	一个	炉	.

房屋的第一单元可以通过客厅里的循环式加热器或炉子进行供暖。

[ðə; ði] ['fɜːrnɪs] [wɪl] [biː; bi] [ɪ'speʃəli] [dɪ'zaɪərəb(ə)l] ['æftər] [ðə; ði] ['sekənd] ['juːnɪt] [ɪz] ['ædɪd] .

The	furnace	will	be	especially	desirable	after	the	second	unit	is	added	.
这	炉	将要	是	尤其	理想	后	这	第二	单元	是	额外	.

加装第二台设备后，这台炉子将尤其受欢迎。

[ðə; ði] ['ædɪd] ['bedruːm; 'bedrʊm] [wɪŋ] [ɪz] [rɪ'sest] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [meɪn] ['bɪldɪŋ] [laɪn] [tuː; tə] [pər'mɪt]

The	added	bedroom	wing	is	recessed	from	the	main	building	line	to	permit
这	额外	卧室	翼	是	凹陷	从	这	主要的	建筑	线	到	允许

[krɔːs] [ˌventɪ'leɪʃ(ə)n] [θruː] [ðə; ði] ['bedruːm; 'bedrʊm] [ɪn] [ðə; ði] [ə'rɪdʒən(ə)l] [haʊs] . [['sɛvən]]

cross	ventilation	through	the	bedroom	in	the	original	house	.	[	7	]
叉	通风	通过	这	卧室	在	这	原来的	房子	.	[	7	]

新增的卧室翼楼与主建筑线呈凹陷状，以便让空气能够通过原有房屋的卧室进行交叉通风。[7]

[prɪ'perd] [baɪ]['dʌbljuː] . [iː] . ['pɛˌtɪt] [ænd; ənd] [fred] ['riːbəl] [fɔːr; fər][ðə; ði] [dɪ'pɑːrtmənt] [ʌv; əv]
Prepared by W . E . Pettit and Fred Riebel for the department of
准备 经过 W . E . 佩蒂特 和 弗雷德 里贝尔 为了 这 部门 的
[ˌægrɪ'kʌltʃərəl] [ˌendʒɪ'nɪrɪŋ] , [oʊ'haɪoʊ] [steɪt] [ˌjuːnɪ'vɜːrsəti] . « -
agricultural engineering , Ohio State University . « 15
农业 工程 , 俄亥俄州 状态 大学 . « -

由 WE Pettit 和 Fred Riebel 为俄亥俄州立大学农业工程系编写。« 15

» [plæn] - , [[eɪt]]
» PLAN 6515 , [8]
» 计划 - , [8]

»计划 6515，[8]

[fɔːr; fər][ðə; ði] [saʊθ]
FOR THE SOUTH
为了 这 南

对于南方而言

[flɔːr] ['eriəz] :
Floor areas :
地面 区域 :

建筑面积：

['suːpərstrʌktʃər] , [fɜːrst]['juːnɪt] - [skwer] [fiːt] ; [wɪð; wɪθ][fɜːrst] [ə'dɪʃ(ə)n] - [skwer] [fiːt] ;
Superstructure , first unit 565 square feet ; with first addition 900 square feet ;
上层建筑 , 第一的 单元 - 正方形 脚 ; 和 第一的 添加 - 正方形 脚 ;
[kəm'pliːtɪd] [haʊs] [wʌn] ,
completed house 1 ,
完全的 房子 1 ,

上部结构，第一单元 565 平方英尺；加上第一扩建部分 900 平方英尺；已完工的房屋 1，

- [skwer] [fiːt] .
255 square feet .
- 正方形 脚 .

255平方英尺。

[pɔːtʃiz] , - [skwer] [fiːt] .
Porches , 175 square feet .
门廊 , - 正方形 脚 .

门廊，175平方英尺。

[ðɪs] [bɪ'gɪnz] [æz; əz][ə; eɪ] [θriː] - [ruːm] [haʊs] [bʌt; bət][ɪz] [plænd] [soʊ] [ðæt] [ɪ'ventʃuəli] [θriː]
This begins as a three - room house but is planned so that eventually three
这 开始 作为 一个 三 - 房间 房子 但 是 计划 所以 那 最终 三
['bedrʊmz; 'bedruːmz][ænd; ənd][ə; eɪ] [bæθ] [meɪ] [biː; bi] ['ædɪd] .
bedrooms and a bath may be added .
卧室 和 一个 洗澡 可能 是 额外 .

这栋房子最初是三室的，但规划上考虑到了最终可以增加三间卧室和一个浴室。

[ðə; ði] ['kɪtʃɪn] [ɪn][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] [haʊs] [ɪz] ['naɪsli] [ə'reɪndʒd] , [æz; əz] [ʃoʊn] [ɪn][ðə; ði][plæn] .
The kitchen in the original house is nicely arranged , as shown in the plan .
这 厨房 在 这 原来的 房子 是 很好 安排 , 作为 所示 在 这 计划 .

原房屋的厨房布局合理，如图所示。

[wen] [ðə; ði] [haʊs] [ɪz] [kəm'pliːtɪd] , [ðə; ði][fɜːrst]['bedruːm; 'bedrʊm] [meɪ] [biː; bi] [juːst] [æz; əz][ə; eɪ]
When the house is completed , the first bedroom may be used as a
什么时候 这 房子 是 完全的 , 这 第一的 卧室 可能 是 用过的 作为 一个
['daɪnɪŋ] [ruːm] ,
dining room ,
用餐 房间 ,

房子建成后，第一间卧室可以用作餐厅。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [dɔːr] [kʌt] [θruː] [frʌm; frəm][ðə; ðɪ] ['kɪtʃɪn] .
with **a** **door** **cut** **through** **from** **the** **kitchen** **.**
和 一个 门 切 通过 从 这 厨房 .

从厨房穿过一扇门。

[ðə; ðɪ][reɪndʒ][ʃʊd; ʃəd] [ðen] [biː; bi] [pleɪst] [ə'genst] [ðə; ðɪ] ['lɪvɪŋ] [ruːm] [wɔːl] .
The **range** **should** **then** **be** **placed** **against** **the** **living** **room** **wall** **.**
这 范围 应该 然后 是 放置 反对 这 活的 房间 墙 .

然后应该将炉灶靠着客厅的墙放置。

[ðə; ðɪ]['faɪərpleɪs][ænd; ənd][reɪndʒ] [wɪl] [hiːt] [ðə; ðɪ][fɜːrst] [θriː] [ruːmz; rʊmz] .
The **fireplace** **and** **range** **will** **heat** **the** **first** **three** **rooms** **.**
这 壁炉 和 范围 将要 热 这 第一的 三 房间 .

壁炉和炉灶将为前三个房间供暖。

[hɔːl] [speɪs] [fɔːr; fər][ə; eɪ]['sɜːrkjəˌletər] ['hiːtər] [ɪz][prə'vaɪdɪd][ɪn][ðə; ðɪ][fɜːrst] [ə'dɪʃ(ə)n] . [[eɪt]]
Hall **space** **for** **a** **circulator** **heater** **is** **provided** **in** **the** **first** **addition** **.** **[** **8** **]**
大厅 空间 为了 一个 循环器 加热器 是 假如 在 这 第一的 添加 . [8]

第一次扩建工程中提供了循环加热器的大厅空间。[8]

[prɪ'perd] [baɪ][siː] . ['dʌbljuː] . ['hiːri] , [fred] [dʒeɪ] . ['ɔr] ,
Prepared **by** **C** **.** **W** **.** **Heery** **,** **Fred** **J** **.** **Orr** **,**
准备 经过 C . W . 希里 , 弗雷德 J . 奥尔 ,

由 CW Heery 和 Fred J. Orr 编写

[ænd; ənd][biː] . [dʒiː] . ['dænɝ] [fɔːr; fər][ðə; ðɪ] [dɪ'pɑːrtmənt] [ʌv; əv][ˌægrɪ'kʌltʃərəl] [ˌendʒɪ'nɪrɪŋ] ,
and **B** **.** **G** **.** **Danner** **for** **the** **department** **of** **agricultural** **engineering** **,**
和 B . G . 丹纳 为了 这 部门 的 农业 工程 ,
[ˌjuːnɪ'vɜːrsəti][ʌv; əv]['dʒɔːrdʒə] . « -
University **of** **Georgia** **.** **«** **16**
大学 的 乔治亚州 . « -

以及佐治亚大学农业工程系的BG Danner。« 16

» [plæn] - , [[naɪn]]
» **PLAN** **6516** **,** **[** **9** **]**
» 计划 - , [9]

»计划 6516，[9]

[fɔːr; fər][ðə; ðɪ] [saʊθ]
FOR **THE** **SOUTH**
为了 这 南

对于南方而言

[flɔːr] ['eriəz] : ['suːpərstrʌktʃər] , [ə'rɪdʒən(ə)l]['juːnɪt] - [skwer] [fiːt] ; [wɪð; wɪθ][fɜːrst] [ə'dɪʃ(ə)n] [wʌn] ,
Floor **areas** **:** **Superstructure** **,** **original** **unit** **685** **square** **feet** **;** **with** **first** **addition** **1** **,**
地面 区域 : 上层建筑 , 原来的 单元 - 正方形 脚 ; 和 第一的 添加 1 ,
- [skwer] [fiːt] ;
035 **square** **feet** **;**
- 正方形 脚 ;

建筑面积：上部结构，原始单元 685 平方英尺；加上第一次扩建 1,035 平方英尺；

[kəm'pliːtɪd] [haʊs] [wʌn] , - [skwer] [fiːt] .
completed **house** **1** **,** **345** **square** **feet** **.**
完全的 房子 1 , - 正方形 脚 .

已完工房屋 1，345 平方英尺。

[pɔːtʃiz] , [ə'rɪdʒən(ə)l] - [skwer] [fiːt] ; [kəm'pliːtɪd] [haʊs] - [skwer] [fiːt] .
Porches **,** **original** **90** **square** **feet** **;** **completed** **house** **155** **square** **feet** **.**
门廊 , 原来的 - 正方形 脚 ; 完全的 房子 - 正方形 脚 .

门廊，原面积 90 平方英尺；建成后的房屋面积 155 平方英尺。

[ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l]['juːnɪt][ʌv; əv] [haʊs] - [ɪz][ə; eɪ] [tuː] - [ruːm] ['strʌktʃər] [ʌv; əv]['æmp(ə)l][saɪz] .

The	original	unit	of	house	6516	is	a	two	-	room	structure	of	ample	size	.
这	原来的	单元	的	房子	-	是	一个	二	-	房间	结构	的	充足	尺寸	.

6516号房屋的原单元是一个面积宽敞的两室结构。

[ðə; ði]['daɪnɪŋ] [ruːm] [ænd; ənd] ['kɪtʃɪn] [ɑːr; ər] [kəm'baɪnd] [ɪn][wʌn] [ruːm] ,

The	dining	room	and	kitchen	are	combined	in	one	room	,
这	用餐	房间	和	厨房	是	合并	在	一	房间	,

餐厅和厨房合二为一，位于同一个房间内。

[waɪl] [ðə; ði] ['ʌðər] [ruːm] [ɪz] [ˌtempə'rerəli] [bəuθ]['bedruːm; 'bedrʊm][ænd; ənd] ['lɪvɪŋ] [ruːm] .

while	the	other	room	is	temporarily	both	bedroom	and	living	room	.
尽管	这	其他	房间	是	暂时地	两个都	卧室	和	活的	房间	.

而另一间房间则暂时既是卧室又是客厅。

[ə; eɪ] [pɔːrtʃ] ['liːdɪŋ; 'ledɪŋ][də'rektli; daɪ'rektli]['ɪntuː][ðə; ði] ['kɪtʃɪn] [ə'fɔːrdz] ['entrəns] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði][ɪ'nɪʃ(ə)l]

A	porch	leading	directly	into	the	kitchen	affords	entrance	during	the	initial
一个	门廊	领导	直接地	进入	这	厨房	提供	入口	期间	这	最初的

[steɪdʒ] .

stage	.
阶段	.

在初期阶段，可以直接通过通往厨房的门廊进入。

[ɪn][ðə; ði] ['sentər] [ʌv; əv][ðə; ði][fɜːrst]['juːnɪt][ɑːr; ər][æn; ən][ʌn'juːʒuəliˌʌn'juːʒəli][lɑːrdʒ] ['stɔːrɪdʒ] ['klɑːzɪt]

In	the	center	of	the	first	unit	are	an	unusually	large	storage	closet
在	这	中心	的	这	第一的	单元	是	一个	异常地	大的	贮存	壁橱

[ænd; ənd][ə; eɪ] ['tʃɪmni] [ˌremɪ'nɪs(ə)nt] [ʌv; əv][kə'loʊniəl][vər'dʒɪniə] .

and	a	chimney	reminiscent	of	colonial	Virginia	.
和	一个	烟囱	令人怀念的	的	殖民	弗吉尼亚州	.

第一单元的中心是一个异常大的储物壁橱和一个让人联想起弗吉尼亚殖民时期的烟囱。

[ɪn][ləu'kælitiz] [wer] ['faɪərwʊd] [ɪz][nɑːt] ['redɪli] [ə'veɪləb(ə)l][ðə; ði]['faɪərpleɪs] [meɪ] [biː; bi][ə'mɪtɪd; oʊ'mɪtɪd]

In	localities	where	firewood	is	not	readily	available	the	fireplace	may	be	omitted
在	地方	在哪里	柴	是	不是	容易	可用的	这	壁炉	可能	是	省略

[ænd; ənd][ə; eɪ] [stoʊv] [juːst] [fɔːr; fər] ['hiːtɪŋ] [ðə; ði]['bedruːm; 'bedrʊm] .

and	a	stove	used	for	heating	the	bedroom	.
和	一个	火炉	用过的	为了	加热	这	卧室	.

在柴火不易获得的地区，可能会省略壁炉，而使用炉子来取暖卧室。

[ə'dɪʃənz] [tuː; tə][ðə; ði] [haʊs] [ɑːr; ər]['ɪndɪkeɪtɪd][ɑːn][bəuθ][saɪdz][ʌv; əv][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] ;

Additions	to	the	house	are	indicated	on	both	sides	of	the	original	;
新增内容	到	这	房子	是	表明的	在	两个都	侧面	的	这	原来的	;

房屋的扩建部分在原建筑的两侧均有标示；

[ðə; ði][fɜːrst] [ə'dɪʃ(ə)n] [ʌn'daʊtɪdli] [wʊd] [biː; bi] [ðæt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['bedruːm; 'bedrʊm][ænd; ənd] [bæθ]

the	first	addition	undoubtedly	would	be	that	with	the	bedroom	and	bath
这	第一的	添加	无疑	会	是	那	和	这	卧室	和	洗澡

.

:

.

首先要扩建的无疑是卧室和浴室。

[ðə; ði] [rɪr] [pɔːrtʃ] [kæn; kən][biː; bi] [ɪn'kloʊzd] [ɪf] ['niːdɪd] ,

The	rear	porch	can	be	enclosed	if	needed	,
这	后部	门廊	能	是	内	如果	需要	,

如有需要，后廊可以封闭起来。

[ænd; ənd] [wɪl] [ðen] [sɜːrv] [fɔːr; fər] ['lɔːndərɪŋ] [ænd; ənd] ['ʌðər] [wɜːrk] [ðæt] [ɪz] [mɔːr] [kən'viːniənt] [nɑːt]

and	will	then	serve	for	laundering	and	other	work	that	is	more	convenient	not
和	将要	然后	服务	为了	洗衣	和	其他	工作	那	是	更多的	方便的	不是

[tuː; tə][duː][ɪn][ðə; ði] ['kɪtʃɪn] .

to	do	in	the	kitchen	.
到	做	在	这	厨房	.

然后它将被用于洗衣和其他不方便在厨房进行的工作。

[ðə; ði] ['sekənd] [ə'dɪʃ(ə)n] [wɪl] [kəm'pliːt] [ðə; ði] [haʊs] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] [ruːm] [ænd; ənd] [frʌnt] [pɔːrtʃ]

The	second	addition	will	complete	the	house	with	a	living	room	and	front	porch
这	第二	添加	将要	完全的	这	房子	和	一个	活的	房间	和	正面	门廊

.

:

.

第二次扩建将使房屋更加完整，包括客厅和前廊。

[ðə; ði] [ə'dɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [ruːm] [ænd; ənd] [frʌnt] [pɔːrtʃ] [rɪ'kwaɪrz] [kən'sɪdərəb(ə)l] [tʃeɪndʒ] [ɪn]

The	addition	of	the	living	room	and	front	porch	requires	considerable	change	in
这	添加	的	这	活的	房间	和	正面	门廊	需要	大量	改变	在

[ðə; ði] [ə'reɪndʒmənt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kɪtʃɪn] [tuː; tə] [kiːp] ['træfɪk][frʌm; frəm][ðə; ði] [bæk] [dɔːr] [tuː; tə][ðə; ði]

the	arrangement	of	the	kitchen	to	keep	traffic	from	the	back	door	to	the
这	安排	的	这	厨房	到	保持	交通	从	这	后退	门	到	这

['lɪvɪŋ] [ruːm] [frʌm; frəm] ['pæsɪŋ] [də'rektli; daɪ'rektli][ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði][reɪndʒ] .

living	room	from	passing	directly	in	front	of	the	range	.
活的	房间	从	通过	直接地	在	正面	的	这	范围	.

增加客厅和前廊需要对厨房的布局进行相当大的改变，以避免从后门到客厅的人流直接经过炉灶前面。

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [best] [tuː; tə] [set] [ðə; ði] [reɪndʒ] [ə'genst] [ðə; ði] [end] [wɔːl] ,

It	will	be	best	to	set	the	range	against	the	end	wall	,
它	将要	是	最好的	到	放	这	范围	反对	这	结尾	墙	,

最好将靶场靠墙放置。

[ænd; ənd] ['prefrəbli] [tuː; tə][juːz][æn; ən] [ɪ'lektrɪk] [ɔːr][ɔɪl][reɪndʒ][soʊ] [ðæt] [noʊ] [nuː] ['tʃɪmni] [wɪl] [biː; bi]

and	preferably	to	use	an	electric	or	oil	range	so	that	no	new	chimney	will	be
和	最好	到	使用	一个	电的	或者	油	范围	所以	那	不	新的	烟囱	将要	是

[rɪ'kwaɪərd] .

required	.
必需的	.

最好使用电炉或燃油炉，这样就不需要安装新的烟囱了。

['æftər][ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [ruːm] [ɪz] ['ædɪd] , [les] ['daɪnɪŋ] [speɪs] [wɪl] [biː; bi] ['niːdɪd] [ɪn][ðə; ði] ['kɪtʃɪn] . « -

After	the	living	room	is	added	,	less	dining	space	will	be	needed	in	the	kitchen	.	«	17
后	这	活的	房间	是	额外	, 较少的		用餐	空间	将要	是	需要	在	这	厨房	.	«	-

» [[naɪn]]

»	[	9	]
»	[	9	]

客厅建成后，厨房所需的用餐空间就会减少。« 17 »[9]

[prɪ'perd] [baɪ][eɪtʃ] . [biː] . ['bɔɪntən] [ænd; ənd][dʒeɪ] . [em] . ['tɔmpsn] [fɔːr; fər][ðə; ði] [dɪ'pɑːrtmənt] [ʌv; əv]

Prepared	by	H	.	B	.	Boynton	and	J	.	M	.	Thompson	for	the	department	of
准备	经过	H	.	B	.	博因顿	和	J	.	M	.	汤普森	为了	这	部门	的

[ˌægrɪ'kʌltʃərəl] [ˌendʒɪ'nɪrɪŋ] ,

agricultural	engineering	,
农业	工程	,

由 HB Boynton 和 JM Thompson 为农业工程系编写，

[vər'dʒɪniə] [ˌpɑːli'teknɪk] ['ɪnstɪtuːt] . « -

Virginia	Polytechnic	Institute	.	«	18
弗吉尼亚州	理工学院	研究所	.	«	-

弗吉尼亚理工学院。« 18

» [plæn] - , [-]
» PLAN 6517 , [10]
» 计划 - , [-]

»计划 6517，[10]

[fɔːr; fər][ðə; ði] [saʊθ]
FOR THE SOUTH
为了 这 南

对于南方而言

[flɔːr] ['eriəz] : ['suːpərstrʌktʃər] , [ə'rɪdʒən(ə)l] [haʊs] - [skwer] [fiːt] ; [kəm'pliːtɪd] [haʊs] [wʌn] , -
Floor areas : Superstructure , original house 660 square feet ; completed house 1 , 025
地面 区域 : 上层建筑 , 原来的 房子 - 正方形 脚 ; 完全的 房子 1 , -
[skwer] [fiːt] .
square feet .
正方形 脚 .

建筑面积：上部结构，原房屋 660 平方英尺；完工房屋 1,025 平方英尺。

[pɔːtʃiz] , - [skwer] [fiːt] .
Porches , 300 square feet .
门廊 , - 正方形 脚 .

门廊，300平方英尺。

[ɪn][plæn] - [ə; eɪ][lɑːrdʒ][ə'maʊnt][ʌv; əv] [speɪs] [ɪz][prə'vaɪdɪd][æt; ət] [loʊ] - [kɔːst][baɪ]['juːzɪŋ][ðə; ði]
In plan 6517 a large amount of space is provided at low - cost by using the
在 计划 - 一个 大的 数量 的 空间 是 假如 在 低的 - 成本 经过 使用 这
['tʃiːpɪst] [taɪp] [ʌv; əv] [kən'strʌkʃ(ə)n] [ænd; ənd] [əu'mitɪŋ] [ðə; ði] [ɪn'tɪrɪər] ['fɪnɪʃ] [æt; ət][ðə; ði][taɪm][ʌv; əv]
cheapest type of construction and omitting the interior finish at the time of
最便宜 类型 的 建造 和 省略 这 内部的 结束 在 这 时间 的
['bɪldɪŋ] ,
building ,
建筑 ,

方案 6517 采用最便宜的建筑方式，并在建造时省略室内装修，从而以低成本提供了大量的空间。

[fɔːr; fər] [wen] [ə; eɪ][lɑːrdʒ]['fæməli][mʌst; məst][biː; bi] [haust] [ænd; ənd] [fʌndz] [ɑːr; ər] ['lɪmɪtɪd] [speɪs] [ɪz]
for when a large family must be housed and funds are limited space is
为了 什么时候 一个 大的 家庭 必须 是 房屋 和 资金 是 有限的 空间 是
['ɔːf(ə)n] [mɔːr] [dɪ'zaɪərəb(ə)l][ðæn; ðən] [gʊd] ['fɪnɪʃ] [ænd; ənd] [iːz] [ʌv; əv] ['hiːtɪŋ] .
often more desirable than good finish and ease of heating .
经常 更多的 理想 比 好的 结束 和 舒适 的 加热 .

当需要安置一个大家庭，而资金又有限时，空间往往比良好的装修和便捷的供暖更重要。

[ðə; ði] [ɪk'stɪriər] [wɔːlz] [ɑːr; ər][ʌv; əv]['vɜːrtɪk(ə)l] ['bɔrdz] [ænd; ənd] ['bætənz] , [ænd; ənd][ðə; ði] [ruːf] [ɪz][ʌv; əv]
The exterior walls are of vertical boards and battens , and the roof is of
这 外部的 墙壁 是 的 垂直的 板 和 木条 , 和 这 屋顶 是 的
['gælvənaɪzd] ['kɔːrəgeɪtɪd] ['met(ə)l] .
galvanized corrugated metal .
镀锌 瓦楞 金属 .

外墙采用竖向木板条，屋顶采用镀锌波纹金属板。

[ðə; ði] [haʊs] [meɪ] [biː; bi] [ɪm'pruːvd] [æt; ət] ['eni] [taɪm] [baɪ]['laɪnɪŋ][ðə; ði] [wɔːlz] [ænd; ənd] ['siːlɪŋ] .
The house may be improved at any time by lining the walls and ceiling .
这 房子 可能 是 改进 在 任何 时间 经过 衬垫 这 墙壁 和 天花板 .

房屋随时可以通过在墙壁和天花板上铺设衬里进行改善。

[ðə; ði] ['kɪtʃɪn] [ə'reɪndʒmənt] [ʃoʊz] [ə; eɪ] ['triːtmənt] [ˌrekə'mendɪd] [baɪ][hoʊm] [ɪ'kɒnəmɪsts] ,
The kitchen arrangement shows a treatment recommended by home economists ,
这 厨房 安排 演出 一个 治疗 受到推崇的 经过 家 经济学家 ,

厨房布局体现了家庭经济学家推荐的方案。

[ðə; ði][sɪŋk][ænd; ənd] ['wɜːrkˌtebl] [æt; ət] [raɪt] ['æŋglz] [tuː; tə][ðə; ði][wɔːl] , [wɪð; wɪθ] [ʃelvz] [ə'bʌv]

the	sink	and	worktable	at	right	angles	to	the	wall	,	with	shelves	above
这	下沉	和	工作台	在	正确的	角度	到	这	墙	,	和	货架	多于

[ðem; ðəm] .

them	.
他们	.

水槽和工作台与墙壁成直角，上方有搁板。

[ðɪs] [skiːm] [hæz; həz][ðə; ði] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv] ['sepəreitiŋ] [ðə; ði] ['wɜːrkɪŋ] [ænd; ənd]['daɪnɪŋ] ['eriəz] ,

This	scheme	has	the	advantage	of	separating	the	working	and	dining	areas	,
这	方案	有	这	优势	的	分离	这	在职的	和	用餐	区域	,

这种方案的优点在于能够将工作区和用餐区分隔开来。

[jet] [ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [nɑːt]['hæmpər] ['iːzi] [kəˌmjuːnɪ'keɪʃn] [bɪ'twiːn] [ðə; ði][ruːmz; rʊmz][æt; ət] [miːl] ['aʊərz] .

yet	it	does	not	hamper	easy	communication	between	the	rooms	at	meal	hours	.
然而	它	做	不是	阻碍	简单的	沟通	之间	这	房间	在	一顿饭	小时	.

但这并不会妨碍用餐时间各房间之间的轻松交流。

[ɪf] [dɪ'zaɪrd] , [ə; eɪ][bed] [meɪ] [biː; bi] [pleɪst] [ɪn][ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [ruːm] ,

If	desired	,	a	bed	may	be	placed	in	the	living	room	,
如果	想要的	,	一个	床	可能	是	放置	在	这	活的	房间	,

如果需要，可以在客厅里放置一张床。

[jet] [ðə; ði] [haʊs] [ɪz][soʊ] [ə'reɪndʒd] [ðæt] [iːtʃ] ['sliːpɪŋ] [ruːm] [wɪl] [hæv; həv] [kəm'pliːt] ['praɪvəsi] .

yet	the	house	is	so	arranged	that	each	sleeping	room	will	have	complete	privacy	.
然而	这	房子	是	所以	安排	那	每个	睡眠	房间	将要	有	完全的	隐私	.

然而，房屋的布局使得每个卧室都能享有完全的私密性。

[ðə; ði][saɪd] [wɔːl] [ʌv; əv][ðə; ði] [smɔːl] ['bedruːm; 'bedrʊm][nekst][tuː; tə][ðə; ði] ['kɪtʃɪn] [ɪz] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə]

The	side	wall	of	the	small	bedroom	next	to	the	kitchen	is	intended	to
这	边	墙	的	这	小的	卧室	下一个	到	这	厨房	是	故意的	到

[biː; bi] [meɪd] [ʌv; əv][wʌn] - [ɪntʃ] ['bɔrdz] [wɪð; wɪθ] ['bætənz] [ɑːn][bəuθ][saɪdz] .

be	made	of	1	-	inch	boards	with	battens	on	both	sides	.
是	制成	的	1	-	英寸	板	和	木条	在	两个都	侧面	.

厨房旁边的小卧室的侧墙打算用 1 英寸厚的木板制成，两侧加装木条。

[ðə; ði] [ə'dɪʃ(ə)n] [ʌv; əv]['bedrʊmz; 'bedruːmz][wɪð; wɪθ] ['klɔzits] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['bæθruːm] [ɪz] [sə'dʒestɪd] .

The	addition	of	bedrooms	with	closets	and	a	bathroom	is	suggested	.
这	添加	的	卧室	和	壁橱	和	一个	浴室	是	建议	.

建议增设带衣柜和浴室的卧室。

[ðɪs] [ə'dɪʃ(ə)n] [wɪl] [prə'vaɪd] [speɪs] [fɔːr; fər][ə; eɪ]['sɜːrkjəˌletər] ['hiːtər] ,

This	addition	will	provide	space	for	a	circulator	heater	,
这	添加	将要	提供	空间	为了	一个	循环器	加热器	,

此次扩建将为循环加热器提供空间。

[wɪtʃ] [ɪz][ə; eɪ] [kən'viːniəns] [wen] [noʊ] ['selər] [ɪz] [plænd] . [-]

which	is	a	convenience	when	no	cellar	is	planned	.	[	10	]
哪个	是	一个	方便	什么时候	不	地窖	是	计划	.	[	-	]

如果没有计划建造地下室，这将非常方便。[10]

[prɪ'perd] [baɪ][ðə; ði] ['bjʊroʊ] [ʌv; əv][ˌægrɪ'kʌltʃərəl] [ˌendʒɪ'nɪrɪŋ] [ænd; ənd] [hoʊm] [ˌiːkə'nɑːmɪks] , [juː] . [es]

Prepared	by	the	Bureaus	of	Agricultural	Engineering	and	Home	Economics	,	U	.	S
准备	经过	这	局	的	农业	工程	和	家	经济学	,	U	.	S

. [dɪ'pɑːrtmənt] [ʌv; əv] ['ægrɪkʌltʃər] . « -

.	Department	of	Agriculture	.	«	19
.	部门	的	农业	.	«	-

由美国农业部农业工程局和家庭经济局编写。« 19

» [plæn] - [-]

»	PLAN	6518	[	11	]
»	计划	-	[	-	]

»计划 6518[11]

[flɔːr] ['eriəz] : ['suːpərstrʌktʃər] , [fɜːrst][steɪdʒ] - [skwer] [fiːt] ; [wɪð; wɪθ] [ə'dɪʃ(ə)n] [wʌn] , - [skwer] [fiːt] .

Floor	areas	:	Superstructure	,	first	stage	835	square	feet	;	with	addition	1	,	160	square	feet	.
地面	区域	:	上层建筑	,	第一的	阶段	-	正方形	脚	;	和	添加	1	,	-	正方形	脚	.

建筑面积：上部结构，第一阶段 835 平方英尺；加上 1,160 平方英尺。

[pɔːtʃiz] , - [skwer] [fiːt] .

Porches	,	120	square	feet	.
门廊	,	-	正方形	脚	.

门廊，120平方英尺。

['sevrəl] ['nɑːv(ə)l] [fitʃər] [ə'baʊt] [ðɪs] [smɔːl] ['dwelɪŋ] [wɪl] [ə'piːl] [tuː; tə][ðə; ði][fɑːrm] - [hoʊm] ['bɪldər] . :

Several	novel	features	about	this	small	dwelling	will	appeal	to	the	farm	-	home	builder	.	:	.
一些	小说	特征	关于	这	小的	住宅	将要	上诉	到	这	农场	-	家	建筑商	.	:	.

这栋小型住宅的几个新颖特点将吸引农舍建造者。

[ə; eɪ] ['hiːtər] [ruːm] [ɑːn][ðə; ði][meɪn] [flɔːr] [nɪr] [ðə; ði] [rɪr] ['entrəns] [ænd; ənd][ðə; ði] ['kɪtʃɪn] [ə'vɔidz] [ðə; ði] [niːd] [fɔːr; fər][ə; eɪ] ['selər] .

A	heater	room	on	the	main	floor	near	the	rear	entrance	and	the	kitchen	avoids	the	need	for	a	cellar	.
一个	加热器	房间	在	这	主要的	地面	靠近	这	后部	入口	和	这	厨房	避免	这	需要	为了	一个	地窖	.

在靠近后门和厨房的主楼层设置暖气房，可以避免建造地下室。

[ə; eɪ] ['kɪtʃɪn] [laɪk] [ðɪs] ,

A	kitchen	like	this	,
一个	厨房	喜欢	这	,

像这样的厨房，

[wɪð; wɪθ] [θriː] [ˌaʊt'saɪd] [wɔːlz] [tuː; tə] [gɪv] [laɪt] [ænd; ənd] [krɔːs] [ˌventɪ'leɪʃ(ə)n][ænd; ənd][ə; eɪ] ['betər] [vjuː] [ʌv; əv][ðə; ði] ['fɑːrmsted] [ænd; ənd] ['haɪweɪ] ,

with	three	outside	walls	to	give	light	and	cross	ventilation	and	a	better	view	of	the	farmstead	and	highway	,
和	三	外部	墙壁	到	给	光	和	叉	通风	和	一个	更好的	看法	的	这	农场	和	公路	,

三面外墙可以引入光线和空气流通，并能更好地欣赏农场和公路的景色。

[ɪz]['ɔːf(ə)n][dɪ'zaɪərəb(ə)l] .

is	often	desirable	.
是	经常	理想	.

通常情况下，这是可取的。

[ðə; ði][end][ʌv; əv][ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [ruːm] [nekst][ðə; ði] ['kɪtʃɪn] [ɪz] ['nærəud] [tuː; tə][ə; eɪ]['daɪnɪŋ]['ælkoʊv] ,

The	end	of	the	living	room	next	the	kitchen	is	narrowed	to	a	dining	alcove	,
这	结尾	的	这	活的	房间	下一个	这	厨房	是	范围缩小	到	一个	用餐	壁龛	,

客厅靠近厨房的一端收窄成一个用餐区。

[ænd; ənd] [wen] [mɔːr] [speɪs] [ɪz] ['niːdɪd] [ðə; ði]['daɪnɪŋ] ['teɪbl] [meɪ] [biː; bi] [ɪk'stendɪd] ['ɪntuː][ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [ruːm] .

and	when	more	space	is	needed	the	dining	table	may	be	extended	into	the	living	room	.
和	什么时候	更多的	空间	是	需要	这	用餐	桌子	可能	是	扩展	进入	这	活的	房间	.

如果需要更多空间，可以将餐桌延伸到客厅。

[ðə; ði] [kəm'pliːtɪd] ['bʌŋgəloʊ] [hæz; həz] [θriː] ['bedrʊmz; 'bedruːmz] , [wɪð; wɪθ]['æmp(ə)l]['klɑːzɪt] [speɪs] .

The	completed	bungalow	has	three	bedrooms	,	with	ample	closet	space	.
这	完全的	平房	有	三	卧室	,	和	充足	壁橱	空间	.

竣工后的平房有三间卧室，并配有充足的衣柜空间。

[ðə; ði] [rɪr] [pɔːrtʃ] [wɪl] [prə'vaɪd][ə; eɪ]['kʌmftəbl; 'kʌmfərtəbl] , ['ʃeɪdi] [pleɪs] [tuː; tə][wɜːrk][ˌaʊt'saɪd] ['dʊrɪŋ]

The	rear	porch	will	provide	a	comfortable	,	shady	place	to	work	outside	during
这	后部	门廊	将要	提供	一个	舒服的	,	阴凉	地方	到	工作	外部	期间

[ðə; ði][wɔːrm] ['sʌmər] [deɪz] .

the	warm	summer	days	.
这	温暖的	夏天	天	.

后廊将在温暖的夏日里提供一个舒适阴凉的户外工作场所。

[ɪn][ðə; ði][fɜːrst][steɪdʒ][ʌv; əv] [kən'strʌkʃ(ə)n] [ðə; ði] [tuː] ['bedrʊmz; 'bedruːmz][æt; ət][ðə; ði] [rɪr] [meɪ] [biː; bi]

In	the	first	stage	of	construction	the	two	bedrooms	at	the	rear	may	be
在	这	第一的	阶段	的	建造	这	二	卧室	在	这	后部	可能	是

[ə'mɪtɪd; oʊ'mɪtɪd] .

omitted	.
省略	.

在施工的第一阶段，可以省略后面的两间卧室。

[ðɪs] [wʊd] [stɪl] [liːv] [wʌn]['bedruːm; 'bedrʊm][ænd; ənd][ðə; ði] ['bæθruːm] [ænd; ənd] ['tempəreri] ['klɑːzɪt]

This	would	still	leave	one	bedroom	and	the	bathroom	and	temporary	closet
这	会	仍然	离开	一	卧室	和	这	浴室	和	暂时的	壁橱

[speɪs] [ɪn][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] ['bʌŋgəloʊ] .

space	in	the	original	bungalow	.
空间	在	这	原来的	平房	.

这样一来，原先的平房里仍然会留出一间卧室、一间浴室和一个临时壁橱空间。

[ðen] [ðə; ði] [tuː] ['ʌðər] ['bedrʊmz; 'bedruːmz][kæn; kən][biː; bi] ['ædɪd] ['leɪtər] , [wen] [fʌndz] [bɪ'kʌm]

Then	the	two	other	bedrooms	can	be	added	later	,	when	funds	become
然后	这	二	其他	卧室	能	是	额外	之后	,	什么时候	资金	变得

[ə'veɪləb(ə)l] ,

available	,
可用的	,

之后，等资金到位后，可以再增建另外两间卧室。

[ɔːr][ə; eɪ] [skriːnd] [ænd; ənd] [gleɪzd] ['sliːpɪŋ] [pɔːrtʃ] [wɪð; wɪθ][ˌaʊt'saɪd] ['entrəns] [kʊd; kəd][biː; bi] [bɪlt]

or	a	screened	and	glazed	sleeping	porch	with	outside	entrance	could	be	built
或者	一个	筛选	和	釉面	睡眠	门廊	和	外部	入口	可以	是	建造

[ɪn'sted] .

instead	.
反而	.

或者，也可以建造一个带纱窗和玻璃的睡眠阳台，并设有外部入口。

[ə; eɪ] [pɔːrtʃ] [ɔːf][ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [ruːm] [kʊd; kəd]['ɔːlsoʊ][biː; bi] ['ædɪd] . [-]

A	porch	off	the	living	room	could	also	be	added	.	[	11	]
一个	门廊	离开	这	活的	房间	可以	还	是	额外	.	[	-	]

客厅外还可以加建一个门廊。[11]

[prɪ'perd] [baɪ][el] . [dʒeɪ] . [smɪθ] [fɔːr; fər][ðə; ði] [dɪ'pɑːrtmənt] [ʌv; əv][ˌægrɪ'kʌltʃərəl] [ˌendʒɪ'nɪrɪŋ] , [steɪt]

Prepared	by	L	.	J	.	Smith	for	the	department	of	agricultural	engineering	,	State
准备	经过	L	.	J	.	史密斯	为了	这	部门	的	农业	工程	,	状态

['kɑːlɪdʒ] [ʌv; əv] ['wɑːʃɪŋtən] . « -

College	of	Washington	.	«	20
大学	的	华盛顿	.	«	-

由LJ Smith为华盛顿州立学院农业工程系编写。« 20

» [plæn] - , [-] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ˌsaʊθ'west]

»	PLAN	6519	,	[	12	]	FOR	THE	SOUTHWEST
»	计划	-	,	[	-	]	为了	这	西南

»西南地区第 6519 号规划[12]

[flɔːr] ['eriəz] : ['suːpərstrʌktʃər] , [ə'rɪdʒən(ə)l] [haʊs] - [skwer] [fiːt] ; [wɪð; wɪθ] [ə'dɪʃ(ə)n] [wʌn] , -
Floor areas : Superstructure , original house 775 square feet ; with addition 1 , 075
地面 区域 : 上层建筑 , 原来的 房子 - 正方形 脚 ; 和 添加 1 , -
[skwer] [fiːt] .
square feet .
正方形 脚 .

建筑面积：上部结构，原房屋 775 平方英尺；加上扩建部分 1,075 平方英尺。

[pɔːtʃiz] , - [skwer] [fiːt] .
Porches , 160 square feet .
门廊 , - 正方形 脚 .

门廊，160平方英尺。

[ðə; ðiː][plænz][ænd; ənd] [pər'spektɪv] [ɑːn] [ðiːz] ['peɪdʒɪz] [ʃoʊ] [tuː] ['meθədz] [ʌv; əv] ['ruːfɪŋ] [ðɪs]
The plans and perspectives on these pages show two methods of roofing this
这 计划 和 视角 在 这些 页面 展示 二 方法 的 屋顶 这
[haʊs] .
house .
房子 .

这些页面上的平面图和透视图展示了这栋房子的两种屋顶建造方法。

[ɪn] [iːtʃ] [plæn][ðə; ðiː][ə'rɪdʒən(ə)l]['juːnɪt][ʌv; əv][ðə; ðiː] [haʊs] [ɪz] [kəm'pliːt] , [ænd; ənd] ['pliːzɪŋ] [ɪn]
In each plan the original unit of the house is complete , and pleasing in
在 每个 计划 这 原来的 单元 的 这 房子 是 完全的 , 和 令人愉悦 在
[ə'pɪrəns] ,
appearance ,
外貌 ,

每个方案中，房屋的原始单元都是完整的，外观也令人赏心悦目。

[ænd; ənd][ðə; ðiː] [ə'dɪʃənz] [fɪt][ðə; ðiː] [haʊs] ['greɪsfəli] [wɪð; wɪθ]['veri]['lɪt(ə)l] ['terɪŋ] [aʊt][ɔːr]
and the additions fit the house gracefully with very little tearing out or
和 这 新增内容 合身 这 房子 优雅地 和 非常 小的 撕裂 出去 或者
[ˌriːə'reɪndʒmənt] .
rearrangement .
重新排列 .

扩建部分与房屋完美融合，几乎不需要拆除或重新布置。

[æz; əz][ɪn][sʌm; səm] ['ʌðər] [plænz] , [ðə; ðiː] ['kɪtʃɪn] [ɪz] [dɪ'zaɪnd] [fɔːr; fər][ðə; ðiː][juːz][ʌv; əv][æn; ən][ɔɪl] ,
As in some other plans , the kitchen is designed for the use of an oil ,
作为 在 一些 其他 计划 , 这 厨房 是 设计 为了 这 使用 的 一个 油 ,

与其他一些设计方案一样，该厨房是为使用油而设计的。

[gæs] , [ɔːr] [ɪ'lektrɪk] ['kʊkˌstoʊv] .
gas , or electric cookstove .
气体 , 或者 电的 炉灶 .

燃气灶或电磁炉。

[ðə; ðiː] [haʊs] [meɪ] [biː; bi] ['hiːtɪd] [baɪ][ə; eɪ]['sɜːrkjəˌletər][hɑːt] - [er] ['hiːtər] ,
The house may be heated by a circulator hot - air heater ,
这 房子 可能 是 加热 经过 一个 循环器 热的 - 空气 加热器 ,

房子可能采用循环式热风加热器取暖。

[baɪ][ə; eɪ][hɑːt] - ['wɔːtər] ['sɪstəm] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['reɪdieɪtər]['bɔɪlər][ɪn][ðə; ðiː] ['lɪvɪŋ] [ruːm] ,
by a hot - water system with a radiator boiler in the living room ,
经过 一个 热的 - 水 系统 和 一个 散热器 锅炉 在 这 活的 房间 ,

客厅里装有带散热器锅炉的热水系统。

[ɔːr] ['pɑːsəbli] [baɪ]['reɪdiənt][gæs][ɔːr] [ɪ'lektrɪk] ['hiːtəz] [ɪn][ðə; ðiː]['bedrʊmz; 'bedruːmz] . « -
or possibly by radiant gas or electric heaters in the bedrooms . « 21
或者 可能 经过 辐射状 气体 或者 电的 加热器 在 这 卧室 . « -

或者卧室里可能装有辐射式燃气或电暖器。« 21

» [ðə; ði] [taɪp] [ʌv; əv] [dɪ'zaɪn] ['feɪvərz] ['ki:pɪŋ] [ðə; ði] [haʊs] [kloʊz][tu:; tə][ðə; ði] [graʊnd] .

»	The	type	of	design	favors	keeping	the	house	close	to	the	ground	.
»	这	类型	的	设计	恩惠	保持	这	房子	关闭	到	这	地面	.

»这种设计风格倾向于让房屋靠近地面。

[ɪf] [flɔ:r] - [dʒɔɪst] [kən'strʌkʃ(ə)n] [ɪz] [ju:st] ,

If	floor	-	joist	construction	is	used	,
如果	地面	-	托梁	建造	是	用过的	,

如果采用楼板托梁结构，

[ðə; ði]['tɑ:psɔɪl][ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] [rɪ'mu:vd] [frʌm; frəm]['ʌndər][ðə; ði] [haʊs] [soʊ] [ðæt] [dʒɔɪsts] [wɪl] [nɑ:t] [kʌm]

the	topsoil	should	be	removed	from	under	the	house	so	that	joists	will	not	come
这	表土	应该	是	已移除	从	在下面	这	房子	所以	那	托梁	将要	不是	来

[tu:] [kloʊz][tu:; tə][ðə; ði] [graʊnd] ['sɜ:rfɪs] .

too	close	to	the	ground	surface	.
也	关闭	到	这	地面	表面	.

应该清除房屋下方的表层土壤，以免托梁离地面太近。

[ə; eɪ] ['kɑ:nkri:t] ['sʌbˌflɔ:r] [kʊd; kəd][bi:; bi] [pleɪst] [də'rektli; daɪ'rektli][ɑ:n][ðə; ði] [graʊnd] , [sə'pɔ:rtɪŋ]

A	concrete	subfloor	could	be	placed	directly	on	the	ground	,	supporting
一个	具体的	底层地板	可以	是	放置	直接地	在	这	地面	,	支持

[wʊd] ['sli:pɚz] [ænd; ənd] [wʊd] [flɔ:rz] . [-]

wood	sleepers	and	wood	floors	.	[	12	]
木头	卧铺	和	木头	楼层	.	[	-	]

可以直接在地面上铺设混凝土底层，支撑木枕和木地板。[12]

[prɪ'perd] [baɪ][eɪtʃ] . [i:] . - , [oʊ] . [es] . ['ɛkˌdɑ:l] , [ænd; ənd][en] . [ef] . ['rɛʃ] [fɔ:r; fər][ðə; ði]

Prepared	by	H	.	E	.	Wichers	,	O	.	S	.	Ekdahl	,	and	N	.	F	.	Resch	for	the
准备	经过	H	.	E	.	-	,	哦	.	S	.	埃克达尔	,	和	N	.	F	.	雷施	为了	这

[dɪ'pɑ:rtmənt] [ʌv; əv] ['ɑ:rkɪtektʃər] ,

department	of	architecture	,
部门	的	建筑学	,

由 HE Wichers、OS Ekdahl 和 NF Resch 为建筑系编写，

['kænzəs] [steɪt] [ˌægrɪ'kʌltʃərəl] ['kɑ:lɪdʒ] . « -

Kansas	State	Agricultural	College	.	«	22
堪萨斯州	状态	农业	大学	.	«	-

堪萨斯州立农业学院。« 22

» [plæn] - [-]

»	PLAN	6520	[	13	]
»	计划	-	[	-	]

»计划 6520[13]

[flɔ:r] ['eriəz] :

Floor	areas	:
地面	区域	:

建筑面积：

['su:pərstrʌktʃər] , [fɜ:rst]['ju:nɪt] - [skwer] [fi:t] ; [wɪð; wɪθ][fɜ:rst] [ə'dɪʃ(ə)n] - [skwer] [fi:t] ;

Superstructure	,	first	unit	450	square	feet	;	with	first	addition	730	square	feet	;
上层建筑	,	第一的	单元	-	正方形	脚	;	和	第一的	添加	-	正方形	脚	;

[kəm'pli:tɪd] [haʊs] - [skwer] [fi:t] .

completed	house	985	square	feet	.
完全的	房子	-	正方形	脚	.

上部结构，第一单元 450 平方英尺；加上第一扩建部分 730 平方英尺；完工房屋 985 平方英尺。

[pɔ:tʃiz] , - [skwer] [fi:t] .

Porches	,	255	square	feet	.
门廊	,	-	正方形	脚	.

门廊，255平方英尺。

[wɪð; wɪθ][ðer; ðər] [loʊ] - [pɪʧt] [ruːfs] , [ænd; ənd]['mɑːdɪst] [dɪ'zaɪn] [bəuθ][ˌɪn'saɪd][ænd; ənd][aʊt] ,

With	their	low	-	pitched	roofs	,	and	modest	design	both	inside	and	out	,
和	他们的	低的	-	投球	屋顶	,	和	谦虚的	设计	两个都	里面	和	出去	,

它们屋顶坡度低，内外设计都比较朴素，

[plænz] - [ænd; ənd] - [ˌreprɪ'zent] ['veri] [dɪ'zaɪərəb(ə)l] [taɪps] [ʌv; əv] ['fɑːmˌhaʊsiz] .

plans	6520	and	6521	represent	very	desirable	types	of	farmhouses	.
计划	-	和	-	代表	非常	理想	类型	的	农舍	.

6520 和 6521 号方案代表了非常理想的农舍类型。

[sʌtʃ] ['bɪldɪŋz] [blend] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər] [sə'raʊndɪŋz] [tuː; tə] [prə'duːs] [ə; eɪ]['riːəl] ['hoʊmi] ['ætməsfɪr]

Such	buildings	blend	with	their	surroundings	to	produce	a	real	homey	atmosphere
这样的	建筑物	混合	和	他们的	周围环境	到	生产	一个	真实的	温馨	气氛

.

:

.

这样的建筑与周围环境融为一体，营造出温馨的居家氛围。

[ə'rɪdʒənəli] [plænd] [fɔːr; fər] ['sʌðərn] [kən'dɪʃ(ə)nz] , [wer] [ə; eɪ]['sɜːrkjəˌletər] ['hiːtər] [pleɪst] [ɪn][ðə; ði]

Originally	planned	for	southern	conditions	,	where	a	circulator	heater	placed	in	the
起初	计划	为了	南部	状况	,	在哪里	一个	循环器	加热器	放置	在	这

[hɔːl] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] ['ædɪkwət] ,

hall	should	be	adequate	,
大厅	应该	是	足够的	,

最初的设计是针对南方气候条件，在那种情况下，大厅里放置一台循环式加热器就足够了。

[ðiːz] [plænz][ɑːr; ər] [ə'dæptɪd] [tuː; tə]['koʊldɝ]['riːdʒənz] [ɪf] [ðə; ði] ['haʊzɪz] [ɑːr; ər] [wel] [kən'strʌktɪd]

these	plans	are	adapted	to	colder	regions	if	the	houses	are	well	constructed
这些	计划	是	改编	到	更冷	地区	如果	这	房屋	是	出色地	建造

[ænd; ənd][ɑːr; ər][prə'vaɪdɪd][wɪð; wɪθ] ['beismənts] [ænd; ənd] ['sentrəl] ['hiːtɪŋ] [plænts][æz; əz]['ɪndɪkeɪtɪd]

and	are	provided	with	basements	and	central	heating	plants	as	indicated
和	是	假如	和	地下室	和	中央	加热	植物	作为	表明的

[ɑːn][ðə; ði] ['wɜːrkɪŋ] ['drɔɪŋz] . « -

on	the	working	drawings	.	«	23
在	这	在职的	图画	.	«	-

如果房屋建造精良，并按照施工图纸所示配备地下室和中央供暖系统，这些方案也适用于较寒冷的地区。« 23

» [plæn] - [-]

»	PLAN	6521	[	13	]
»	计划	-	[	-	]

»计划 6521[13]

[flɔːr] ['eriəz] :

Floor	areas	:
地面	区域	:

建筑面积:

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

农舍设计图(Farmhouse Plans)
第2/3页

['su:pərstrʌktʃər] , [fɜ:rst]['ju:nɪt] - [skwer] [fi:t] ; [wɪð; wɪθ][fɜ:rst] [ə'dɪʃ(ə)n] - [skwer] [fi:t] ;
Superstructure , first unit 630 square feet ; with first addition 985 square feet ;
上层建筑 , 第一的 单元 - 正方形 脚 ; 和 第一的 添加 - 正方形 脚 ;
[kəm'pli:tɪd] [haʊs] [wʌn] ,
completed house 1 ,
完全的 房子 1 ,

上部结构，第一单元630平方英尺；加上第一扩建部分985平方英尺；已完工的房屋1，

- [skwer] [fi:t] .
285 square feet .
- 正方形 脚 .

285平方英尺。

[pɔ:tʃiz] , - [skwer] [fi:t] .
Porches , 385 square feet .
门廊 , - 正方形 脚 .

门廊，385平方英尺。

[ɪn][bəuθ] [dɪ'zaɪnz] [ðə; ði] [dɪ'veləpmənt] [frʌm; frəm] [tu:] [lɑ:rdʒ][ru:mz; rʊmz] [prəg'resɪz] ['lɑ:dʒɪkli] ,
In both designs the development from two large rooms progresses logically ,
在 两个都 设计 这 发展 从 二 大的 房间 进展 逻辑上 ,

两种设计方案都是从两个大房间按逻辑顺序发展而来的。

[ðə; ði][meɪn] ['dɪfrəns] ['bi:ɪŋ] [ðæt] [ɪn][plæn] - [ðə; ði] [ə'dɪʃənz] [ɑ:r; ər] [meɪd] [æt; ət][ðə; ði][saɪd] ,
the main difference being that in plan 6520 the additions are made at the side ,
这 主要的 不同之处 存在 那 在 计划 - 这 新增内容 是 制成 在 这 边 ,

主要区别在于，在 6520 号方案中，扩建部分是在侧面进行的。

[waɪl] [ɪn][plæn] - [ðə; ði] [nu:] [ru:mz; rʊmz][ɑ:r; ər] ['ædɪd] [æt; ət][ðə; ði] [rɪr] [ʌv; əv][ðə; ði][fɜ:rst]['ju:nɪt] .
while in plan 6521 the new rooms are added at the rear of the first unit .
尽管 在 计划 - 这 新的 房间 是 额外 在 这 后部 的 这 第一的 单元 .

而在 6521 号方案中，新房间是在第一单元的后面增加的。

[ɔ:l'ðoʊ] [ɔ:l][ðə; ði][ru:mz; rʊmz][ʌv; əv] - [ə; eɪ][ɑ:r][i:] [ʃoʊn] [æz; əz]['lɑ:rdʒər][ðæn; ðən] [ðoʊz] [ʌv; əv]
Although all the rooms of 6521 a r e shown as larger than those of
虽然 全部 这 房间 的 - 一个 r e 所示 作为 更大的 比 那些 的
- ,
6520 ,
- ,

虽然 6521 号楼的所有房间都显示比 6520 号楼的房间大，

[baɪ] [slaɪt] [,ɔ:ltə'reiʃəns] ['i:ðər] [saɪz][ʌv; əv] [haʊs] [meɪ] [bi:; bi] [bɪlt] [frʌm; frəm] ['i:ðər] [plæn] .
by slight alterations either size of house may be built from either plan .
经过 轻微 变化 任何一个 尺寸 的 房子 可能 是 建造 从 任何一个 计划 .

通过稍作修改，两种户型都可以建造。

[ðə; ði] [tʃɔɪs] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] [dɪ'tɜ:rmɪnd] ['lɑ:rdʒli] [baɪ][ðə; ði][sloʊp][ʌv; əv][ðə; ði] ['bɪldɪŋ] [saɪt] . « -
The choice should be determined largely by the slope of the building site . « 24
这 选择 应该 是 决定 很大程度上 经过 这 坡 的 这 建筑 地点 . « -

选择坡度主要应取决于建筑场地的坡度。« 24

» [ɪn] [iːtʃ] [əˈrɪdʒən(ə)l] [haʊs] [ə; eɪ] [ˈtempəreri] [pɑːrˈtɪʃ(ə)n] [prəˈvaidz] [ˌtuːˈtuː] [ˈbedrʊmz; ˈbedruːmz] [ɪn] [pleɪs]

»	In	each	original	house	a	temporary	partition	provides	2	bedrooms	in	place
»	在	每个	原来的	房子	一个	暂时的	分割	提供	2	卧室	在	地方

[ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈlɪvɪŋ] [ruːm] .

of	a	living	room	.
的	一个	活的	房间	.

»在每栋原有的房屋中，临时隔断将客厅改造成了两间卧室。

[ðə; ði][fɜːrst] [əˈdɪʃ(ə)n] [ædz] [ˌtuːˈtuː] [ˈʌðər] [ˈbedrʊmz; ˈbedruːmz] ,

The	first	addition	adds	2	other	bedrooms	,
这	第一的	添加	添加	2	其他	卧室	,

第一次扩建增加了两间卧室，

[ænd; ənd][ðə; ði][rɪˈmuːv(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði][pɑːrˈtɪʃ(ə)n] [bɪˈtwiːn] [ðə; ði] [ˈtempəreri] [ˈbedrʊmz; ˈbedruːmz]

and	the	removal	of	the	partition	between	the	temporary	bedrooms
和	这	移动	的	这	分割	之间	这	暂时的	卧室

[prəˈvaidz] [ə; eɪ][lɑːrdʒ] [ˈlɪvɪŋ] [ruːm] .

provides	a	large	living	room	.
提供	一个	大的	活的	房间	.

拆除临时卧室之间的隔断后，就形成了一个宽敞的客厅。

[ðə; ði][ˈsekənd] [əˈdɪʃ(ə)n] [ɪnˈkriːsɪz] [ðə; ði][ˈtoʊt(ə)l] [ˈnʌmbər] [ʌv; əv][ˈbedrʊmz; ˈbedruːmz][tuː; tə][θriː][baɪ]

The	second	addition	increases	the	total	number	of	bedrooms	to	3	by
这	第二	添加	增加	这	全部的	数字	的	卧室	到	3	经过

[ˈædɪŋ] [ˌtuːˈtuː][ænd; ənd] [riːˈfɪtɪŋ] [wʌn][ɪn][ðə; ði][fɜːrst] [əˈdɪʃ(ə)n] [æz; əz][ə; eɪ] [ˈbæθruːm] .

adding	2	and	refitting	1	in	the	first	addition	as	a	bathroom	.
添加	2	和	改装	1	在	这	第一的	添加	作为	一个	浴室	.

第二次扩建将卧室总数增加到 3 间，方法是在第一次扩建的基础上增加 2 间卧室，并将其中 1 间改建成浴室。

[iːtʃ] [ˈkɪtʃɪn] [ɪz] [aɪˈdiːəli] [ˈloʊkeɪtɪd][tuː; tə] [kəˈmænd] [ə; eɪ] [vjuː] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈdraɪvweɪ] , [ˈhaɪweɪ] ,

Each	kitchen	is	ideally	located	to	command	a	view	of	the	driveway	,	highway	,
每个	厨房	是	理想情况下	位于	到	命令	一个	看法	的	这	车道	,	公路	,

[ænd; ənd][fɑːrm] [ˈbɪldɪŋz] .

and	farm	buildings	.
和	农场	建筑物	.

每个厨房的位置都非常理想，可以俯瞰车道、公路和农场建筑。

[ˈklɔzits] , [ˈpæntri] , [ænd; ənd] [ˈʌðər] [ɪˈkwɪpmənt] [ˈjuːtəlaɪz][ðə; ði][ˈdɑːrkər][pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] [ruːm] ,

Closets	,	pantry	,	and	other	equipment	utilize	the	darker	part	of	the	room	,
壁橱	,	食品储藏室	,	和	其他	设备	利用	这	较暗	部分	的	这	房间	,

衣橱、食品储藏室和其他设备都利用了房间里较暗的角落。

[ˈliːvɪŋ] [ðə; ði] [ˈlaɪtər] [ˈpɔːʃənz] [fɔːr; fər] [ˈwɜːrkɪŋ] [ˈeriə] [ænd; ənd][ˈdaɪnɪŋ] [ˈteɪbl] .

leaving	the	lighter	portions	for	working	area	and	dining	table	.
离开	这	打火机	部分	为了	在职的	区域	和	用餐	桌子	.

把比较轻便的部分留给工作区和餐桌。

[ðiːz] [əˈreɪndʒmənts] [ɑːr; ər] [kəmˈpliːt] [ɪn][ðə; ði][əˈrɪdʒən(ə)l] [haʊs] .

These	arrangements	are	complete	in	the	original	house	.
这些	安排	是	完全的	在	这	原来的	房子	.

这些安排在原屋内已经完成。

[ɑːn][ðə; ði] [skriːnd] [bæk] [pɔːrtʃ] , [wɪtʃ] [ɪz] [ɪˈkwɪpt] [wɪð; wɪθ] [ˈlɔːndri] [treɪz] [ænd; ənd][ˈklɑːzɪt] ,

On	the	screened	back	porch	,	which	is	equipped	with	laundry	trays	and	closet	,
在	这	筛选	后退	门廊	,	哪个	是	配备	和	洗衣店	托盘	和	壁橱	,

后门廊设有纱窗，并配备了洗衣架和壁橱。

[men] ['kʌmɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [fiːldz] [meɪ] [hæŋ] [ðer; ðər][ˌaʊt'saɪd][wɜːrk]['gɑːrmənts][ænd; ənd] , [ɪk'sept]

men	coming	from	the	fields	may	hang	their	outside	work	garments	and	,	except
男人	未来	从	这	字段	可能	悬挂	他们的	外部	工作	服装	和	,	除了

[ɪn][koʊld] ['weðər] ,

in	cold	weather	,
在	寒冷的	天气	,

从田里回来的男人们可以把外面的工作服挂起来，除了寒冷的天气外，

[wɑːʃ] [bɪ'fɔːr] ['entərɪŋ] [ðə; ði] [haʊs] .

wash	before	entering	the	house	.
洗	前	进入	这	房子	.

进屋前请洗手。

[hɪr] [ə; eɪ] [greɪt] [diːl] [ʌv; əv][ðə; ði]['dɜːrti][ænd; ənd] ['mesi] [wɜːrk][ɪn] [prɪ'peərɪŋ] [fruːts] [ænd; ənd]

Here	a	great	deal	of	the	dirty	and	messy	work	in	preparing	fruits	and
这里	一个	伟大的	交易	的	这	肮脏的	和	凌乱的	工作	在	准备	水果	和

['vedʒtəb(ə)lz][fɔːr; fər] ['kænɪŋ] [meɪ] [biː; bi] [dʌn] .

vegetables	for	canning	may	be	done	.
蔬菜	为了	罐头	可能	是	完毕	.

在这里可以完成许多制作罐头水果和蔬菜的脏乱工作。

['entrəns] [frʌm; frəm][ðə; ði] [skriːnd] [pɔːrtʃ] [tuː; tə][ðə; ði] [bæθ] [ɔːr]['bedrʊmz; 'bedruːmz][rɪ'duːsɪz, riː'duːsɪz]

Entrance	from	the	screened	porch	to	the	bath	or	bedrooms	reduces
入口	从	这	筛选	门廊	到	这	洗澡	或者	卧室	减少

[tuː; tə][ə; eɪ] ['mɪnɪməm] [ðə; ði] ['træfɪk] [θruː] [ðə; ði] ['kɪtʃɪn] [ænd; ənd] ['lɪvɪŋ] [ruːm] .

to	a	minimum	the	traffic	through	the	kitchen	and	living	room	.
到	一个	最低限度	这	交通	通过	这	厨房	和	活的	房间	.

从带纱窗的门廊进入浴室或卧室，最大限度地减少了穿过厨房和客厅的人流。

[ɪn][plæn] - [ðə; ði] [skriːnd] [pɔːrtʃ] [maɪt] [biː; bi][dɪ'vaɪdɪd][baɪ][ə; eɪ] ['lætɪs] ['ɪntuː][wɜːrk][ænd; ənd]

In	plan	6520	the	screened	porch	might	be	divided	by	a	lattice	into	work	and
在	计划	-	这	筛选	门廊	可能	是	分割	经过	一个	格子	进入	工作	和

['lɪvɪŋ] ['speɪsɪz] . « - » [-]

living	spaces	.	«	25	»	[	13	]
活的	空间	.	«	-	»	[	-	]

在 6520 号平面图中，纱窗门廊可以用格栅分隔成工作空间和生活空间。« 25 »[13]

[prɪ'perd] [baɪ] ['eldrɪd] ['maʊɝi] [ænd; ənd][siː] . [iː] . [koʊp][fɔːr; fər][ðə; ði] ['bjʊroʊ] [ʌv; əv][ˌægrɪ'kʌltʃərəl]

Prepared	by	Eldred	Mowery	and	C	.	E	.	Cope	for	the	Bureaus	of	Agricultural
准备	经过	埃尔德雷德	割草机	和	C	.	E	.	应付	为了	这	局	的	农业

[ˌendʒɪ'nɪrɪŋ] [ænd; ənd] [hoʊm] [ˌiːkə'nɑːmɪks] ,

Engineering	and	Home	Economics	,
工程	和	家	经济学	,

由埃尔德雷德·莫厄里和C.E.科佩为农业工程局和家政局编写，

[juː] . [es] . [dɪ'pɑːrtmənt] [ʌv; əv] ['ægrɪkʌltʃər] . « -

U	.	S	.	Department	of	Agriculture	.	«	26
U	.	S	.	部门	的	农业	.	«	-

美国农业部。« 26

» [plæn] - [-]

»	PLAN	6522	[	14	]
»	计划	-	[	-	]

»计划 6522[14]

[flɔːr] ['eriəz] : ['suːpərstrʌktʃər] , [ə'rɪdʒən(ə)l] [haʊs] - [skwer] [fiːt] ; [wɪð; wɪθ] [ə'dɪʃ(ə)n] [ə; eɪ] . -

Floor	areas	:	Superstructure	,	original	house	640	square	feet	;	with	addition	A	.	950
地面	区域	:	上层建筑	,	原来的	房子	-	正方形	脚	;	和	添加	一个	.	-

[skwer] [fiːt] ;

square	feet	;
正方形	脚	;

建筑面积：上部结构，原房屋 640 平方英尺；加上扩建部分 A，950 平方英尺；

[wɪð; wɪθ] [əˈdɪʃ(ə)n] [biː] - [skwer] [fiːt] .

with	addition	B	930	square	feet	.
和	添加	B	-	正方形	脚	.

加上 B 部分 930 平方英尺。

[pɔːrtʃ] , [əˈdɪʃ(ə)n] [biː] , - [skwer] [fiːt] .

Porch	,	addition	B	,	120	square	feet	.
门廊	,	添加	B	,	-	正方形	脚	.

门廊，B扩建部分，120平方英尺。

[ɑːn] [əˈkaʊnt] [ʌv; əv][ɪts][kəmˈpækt] [əˈreɪndʒmənt] ,

On	account	of	its	compact	arrangement	,
在	帐户	的	它是	袖珍的	安排	,

由于其结构紧凑，

[ðɪs] [loʊ] - [kɔːst] [haʊs] ['fəːniʃiz] [ə; eɪ] ['veri] [ˌsætɪsˈfæktəri] [əˈmaʊnt] [ʌv; əv]['juːzəb(ə)l] [speɪs] [fɔːr; fər]

this	low	-	cost	house	furnishes	a	very	satisfactory	amount	of	usable	space	for
这	低的	-	成本	房子	提供	一个	非常	令人满意的	数量	的	可用	空间	为了

[ðə; ði] [smɔːl] ['fæməli][ænd; ənd] [meɪ] [biː; bi] [ɪnˈlɑːrdʒd] [tuː; tə] [θriː] - ['bedruːm; 'bedrʊm][saɪz] ,

the	small	family	and	may	be	enlarged	to	three	-	bedroom	size	,
这	小的	家庭	和	可能	是	放大	到	三	-	卧室	尺寸	,

这套低成本房屋为小家庭提供了非常令人满意的可用空间，并且可以扩建为三居室。

[æz; əz]['ɪndɪkeɪtɪd][ɑːn][ðə; ði][plænz] .

as	indicated	on	the	plans	.
作为	表明的	在	这	计划	.

如图纸所示。

[ðə; ði] ['kɪtʃɪn] [ɪz] [wel] - [əˈreɪndʒd] , [wɪð; wɪθ] ['mɑːdərət] ['stɔːrɪdʒ] [speɪs] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [wʊd] [bɑːks]

The	kitchen	is	well	-	arranged	,	with	moderate	storage	space	,	and	a	wood	box
这	厨房	是	出色地	-	安排	,	和	缓和	贮存	空间	,	和	一个	木头	盒子

[fɪld] [frʌm; frəm][ˌaʊtˈsaɪd] ,

filled	from	outside	,
已填	从	外部	,

厨房布局合理，储物空间适中，还有一个从外面运来的装满木柴的箱子。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['ventɪleɪtɪd] ['kʌbərd] [ɔːr] ['kuːlər] [əˈbʌv] [ˌaɪ 'tiː] .

with	a	ventilated	cupboard	or	cooler	above	it	.
和	一个	通风	橱柜	或者	冷却器	多于	它	.

上方配有通风橱柜或冷却器。

[ðə; ði]['wɜːrkruːmˌwɜːrkrʊm] , [ʌnˈjuːʒuəliˌʌnˈjuːʒəli][lɑːrdʒ][fɔːr; fər][ə; eɪ][smɔːl] [haʊs] ,

The	workroom	,	unusually	large	for	a	small	house	,
这	工作室	,	异常地	大的	为了	一个	小的	房子	,

对于一栋小房子来说，工作室的面积异常大。

[ɪz][ə; eɪ] [gʊd] [pleɪs] [fɔːr; fər] ['lɔːndri] [ɔːr] ['kænɪŋ] [ænd; ənd][fɔːr; fər][men][tuː; tə] [kliːn] [ʌp] [bɪˈfɔːr]

is	a	good	place	for	laundry	or	canning	and	for	men	to	clean	up	before
是	一个	好的	地方	为了	洗衣店	或者	罐头	和	为了	男人	到	干净的	向上	前

['kʌmɪŋ] [ɪn][tuː; tə] [miːlz] .

coming	in	to	meals	.
未来	在	到	餐	.

这里是洗衣、罐装食品的好地方，也是男人们饭前洗漱的好去处。

['daɪnɪŋ] [speɪs] [ɪz][prəˈvaɪdɪd][æt; ət][ðə; ði] [rɪr] [ʌv; əv][ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [ruːm] .

Dining	space	is	provided	at	the	rear	of	the	living	room	.
用餐	空间	是	假如	在	这	后部	的	这	活的	房间	.

客厅后部设有用餐区。

[ðɪs] [haʊs] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [kəmˈperd] [wɪð; wɪθ][noʊ] . - ([piː] . -) .

This	house	should	be	compared	with	no	.	6527	(	p	.	36	)	.
这	房子	应该	是	比较的	和	不	.	-	(	p	.	-	)	.

这栋房子应该与第 6527 号（第 36 页）进行比较。

[bɔːrd] [ænd; ənd] ['bætn] [kən'strʌkʃ(ə)n] [ɪz] ['veri] ['suːtəb(ə)l][fɔːr; fər][ə; eɪ] [loʊ] - [kɔːst] [haʊs] ,
Board **and** **batten** **construction** **is** **very** **suitable** **for** **a** **low** **-** **cost** **house** **,**
木板 和 板条 建造 是 非常 合适的 为了 一个 低的 - 成本 房子 ,

板条结构非常适合建造低成本房屋。

[bʌt; bət] ['eni] ['ʌðər] [taɪp] [ʌv; əv] [kən'strʌkʃ(ə)n] [meɪ] [biː; bi] [juːst] [fɔːr; fər][plæn] - [ɪf] [prɪ'fɜːrd] .
but **any** **other** **type** **of** **construction** **may** **be** **used** **for** **plan** **6522** **if** **preferred** **.**
但 任何 其他 类型 的 建造 可能 是 用过的 为了 计划 - 如果 首选 .

但如果愿意，也可以采用其他类型的施工方式来建造 6522 号方案。

[ɪf] [ðə; ði] [haʊs] [ɪz] [bɪlt] [ɪn][ə; eɪ][koʊld] ['klaɪmət] ,
If **the** **house** **is** **built** **in** **a** **cold** **climate** **,**
如果 这 房子 是 建造 在 一个 寒冷的 气候 ,

如果房子建在寒冷气候地区，

['prɑːbəbli] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi][dɪ'zaɪərəb(ə)l][tuː; tə][ə'mɪt][ðə; ði]['faɪərpleɪs][ænd; ənd] [hiːt] [ðə; ði] ['lɪvɪŋ]
probably **it** **will** **be** **desirable** **to** **omit** **the** **fireplace** **and** **heat** **the** **living**
大概 它 将要 是 理想 到 忽略 这 壁炉 和 热 这 活的
[ænd; ənd]['bedrʊmz; 'bedruːmz][wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['sɜːrkjəˌletər] ['hiːtər] . « - » [-]
and **bedrooms** **with** **a** **circulator** **heater** **.** **«** **27** **»** **[** **14** **]**
和 卧室 和 一个 循环器 加热器 . « - » [-]

或许可以考虑取消壁炉，用循环式电暖器为客厅和卧室供暖。« 27 »[14]

[prɪ'perd] [baɪ][ðə; ði] ['bjʊroʊ] [ʌv; əv][ˌægrɪ'kʌltʃərəl] [ˌendʒɪ'nɪrɪŋ] [ænd; ənd] [hoʊm] [ˌiːkə'nɑːmɪks] , [juː] . [es]
Prepared **by** **the** **Bureaus** **of** **Agricultural** **Engineering** **and** **Home** **Economics** **,** **U** **.** **S**
准备 经过 这 局 的 农业 工程 和 家 经济学 , U . S
. [dɪ'pɑːrtmənt] [ʌv; əv] ['ægrɪkʌltʃər] . « -
. **Department** **of** **Agriculture** **.** **«** **28**
. 部门 的 农业 . « -

由美国农业部农业工程局和家庭经济局编写。« 28

» [plæn] - , [-]
» **PLAN** **6523** **,** **[** **15** **]**
» 计划 - , [-]

»计划 6523，[15]

[fɔːr; fər][ðə; ði] [saʊθ]
FOR **THE** **SOUTH**
为了 这 南

对于南方而言

[flɔːr] ['eriəz] :
Floor **areas** **:**
地面 区域 :

建筑面积：

['suːpərstrʌktʃər] , [fɜːrst]['juːnɪt] - [skwer] [fiːt] ; [wɪð; wɪθ] [ə'dɪʃ(ə)n] [ə; eɪ][wʌn] , - [skwer] [fiːt] ;
Superstructure **,** **first** **unit** **990** **square** **feet** **;** **with** **addition** **A** **1** **,** **420** **square** **feet** **;**
上层建筑 , 第一的 单元 - 正方形 脚 ; 和 添加 一个 1 , - 正方形 脚 ;

上部结构，第一单元 990 平方英尺；加上 A 部分 1,420 平方英尺；

[wɪð; wɪθ] [ə'dɪʃ(ə)n] [biː][wʌn] , - [skwer] [fiːt] .
with **addition** **B** **1** **,** **375** **square** **feet** **.**
和 添加 B 1 , - 正方形 脚 .

加上 B 1 号扩建部分，面积为 375 平方英尺。

['selər] , - [skwer] [fiːt] .
Cellar **,** **350** **square** **feet** **.**
地窖 , - 正方形 脚 .

地下室，350平方英尺。

[pɔːtʃiz] , - [skwer] [fiːt] .
Porches , 100 square feet .
门廊 , - 正方形 脚 .

门廊，100平方英尺。

[kəˌmjuːnɪˈkeɪʃn] [bɪˈtwiːn] [ruːmz; rʊmz][ɪz][æn; ən][ɪmˈpɔːrt(ə)nt][kənˌsɪdəˈreɪʃ(ə)n][ɪn]['mɑːdərn] [haʊs]
Communication between rooms is an important consideration in modern house
沟通 之间 房间 是 一个 重要的 考虑 在 现代的 房子
['plænɪŋ] .
planning .
规划 .

在现代住宅设计中，房间之间的沟通是一个重要的考虑因素。

[ðɪs] [hæz; həz] [bɪn] [prəˈvaɪdɪd][ɪn] [haʊs] - [baɪ][ə; eɪ] [smɔːl] [hɔːl] ,
This has been provided in house 6523 by a small hall ,
这 有 到过 假如 在 房子 - 经过 一个 小的 大厅 ,

这是由6523号房屋内的一个小型礼堂提供的，

[wɪtʃ] [pəˈmits] ['ækses] [nɑːt]['oʊnli][frʌm; frəm][wʌn] [ruːm] [tuː; tə] [əˈnʌðər] [bʌt; bət]['ɔːlsoʊ][tuː; tə][ðə; ði]
which permits access not only from one room to another but also to the
哪个 许可证 使用权 不是 仅有的 从 一 房间 到 其他 但 还 到 这
[ˌaʊtˈsaɪd] ,
outside ,
外部 ,

它不仅可以从一个房间通往另一个房间，还可以通往室外。

[ðə; ði] ['beɪsmənt] [sterz] , [ðə; ði] ['wɑːʃruːm] , [ðə; ði] ['bæθruːm] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['lɪnɪn] ['klɑːzɪt] ,
the basement stairs , the washroom , the bathroom , and the linen closet ,
这 地下室 楼梯 , 这 卫生间 , 这 浴室 , 和 这 亚麻布 壁橱 ,

地下室楼梯、盥洗室、浴室和亚麻布橱柜，

[ðʌs] [ɪˈlɪmɪneɪtɪŋ] [ðə; ði] [nəˈsesəti] [ʌv; əv]['juːzɪŋ] ['eni] [ruːm] [æz; əz][ə; eɪ] ['pæsɪdʒweɪ] .
thus eliminating the necessity of using any room as a passageway .
因此 消除 这 必要性 的 使用 任何 房间 作为 一个 通道 .

这样就无需使用任何房间作为通道。

['ɔːltərnət] [ɪkˈstɛnʃənz] [ɑːr; ər] [ʃoʊn] , [ðə; ði] [tʃɔɪs] ['prɑːbəbli] [diˈpendiŋ] [əˈpɑːn][ðə; ði] [səˈraʊndɪŋ]
Alternate extensions are shown , the choice probably depending upon the surrounding
备用 扩展 是 所示 , 这 选择 大概 取决于 之上 这 周围
[graʊnd] ['kɑːntʊr] .
ground contour .
地面 轮廓 .

图中展示了几种备选的延伸方案，具体选择可能取决于周围的地形轮廓。

[əˈdɪʃ(ə)n] [biː][ʃʊd; ʃəd] [rɪˈsiːv] [fɜːrst][kənˌsɪdəˈreɪʃ(ə)n] ,
Addition B should receive first consideration ,
添加 B 应该 收到 第一的 考虑 ,

应优先考虑B项附加方案。

[bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][ˌaɪ ˈtiː] [brɪŋz] [ðə; ði] [tuː] [nuː] ['bedrʊmz; 'bedruːmz]['ɪntuː]['kloʊzər] [rɪˈleɪʃn] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]
because it brings the two new bedrooms into closer relation with the
因为 它 带来 这 二 新的 卧室 进入 更近 关系 和 这
['bæθruːm] [ænd; ənd] [dʌz] [nɑːt] [dɪˈstrɔɪ] [ðə; ði] ['wɑːʃruːm] [əˈdʒɔɪnɪŋ] [ðə; ði] [rɪr] ['entrəns] .
bathroom and does not destroy the washroom adjoining the rear entrance .
浴室 和 做 不是 破坏 这 卫生间 相邻的 这 后部 入口 .

因为它使两个新卧室与浴室更紧密地联系在一起，并且没有破坏与后门相邻的盥洗室。

[ˌaɪ ˈtiː] [dʌz] , [haʊˈevər] , [rɪˈduːs] [ðə; ði][saɪz][ʌv; əv][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][fɜːrst]['bedrʊmz; 'bedruːmz] .
It does , however , reduce the size of one of the first bedrooms .
它 做 , 然而 , 减少 这 尺寸 的 一 的 这 第一的 卧室 .

但这样做会缩小其中一间卧室的面积。

[ɪf] [ə'dɪʃ(ə)n] [ə; eɪ][ɪz]['kɑ:ntəm,pleɪtɪd] ,
If addition A is contemplated ,
如果 添加 一个 是 思考 ,

如果考虑增加A项，

[ðə; ði] ['wɪndoʊ] [æt; ət][eks][ʃʊd; ʃəd][bi:; bi]['loʊkeɪtɪd][æt; ət][waɪ] [wen] [ðə; ði][fɜ:rst]['ju:nɪt][ɪz] [bɪlt] .
the window at X should be located at Y when the first unit is built .
这 窗户 在 X 应该 是 位于 在 是 什么时候 这 第一的 单元 是 建造 .

建造第一套单元房时，X处的窗户应该位于Y处。

[ðə; ði] [steps] [ɪn][ðə; ði] [hɔ:l] [ʌv; əv] [ə'dɪʃ(ə)n] [ə; eɪ] [meɪ] [bi:; bi][ə'mɪtɪd; oʊ'mɪtɪd] [ɪf] [ðə; ði] [graʊnd] [sloʊps]
The steps in the hall of addition A may be omitted if the ground slopes
这 步骤 在 这 大厅 的 添加 一个 可能 是 省略 如果 这 地面 连续下坡
[daʊn] [æt; ət][ðə; ði] [rɪr] [soʊ] [ðæt] [ðə; ði] [flɔ:r] [ʌv; əv][ðə; ði] [ə'dɪʃ(ə)n] [kæn; kən][bi:; bi] [bɪlt] [æt; ət][ə; eɪ]
down at the rear so that the floor of the addition can be built at a
向下 在 这 后部 所以 那 这 地面 的 这 添加 能 是 建造 在 一个
['loʊər] ['lev(ə)l][ðæn; ðən][ðə; ði] [flɔ:r] [ʌv; əv][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] [haʊs] .
lower level than the floor of the original house .
降低 等级 比 这 地面 的 这 原来的 房子 .

如果扩建部分的后部地面向下倾斜，则可以省略扩建部分 A 大厅的台阶，以便扩建部分的地面可以建得比原房屋的地面低。

[ɪf] [ə'dɪʃ(ə)n] [bi:][ɪz][tu:; tə][bi:; bi] [ju:st] ,
If addition B is to be used ,
如果 添加 B 是 到 是 用过的 ,

如果要使用附加项 B，

[ðə; ði] ['wɪndoʊ] [æt; ət][zi:][ʃʊd; ʃəd][bi:; bi]['loʊkeɪtɪd][soʊ][æz; əz][tu:; tə] [kʌm] [ɪn][ðə; ði][hɔ:l][ʌv; əv][ðə; ði]
the window at Z should be located so as to come in the hall of the
这 窗户 在 Z 应该 是 位于 所以 作为 到 来 在 这 大厅 的 这
[ə'dɪʃ(ə)n] . « - » [-]
addition . « 29 » [15]
添加 . « - » [-]

Z 处的窗户应该朝向扩建部分的走廊。« 29 »[15]

[prɪ'perd] [baɪ][si:] . ['dʌblju:] . ['hi:ri] [ænd; ənd][bi:] . [dʒi:] . ['bænər] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [dɪ'pɑ:rtmənt] [ʌv; əv]
Prepared by C . W . Heery and B . G . Banner for the department of
准备 经过 C . W . 希里 和 B . G . 横幅 为了 这 部门 的
[ˌægrɪ'kʌltʃərəl] [ˌendʒɪ'nɪrɪŋ] ,
agricultural engineering ,
农业 工程 ,

由 CW Heery 和 BG Banner 为农业工程系编写，

[ˌju:nɪ'vɜ:rsəti][ʌv; əv]['dʒɔ:rdʒə] , « -
University of Georgia , « 30
大学 的 乔治亚州 , « -

佐治亚大学，« 30

» [plæn] - [-]
» PLAN 6524 [16]
» 计划 - [-]

»计划 6524[16]

[flɔ:r] ['eriəz] :
Floor areas :
地面 区域 :

建筑面积：

['su:pərstrʌktʃər] , [fɜ:rst]['ju:nɪt][wʌn] , - [skwer] [fi:t] ; [wɪð; wɪθ] [ə'dɪʃ(ə)n] [wʌn] , - [skwer] [fi:t] .
Superstructure , first unit 1 , 245 square feet ; with addition 1 , 735 square feet .
上层建筑 , 第一的 单元 1 , - 正方形 脚 ; 和 添加 1 , - 正方形 脚 .

上部结构，第一单元 1,245 平方英尺；加上 1,735 平方英尺。

[pɔːtʃiz] , - [skwer] [fiːt] .
Porches , 25 square feet .
门廊 , - 正方形 脚 .

门廊，25平方英尺。

['selər] , - [skwer] [fiːt] .
Cellar , 400 square feet .
地窖 , - 正方形 脚 .

地下室，400平方英尺。

[ðə; ði] [tʃɑːrm] [ʌv; əv] [haʊs] - [laɪz][ɪn][ɪts][ˌɪnfɔːr'mæləti][ænd; ənd] [sɪm'plɪsəti] .
The charm of house 6524 lies in its informality and simplicity .
这 魅力 的 房子 - 谎言 在 它是 非正式性 和 简单 .

6524号房子的魅力在于它的非正式性和简洁性。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [bɪlt] [fɔːr; fər] ['kʌmfərt] [ænd; ənd] ['sɜːrvɪs] .
It is built for comfort and service .
它 是 建造 为了 舒适 和 服务 .

它以舒适性和实用性为设计理念。

[ðə; ði] [brɔːd] [ɪk'spæns] [ʌv; əv] [ruːf] , [rɪ'liːvd] [baɪ][ə; eɪ] ['geɪbl] , ['gɪvz] [ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ][səb'stænʃ(ə)l] [jet]
The broad expanse of roof , relieved by a gable , gives it a substantial yet
这 广阔 广阔 的 屋顶 , 松了口气 经过 一个 山墙 , 给予 它 一个 重大的 然而
['hoʊmˌlaɪk] [ə'pɪrəns] .
homelike appearance .
家的感觉 外貌 .

宽阔的屋顶，加上山墙的巧妙设计，使其外观既坚固又温馨。

[ðɪs] [ɪz][æn; ən] ['iːzi] [haʊs] [tuː; tə] [muːv] [ə'raʊnd][ɪn] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['kɪtʃɪn] [ɪz] ['veri] ['naɪsli]
This is an easy house to move around in , and the kitchen is very nicely
这 是 一个 简单的 房子 到 移动 大约 在 , 和 这 厨房 是 非常 很好
[ə'reɪndʒd] .
arranged .
安排 .

这栋房子布局合理，方便活动，厨房的布置也非常好。

[ðə; ði] [skriːnd] [pɔːrtʃ] , [ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [prə'vaɪdɪŋ] [ə; eɪ] [kuːl] [ænd; ənd] [ɪn'vaɪtɪŋ] ['sʌmər] ['daɪnɪŋ]
The screened porch , in addition to providing a cool and inviting summer dining
这 筛选 门廊 , 在 添加 到 提供 一个 凉爽的 和 邀请 夏天 用餐
[ænd; ənd][wɜːrk] [speɪs] ,
and work space ,
和 工作 空间 ,

带纱窗的门廊除了提供一个凉爽宜人的夏季用餐和工作空间外，

[ə'fɔːrdz] ['redi] ['ækses] [tuː; tə][ɔːl][ðə; ði][ruːmz; rʊmz][ʌv; əv][ðə; ði] [haʊs] .
affords ready access to all the rooms of the house .
提供 准备好 使用权 到 全部 这 房间 的 这 房子 .

方便进入房屋的所有房间。

[ɪf] [ðə; ði]['fjuːtʃər] [ə'dɪʃ(ə)n] [ʌv; əv]['bedrʊmz; 'bedruːmz][ɪz]['kɑːntəmˌpleɪtɪd] ,
If the future addition of bedrooms is contemplated ,
如果 这 未来 添加 的 卧室 是 思考 ,

如果将来有增建卧室的计划，

[ðə; ði] [hɔːl] ['wɪndoʊ] [ɪn][ðə; ði][fɜːrst]['juːnɪt][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [rɪ'pleɪst] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [dɔːr] .
the hall window in the first unit should be replaced with a door .
这 大厅 窗户 在 这 第一的 单元 应该 是 替换 和 一个 门 .

第一单元的走廊窗户应该换成门。

[ðɪs] [wɪl] [nɑːt]['oʊnli] [prə'vaɪd] [æn; ən]['ekstrə]['eksɪt][frʌm; frəm][ðə; ði] [haʊs] [bʌt; bət]['ɑːbvieɪt]
This will not only provide an extra exit from the house but obviate
这 将要 不是 仅有的 提供 一个 额外的 出口 从 这 房子 但 避免
[ʌn'nesəseri] ['kʌtɪŋ] [ænd; ənd] ['terɪŋ] [aʊt] [wen] [ðə; ði] [ə'dɪʃ(ə)n] [ɪz] [bɪlt] .
unnecessary cutting and tearing out when the addition is built .
不必要 切割 和 撕裂 出去 什么时候 这 添加 是 建造 .

这不仅可以为房屋提供一个额外的出口，而且在扩建时还可以避免不必要的切割和拆除。

[ðə; ði] ['selər] [prə'vaɪdz] [speɪs] [fɔːr; fər][ə; eɪ] ['sentrəl] ['hiːtɪŋ] [plænt] , [ˌaɪ 'tiː] [dɪ'zaɪrd] . « - » [-]
The cellar provides space for a central heating plant , it desired . « 31 » [16]
这 地窖 提供 空间 为了 一个 中央 加热 植物 , 它 想要的 . « - » [-]

地下室为中央供暖系统提供了空间，这是它所需要的。« 31 »[16]

[prɪ'perd] [baɪ][siː] . ['dʌbljuː] . ['hiːri] , [fred] [dʒeɪ] . ['ɔr] [ænd; ənd][biː] . [dʒiː] . ['bænər] [fɔːr; fər][ðə; ði]
Prepared by C . W . Heery , Fred J . Orr and B . G . Banner for the
准备 经过 C . W . 希里 , 弗雷德 J . 奥尔 和 B . G . 横幅 为了 这
[dɪ'pɑːrtmənt] [ˌægrɪ'kʌltʃərəl] [ˌendʒɪ'nɪrɪŋ] ,
department agricultural engineering ,
部门 农业 工程 ,

由 CW Heery、Fred J. Orr 和 BG Banner 为农业工程系编写，

[ˌjuːnɪ'vɜːrsəti][ʌv; əv]['dʒɔːrdʒə] . « -
University of Georgia . « 32
大学 的 乔治亚州 . « -

佐治亚大学。« 32

» [plæn] - [-]
» PLAN 6525 [17]
» 计划 - [-]

»计划 6525[17]

[flɔːr] ['eriəz] :
Floor areas :
地面 区域 :

建筑面积：

['suːpərstrʌktʃər] , [fɜːrst]['juːnɪt] - [skwer] [fiːt] ; [wɪð; wɪθ]['bedruːm; 'bedrʊm] [ə'dɪʃ(ə)n] [wʌn] , -
Superstructure , first unit 795 square feet ; with bedroom addition 1 , 080
上层建筑 , 第一的 单元 - 正方形 脚 ; 和 卧室 添加 1 , -
[skwer] [fiːt] ;
square feet ;
正方形 脚 ;

上部结构，第一单元 795 平方英尺；加上卧室扩建部分 1,080 平方英尺；

[wɪð; wɪθ][bəuθ] [ə'dɪʃənz] [wʌn] , - [skwer] [fiːt] .
with both additions 1 , 375 square feet .
和 两个都 新增内容 1 , - 正方形 脚 .

两次扩建共计 1,375 平方英尺。

[pɔːtʃiz] , - [skwer] [fiːt] .
Porches , 105 square feet .
门廊 , - 正方形 脚 .

门廊，105平方英尺。

['selər] , - [skwer] [fiːt] .
Cellar , 795 square feet .
地窖 , - 正方形 脚 .

地下室，795平方英尺。

[ðɪs] ['sɪmp(ə)l] ['fɑːrmhaʊs] [di'veləps] ['ɪntuː][ə; eɪ] [hoʊm] [ʌv; əv]['dɪgnəti] [ænd; ənd] [tʃɑːrm] .
This simple farmhouse develops into a home of dignity and charm .
这 简单的 农家 发展 进入 一个 家 的 尊严 和 魅力 .

这座简朴的农舍逐渐发展成为一座充满尊严和魅力的住宅。

[ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l]['juːnɪt] ['fəːniʃiz] [ɔːl]['mɑːdərn] [kən'viːnjənsis] [ænd; ənd][æn; ən]['æmp(ə)l] ['beɪsmənt] .

The	original	unit	furnishes	all	modern	conveniences	and	an	ample	basement	.
这	原来的	单元	提供	全部	现代的	便利设施	和	一个	充足	地下室	.

原有的单元房配备了所有现代化的便利设施，并带有一个宽敞的地下室。

['fjuːtʃər]['bedrʊmz; 'bedruːmz] [meɪ] [biː; bi] ['ædɪd] [æz; əz][rɪ'kwaɪərd] ,

Future	bedrooms	may	be	added	as	required	,
未来	卧室	可能	是	额外	作为	必需的	,

未来可根据需要增建卧室。

[waɪl] [ðə; ði] [ɪk'stendɪd] ['lɪvɪŋ] [ruːm] [maɪt] [biː; bi] [bɪlt] [æz; əz][ðə; ði]['faɪn(ə)l] [tʌtʃ] [ʌv; əv] ['groʊɪŋ]

while	the	extended	living	room	might	be	built	as	the	final	touch	of	growing
尽管	这	扩展	活的	房间	可能	是	建造	作为	这	最终的	触碰	的	生长

[prɑː'sperəti] .

prosperity	.
繁荣	.

而扩建客厅则可能是财富不断增长的最后点睛之笔。

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi][ʌv; əv] ['ɪntrəst] [tuː; tə][ðə; ði] ['riːdər] [tuː; tə][noʊt][ðə; ði][ˌsɪmə'lærəti][ʌv; əv] [ə'reɪndʒmənt]

It	will	be	of	interest	to	the	reader	to	note	the	similarity	of	arrangement
它	将要	是	的	兴趣	到	这	读者	到	笔记	这	相似	的	安排

[ʌv; əv] [ðɪs] [haʊs] [ænd; ənd][noʊ] . -

of	this	house	and	no	.	6519
的	这	房子	和	不	.	-

读者可能会对这栋房子和6519号房子的布局相似之处感兴趣。

([piː] . -) .

(	p	.	20	)	.
(	p	.	-	)	.

（第 20 页）

[ðiːz] [plænz][wɜːr; wər] [dɪ'veləpt] [ˌɪndɪ'pendəntli] ,

These	plans	were	developed	independently	,
这些	计划	是	发达	独立	,

这些计划是独立制定的，

[bʌt; bət][ðə; ði] [koʊ'ɪnsɪdəns] ['emfəsaiz] [ðə; ði][ˌpræktɪkə'bɪləti][ʌv; əv] ['hævɪŋ] [ðə; ði][wɜːrk][ænd; ənd]

but	the	coincidence	emphasizes	the	practicability	of	having	the	work	and
但	这	巧合	强调	这	实用性	的	拥有	这	工作	和

['lɪvɪŋ] ['eriəz] [ɑːn][ðə; ði][saɪd][ʌv; əv][ðə; ði] ['bɪldɪŋ] [nekst][tuː; tə][ðə; ði] ['draɪvweɪ] [ænd; ənd][ðə; ði]

living	areas	on	the	side	of	the	building	next	to	the	driveway	and	the
活的	区域	在	这	边	的	这	建筑	下一个	到	这	车道	和	这

['bedrʊmz; 'bedruːmz] [tɔːrd] [ðə; ði] [rɪr] ,

bedrooms	toward	the	rear	,
卧室	朝向	这	后部	,

但这一巧合凸显了将工作和生活区设置在建筑物靠近车道的一侧，而将卧室设置在后方的实用性。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['bæθruːm] ['loʊkeɪtɪd][æz; əz] ['sentrəli] [æz; əz]['pɑːsəb(ə)l] .

with	the	bathroom	located	as	centrally	as	possible	.
和	这	浴室	位于	作为	中心	作为	可能的	.

浴室的位置尽可能地靠近中心。

[ðə; ði] [dɪ'zaɪn] [ʌv; əv][ə; eɪ] [smɔːl] [haʊs] [fɔːr; fər][fɑːrm][juːz][ɪz] ['greɪtli] ['influənst] [baɪ][ðə; ði] ['ræðər]

The	design	of	a	small	house	for	farm	use	is	greatly	influenced	by	the	rather
这	设计	的	一个	小的	房子	为了	农场	使用	是	非常	影响	经过	这	相当

[fɪkst] [loʊ'keɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] ['kɪtʃɪn] . « - » [-]

fixed	location	of	the	kitchen	.	«	33	»	[	17	]
固定的	地点	的	这	厨房	.	«	-	»	[	-	]

农场用小房子的设计很大程度上受到厨房位置相对固定的影响。« 33 »[17]

[prɪ'perd] [baɪ][eɪtʃ] . [biː] . ['bɔɪntən] [ænd; ənd][dʒeɪ] . [em] . ['tɔmpsn] [fɔːr; fər][ðə; ði] [dɪ'pɑːrtmənt] [ʌv; əv]
Prepared by H . B . Boynton and J . M . Thompson for the department of
准备 经过 H . B . 博因顿 和 J . M . 汤普森 为了 这 部门 的
[ˌægrɪ'kʌltʃərəl] [ˌendʒɪ'nɪrɪŋ] ,
agricultural engineering ,
农业 工程 ,

由 HB Boynton 和 JM Thompson 为农业工程系编写，

[vər'dʒɪniə] [ˌpɑːli'teknɪk] ['ɪnstɪtuːt] . « -
Virginia Polytechnic Institute . « 34
弗吉尼亚州 理工学院 研究所 . « -

弗吉尼亚理工学院。« 34

» ['mɑːdərət] - [saɪzd] [wʌn] - ['stɔːri] ['haʊzɪz]
» MODERATE - SIZED ONE - STORY HOUSES
» 缓和 - 尺寸 一 - 故事 房屋

»中等大小的单层住宅

['haʊzɪz] [ʌv; əv] [ðɪs] [gruːp] [kæn; kən] [best] [biː; bi] [bɪlt] [kəm'pliːt] [æt; ət] [wʌn] [taɪm] ,
Houses of this group can best be built complete at one time ,
房屋 的 这 团体 能 最好的 是 建造 完全的 在 一 时间 ,

这类房屋最好一次性全部建成。

[ðoʊ] [ɪn] ['sevrəl] ['keɪsɪz] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['noʊtɪd] [ðæt] [ruːmz; rʊmz] [meɪ] [biː; bi] [ə'mɪtɪd; oʊ'mɪtɪd] [frʌm; frəm]
though in several cases it is noted that rooms may be omitted from
尽管 在 一些 案例 它 是 著名的 那 房间 可能 是 省略 从
[ðə; ði] [ə'rɪdʒən(ə)l] ['bɪldɪŋ] [ɔːr] ['ekstrə] [ruːmz; rʊmz] ['ædɪd] .
the original building or extra rooms added .
这 原来的 建筑 或者 额外的 房间 额外 .

不过在一些情况下，人们注意到原始建筑中可能会省略某些房间，或者会增加额外的房间。

[ðə; ði] ['lɑːrdʒər] ['haʊzɪz] [ʌv; əv] [ðɪs] [gruːp] [prə'vaɪd] [ə'baʊt] [ðə; ði] [seɪm] [fitʃər] [æz; əz] [ðə; ði]
The larger houses of this group provide about the same features as the
这 更大的 房屋 的 这 团体 提供 关于 这 相同的 特征 作为 这
[kəm'pliːtɪd] ['groʊɪŋ] ['haʊzɪz] .
completed growing houses .
完全的 生长 房屋 .

该组较大的房屋与已建成的种植型房屋的功能大致相同。

[ðə; ði] [mɔːr] [kəm'pækt] [tuː] - ['bedruːm; 'bedrʊm] ['haʊzɪz] [ɑːr; ər] [wel] [ə'dæptɪd] [tuː; tə] ['fɑːrmz] [wer] [tuː]
The more compact two - bedroom houses are well adapted to farms where two
这 更多的 袖珍的 二 - 卧室 房屋 是 出色地 改编 到 农场 在哪里 二
[ɔːr] [mɔːr] ['seprət] [d'welɪŋz] [ɑːr; ər] ['niːdɪd] .
or more separate dwellings are needed .
或者 更多的 分离 住宅 是 需要 .

较为紧凑的两居室房屋非常适合需要两套或多套独立住宅的农场。

[plæn] - , [-] [fɔːr; fər] ['tɪmbərd] ['sekʃnz]
PLAN 6526 , [18] FOR TIMBERED SECTIONS
计划 - , [-] 为了 木材 部分

方案 6526，[18] 用于木结构部分

[flɔːr] ['eriəz] ; ['suːpərstrʌktʃər] , - [skwer] [fiːt] .
Floor areas ; Superstructure , 845 square feet .
地面 区域 ; 上层建筑 , - 正方形 脚 .

建筑面积；上部结构，845平方英尺。

[pɔːtʃiz] , - [skwer] [fiːt] .
Porches , 300 square feet .
门廊 , - 正方形 脚 .

门廊，300平方英尺。

[ɪn] [spaɪt] [ʌv; əv]['prez(ə)nt] - [deɪ] [ɪmp'ru:vmənts] [ɪn] ['bɪldɪŋ] [mə'tɪrɪəlz] ,

In	spite	of	present	-	day	improvements	in	building	materials	,
在	尽管如此	的	展示	-	天	改进	在	建筑	材料	,

尽管当今建筑材料有所改进，

[ðer; ðər][ɪz] ['sʌmθɪŋ] [ə'baʊt][ðə; ði] ['rʌgɪd] [ə'pɪrəns] [ʌv; əv][ə; eɪ][lɔ:g]['kæbɪn] [ðæt] ['hɑ:rmənaɪz]

there	is	something	about	the	rugged	appearance	of	a	log	cabin	that	harmonizes
那里	是	某物	关于	这	崎岖	外貌	的	一个	日志	舱	那	协调

[wɪð; wɪθ]['rʊrəl] ['sɛtɪŋz] .

with	rural	settings	.
和	乡村的	设置	.

小木屋粗犷的外观与乡村环境有着某种和谐的联系。

[lɔ:g] [kən'strʌkʃ(ə)n] [blendz] ['ɪntu:] ['wʊdɪd] [sə'raʊndɪŋz] [mɔ:r] ['ɪntɪmətli] [ðæn; ðən] ['bɔrdz] , [brɪks] ,

Log	construction	blends	into	wooded	surroundings	more	intimately	than	boards	,	bricks	,
日志	建造	混合物	进入	树木繁茂的	周围环境	更多的	亲密	比	板	,	砖块	,

[ɔ:r]['stʌkoʊ] .

or	stucco	.
或者	灰泥	.

原木建筑比木板、砖块或灰泥建筑更能与周围的树林环境融为一体。

[haʊs] - [wɪl] [ə'kɑ:mədeɪt] [fɔ:r]['pɜ:sənz]['kʌmftəbli,'kʌmfərtəbli] ,

House	6526	will	accommodate	4	persons	comfortably	,
房子	-	将要	容纳	4	人	舒适地	,

6526号房屋可舒适容纳4人，

[ɔ:r]['i:v(ə)n][faɪv][ɔ:r][sɪks]['pɜ:sənz] [ɪf] [ə; eɪ] [kaʊtʃ] [ɪz] [pleɪst] [ɪn][ə; eɪ]['kɔ:rnər][ʌv; əv][ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [ru:m] .

or	even	5	or	6	persons	if	a	couch	is	placed	in	a	corner	of	the	living	room	.
或者	甚至	5	或者	6	人	如果	一个	长椅	是	放置	在	一个	角落	的	这	活的	房间	.

如果把沙发放在客厅角落，甚至可以坐下 5 到 6 个人。

[ðə; ði][loʊ'keɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] ['bæθru:m] [nɑ:t]['oʊnli] [sə:vz] [ðə; ði]['bedrʊmz; 'bedru:mz][bʌt; bət][ɪz]

The	location	of	the	bathroom	not	only	serves	the	bedrooms	but	is
这	地点	的	这	浴室	不是	仅有的	服务	这	卧室	但	是

[kən'vi:niənt] [tu:; tə][ðə; ði] ['kɪtʃɪn] [ænd; ənd][ðə; ði] [rɪr] [pɔ:rtʃ] .

convenient	to	the	kitchen	and	the	rear	porch	.
方便的	到	这	厨房	和	这	后部	门廊	.

浴室的位置不仅方便卧室使用，而且靠近厨房和后廊。

[ðə; ði] ['sentrəl] ['tʃɪmni] [sə:vz] [ðə; ði] ['kɪtʃɪn] [reɪndʒ] , ['sɜ:rkjə,letər] ['hi:tər] , [ænd; ənd]['faɪərpleɪs] .

The	central	chimney	serves	the	kitchen	range	,	circulator	heater	,	and	fireplace	.
这	中央	烟囱	服务	这	厨房	范围	,	循环器	加热器	,	和	壁炉	.

中央烟囱为厨房炉灶、循环加热器和壁炉提供供暖。

[ðə; ði]['æmp(ə)l][saɪz][ʌv; əv][ðə; ði] ['kɪtʃɪn] , [ænd; ənd][ɪts] [bɪlt] - [ɪn] ['kʌbədz] , « -

The	ample	size	of	the	kitchen	,	and	its	built	-	in	cupboards	,	«	35
这	充足	尺寸	的	这	厨房	,	和	它是	建造	-	在	橱柜	,	«	-

厨房空间宽敞，而且配有嵌入式橱柜，« 35

» [dɪʃ] ['kæbɪnəts] , [ænd; ənd] ['ʌðər] [kən'vi:njənsis] [ˌeɪ di: 'di:] ['greɪtli] [tu:; tə][ðə; ði][dɪˌzaɪərə'bɪləti][ʌv; əv]

»	dish	cabinets	,	and	other	conveniences	add	greatly	to	the	desirability	of
»	盘子	橱柜	,	和	其他	便利设施	添加	非常	到	这	理想性	的

[ðə; ði] [dɪ'zaɪn] .

the	design	.
这	设计	.

餐具柜和其他便利设施大大提升了设计的吸引力。

[ɪf] [ə; eɪ] [pæs] ['kʌbərd] [bɪ'twi:n] ['kɪtʃɪn] [ænd; ənd] ['lɪvɪŋ] [ru:m] [ɪz] [dɪ'zaɪrd] ,

If	a	pass	cupboard	between	kitchen	and	living	room	is	desired	,
如果	一个	经过	橱柜	之间	厨房	和	活的	房间	是	想要的	,

如果需要厨房和客厅之间设置一个传菜柜，

[ˌaɪ ˈtiː] [meɪ] [biː; bi] [əˈreɪndʒd] [ɪn][ðə; ði][ˈkæbɪnət][nekst][tuː; tə][ðə; ði][ˈaʊtər] [wɔːl] . [-]
it may be arranged in the cabinet next to the outer wall . [18]
它 可能 是 安排 在 这 内阁 下一个 到 这 外 墙 . [-]

它可以放置在外墙旁边的柜子里。[18]

[prɪˈperd] [baɪ][en] . [dʒiː] . [nəˈpɪr] [fɔːr; fər][ðə; ði] [dɪˈpɑːrtmənt] [ʌv; əv][ˌægrɪˈkʌltʃərəl] [ˌendʒɪˈnɪrɪŋ] ,
Prepared by N . G . Napier for the department of agricultural engineering ,
准备 经过 N . G . 纳皮尔 为了 这 部门 的 农业 工程 ,
[juːnɪˈvɜːrsəti][ʌv; əv] [ˈɑːrkənsɔː] . « -
University of Arkansas . « 36
大学 的 阿肯色州 . « -

由NG Napier为阿肯色大学农业工程系编写。« 36

» [plæn] - [-]
» PLAN 6527 [19]
» 计划 - [-]

»计划 6527[19]

[flɔːr] [ˈeriəz] :
Floor areas :
地面 区域 :

建筑面积：

[ˈsuːpərstrʌktʃər] , [meɪn] [haʊs] , - [skwer] [fiːt] ; [wɪð; wɪθ][ˈstɔːrɪdʒ] [əˈdɪʃ(ə)n] [wʌn] , - [skwer]
Superstructure , main house , 915 square feet ; with storage addition 1 , 120 square
上层建筑 , 主要的 房子 , - 正方形 脚 ; 和 贮存 添加 1 , - 正方形
[fiːt] .
feet .
脚 .

上层建筑，主屋，915 平方英尺；带储藏室 1，120 平方英尺。

[ˈselər] , - [skwer] [fiːt] .
Cellar , 115 square feet .
地窖 , - 正方形 脚 .

地下室，115平方英尺。

[pɔːtʃiz] , - [skwer] [fiːt] .
Porches , 130 square feet .
门廊 , - 正方形 脚 .

门廊，130平方英尺。

[ðɪs] [haʊs] [ɪz][ˈsɪmələr][ɪn] [ˈmeni] [rɪˈspɛkts, riːˈspɛkts, rəˈspɛks, riːˈspɛks][tuː; tə][ðə; ði][fɜːrst][ˈjuːnɪt][ʌv; əv]
This house is similar in many respects to the first unit of
这 房子 是 相似的 在 许多 尊重 到 这 第一的 单元 的
- ([piː] . -) ,
6522 (p . 26) ,
- (p . -) ,

这栋房子在很多方面都与 6522 号楼的第一单元相似（第 26 页），

[bʌt; bət][ɪz] [ɪnˈlɑːrdʒd] [tuː; tə][prəˈvaɪd][fɔːr; fər][ðə; ði] [ˈbæθruːm] .
but is enlarged to provide for the bathroom .
但 是 放大 到 提供 为了 这 浴室 .

但为了容纳浴室而进行了扩建。

[ə; eɪ] [ˈʃæloʊ] [ruːt] [ˈselər] [wɪð; wɪθ] [ruːm] [əˈbʌv] [ɪz] [ˈædɪd] [æt; ət][ðə; ði] [rɪr] [ʌv; əv][ðə; ði] [haʊs] [tuː; tə]
A shallow root cellar with room above is added at the rear of the house to
一个 浅的 根 地窖 和 房间 多于 是 额外 在 这 后部 的 这 房子 到
[prəˈvaɪd][ˈekstrə] [ˈstɔːrɪdʒ] [ɪf] [ˈniːdɪd] [ɪn][ləuˈkælitiz] [wer] [ə; eɪ] [ˈselər] [ɪz][nɑːt] [ˈpræktɪkəbl] .
provide extra storage if needed in localities where a cellar is not practicable .
提供 额外的 贮存 如果 需要 在 地方 在哪里 一个 地窖 是 不是 切实可行的 .

在房屋后部增设一个浅地窖，上面有空间，以便在不适宜建造地窖的地方提供额外的存储空间。

[æz; əz][ɪn][ðə; ði] [keɪs] [ʌv; əv][plæn] - ,

As	in	the	case	of	plan	6522	,
作为	在	这	案件	的	计划	-	,

与 6522 号方案的情况一样，

[tuː] [mɔːr] ['bedrʊmz; 'bedruːmz] [meɪ] [biː; bi] ['ædɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [left] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði] [haʊs] [baɪ]

two	more	bedrooms	may	be	added	to	the	left	side	of	the	house	by
二	更多的	卧室	可能	是	额外	到	这	左边	边	的	这	房子	经过

['teɪkɪŋ] [speɪs] [frʌm; frəm][ðə; ði] [rɪr] ['bedruːm; 'bedrʊm][fɔːr; fər][ə; eɪ] ['hɔːlweɪ] .

taking	space	from	the	rear	bedroom	for	a	hallway	.
采取	空间	从	这	后部	卧室	为了	一个	门厅	.

可以通过从后卧室腾出空间建造走廊，在房子的左侧增加两间卧室。

[ðə; ði] [haʊs] [ɪz] [plænd] [tuː; tə][biː; bi] ['hiːtɪd] [baɪ][ə; eɪ]['dʒækitid;] ['hiːtər] [ɪn][ðə; ði]['wɜːrkruːm,'wɜːrkrʊm]

The	house	is	planned	to	be	heated	by	a	jacketed	heater	in	the	workroom
这	房子	是	计划	到	是	加热	经过	一个	套	加热器	在	这	工作室

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ][koʊld] - [er] [rɪ'tɜːrn] [dʌkt] ['ʌndər][ðə; ði] [flɔːr] [ænd; ənd][koʊld] - [er] ['rɛdʒəstɚz, 'rɛdʒɪstɚz][ɪn]

with	a	cold	-	air	return	duct	under	the	floor	and	cold	-	air	registers	in
和	一个	寒冷的	-	空气	返回	管	在下面	这	地面	和	寒冷的	-	空气	登记簿	在

[ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [ruːm] [ænd; ənd]['bedrʊmz; 'bedruːmz] .

the	living	room	and	bedrooms	.
这	活的	房间	和	卧室	.

该房屋计划采用工作室中的夹套式加热器进行供暖，地板下设有冷空气回风管道，客厅和卧室设有冷空气通风口。

[ðɪs] [ə'reɪndʒmənt] [wɪl] [kiːp] [ɔːl] ['hændlɪŋ] [ʌv; əv][koʊl][ænd; ənd] ['æʃɪz] [aʊt][ʌv; əv][ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [pɑːrts]

This	arrangement	will	keep	all	handling	of	coal	and	ashes	out	of	the	living	parts
这	安排	将要	保持	全部	处理	的	煤炭	和	灰烬	出去	的	这	活的	部分

[ʌv; əv][ðə; ði] [haʊs] . [-]

of	the	house	.	[	19	]
的	这	房子	.	[	-	]

这样安排可以避免煤炭和灰烬进入房屋的居住区域。[19]

[prɪ'perd] [baɪ][oʊ] . [ɑːr] . [es] . - [fɔːr; fər][ðə; ði] [dɪ'pɑːrtmənt] [ʌv; əv][ˌægrɪ'kʌltʃərəl] [ˌendʒɪ'nɪrɪŋ] ,

Prepared	by	O	.	R	.	S	.	Trabor	for	the	department	of	agricultural	engineering	,
准备	经过	哦	.	拉	.	S	.	-	为了	这	部门	的	农业	工程	,

[ˌjuːnɪ'vɜːrsəti][ʌv; əv] [mɪ'zʊri] . « -

University	of	Missouri	.	«	37
大学	的	密苏里州	.	«	-

由 ORS Trabor 为密苏里大学农业工程系编写。« 37

» [plæn] - , [-]

»	PLAN	6528	,	[	20	]
»	计划	-	,	[	-	]

»计划 6528，[20]

[fɔːr; fər][ðə; ði] [nɔːrθ]

FOR	THE	NORTH
为了	这	北

对于北方

[flɔːr] ['eriəz] : ['suːpərstrʌktʃər] , - [skwer] [fiːt] .

Floor	areas	:	Superstructure	,	800	square	feet	.
地面	区域	:	上层建筑	,	-	正方形	脚	.

建筑面积：上部结构，800平方英尺。

['selər] , - [skwer] [fiːt] .

Cellar	,	800	square	feet	.
地窖	,	-	正方形	脚	.

地下室，800平方英尺。

[haʊs] - [ɪz] [ɪn'tendɪd] [fɔːr; fər][juːz][ɪn][koʊld] , ['snoʊi] ['riːdʒənz] ,

House	6528	is	intended	for	use	in	cold	,	snowy	regions	,
房子	-	是	故意的	为了	使用	在	寒冷的	,	下雪的	地区	,

6528型房屋设计用于寒冷多雪的地区。

[wer] ['fɑːrmɝz] [niːd] ['seləz] [fɔːr; fər]['stɔːriŋ]['fjuːəl][ænd; ənd]['vedʒtəb(ə)lz] .

where	farmers	need	cellars	for	storing	fuel	and	vegetables	.
在哪里	农民	需要	地窖	为了	存储	燃料	和	蔬菜	.

农民需要地窖来储存燃料和蔬菜。

[ðə; ði] [hɪp] [ruːf] ['hɛlps][tuː; tə] [breɪs] [ðə; ði] [haʊs] [ə'genst] [ðə; ði][wɪnd][ænd; ənd][ɪz][ˌiːkə'nɑːmɪk(ə)l]

The	hip	roof	helps	to	brace	the	house	against	the	wind	and	is	economical
这	时髦的	屋顶	帮助	到	支撑	这	房子	反对	这	风	和	是	经济

[ʌv; əv] [mə'tɪriəl] .

of	material	.
的	材料	.

斜脊屋顶有助于房屋抵御强风，而且材料用量经济。

[ə; eɪ] [wel] - ['ɪnsəleɪtɪd] ['siːlɪŋ] [ɪz] [ˌrekə'mendɪd] [tuː; tə][help] [kiːp] [ðə; ði] [haʊs] ['kʌmftəbl; 'kʌmfərtəbl] .

A	well	-	insulated	ceiling	is	recommended	to	help	keep	the	house	comfortable	.
一个	出色地	-	绝缘的	天花板	是	受到推崇的	到	帮助	保持	这	房子	舒服的	.

为了保持室内舒适，建议安装隔热性能良好的天花板。

[ðə; ði][səb'stænʃ(ə)l] ['tʃɪmni] [ɪn][ðə; ði]['sentər][ʌv; əv][ðə; ði] [haʊs] , [wɪð; wɪθ] ['seprət] [fluːz] [fɔːr; fər]

The	substantial	chimney	in	the	center	of	the	house	,	with	separate	flues	for
这	重大的	烟囱	在	这	中心	的	这	房子	,	和	分离	烟道	为了

['fɜːrnɪs] ,

furnace	,
炉	,

房屋中央耸立着一根粗壮的烟囱，炉子有独立的烟道。

['kɪtʃɪn] [reɪndʒ] , [ænd; ənd]['faɪərpleɪs] , [in'ʃuəz] [gʊd] [dræft][ænd; ənd][noʊ]['weɪstɪd] [hiːt] .

kitchen	range	,	and	fireplace	,	insures	good	draft	and	no	wasted	heat	.
厨房	范围	,	和	壁炉	,	保险	好的	草稿	和	不	浪费	热	.

厨房炉灶和壁炉保证了良好的通风，避免热量浪费。

[ðə; ði] ['vestɪbjuːl] [æt; ət][ðə; ði] [frʌnt] [ænd; ənd][ðə; ði] [hɔːl] [ə'reɪndʒmənt] [æt; ət][ðə; ði][saɪd] [dɔːr] ['ɔːlsoʊ]

The	vestibule	at	the	front	and	the	hall	arrangement	at	the	side	door	also
这	前厅	在	这	正面	和	这	大厅	安排	在	这	边	门	还

[eɪd][ɪn] ['kiːpɪŋ] [ðə; ði] [haʊs] [wɔːrm] .

aid	in	keeping	the	house	warm	.
援助	在	保持	这	房子	温暖的	.

前厅和侧门的走廊布局也有助于保持房屋温暖。

[bəuθ] [dɔːz] [ɑːr; ər] [kən'viːniənt] [tuː; tə][ðə; ði] ['draɪvweɪ] [ænd; ənd][ðə; ði] [pæθ] [tuː; tə][ðə; ði][bɑːrn] .

Both	doors	are	convenient	to	the	driveway	and	the	path	to	the	barn	.
两个都	门	是	方便的	到	这	车道	和	这	小路	到	这	谷仓	.

两扇门都方便通往车道和谷仓的小路。

[ðə; ði] ['wɑːʃruːm] [ænd; ənd] ['lɔːndri] [ʌv; əv] [ðɪs] [haʊs] [ɑːr; ər][ɪn][ðə; ði] ['selər] .

The	washroom	and	laundry	of	this	house	are	in	the	cellar	.
这	卫生间	和	洗衣店	的	这	房子	是	在	这	地窖	.

这栋房子的盥洗室和洗衣房都在地下室。

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ][ˌsætɪs'fæktəri][ænd; ənd][ˌiːkə'nɑːmɪk(ə)l] [ə'reɪndʒmənt] [wer] [ðer; ðər][ɪz] [gʊd] ['dreɪnɪdʒ]

This	is	a	satisfactory	and	economical	arrangement	where	there	is	good	drainage
这	是	一个	令人满意的	和	经济	安排	在哪里	那里	是	好的	引流

[fɔːr; fər][bəuθ][ðə; ði] ['selər] [ænd; ənd][ðə; ði] ['plʌmɪŋ] ['fɪkstʃɝz] ,

for	both	the	cellar	and	the	plumbing	fixtures	,
为了	两个都	这	地窖	和	这	管道	固定装置	,

这种方案令人满意且经济实惠，既能保证地下室的排水，又能保证管道设施的排水畅通。

[ænd; ənd][ɪz] [pər'tɪkjələrli] [ˌædvən'teɪdʒəs] [ɑːn] ['roʊlɪŋ] [graʊnd] .
and **is** **particularly** **advantageous** **on** **rolling** **ground** **.**
和 是 特别 有利 在 滚动 地面 .

在起伏的地形上尤其有利。

[bʌt; bət][wʌn][ʃʊd; ʃəd] [bɪ'wer] [ʌv; əv] ['pʊtɪŋ] [ə; eɪ] [diːp] ['selər] [ɪn][ə; eɪ]['pʊrliˌ'pɔːrli] [dreɪnd] [loʊ'keɪʃ(ə)n] .
But **one** **should** **beware** **of** **putting** **a** **deep** **cellar** **in** **a** **poorly** **drained** **location** **.**
但 一 应该 提防 的 推杆 一个 深的 地窖 在 一个 差 排水 地点 .

但是，应该注意不要在排水不良的地方建造深地窖。

([siː] ['fɑːrmɝz] - ['bʊlətɪn] - , ['meɪkɪŋ] ['seləz] [draɪ] .) [-]
(See Farmers ' Bulletin 1572 , Making Cellars Dry .) [20]
(看 农民 - 公告 - , 制作 地窖 干燥 .) [-]

（参见《农民公报》第 1572 期，《使地窖干燥》。）[20]

[prɪ'perd] [baɪ][es] . [ə; eɪ] . ['wɪtzəl] [fɔːr; fər][ðə; ði] [dɪ'pɑːrtmənt] [ʌv; əv][ˌægrɪ'kʌltʃərəl] [ˌendʒɪ'nɪrɪŋ] ,
Prepared by S . A . Witzel for the department of agricultural engineering ,
准备 经过 S . 一个 . 维策尔 为了 这 部门 的 农业 工程 ,
[ˌjuːnɪ'vɜːrsəti][ʌv; əv][wɪs'kɑːnsɪn] . « -
University of Wisconsin . « 38
大学 的 威斯康星州 . « -

由 SA Witzel 为威斯康星大学农业工程系编写。« 38

» [plæn] - [-]
» PLAN 6529 [21]
» 计划 - [-]

»计划 6529[21]

[flɔːr] ['eriəz] : ['suːpərstrʌktʃər] , - [skwer] [fiːt] .
Floor areas : Superstructure , 740 square feet .
地面 区域 : 上层建筑 , - 正方形 脚 .

建筑面积：上部结构，740平方英尺。

[pɔːtʃiz] , - [skwer] [fiːt] .
Porches , 250 square feet .
门廊 , - 正方形 脚 .

门廊，250平方英尺。

[ðɪs] [haʊs] [wʌz; wəz] [dɪ'zaɪnd] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] [niːdz] [ʌv; əv][ə; eɪ]['fæməli][ʌv; əv][fɔːr][tuː; tə][sɪks]
This house was designed to meet the needs of a family of 4 to 6
这 房子 曾是 设计 到 见面 这 需求 的 一个 家庭 的 4 到 6
['piːp(ə)l] .
people .
人们 .

这栋房子是按照4至6人家庭的需求设计的。

[ðə; ði] [pɔːrtʃ] ['feɪsɪz][ðə; ði] ['haɪweɪ] ,
The porch faces the highway ,
这 门廊 面孔 这 公路 ,

门廊面向公路，

[ænd; ənd] [pæðz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [frʌnt] [ænd; ənd][saɪd] [pɔːtʃiz] [liːd] [tuː; tə][ðə; ði][fɑːrm] [draɪv] .
and paths from the front and side porches lead to the farm drive .
和 路径 从 这 正面 和 边 门廊 带领 到 这 农场 驾驶 .

从前廊和侧廊的小路通往农场车道。

[ðə; ði] ['kɪtʃɪn] [ɪz] [kəm'pliːt] [ænd; ənd][kəm'pækt] .
The kitchen is complete and compact .
这 厨房 是 完全的 和 袖珍的 .

厨房设施齐全，布局紧凑。

[ðə; ði]['ekstrə] [speɪs] [faʊnd] [ɪn] ['meni] [fɑːrm] ['kitʃinz] [hæz; həz] [bɪn] [ə'mɪtɪd; oʊ'mɪtɪd][ænd; ənd][ə; eɪ]

The	extra	space	found	in	many	farm	kitchens	has	been	omitted	and	a
这	额外的	空间	成立	在	许多	农场	厨房	有	到过	省略	和	一个

['wɜːrkruːmˌwɜːrkrʊm] ['ædɪd] [tuː; tə][prə'vaɪd][fɔːr; fər] ['lɔːndri] [ænd; ənd] ['ʌðər] [rʌf] [wɜːrk] .

workroom	added	to	provide	for	laundry	and	other	rough	work	.
工作室	额外	到	提供	为了	洗衣店	和	其他	粗糙的	工作	.

许多农家厨房里原本多余的空间被省略了，取而代之的是增加了一个工作间，用于洗衣和其他粗活。

[ðɪs] ['ɔːlsoʊ] [prə'vaɪdz] [ə; eɪ] [pleɪs] [fɔːr; fər][men][tuː; tə] [liːv] [ðer; ðər]['aʊtər] [ræps] [ænd; ənd] [wɑːʃ]

This	also	provides	a	place	for	men	to	leave	their	outer	wraps	and	wash
这	还	提供	一个	地方	为了	男人	到	离开	他们的	外	卷饼	和	洗

[bɪ'fɔːr] ['entərɪŋ] [ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [ruːm] .

before	entering	the	living	room	.
前	进入	这	活的	房间	.

这里也为男士们提供了一个存放外衣并清洗后再进入客厅的地方。

['stɔːrɪdʒ] [speɪs] [kæn; kən][biː; bi] [əb'teɪnd] [ɪn][ðə; ði]['ætɪk][baɪ][ðə; ði][juːz][ʌv; əv][ə; eɪ] [ˌdɪsə'pɪrɪŋ] [ster]

Storage	space	can	be	obtained	in	the	attic	by	the	use	of	a	disappearing	stair
贮存	空间	能	是	获得	在	这	阁楼	经过	这	使用	的	一个	消失	楼梯

[ɪn][ðə; ði]['wɜːrkruːmˌwɜːrkrʊm] ['siːlɪŋ] .

in	the	workroom	ceiling	.
在	这	工作室	天花板	.

通过在工作室天花板上安装隐藏式楼梯，可以在阁楼中获得储物空间。

[noʊ] [wʊd] [ɔːr][koʊl][reɪndʒ][ɪz][prə'vaɪdɪd][fɔːr; fər][ɪn] [ðɪs] [plæn] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðə; ði][juːz][ʌv; əv][æn; ən]

No	wood	or	coal	range	is	provided	for	in	this	plan	,	because	the	use	of	an
不	木头	或者	煤炭	范围	是	假如	为了	在	这	计划	,	因为	这	使用	的	一个

[ɔɪl] ,

oil	,
油	,

本方案中未提供木柴或煤炭炉灶，因为使用石油，

[gæs] , [ɔːr] [ɪ'lektrɪk] [stoʊv] [seɪvz] [speɪs] [ɪn][ðə; ði] ['kɪtʃɪn] [ænd; ənd] [ˌkɔːrə'spɑːndɪŋli] [rɪ'duːsɪz, riː'duːsɪz]

gas	,	or	electric	stove	saves	space	in	the	kitchen	and	correspondingly	reduces
气体	,	或者	电的	火炉	保存	空间	在	这	厨房	和	相应地	减少

[ðə; ði][kɔːst][ʌv; əv][ðə; ði] [haʊs] .

the	cost	of	the	house	.
这	成本	的	这	房子	.

燃气灶或电灶可以节省厨房空间，从而降低房屋成本。

[ðɪs] ['seɪvɪŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] [kən'viːniəns] [ʌv; əv][ə; eɪ] [smɔːl] ,

This	saving	and	the	convenience	of	a	small	,
这	保存	和	这	方便	的	一个	小的	,

这种节省以及小型设备的便利性，

[kəm'pækt] ['kʊkɪŋ] ['juːnɪt] [dɪ'zɜːrv] ['kerf(ə)l] [kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n][ɪn][ləu'kælitiz] [wer] [ðiːz] ['fjuːəlz][ɑːr; ər]

compact	cooking	unit	deserve	careful	consideration	in	localities	where	these	fuels	are
袖珍的	烹饪	单元	应得	小心	考虑	在	地方	在哪里	这些	燃料	是

['tʃiːpli] [ə'veɪləb(ə)l] .

cheaply	available	.
便宜	可用的	.

在这些燃料价格低廉的地区，小型烹饪设备值得认真考虑。

['hiːtɪŋ] [ɪz] [ə'kɑːmplɪʃt] [baɪ] [miːnz] [ʌv; əv][ə; eɪ]['sɜːrkjəˌletər] ['hiːtər] [ɪn][ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [ruːm] .

Heating	is	accomplished	by	means	of	a	circulator	heater	in	the	living	room	.
加热	是	完成	经过	方法	的	一个	循环器	加热器	在	这	活的	房间	.

客厅里安装了一台循环式电暖器，用于供暖。

[ðə; ði] [dɪ'zaɪnər] [ʌv; əv] [ðɪs] [plæn] [steɪts] :

The	designer	of	this	plan	states	:
这	设计师	的	这	计划	各州	:

该计划的设计者指出：

[ðə; ði]['bedrʊmz; 'bedru:mz][ɑ:r; ər][smɔ:l] .

The	bedrooms	are	small	.
这	卧室	是	小的	.

卧室很小。

[ðeɪ] [ɑ:r; ər]['lɪt(ə)l] [ju:st] ['dʊrɪŋ] ['weɪkɪŋ] ['aʊərz] ,

They	are	little	used	during	waking	hours	,
他们	是	小的	用过的	期间	醒来	小时	,

它们在清醒时很少被使用，

[ðʌs] [ðeɪ] [kæn; kən][bi:; bi] [rɪ'djʊst] [wɪð; wɪθ] [les] ['ɪndʒəri][tu:; tə]['fæməli] ['kʌmfərt] [ðæn; ðən] ['eni] ['ʌðər] [ru:m] .

thus	they	can	be	reduced	with	less	injury	to	family	comfort	than	any	other	room	.
因此	他们	能	是	减少	和	较少的	受伤	到	家庭	舒适	比	任何	其他	房间	.

因此，与其他房间相比，减少这些房间的噪音对家庭舒适度的影响较小。

[ðə; ði][lɑ:rdʒ] ['lɪvɪŋ] [ru:m] [mɔ:r] [ðæn; ðən] ['kɔmpenseits] [fɔ:r; fər] [ðɪs] .

The	large	living	room	more	than	compensates	for	this	.
这	大的	活的	房间	更多的	比	补偿	为了	这	.

宽敞的客厅足以弥补这一不足。

[wen] [fʌndz] [ɑ:r; ər] ['lɪmɪtɪd] [ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['ɔ:lweɪz] [dɪ'beɪtəb(ə)l] , [ɪn][ə; eɪ] [greɪt] ['pɔ:rʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [ju'naɪtɪd] [steɪts] ,

When	funds	are	limited	it	is	always	debatable	,	in	a	great	portion	of	the	United	States	,
什么时候	资金	是	有限的	它	是	总是	有争议的	,	在	一个	伟大的	部分	的	这	团结的	各州	,

在美国大部分地区，资金有限时，这总是一个值得商榷的问题。

['weðər] ['spendɪŋ] ['mʌni] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [pɔ:rtʃ] [ɪz][waɪz] ,

whether	spending	money	for	a	porch	is	wise	,
无论	开支	钱	为了	一个	门廊	是	明智的	,

花钱建门廊是否明智？

[bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][ðə; ði] [seɪm] ['mʌni] [kʊd; kəd][bi:; bi] [ju:st] [ɪn'sted] [tu:; tə] [ɪn'kri:s] [ðə; ði] ['eriə] [ʌv; əv] [ðə; ði] [haʊs] ['prɑ:pər] .

because	the	same	money	could	be	used	instead	to	increase	the	area	of	the	house	proper	.
因为	这	相同的	钱	可以	是	用过的	反而	到	增加	这	区域	的	这	房子	恰当的	.

因为同样的钱可以用来增加房屋本身的面积。

[ɪn] [ðɪs] [pər'tɪkjələr] [keɪs] [ðə; ði] [pɔ:rtʃ] [kʊd; kəd][bi:; bi][left] [ɔ:f] [wɪ'ðaʊt] [hɑ:rm] . [-]

In	this	particular	case	the	porch	could	be	left	off	without	harm	.	[	21	]
在	这	特别的	案件	这	门廊	可以	是	左边	离开	没有	伤害	.	[	-	]

在这种情况下，门廊可以不建，不会造成损害。[21]

[prɪ'perd] [baɪ][eɪtʃ] . [i:] . - [ænd; ənd][oʊ] . [es] . ['ɛkˌdɑ:l] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [dɪ'pɑ:rtmənt] [ʌv; əv] ['ɑ:rkɪtektʃər] ,

Prepared	by	H	.	E	.	Wichers	and	O	.	S	.	Ekdahl	for	the	department	of	architecture	,
准备	经过	H	.	E	.	-	和	哦	.	S	.	埃克达尔	为了	这	部门	的	建筑学	,

由 HE Wichers 和 OS Ekdahl 为建筑系编写，

['kænzəs] [steɪt] [ˌægrɪ'kʌltʃərəl] ['kɑ:lɪdʒ] . « -

Kansas	State	Agricultural	College	.	«	39
堪萨斯州	状态	农业	大学	.	«	-

堪萨斯州立农业学院。« 39

» [plæn] - [-]
» PLAN 6530 [22]
» 计划 - [-]

»计划 6530[22]

[flɔːr] ['eriəz] :
Floor areas :
地面 区域 :

建筑面积:

['suːpərstrʌktʃər] , [wʌn] , - [skwer] [fiːt] .
Superstructure , 1 , 155 square feet .
上层建筑 , 1 , - 正方形 脚 .

上部结构，1,155平方英尺。

[pɔːtʃiz] , - [skwer] [fiːt] .
Porches , 245 square feet .
门廊 , - 正方形 脚 .

门廊，245平方英尺。

[ðə; ði] [wel] - [noʊn] [ɪ'kɑːnəmi] [ʌv; əv] [skwer] [haʊs] [kən'strʌkʃ(ə)n] [ɪz] ['ɪləstreɪtɪd] [baɪ] [ðɪs] [plæn] .
The well - known economy of square house construction is illustrated by this plan .
这 出色地 - 已知 经济 的 正方形 房子 建造 是 插图 经过 这 计划 .

该平面图体现了众所周知的方形房屋建造的经济性。

[ə; eɪ] [tʃɔɪs] [ʌv; əv] ['hiːtɪŋ] ['meθədz] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] ['selər] [ɪz] ['ɪndɪkeɪtɪd] .
A choice of heating methods without a cellar is indicated .
一个 选择 的 加热 方法 没有 一个 地窖 是 表明的 .

文中列出了无需地窖即可使用的取暖方式。

[ɪf] [ə; eɪ]['sɜːrkjəˌletər] ['hiːtər] [ɪz] [juːst] [ɪn][ðə; ði][hɔːl] , [æz; əz] [ʃoʊn] ,
If a circulator heater is used in the hall , as shown ,
如果 一个 循环器 加热器 是 用过的 在 这 大厅 , 作为 所示 ,

如果大厅里使用如图所示的循环加热器，

[ðə; ði] ['tʃɪmni] [bɪ'twiːn] [ðə; ði]['bedrʊmz; 'bedruːmz] [wɪl] [nɑːt][biː; bi] ['niːdɪd] ,
the chimney between the bedrooms will not be needed ,
这 烟囱 之间 这 卧室 将要 不是 是 需要 ,

卧室之间的烟囱将不再需要。

[ænd; ənd] [ɪf] ['ekstrə]['bedrʊmz; 'bedruːmz][ɑːr; ər]['wɑːntɪd] [ðeɪ] [meɪ] [biː; bi] ['ædɪd] [æz; əz][ɪn][plæn] - (
and if extra bedrooms are wanted they may be added as in plan 6517 (
和 如果 额外的 卧室 是 通缉 他们 可能 是 额外 作为 在 计划 - (
[piː] . -) .
p . 18) .
p . -) .

如果需要增加卧室，可以按照 6517 号平面图（第 18 页）进行添加。

[ə; eɪ]['faɪərpleɪs][ɪn][ðə; ði] [bæk] ['bedruːm; 'bedrʊm] [wʊd] , [ʌv; əv] [kɔːrs] , [ˌɪntər'fɪr] [wɪð; wɪθ] ['teɪkɪŋ]
A fireplace in the back bedroom would , of course , interfere with taking
一个 壁炉 在 这 后退 卧室 会 , 的 课程 , 干扰 和 采取
[ə; eɪ] [hɔːl] [ɔːf] [ðɪs] [ruːm] .
a hall off this room .
一个 大厅 离开 这 房间 .

当然，如果在后面的卧室里建壁炉，就会妨碍从这个房间开辟一条走廊。

['kɪtʃɪn] [dɔːz] [ɑːr; ər]['loʊkeɪtɪd][tuː; tə][pər'mɪt] ['iːzi] [kəˌmjuːnɪ'keɪʃn] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [skriːnd] [pɔːrtʃ]
Kitchen doors are located to permit easy communication between the screened porch
厨房 门 是 位于 到 允许 简单的 沟通 之间 这 筛选 门廊
[ænd; ənd][ðə; ði][hɔːl] [wɪ'ðaʊt] [ˌɪntər'fɪrəns] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][wɜːrk] ['eriə] [waɪl] [ðə; ði] [skriːnd] [pɔːrtʃ] [ɪz]
and the hall without interference with the work area while the screened porch is
和 这 大厅 没有 干涉 和 这 工作 区域 尽管 这 筛选 门廊 是
['juːsf(ə)l][æz; əz][bəuθ][wɜːrk][ænd; ənd]['daɪnɪŋ] ['eriə] .
useful as both work and dining area .
有用 作为 两个都 工作 和 用餐 区域 .

厨房门的位置经过精心设计，使得带纱窗的门廊和走廊之间可以轻松沟通，而不会干扰工作区；同时，带纱窗的门廊既可以作为工作区，也可以作为用餐区。

[ðɪs] ['lætər] ['fiːtʃər] , [tə'geðər] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['æmp(ə)l][saɪz][ʌv; əv][ðə; ði]['bedrʊmz; 'bedruːmz] , ['lɪvɪŋ]
This latter feature , together with the ample size of the bedrooms , living
这 后者 特征 , 一起 和 这 充足 尺寸 的 这 卧室 , 活的
[ruːm] ['kɪtʃɪn] ,
room kitchen ,
房间 厨房 ,

后一个特点，再加上宽敞的卧室、客厅和厨房，

[meɪks] [ðə; ði] ['dwelɪŋ] [ɪ'speʃəli] ['suːtəb(ə)l][fɔːr; fər][ðə; ði][smɔːl]['fæməli][ɪn][ðə; ði] [saʊθ] .
makes the dwelling especially suitable for the small family in the South .
制作 这 住宅 尤其 合适的 为了 这 小的 家庭 在 这 南 .

这使得该住宅特别适合南方的小家庭居住。

[ðə; ði] [ə'dɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['selər] ['ʌndər][wʌn] - [hæf][ʌv; əv][ðə; ði] [haʊs] [ænd; ənd][ʌv; əv][ə; eɪ]['sentrəl]
The addition of a cellar under one - half of the house and of a central
这 添加 的 一个 地窖 在下面 一 - 一半 的 这 房子 和 的 一个 中央
['hiːtɪŋ] [plænt] [wʊd] [ə'dæpt] [ðɪs] [plæn][tuː; tə] ['ʌðər] ['sekʃnz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] ,
heating plant would adapt this plan to other sections of the country ,
加热 植物 会 适应 这 计划 到 其他 部分 的 这 国家 ,

在房屋一半下方增建地下室和中央供暖系统，可以使该方案适用于该国其他地区。

[ðoʊ] [ðə; ði][ruːmz; rʊmz][ɑːr; ər]['ræðər]['lɑːrdʒər][ðæn; ðən][ɪz] ['kɑːmən] [ɪn][ðə; ði] [nɔːrθ] . [-]
though the rooms are rather larger than is common in the North . [22]
尽管 这 房间 是 相当 更大的 比 是 常见的 在 这 北 . [-]

虽然房间比北方常见的房间要大一些。[22]

[prɪ'perd] [baɪ]['dʌbljuː] . [siː] . ['braɪθaʊpt] [ænd; ənd][eɪtʃ] . ['dʌbljuː] . ['dɪrɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði] [dɪ'pɑːrtmənt]
Prepared by W . C . Breithaupt and H . W . Dearing for the department
准备 经过 W . C . 布雷特豪普特 和 H . W . 亲爱的 为了 这 部门
[ʌv; əv][ˌægrɪ'kʌltʃərəl] [ˌendʒɪ'nɪrɪŋ] ,
of agricultural engineering ,
的 农业 工程 ,

由 WC Breithaupt 和 HW Dearing 为农业工程系编写，

[ˌælə'bæmə] [ˌpɑːli'teknɪk] ['ɪnstɪtuːt] . « -
Alabama Polytechnic Institute . « 40
阿拉巴马州 理工学院 研究所 . « -

阿拉巴马理工学院。« 40

» [plæn] - [-]
» PLAN 6531 [23]
» 计划 - [-]

»计划 6531[23]

[flɔːr] ['eriəz] :
Floor areas :
地面 区域 :

建筑面积：

['suːpərstrʌktʃər] , [wʌn] , - [skwer] [fiːt] .
Superstructure , 1 , 185 square feet .
上层建筑 , 1 , - 正方形 脚 .

上部结构，1,185平方英尺。

[pɔːtʃiz] , - [skwer] [fiːt] .
Porches , 155 square feet .
门廊 , - 正方形 脚 .

门廊，155平方英尺。

[haʊs] - [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [kəm'perd] [wɪð; wɪθ][noʊ] . - .
House 6531 should be compared with no . 6533 .
房子 - 应该 是 比较的 和 不 . - .

6531号房屋应与6533号房屋进行比较。

[ðə; ði] [tuː] [plænz][wɜːr; wər] [dɪ'veləpt] [ˌɪndɪ'pendəntli] ,
The two plans were developed independently ,
这 二 计划 是 发达 独立 ,

这两个方案是独立制定的。

[bʌt; bət][ɑːr; ər] ['veri] ['sɪmələr][ænd; ənd] ['ɪləstreɪt] [ə; eɪ]['lɑːdʒɪk(ə)l] ['gruːpɪŋ] [ʌv; əv][ruːmz; rʊmz][fɔːr; fər]
but are very similar and illustrate a logical grouping of rooms for
但 是 非常 相似的 和 阐明 一个 逻辑 分组 的 房间 为了
[ə; eɪ] ['fɑːrmhaʊs] .
a farmhouse .
一个 农家 .

但它们非常相似，并展示了农舍房间的合理分组。

[ɪn][sʌm; səm][rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks][ðə; ði] [ə'reɪndʒmənt] [ʌv; əv] - [wɜːrks] [aʊt] [mɔːr]
In some respects the arrangement of 6531 works out more
在 一些 尊重 这 安排 的 - 作品 出去 更多的
[ˌsætɪs'fæktərəli][bɪ'kɔːz, bɪ'kɔːz][ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt] [rɪ'strɪktɪd] [baɪ][ðə; ði] ['strʌktʃərəl] ['diːteɪlz][ʌv; əv] ['freɪmɪŋ] [ə; eɪ]
satisfactorily because it is not restricted by the structural details of framing a
令人满意地 因为 它 是 不是 受限制的 经过 这 结构 细节 的 框架 一个
[pɪtʃt] [ruːf] .
pitched roof .
投球 屋顶 .

在某些方面，6531 的布置更加令人满意，因为它不受坡屋顶框架结构细节的限制。

[ðɪs] [haʊs] [ɪz][ə; eɪ]['mɑːd(ə)l][ʌv; əv][kəm'pæktnəs,'kɑːmpæktnəs][ænd; ənd] [ɪ'fɪʃ(ə)nsi] .
This house is a model of compactness and efficiency .
这 房子 是 一个 模型 的 紧凑 和 效率 .

这栋房子是紧凑高效设计的典范。

[noʊt] [ðə; ði]['sɪmp(ə)l][bʌt; bət][ɪ'fektɪv; ə'fektɪv] [weɪ] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['kɪtʃɪn] [ænd; ənd] ['hiːtər] [ruːm]
Note the simple but effective way in which the kitchen and heater room
笔记 这 简单的 但 有效的 方式 在 哪个 这 厨房 和 加热器 房间
[ɑːr; ər]['loʊkeɪtɪd] [bæk] [tuː; tə] [bæk] .
are located back to back .
是 位于 后退 到 后退 .

请注意厨房和暖气房背靠背的简单而有效的布局方式。

[ðə; ði] [flɔːr] [ʌv; əv][ðə; ði] ['hiːtər] [ruːm] [ɪz][ə; eɪ] ['kɑːnkriːt] [slæb] , [tuː] [steps] [bɪ'loʊ] [ðə; ði][meɪn] [flɔːr]
The floor of the heater room is a concrete slab , two steps below the main floor
这 地面 的 这 加热器 房间 是 一个 具体的 板 , 二 步骤 以下 这 主要的 地面
['lev(ə)l] .
level .
等级 .

暖气房的地面是混凝土板，比主楼层低两级台阶。

[ə; eɪ] [pæs] ['kʌbərd] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] ['kɪtʃɪn] [ænd; ənd]['daɪnɪŋ] [ruːm] [ɪz]['hændi][fɔːr; fər] ['sɜːrvɪŋ]

A	**pass**	**cupboard**	**between**	**the**	**kitchen**	**and**	**dining**	**room**	**is**	**handy**	**for**	**serving**
一个	经过	橱柜	之间	这	厨房	和	用餐	房间	是	便利	为了	服务

[miːlz] .

meals	**.**
餐	.

厨房和餐厅之间的传菜柜便于上菜。

[ˌaɪ 'tiː]['ɔːlsoʊ] [prə'vaidz] ['stɔːrɪdʒ] [speɪs] [bɪ'niːθ] [ɪts] ['kaʊntər] .

It	**also**	**provides**	**storage**	**space**	**beneath**	**its**	**counter**	**.**
它	还	提供	贮存	空间	下面	它是	柜台	.

它的柜台下方也提供了储物空间。

[ðə; ði][ɪn'taɪər]['bedruːm; 'bedrʊm][saɪd] [meɪ] [biː; bi][ə'mɪtɪd; oʊ'mɪtɪd][frʌm; frəm][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] [haʊs] ,

The	**entire**	**bedroom**	**side**	**may**	**be**	**omitted**	**from**	**the**	**original**	**house**	**,**
这	全部的	卧室	边	可能	是	省略	从	这	原来的	房子	,

原房屋中整个卧室部分可能被省略。

[ɪn] [wɪtʃ] [keɪs] [ðə; ði]['wɜːrkruːmˌwɜːrkrʊm] [wʊd] [sɜːrv] [fɔːr; fər]['daɪnɪŋ][ænd; ənd][ðə; ði]['daɪnɪŋ] [ruːm]

in	**which**	**case**	**the**	**workroom**	**would**	**serve**	**for**	**dining**	**and**	**the**	**dining**	**room**
在	哪个	案件	这	工作室	会	服务	为了	用餐	和	这	用餐	房间

[fɔːr; fər][ə; eɪ]['bedruːm; 'bedrʊm] .

for	**a**	**bedroom**	**.**
为了	一个	卧室	.

在这种情况下，工作室可以用作餐厅，餐厅可以用作卧室。

[ɔːl][daɪ'menʃ(ə)nz][ʌv; əv] [ðɪs] [haʊs] [ɑːr; ər]['mʌltɪp(ə)lz][ʌv; əv] - / [ˌtuː'tuː] [fiːt] .

All	**dimensions**	**of**	**this**	**house**	**are**	**multiples**	**of**	**31**	**/**	**2**	**feet**	**.**
全部	方面	的	这	房子	是	倍数	的	-	/	2	脚	.

这栋房子的所有尺寸都是 3.5 英尺的倍数。

[wɔːl] , [dɔːr] ,

Wall	**,**	**door**	**,**
墙	,	门	,

墙，门，

[ænd; ənd] ['wɪndoʊ] ['sekʃnz] [maɪt] [biː; bi][ˌpriː'fæbrɪkeɪtɪd][soʊ] [ðæt] [ɪ'rekʃn] [wʊd] [kən'sɪst; 'kɑːnsɪst]

and	**window**	**sections**	**might**	**be**	**prefabricated**	**so**	**that**	**erection**	**would**	**consist**
和	窗户	部分	可能	是	预制件	所以	那	勃起	会	由

['mɪrli] [ʌv; əv]['boʊltɪŋ][ðə; ði] ['sekʃnz] [tə'geðər] ,

merely	**of**	**bolting**	**the**	**sections**	**together**	**,**
仅仅	的	螺栓连接	这	部分	一起	,

窗户部件可以预先制作，这样安装时只需将各个部件用螺栓连接起来即可。

[ɔːr][ðə; ði] [haʊs] [kæn; kən][biː; bi] [bɪlt] [ɪn][ðə; ði]['ɔːrd(ə)neri] [wei] .

or	**the**	**house**	**can**	**be**	**built**	**in**	**the**	**ordinary**	**way**	**.**
或者	这	房子	能	是	建造	在	这	普通的	方式	.

或者，也可以按普通方式建造房屋。

[ðə; ði] [sketʃ] [æt; ət][ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv][piː] . - ['ɪləstreɪts] [ðə; ði][juːz][ʌv; əv] [ʃiːt] ['met(ə)l][æz; əz][æn; ən]

The	**sketch**	**at**	**the**	**top**	**of**	**p**	**.**	**41**	**illustrates**	**the**	**use**	**of**	**sheet**	**metal**	**as**	**an**
这	草图	在	这	顶部	的	p	.	-	图示	这	使用	的	床单	金属	作为	一个

[ɪk'stɪriər] ['kʌvərɪŋ] ,

exterior	**covering**	**,**
外部的	覆盖	,

第41页顶部的草图展示了使用金属薄板作为外层覆盖物的情况。

[ðə; ði][wʌn][ɪn][ðə; ði]['sentər] [ʃoʊz] ['kɑːnkriːt] [blɑːks] ,

the	**one**	**in**	**the**	**center**	**shows**	**concrete**	**blocks**	**,**
这	一	在	这	中心	演出	具体的	积木	,

中间那张图显示的是混凝土块，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['bɑːtəm] [vjuː] [ʃoʊz] [ðə; ði] [wɔːlz] ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][ˌkɑːmbɪ'neɪʃ(ə)n][ʌv; əv][læp]

and	the	bottom	view	shows	the	walls	covered	with	a	combination	of	lap
和	这	底部	看法	演出	这	墙壁	涵盖	和	一个	组合	的	膝

['saɪdɪŋ][ænd; ənd] ['ʃɪŋglz] [ɔːr][waɪd] ['bɔrdz] .

siding	and	shingles	or	wide	boards	.
壁板	和	带状疱疹	或者	宽的	板	.

从底部看，墙壁上覆盖着搭接板和瓦片或宽木板的组合。

[ðə; ði] [flæt] [ruːf] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ] [gʊd] ['ruːfɪŋ] [ænd; ənd] [wel] - ['ɪnsəleɪtɪd] [fɔːr; fər]

The	flat	roof	should	be	covered	with	good	roofing	and	well	-	insulated	for
这	平坦的	屋顶	应该	是	涵盖	和	好的	屋顶	和	出色地	-	绝缘的	为了

['kʌmfərt] [ɪn][bəuθ] ['sʌmər] [ænd; ənd]['wɪntər][æz; əz] [dɪ'skraɪbd] [ɪn][ðə; ði] ['wɜːrkɪŋ] ['drɔɪŋz] .

comfort	in	both	summer	and	winter	as	described	in	the	working	drawings	.
舒适	在	两个都	夏天	和	冬天	作为	描述	在	这	在职的	图画	.

平屋顶应按施工图纸所述，铺设优质屋面材料并做好隔热，以确保冬夏两季的舒适性。

[ðə; ði][kɔːst][ʌv; əv][ðə; ði] ['ɪnsəleɪtɪd] [flæt] [ruːf] [ʃʊd; ʃəd][nɑːt][biː; bi] ['greɪtər] [ðæn; ðən] [ðæt] [ʌv; əv][æn; ən]

The	cost	of	the	insulated	flat	roof	should	not	be	greater	than	that	of	an
这	成本	的	这	绝缘的	平坦的	屋顶	应该	不是	是	更大的	比	那	的	一个

['ɔːrd(ə)neri] [pɪtʃt] [ruːf] [wɪ'ðaʊt] [ˌɪnsə'leɪʃ(ə)n] .

ordinary	pitched	roof	without	insulation	.
普通的	投球	屋顶	没有	绝缘	.

隔热平屋顶的成本不应高于未隔热的普通坡屋顶。

[ðə; ði] [əˌkjuːmjə'leɪʃn] [ʌv; əv] [snoʊ] [wɪl] [help][tuː; tə] [kiːp] [ðə; ði] ['bɪldɪŋ] [wɔːrm] . « - » [-]

The	accumulation	of	snow	will	help	to	keep	the	building	warm	.	«	41	»	[	23	]
这	积累	的	雪	将要	帮助	到	保持	这	建筑	温暖的	.	«	-	»	[	-	]

积雪有助于保持建筑物温暖。« 41 »[23]

[prɪ'perd] [baɪ]['ælbərt][frei][fɔːr; fər][ðə; ði] ['bjʊroʊ] [ʌv; əv][ˌægrɪ'kʌltʃərəl] [ˌendʒɪ'nɪrɪŋ] [ænd; ənd] [hoʊm]

Prepared	by	Albert	Frey	for	the	Bureaus	of	Agricultural	Engineering	and	Home
准备	经过	阿尔伯特	弗雷	为了	这	局	的	农业	工程	和	家

[i'kɔnəmiz] , [juː] . [es] . [dɪ'pɑːrtmənt] [ʌv; əv] ['ægrɪkʌltʃər] . « -

Economies	,	U	.	S	.	Department	of	Agriculture	.	«	42
经济体	,	U	.	S	.	部门	的	农业	.	«	-

由阿尔伯特·弗雷为美国农业部农业工程局和家庭经济局编写。« 42

» [plæn] - [-]

»	PLAN	6532	[	24	]
»	计划	-	[	-	]

»计划 6532[24]

[flɔːr] ['eriəz] : ['suːpərstrʌktʃər] , [wʌn] , - [skwer] [fiːt] [pɔːtʃiz] , - [skwer] [fiːt] .

Floor	areas	:	Superstructure	,	1	,	125	square	feet	Porches	,	35	square	feet	.
地面	区域	:	上层建筑	,	1	,	-	正方形	脚	门廊	,	-	正方形	脚	.

建筑面积：上部结构，1,125 平方英尺；门廊，35 平方英尺。

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [nuː] [taɪp] [ʌv; əv] [loʊ] - [kɔːst] [haʊs] [dɪ'zaɪnd] [tuː; tə] [prə'vaɪd] [faɪv] [smɔːl] ['sɪŋg(ə)l]

This	is	a	new	type	of	low	-	cost	house	designed	to	provide	five	small	single
这	是	一个	新的	类型	的	低的	-	成本	房子	设计	到	提供	五	小的	单身的

['bedrʊmz; 'bedruːmz][ɔːr] ['sliːpɪŋ] [kəm'pɑːtmənts] [ænd; ənd][wʌn]['bedruːm; 'bedrʊm][ʌv; əv] ['ævərɪdʒ] [saɪz]

bedrooms	or	sleeping	compartments	and	one	bedroom	of	average	size
卧室	或者	睡眠	隔间	和	一	卧室	的	平均的	尺寸

.

:

.

这是一种新型的低成本房屋，设计提供五个小型单人卧室或睡眠隔间和一个中等大小的卧室。

[ðə; ði] ['sliːpɪŋ] [kəm'paːtmənts] [ɑːr; ər][nɑːt]['veri][lɑːrdʒ] , [bʌt; bət][tuː; tə] [sɪ'kjʊr] ['praɪvəsi][ænd; ənd] [jet]

The	sleeping	compartments	are	not	very	large	,	but	to	secure	privacy	and	yet
这	睡眠	隔间	是	不是	非常	大的	,	但	到	安全的	隐私	和	然而

[meɪn'teɪn] [ɪ'kɑːnəmi] [ʌv; əv] [kən'strʌkʃ(ə)n] ,

maintain	economy	of	construction	,
维持	经济	的	建造	,

卧铺车厢面积不大，但这是为了确保隐私，同时又能保持建造的经济性。

['sʌmθɪŋ] [mʌst; məst][biː; bi] ['sækrifaist] .

something	must	be	sacrificed	.
某物	必须	是	牺牲	.

必须有所牺牲。

[ɪn] [ðɪs] [keɪs] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ʌn'nesəseri] [speɪs] . « -

In	this	case	it	is	unnecessary	space	.	«	43
在	这	案件	它	是	不必要	空间	.	«	-

在这种情况下，这是不必要的空间。« 43

» [ðə; ði] [sketʃ] ['ʃoʊɪŋ] [ðə; ði] [ə'reɪndʒmənt] [ʌv; əv] [bʌŋks] ['ɪləstreɪts] [æn; ən] ['ɪntrəstɪŋ] ['fiːtʃər]

»	The	sketch	showing	the	arrangement	of	bunks	illustrates	an	interesting	feature
»	这	草图	显示	这	安排	的	上下铺	图示	一个	有趣的	特征

[ʌv; əv] [ðɪs] [haʊs] .

of	this	house	.
的	这	房子	.

»图中所示的上下铺布置图展现了这栋房子的一个有趣特点。

[ɪn][ðə; ði] [raɪt] - [hænd] [ruːm] [ðə; ði] [bʌŋk] [ɪz] [nɪr] [ðə; ði] [flɔːr] ,

In	the	right	-	hand	room	the	bunk	is	near	the	floor	,
在	这	正确的	-	手	房间	这	假寐	是	靠近	这	地面	,

右侧房间里的床铺靠近地面。

[ænd; ənd]['wɔːrdroʊb][ænd; ənd] ['dresər] [speɪs] [ɪz] [əb'teɪnd] [ɪn][ðə; ði][pɑːr'tɪʃ(ə)n] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [tuː]

and	wardrobe	and	dresser	space	is	obtained	in	the	partition	between	the	two
和	衣柜	和	梳妆台	空间	是	获得	在	这	分割	之间	这	二

[ruːmz; rʊmz] .

rooms	.
房间	.

衣柜和梳妆台的空间则利用了两个房间之间的隔断。

[ɪn][ðə; ði][left] - [hænd] [ruːm] [ðə; ði] [bʌŋk] [ɪz][fɔːr] [fiːt] [ə'bʌv] [ðə; ði] [flɔːr] [ænd; ənd]

In	the	left	-	hand	room	the	bunk	is	4	feet	above	the	floor	and
在	这	左边	-	手	房间	这	假寐	是	4	脚	多于	这	地面	和

['prɑːdʒɛkts, prɑː'dʒɛkts]['oʊvər][ðə; ði][wʌn][ɑːn][ðə; ði] ['ʌðər] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði][pɑːr'tɪʃ(ə)n] .

projects	over	the	one	on	the	other	side	of	the	partition	.
项目	超过	这	一	在	这	其他	边	的	这	分割	.

左侧房间里的床铺离地面有 4 英尺高，并且突出于隔墙另一侧的床铺之上。

['wɔːrdroʊb] [speɪs] [ɪz] [ə'reɪndʒd] ['ʌndər] [ðə; ði] [bʌŋk] .

Wardrobe	space	is	arranged	under	the	bunk	.
衣柜	空间	是	安排	在下面	这	假寐	.

衣柜空间设在床铺下方。

[ðɪs] [ruːm] [ɪz] [ɪ'speʃəli] ['suːtəb(ə)l][fɔːr; fər][ə; eɪ] [bɔɪ] .

This	room	is	especially	suitable	for	a	boy	.
这	房间	是	尤其	合适的	为了	一个	男生	.

这间房间特别适合男孩住。

[ə; eɪ]['foʊldɪŋ] ['stʌdi] ['teɪbl] [ɪz][prə'vaɪdɪd]['ʌndər] [ðə; ði] ['wɪndoʊ] [ɪn] [iːtʃ] [ruːm] .

A	folding	study	table	is	provided	under	the	window	in	each	room	.
一个	折叠式的	学习	桌子	是	假如	在下面	这	窗户	在	每个	房间	.

每个房间的窗户下都配有一张折叠式学习桌。

[ɑːn][wɔːrm] [naɪts] [er] [ˌsɜːrkjəˈleɪʃ(ə)n] [wʊd] [biː; bi] [əbˈteɪnd] [baɪ] [ˈoʊpənɪŋ] [ðə; ði] [ˈbedruːm; ˈbedrʊm]

On	warm	nights	air	circulation	would	be	obtained	by	opening	the	bedroom
在	温暖的	夜晚	空气	循环	会	是	获得	经过	开幕	这	卧室

[dɔːz] [tuː; tə] [ðə; ði] [hɔːl] ,

doors	to	the	hall	,
门	到	这	大厅	,

温暖的夜晚，可以通过打开卧室通往走廊的门来促进空气流通。

[wɪtʃ] [ɪz] [ˈventɪleɪtɪd] [baɪ] [ðə; ði] [ˈwɪndoʊz] [əˈbʌv] [ðə; ði] [ˈloʊər] [ruːf] .

which	is	ventilated	by	the	windows	above	the	lower	roof	.
哪个	是	通风	经过	这	视窗	多于	这	降低	屋顶	.

通风则通过较低屋顶上方的窗户进行。

[baɪ] [əuˈmitɪŋ] [ɔːl] [bʌt; bət] [wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [paːˈtiʃənz] [ˈfɔːmiŋ] [ðə; ði] [faɪv] [smɔːl] [ˈbedrʊmz; ˈbeduːmz]

By	omitting	all	but	one	of	the	partitions	forming	the	five	small	bedrooms
经过	省略	全部	但	一	的	这	分区	成型	这	五	小的	卧室

[tuː] [gʊd] - [saɪzd] [ruːmz; rʊmz] [kæn; kən] [biː; bi] [əbˈteɪnd] .

two	good	-	sized	rooms	can	be	obtained	.
二	好的	-	尺寸	房间	能	是	获得	.

去掉组成五个小卧室的所有隔墙，只保留一个，就可以得到两个大小合适的房间。

[ðə; ði] [ɪkˈstɪriər] [əˈpɪrəns] [meɪ] [siːm] , [æt; ət] [fɜːrst] [glæns] , [ʌnˈjuːʒuəliˌʌnˈjuːʒəli] [sɪˈvɪr] ,

The	exterior	appearance	may	seem	,	at	first	glance	,	unusually	severe	,
这	外部的	外貌	可能	似乎	,	在	第一的	瞥一眼	,	异常地	严重	,

乍一看，它的外观可能显得异常严峻。

[bʌt; bət] [baɪ] [əuˈmitɪŋ] [ə; eɪ] [pɪtʃt] [ruːf] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ˌɔːrnəˈment(ə)l] [fitʃər] [ʌv; əv] [ˈkɔːrnɪs]

but	by	omitting	a	pitched	roof	and	the	ornamental	features	of	cornice
但	经过	省略	一个	投球	屋顶	和	这	装饰	特征	的	檐口

[ˈmoʊldɪŋz] [ænd; ənd] [trɪm] [dekəˈreiʃəns] ,

moldings	and	trim	decorations	,
模具	和	修剪	装饰	,

但由于省略了坡屋顶以及檐口线脚和装饰线条等装饰性特征，

[ðə; ði] [kɔːst] [ʌv; əv] [kənˈstrʌkʃ(ə)n] [ɪz] [məˈtɪriəli] [ˈloʊɚd] .

the	cost	of	construction	is	materially	lowered	.
这	成本	的	建造	是	重大	降低	.

建设成本大幅降低。

[hɪr] [ˈevriθɪŋ] [hæz; həz] [bɪn] [rɪˈdjʊst] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈsɪmplɪst] [fɔːrm] [ˈpɑːsəb(ə)l] .

Here	everything	has	been	reduced	to	the	simplest	form	possible	.
这里	一切	有	到过	减少	到	这	最简单的	形式	可能的	.

这里所有的一切都被简化到了最简单的形式。

[wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [ˈhiːtər] [ruːm] [əˈdʒɔɪnɪŋ] [ðə; ði] [ˈkɪtʃɪn] , [ðer; ðər] [ɪz] [ˈlɪt(ə)l] [niːd] [fɔːr; fər] [ə; eɪ]

With	the	heater	room	adjoining	the	kitchen	,	there	is	little	need	for	a
和	这	加热器	房间	相邻的	这	厨房	,	那里	是	小的	需要	为了	一个

[ˈbeɪsmənt] ,

basement	,
地下室	,

由于暖气房与厨房相连，因此几乎不需要地下室。

[ðʌs] [æn; ən] [ɪmˈpɔːrt(ə)nt] [ˈaɪtəm] [ʌv; əv] [ɪkˈspens] [ɪz] [ɪˈlɪmɪneɪtɪd; ɪˈlɪməˌneɪtɪd] .

thus	an	important	item	of	expense	is	eliminated	.
因此	一个	重要的	物品	的	费用	是	已淘汰	.

这样就省去了一项重要的开支。

[ðə; ði] ['kɪtʃɪn] [ænd; ənd]['wɜ:rkru:m,'wɜ:rkrʊm][fɔ:rm][ə; eɪ][kəm'pækt][ænd; ənd] ['veri] [kən'vi:niənt] ['ju:nɪt]

The	kitchen	and	workroom	form	a	compact	and	very	convenient	unit
这	厨房	和	工作室	形式	一个	袖珍的	和	非常	方便的	单元

[ə'lɔ:ŋ] [ðə; ði] ['draɪvweɪ] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði] [haʊs] ,

along	the	driveway	side	of	the	house	,
沿着	这	车道	边	的	这	房子	,

厨房和工作室位于房屋车道一侧，形成一个紧凑而非常方便的单元。

[waɪl] [ðə; ði][lɑ:rdʒ] ['lɪvɪŋ] [ru:m] [kə'mændz] [ə; eɪ] [gʊd] [vju:] [ʌv; əv][ðə; ði] ['haɪweɪ] .

while	the	large	living	room	commands	a	good	view	of	the	highway	.
尽管	这	大的	活的	房间	命令	一个	好的	看法	的	这	公路	.

而宽敞的客厅则拥有良好的高速公路景观。

[ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [ru:m] [ænd; ənd] [hɔ:lz] [ɑ:r; ər] ['laɪtɪd] [ænd; ənd] ['ventɪleɪtɪd] [baɪ][ðə; ði] [smɔ:l] ['wɪndoʊz]

The	living	room	and	halls	are	lighted	and	ventilated	by	the	small	windows
这	活的	房间	和	大厅	是	照明	和	通风	经过	这	小的	视窗

[ə'bʌv] [ðə; ði] ['loʊər] [ru:fs] .

above	the	lower	roofs	.
多于	这	降低	屋顶	.

客厅和走廊的采光和通风都得益于较低屋顶上方的小窗户。

['klɑ:zɪt] [speɪs] [ɪz][prə'vaɪdɪd][ɪn] ['evri] [ru:m] .

Closet	space	is	provided	in	every	room	.
壁橱	空间	是	假如	在	每一个	房间	.

每个房间都设有衣柜。

[æz; əz][ɪn][plæn] - ([pi:] . -) ,

As	in	plan	6531	(	p	.	40	)	,
作为	在	计划	-	(	p	.	-	)	,

如方案 6531（第 40 页）所示，

[ɔ:l][daɪ'menʃ(ə)nz][ɑ:r; ər]['mʌltɪp(ə)lz][ʌv; əv] - / [ˌtu:'tu:] [fi:t] [soʊ] [ðæt] [ðə; ði] [haʊs] [kæn; kən][bi:; bi]

all	dimensions	are	multiples	of	31	/	2	feet	so	that	the	house	can	be
全部	方面	是	倍数	的	-	/	2	脚	所以	那	这	房子	能	是

['i:ðər] [ˌpri:'fæbrɪkeɪtɪd][ɔ:r] [bɪlt] [ɪn][ðə; ði]['ɔ:rd(ə)neri] [wei] . [-]

either	prefabricated	or	built	in	the	ordinary	way	.	[	24	]
任何一个	预制件	或者	建造	在	这	普通的	方式	.	[	-	]

所有尺寸均为 3.5 英尺的倍数，因此房屋既可以预制，也可以按普通方式建造。[24]

[prɪ'perd] [baɪ]['ælbərt][frei][ænd; ənd][ɑ:r] . [dʒi:] . ['ælən][fɔ:r; fər][ðə; ði] ['bjʊroʊ] [ʌv; əv][ˌægrɪ'kʌltʃərəl]

Prepared	by	Albert	Frey	and	R	.	G	.	Allen	for	the	Bureaus	of	Agricultural
准备	经过	阿尔伯特	弗雷	和	拉	.	G	.	艾伦	为了	这	局	的	农业

[ˌendʒɪ'nɪrɪŋ] [ænd; ənd] [hoʊm] [ˌi:kə'nɑ:mɪks] ,

Engineering	and	Home	Economics	,
工程	和	家	经济学	,

由 Albert Frey 和 RG Allen 为农业工程局和家政局编写，

[ju:] . [es] . [dɪ'pɑ:rtmənt] [ʌv; əv] ['ægrɪkʌltʃər] . « -

U	.	S	.	Department	of	Agriculture	.	«	44
U	.	S	.	部门	的	农业	.	«	-

美国农业部。“44

» [plæn] - [-]

»	PLAN	6533	[	25	]
»	计划	-	[	-	]

»计划 6533[25]

[flɔ:r] ['eriəz] :

Floor	areas	:
地面	区域	:

建筑面积：

['suːpərstrʌktʃər] , [wʌn] , - [skwer] [fiːt] .
Superstructure , 1 , 130 square feet .
上层建筑 , 1 , - 正方形 脚 .

上部结构，1,130平方英尺。

[pɔːrtʃ] , - [skwer] [fiːt] .
Porch , 80 square feet .
门廊 , - 正方形 脚 .

门廊，80平方英尺。

['selər] , - [skwer] [fiːt] .
Cellar , 280 square feet .
地窖 , - 正方形 脚 .

地下室，280平方英尺。

[haʊs] - [ɪz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [fjuː] [dɪ'zaɪnz] [ɪn] [wɪtʃ] [ə; eɪ] ['seprət] ['daɪnɪŋ] [speɪs] [wʌz; wəz]
House 6533 is one of the few designs in which a separate dining space was
房子 - 是 一 的 这 很少 设计 在 哪个 一个 分离 用餐 空间 曾是
[ə'lɔtid] .
allotted .
分配 .

6533 号住宅是少数几个设有独立用餐空间的住宅设计之一。

['meni] ['piːp(ə)l][duː][nɑːt][kən'sɪdər][ə; eɪ] ['seprət] ['daɪnɪŋ] [ruːm] [ɪ'senʃ(ə)l] [ɪn][ðə; ði] [smɔːl] ['fɑːrmhaʊs] ,
Many people do not consider a separate dining room essential in the small farmhouse ,
许多 人们 做 不是 考虑 一个 分离 用餐 房间 基本的 在 这 小的 农家 ,

许多人认为小型农舍里并非必须配备独立的餐厅。

[ænd; ənd] [ə'dɪʃən(ə)l] [speɪs] [ædz] [tuː; tə][ðə; ði][kɔːst] ,
and additional space adds to the cost ,
和 额外的 空间 添加 到 这 成本 ,

额外的空间会增加成本。

[bʌt; bət][ɪn] [ðɪs] [keɪs] [ðə; ði] [ə'reɪndʒmənt] [ædz] [tuː; tə][ðə; ði] ['speɪʃəsnəs] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪn'tɪrɪər]
but in this case the arrangement adds to the spaciousness of the interior
但 在 这 案件 这 安排 添加 到 这 宽敞 的 这 内部的
[wɪ'ðaʊt] ['greɪtli] [ɪn'kriːsɪŋ] [ðə; ði][kɔːst] .
without greatly increasing the cost .
没有 非常 增加 这 成本 .

但在这种情况下，这种布置增加了室内的空间感，而成本却没有大幅增加。

[ðə; ði] [rɪr] ['entri] [ɪz][lɑːrdʒ] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [sɜːrv] [æz; əz] ['lɔːndri] [ænd; ənd] ['wɑːʃruːm] ,
The rear entry is large enough to serve as laundry and washroom ,
这 后部 入口 是 大的 足够的 到 服务 作为 洗衣店 和 卫生间 ,

后门入口空间足够大，可以用作洗衣房和盥洗室。

[ænd; ənd]['kɑːnstəˌtuːts][ə; eɪ] [bæk] [weɪ] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['kɪtʃɪn] [tuː; tə][ðə; ði]['bedrʊmz; 'bedruːmz]
and constitutes a back way from the kitchen to the bedrooms
和 构成 一个 后退 方式 从 这 厨房 到 这 卧室
[ænd; ənd] ['bæθruːm] [wɪ'ðaʊt] ['pæsɪŋ] [θruː] [ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [ruːm] .
and bathroom without passing through the living room .
和 浴室 没有 通过 通过 这 活的 房间 .

而且它构成了一条从厨房通往卧室和浴室的后路，无需穿过客厅。

[ðə; ði] ['kɪtʃɪn] , [wɪð; wɪθ] [krɔːs] [ˌventɪ'leɪʃ(ə)n][ænd; ənd]['æmp(ə)l] ['kʌbərd] [ænd; ənd] ['kaʊntər] [speɪs] ,
The kitchen , with cross ventilation and ample cupboard and counter space ,
这 厨房 , 和 叉 通风 和 充足 橱柜 和 柜台 空间 ,

厨房通风良好，橱柜和台面空间充足。

[ɪz][ə; eɪ] ['plez(ə)nt] ['wɜːrkʃɑːp] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['haʊswaɪf] ,
is a pleasant workshop for the housewife ,
是 一个 令人愉快的 车间 为了 这 家庭主妇 ,

对于家庭主妇来说，这是一个令人愉快的工坊。

[ænd; ənd][ɪz][soʊ] [ə'reɪndʒd] [ðæt] ['i:zi] ['sɜ:rvɪs] [tu:; tə][ðə; ði]['daɪnɪŋ]['ælkoʊv][ɪz]['pɑ:səb(ə)l] .

and	is	so	arranged	that	easy	service	to	the	dining	alcove	is	possible	.
和	是	所以	安排	那	简单的	服务	到	这	用餐	壁龛	是	可能的	.

这样的布置使得为用餐区提供服务变得容易。

[ðə; ði]['bedrʊmz; 'bedru:mz][ænd; ənd] [ə'dʒɔɪnɪŋ] [bæθ][ɑ:r; ər] [gru:pt] [tə'geðər] ,

The	bedrooms	and	adjoining	bath	are	grouped	together	,
这	卧室	和	相邻的	洗澡	是	分组	一起	,

卧室和相邻的浴室是一组的。

[ə'laʊɪŋ] [ðæt] ['pɔ:rʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [haʊs] [tu:; tə][bi:; bi] [kloʊzd] [ɔ:f][frʌm; frəm][ðə; ði] ['lɪvɪŋ] ['pɔ:rʃ(ə)n] .

allowing	that	portion	of	the	house	to	be	closed	off	from	the	living	portion	.
允许	那	部分	的	这	房子	到	是	关闭	离开	从	这	活的	部分	.

允许将房屋的该部分与居住部分隔开。

[ɪn][ðə; ði] ['selər] [ɪz][ðə; ði] ['hi:tɪŋ] [plænt] , [wɪð; wɪθ]['fju:əl] [bɪn] .

In	the	cellar	is	the	heating	plant	,	with	fuel	bin	.
在	这	地窖	是	这	加热	植物	,	和	燃料	垃圾桶	.

地下室里有供暖设备，还有燃料箱。

[ðə; ði] [haʊs] [ɪz] [kept] [loʊ] [tu:; tə] [gɪv] [ˌaɪ 'ti:][æn; ən] [ə'pɪrəns] [ʌv; əv] [hʌgɪŋ] [ðə; ði] [graʊnd] ,

The	house	is	kept	low	to	give	it	an	appearance	of	hugging	the	ground	,
这	房子	是	保留	低的	到	给	它	一个	外貌	的	拥抱	这	地面	,

房子设计得低矮，使其看起来像是紧贴着地面。

[bʌt; bət][ɪn][noʊ] [keɪs] [ʃʊd; ʃəd][ðə; ði][dʒɔɪsts][bi:; bi] [bɪ'loʊ] [ðə; ði] [graʊnd] ['lev(ə)l] .

but	in	no	case	should	the	joists	be	below	the	ground	level	.
但	在	不	案件	应该	这	托梁	是	以下	这	地面	等级	.

但无论如何，托梁都不应该低于地面水平。

['ʃɪŋglz] , ['bevld] ['saɪdɪŋ] , [ɔ:r] ['klæbərd] [meɪ] [bi:; bi] [ju:st] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [ɪk'stɪriər] ['sɜ:rfɪs] . [-]

Shingles	,	beveled	siding	,	or	clapboards	may	be	used	for	the	exterior	surface	.	[	25	]
带状疱疹	,	斜	壁板	,	或者	护墙板	可能	是	用过的	为了	这	外部的	表面	.	[	-	]

外表面可采用瓦片、斜面壁板或搭接板。[25]

[prɪ'perd] [baɪ] [mæks] ['u:lɪg] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [dɪ'pɑ:rtmənt] [ʌv; əv][ˌægrɪ'kʌltʃərəl] [ˌendʒɪ'nɪrɪŋ] ,

Prepared	by	Max	Uhlig	for	the	department	of	agricultural	engineering	,
准备	经过	最大限度	乌利格	为了	这	部门	的	农业	工程	,

[ˌmæsə'tʃu:sɪts] [ˌægrɪ'kʌltʃərəl] ['kɑ:lɪdʒ] . « -

Massachusetts	Agricultural	College	.	«	45
马萨诸塞州	农业	大学	.	«	-

由马克斯·乌利格为马萨诸塞州农业学院农业工程系编写。« 45

» ['haʊzɪz] [ʌv; əv] [mɔ:r] [ðæn; ðən] [wʌn] ['stɔ:ri]

»	HOUSES	OF	MORE	THAN	ONE	STORY
»	房屋	的	更多的	比	一	故事

»多层房屋

[ɪn] ['meni] [rɪ'spɛkts, ri:'spɛkts, rə'spɛks, ri:'spɛks] ['haʊzɪz] [ʌv; əv] [mɔ:r] [ðæn; ðən][wʌn]['stɔ:ri][ɑ:r; ər] ['betər]

In	many	respects	houses	of	more	than	one	story	are	better
在	许多	尊重	房屋	的	更多的	比	一	故事	是	更好的

['su:tɪd] [fɔ:r; fər][fɑ:rm][ju:z][ɪn][ðə; ði] ['nɔ:rðərn] [steɪts] [ðæn; ðən]['sɪŋg(ə)l] - ['stɔ:ri] ['bɪldɪŋz] .

suited	for	farm	use	in	the	Northern	States	than	single	-	story	buildings	.
适合	为了	农场	使用	在	这	北方	各州	比	单身的	-	故事	建筑物	.

在许多方面，多层房屋比单层建筑更适合北方各州的农场使用。

[ðeɪ] [ɑ:r; ər] [mɔ:r] [ˌi:kə'nɑ:mɪk(ə)l][ɪn][faʊn'deɪʃ(ə)n][ænd; ənd] [ru:f] [kən'strʌkʃ(ə)n] , [ænd; ənd][ɑ:r; ər] ['iziə]

They	are	more	economical	in	foundation	and	roof	construction	,	and	are	easier
他们	是	更多的	经济	在	基础	和	屋顶	建造	,	和	是	更轻松

[tu:; tə] [hi:t] .

to	heat	.
到	热	.

它们在地基和屋顶建造方面更经济，而且更容易供暖。

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [ə'reɪndʒd] [wɪð; wɪθ][wʌn]['bedruːm; 'bedrʊm][ænd; ənd][ə; eɪ] [bæθ] , [ɔːr][æt; ət] [liːst]

They	should	be	arranged	with	one	bedroom	and	a	bath	,	or	at	least
他们	应该	是	安排	和	一	卧室	和	一个	洗澡	,	或者	在	至少

[ə; eɪ] ['tɔɪlət] ,

a	toilet	,
一个	洗手间	,

它们应该配备一间卧室和一个浴室，或者至少一个卫生间。

[ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] [flɔːr] .

on	the	ground	floor	.
在	这	地面	地面	.

在一楼。

[ə; eɪ] ['selər] [fɔːr; fər]['fjuːəl][ænd; ənd]['vedʒtəb(ə)l] ['stɔːrɪdʒ] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['sentrəl] ['hiːtɪŋ] [plænt][ɑːr; ər]

A	cellar	for	fuel	and	vegetable	storage	and	a	central	heating	plant	are
一个	地窖	为了	燃料	和	蔬菜	贮存	和	一个	中央	加热	植物	是

['juːʒuəli; 'juːʒəli] ['niːdɪd] [wɪð; wɪθ] [ðɪs] [taɪp] [ʌv; əv] [haʊs] .

usually	needed	with	this	type	of	house	.
通常	需要	和	这	类型	的	房子	.

这种类型的房屋通常需要一个用于储存燃料和蔬菜的地窖以及一个中央供暖系统。

[ðə; ði] ['lɔːndri] [meɪ] ['ɔːlsoʊ][biː; bi]['loʊkeɪtɪd][ɪn][ðə; ði] ['selər] [ɪf] ['suːtəb(ə)l] ['dreɪnɪdʒ] [ænd; ənd][ə; eɪ]

The	laundry	may	also	be	located	in	the	cellar	if	suitable	drainage	and	a
这	洗衣店	可能	还	是	位于	在	这	地窖	如果	合适的	引流	和	一个

[greɪd] [dɔːr] [tuː; tə][ðə; ði][ˌaʊt'saɪd][kæn; kən][biː; bi] [əb'teɪnd] ,

grade	door	to	the	outside	can	be	obtained	,
年级	门	到	这	外部	能	是	获得	,

如果能获得合适的排水设施和通往室外的地面门，洗衣房也可以设在地下室。

[bʌt; bət][ɪn][ə; eɪ]['pʊrliˌpɔːrli] [dreɪnd] [loʊ'keɪʃ(ə)n][ˌaɪ 'tiː][ɪz][best][tuː; tə] [kiːp] [ðə; ði] ['lɔːndri] [ə'bʌv] -

but	in	a	poorly	drained	location	it	is	best	to	keep	the	laundry	above	-
但	在	一个	差	排水	地点	它	是	最好的	到	保持	这	洗衣店	多于	-

[graʊnd] .

ground	.
地面	.

但在排水不良的地方，最好将洗衣房设在地面以上。

[ɪn] ['bɪldɪŋ] [ə; eɪ] ['selər] [əd'væntɪdʒ] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi]['teɪkən][ʌv; əv][ðə; ði][sloʊp][ʌv; əv][ðə; ði] [graʊnd]

In	building	a	cellar	advantage	should	be	taken	of	the	slope	of	the	ground
在	建筑	一个	地窖	优势	应该	是	已采取	的	这	坡	的	这	地面

[tuː; tə][əb'teɪn] [gʊd] ['laɪtɪŋ] [ænd; ənd][æn; ən] ['iːzi] ['entrəns] [ɑːn][ðə; ði][loʊ] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði][sloʊp] .

to	obtain	good	lighting	and	an	easy	entrance	on	the	low	side	of	the	slope	.
到	获得	好的	灯光	和	一个	简单的	入口	在	这	低的	边	的	这	坡	.

建造地窖时，应利用地面的坡度，以便在坡度较低的一侧获得良好的采光和方便的入口。

[tuː; tə][ə'vɔɪd][ʌn'kʌmftəbliˌʌn'kʌmfərtəbli][wɔːrm]['sekənd] - [flɔːr] ['bedrʊmz; 'bedruːmz][ɪn] ['sʌmər] [krɔːs]

To	avoid	uncomfortably	warm	second	-	floor	bedrooms	in	summer	cross
到	避免	不舒服地	温暖的	第二	-	地面	卧室	在	夏天	叉

[ˌventɪ'leɪʃ(ə)n][ʃʊd; ʃəd][biː; bi][prə'vaɪdɪd][ɪn] [iːtʃ] [ruːm] .

ventilation	should	be	provided	in	each	room	.
通风	应该	是	假如	在	每个	房间	.

为避免夏季二楼卧室过热，每个房间都应提供交叉通风。

[ˌɪnsə'leɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] ['siːlɪŋ] [ɪz]['væljuəb(ə)l][bəuθ][ɪn] ['sʌmər] [ænd; ənd][ɪn]['wɪntər] .

Insulation	of	the	ceiling	is	valuable	both	in	summer	and	in	winter	.
绝缘	的	这	天花板	是	有价值的	两个都	在	夏天	和	在	冬天	.

天花板隔热在夏季和冬季都非常重要。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] ['veri] [kən'viːniənt] [tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ] ['bæθruːm] [ɑːn][ðə; ði]['sekənd] - [flɔːr] [æz; əz] [wel]

It	is	very	convenient	to	have	a	bathroom	on	the	second	-	floor	as	well
它	是	非常	方便的	到	有	一个	浴室	在	这	第二	-	地面	作为	出色地

[æz; əz][wʌn][ɑːn][ðə; ði][fɜːrst] - [flɔːr] ,

as	one	on	the	first	-	floor	,
作为	一	在	这	第一的	-	地面	,

二楼和一楼各有一个卫生间，非常方便。

[ɪ'speʃəli] [ɪf] [ruːmz; rʊmz][ɑːr; ər][tuː; tə][biː; bi] ['rentɪd] [tuː; tə] ['tʊrɪsts] [wen] [ðə; ði]['fæməli] [dʌz] [nɑːt]

especially	if	rooms	are	to	be	rented	to	tourists	when	the	family	does	not
尤其	如果	房间	是	到	是	租来的	到	游客	什么时候	这	家庭	做	不是

[niːd] [ðə; ði] [hoʊl] [haʊs] . « -

need	the	whole	house	.	«	46
需要	这	所有的	房子	.	«	-

尤其是当家庭不需要整栋房子，而房间又要租给游客时。« 46

» [plæn] - [-]

»	PLAN	6534	[	26	]
»	计划	-	[	-	]

»计划 6534[26]

[flɔːr] ['eriəz] : ['suːpərstrʌktʃər] , [ə'rɪdʒən(ə)l] [haʊs] , [wʌn] , - [skwer] [fiːt] ; [wɪð; wɪθ] ['lɪvɪŋ] [ruːm]

Floor	areas	:	Superstructure	,	original	house	,	1	,	420	square	feet	;	with	living	room
地面	区域	:	上层建筑	,	原来的	房子	,	1	,	-	正方形	脚	;	和	活的	房间

[ə'dɪʃ(ə)n] , [wʌn] , - [skwer] [fiːt] .

addition	,	1	,	720	square	feet	.
添加	,	1	,	-	正方形	脚	.

建筑面积：上部结构，原房屋，1,420平方英尺；加上客厅扩建部分，1,720平方英尺。

['selər] , - [skwer] [fiːt] .

Cellar	,	775	square	feet	.
地窖	,	-	正方形	脚	.

地下室，775平方英尺。

[pɔːtʃiz] , - [skwer] [fiːt] .

Porches	,	285	square	feet	.
门廊	,	-	正方形	脚	.

门廊，285平方英尺。

[ðə; ði][fɜːrst] - [flɔːr] [ænd; ənd] ['selər] [plænz][ʌv; əv] [haʊs] - [ɑːr; ər]['ɔːlmoʊst][ðə; ði] [seɪm] [æz; əz]

The	first	-	floor	and	cellar	plans	of	house	6534	are	almost	the	same	as
这	第一的	-	地面	和	地窖	计划	的	房子	-	是	几乎	这	相同的	作为

[ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l]['juːnɪt][ʌv; əv][noʊ] . - ([piː] . -) ,

the	original	unit	of	no	.	6525	(	p	.	32	)	,
这	原来的	单元	的	不	.	-	(	p	.	-	)	,

6534 号房屋的一楼和地下室平面图与 6525 号房屋的原始单元几乎相同（第 32 页），

[bʌt; bət][ðer; ðər][ɑːr; ər]['kʌmftəbl; 'kʌmfərtəbl] « -

but	there	are	comfortable	«	47
但	那里	是	舒服的	«	-

但也有舒适的« 47

» ['bedrʊmz; 'bedruːmz] , [ə; eɪ] [bæθ] , [ænd; ənd]['klɑːzɪt] [speɪs] [ɑːn][ðə; ði]['sekənd] - [flɔːr] .

»	bedrooms	,	a	bath	,	and	closet	space	on	the	second	-	floor	.
»	卧室	,	一个	洗澡	,	和	壁橱	空间	在	这	第二	-	地面	.

二楼有卧室、浴室和衣橱空间。

[ɪf] [fʌndz] [ɑːr; ər][ə'veɪləb(ə)l][tuː; tə] [bɪld] [ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [ruːm] [wɪŋ] ['ɪndɪkeɪtɪd] ,

If	funds	are	available	to	build	the	living	room	wing	indicated	,
如果	资金	是	可用的	到	建造	这	活的	房间	翼	表明的	,

如果资金充足，可以建造图中所示的客厅侧翼，

[ðə; ði][ɪn'taɪər] ['dwelɪŋ] [wɪl] [briːð] [ðə; ði] [trə'dɪʃən(ə)l] ['sʌðərn] ['spɪrɪt][ʌv; əv]['hɑːspɪtəb(ə)l]
the entire dwelling will breathe the traditional southern spirit of hospitable
这 全部的 住宅 将要 呼吸 这 传统的 南部 精神 的 好客
['speɪʃəsnəs] .
spaciousness .
宽敞 .

整个住宅将体现南方热情好客、宽敞舒适的传统精神。

[ðə; ði][hɔːl][ænd; ənd] [ster] [ə'reɪndʒmənts] [ʌv; əv] [ðɪs] [haʊs] [ɑːr; ər]['veri] [gʊd] .
The hall and stair arrangements of this house are very good .
这 大厅 和 楼梯 安排 的 这 房子 是 非常 好的 .

这栋房子的门厅和楼梯布局都很好。

['pɜːsənz] ['kʌmɪŋ] [ɪn][æt; ət][ðə; ði] [bæk] [dɔːr] [kæn; kən] [liːv] [ræps] [ɪn][ðə; ði] ['vestɪbjuːl] [æt; ət][ðə; ði]
Persons coming in at the back door can leave wraps in the vestibule at the
人 未来 在 在 这 后退 门 能 离开 卷饼 在 这 前厅 在 这
[hed] [ʌv; əv][ðə; ði] ['selər] [sterz] [ænd; ənd][goʊ][də'rektli; daɪ'rektli][tuː; tə]['eni] [ˌdaʊn'sterz] [ruːm] [ɔːr]
head of the cellar stairs and go directly to any downstairs room or
头 的 这 地窖 楼梯 和 去 直接地 到 任何 楼下 房间 或者
[tuː; tə][ðə; ði] ['selər] ,
to the cellar ,
到 这 地窖 ,

从后门进来的人可以将裹尸布留在地窖楼梯入口处的门厅里，然后直接前往楼下的任何房间或地窖。

[jet] [ðer; ðər][ɪz]['lɪt(ə)l][lɔːst] [speɪs] .
yet there is little lost space .
然而 那里 是 小的 丢失的 空间 .

然而，几乎没有损失任何空间。

[ɪf] [ðə; ði] [haʊs] [ʃʊd; ʃəd][æt; ət][sʌm; səm][taɪm][biː; bi]['ɑːkjupaɪd][baɪ][ə; eɪ][smɔːl]['fæməli] ,
If the house should at some time be occupied by a small family ,
如果 这 房子 应该 在 一些 时间 是 占领 经过 一个 小的 家庭 ,

如果这栋房子将来由一个小家庭居住，

[ðə; ði][ɪn'taɪər] [ˌʌp'sterz] [kʊd; kəd][biː; bi] [ʃʌt] [ɔːf] .
the entire upstairs could be shut off .
这 全部的 楼上 可以 是 关闭 离开 .

楼上所有房间都可以关闭。

['pɜːsənz] ['wɪʃɪŋ] [ruːmz; rʊmz][fɔːr; fər] ['tʊrɪsts] [wɪl] [faɪnd] ['iːðər] [ðə; ði] [ˌʌp'sterz] ['bedrʊmz; 'bedruːmz]
Persons wishing rooms for tourists will find either the upstairs bedrooms
人 祝 房间 为了 游客 将要 寻找 任何一个 这 楼上 卧室
[ɔːr][ðə; ði] [ˌdaʊn'sterz] ['bedruːm; 'bedrʊm][ænd; ənd] [bæθ] ['veri] ['suːtəb(ə)l][fɔːr; fər] [ðɪs] ['pɜːrpəs] . [-]
or the downstairs bedroom and bath very suitable for this purpose . [26]
或者 这 楼下 卧室 和 洗澡 非常 合适的 为了 这 目的 . [-]

想要为游客提供房间的人会发现，楼上的卧室或楼下的卧室和浴室都非常适合这个用途。[26]

[prɪ'perd] [baɪ][eɪtʃ] . [biː] . ['bɔɪntən] [ænd; ənd][dʒeɪ] . [em] . ['tɔmpsn] [fɔːr; fər][ðə; ði] [dɪ'pɑːrtmənt] [ʌv; əv]
Prepared by H . B . Boynton and J . M . Thompson for the department of
准备 经过 H . B . 博因顿 和 J . M . 汤普森 为了 这 部门 的
[ˌægrɪ'kʌltʃərəl] [ˌendʒɪ'nɪrɪŋ] ,
agricultural engineering ,
农业 工程 ,

由 HB Boynton 和 JM Thompson 为农业工程系编写，

[vər'dʒɪniə] [ˌpɑːli'teknɪk] ['ɪnstɪtuːt] . « -
Virginia Polytechnic Institute . « 48
弗吉尼亚州 理工学院 研究所 . « -

弗吉尼亚理工学院。« 48

» [plæn] - [-]
» PLAN 6535 [27]
» 计划 - [-]

»计划 6535[27]

[flɔːr] ['eriəz] : ['suːpərstrʌktʃər] , - [skwer] [fiːt] .
Floor areas : Superstructure , 820 square feet .
地面 区域 : 上层建筑 , - 正方形 脚 .

建筑面积：上部结构，820平方英尺。

[pɔːrtʃ] , - [skwer] [fiːt] .
Porch , 30 square feet .
门廊 , - 正方形 脚 .

门廊，30平方英尺。

[ðɪs] [maɪt] [wel] [biː; bi] [kən'sɪdərd] [ðə; ði] [smɔːlɪst] ['stɔːri] - [ænd; ənd] - [ə; eɪ] - [hæf] ['fɑːrmhaʊs] [ðæt]
This might well be considered the smallest story - and - a - half farmhouse that
这 可能 出色地 是 经过考虑的 这 最小 故事 - 和 - 一个 - 一半 农家 那
[kʊd; kəd][biː; bi] ['præktɪkəbli] [bɪlt] .
could be practicably built .
可以 是 实际上 建造 .

这很可能被认为是实际能够建造的最小的一层半农舍。

[ðə; ði] [dɪ'zaɪnər] [hæz; həz]['juːtəˌlaɪzd][ðə; ði] [speɪs] [tuː; tə] [gʊd] [əd'væntɪdʒ] ,
The designer has utilized the space to good advantage ,
这 设计师 有 利用 这 空间 到 好的 优势 ,

设计师充分利用了空间。

[əu'mitɪŋ] [ə; eɪ] [bæθ] [ɪn][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] ['strʌktʃər] [fɔːr; fər][ðə; ði] [seɪk] [ʌv; əv] [ɪ'kɑːnəmi] .
omitting a bath in the original structure for the sake of economy .
省略 一个 洗澡 在 这 原来的 结构 为了 这 清酒 的 经济 .

为了节省成本，原建筑中省略了浴室。

[ðə; ði] ['wɜːrkɪŋ] ['drɔɪŋz] [ʃoʊ] [ə; eɪ]['fjuːtʃər] [ə'dɪʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] [haʊs] [wɪtʃ] [prə'vaidz] [ə; eɪ]
The working drawings show a future addition to the house which provides a
这 在职的 图画 展示 一个 未来 添加 到 这 房子 哪个 提供 一个
['bedruːm; 'bedrʊm][ænd; ənd] [bæθ] [ɑːn][ðə; ði][fɜːrst] - [flɔːr] .
bedroom and bath on the first - floor .
卧室 和 洗澡 在 这 第一的 - 地面 .

施工图显示，房屋未来将进行扩建，在一楼增设一间卧室和浴室。

[ðə; ði] ['ɔːltərnət] [flɔːr] [plæn] [ʃoʊz] [ə; eɪ]['dɔːrmər][ɪn][ðə; ði] [rɪr] [laɪk][ðə; ði][wʌn][ɑːn][ðə; ði] [frʌnt] ,
The alternate floor plan shows a dormer in the rear like the one on the front ,
这 备用 地面 计划 演出 一个 天窗 在 这 后部 喜欢 这 一 在 这 正面 ,

另一种平面图显示，后部也像前面一样有一个老虎窗。

[tuː; tə] [meɪk] [ruːm] [fɔːr; fər][ə; eɪ]['sekənd] - [flɔːr] [bæθ] .
to make room for a second - floor bath .
到 制作 房间 为了 一个 第二 - 地面 洗澡 .

腾出空间在二楼安装浴室。

[ə; eɪ] [dɪ'stɪŋktɪv] ['fiːtʃər] [ʌv; əv] [ðɪs] [kəm'pækt] [dɪ'zaɪn] [ɪz][ðə; ði][el] - [ʃeɪpt] ['kɪtʃɪn] [wɪð; wɪθ][ɪts] [wel]
A distinctive feature of this compact design is the L - shaped kitchen with its well
一个 独特的 特征 的 这 袖珍的 设计 是 这 L - 形状 厨房 和 它是出色地
- [gruːpt] [ænd; ənd] [wel] - ['laɪtɪd] ['wɜːrkɪŋ] ['sɜːfəsəz, 'sɜːfəsɪz][ænd; ənd]['daɪnɪŋ] ['teɪbl] .
- grouped and well - lighted working surfaces and dining table .
- 分组 和 出色地 - 照明 在职的 表面 和 用餐 桌子 .

这种紧凑型设计的一个显著特点是 L 形厨房，其工作台面和餐桌布局合理、光线充足。

[ðə; ði] [ə'reɪndʒmənt] [ʌv; əv][æn; ən][el] - [ʃeɪpt] [ruːm] [ɪz]['ɔːf(ə)n][ə; eɪ]['prɑːbləm] [wen] [ɪn'lɑːrdʒɪŋ] [ɔːr]
The **arrangement** **of** **an** **L** **-** **shaped** **room** **is** **often** **a** **problem** **when** **enlarging** **or**
这 安排 的 一个 L - 形状 房间 是 经常 一个 问题 什么时候 扩大 或者
[ri'mɔdliŋ] .
remodeling **.**
改造 .

L 型房间的布局在扩建或改造时常常会遇到问题。

[ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [ruːm] [ɪz] [ə'reɪndʒd] [fɔːr; fər][bəuθ] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] [juːz] ,
The **living** **room** **is** **arranged** **for** **both** **day** **and** **night** **use** **,**
这 活的 房间 是 安排 为了 两个都 天 和 夜晚 使用 ,

客厅的布置兼顾了白天和夜晚的使用需求。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['foʊldɪŋ][bed][ɪn][ə; eɪ]['klɑːzɪt] . « - » [-]
with **a** **folding** **bed** **in** **a** **closet** **.** **«** **49** **»** **[** **27** **]**
和 一个 折叠式的 床 在 一个 壁橱 . « - » [-]

壁橱里有一张折叠床。« 49 »[27]

[prɪ'perd] [baɪ][siː] . [tiː] ['bridʒmən] [fɔːr; fər][ðə; ði] [dɪ'pɑːrtmənt] [ʌv; əv][ˌægrɪ'kʌltʃərəl] [ˌendʒɪ'nɪrɪŋ] , ['aɪor]
Prepared **by** **C** **.** **T** **Bridgman** **for** **the** **department** **of** **agricultural** **engineering** **,** **Iowa**
准备 经过 C . T 布里奇曼 为了 这 部门 的 农业 工程 , 爱荷华州
[steɪt] ['kɑːlɪdʒ] . « -
State **College** **.** **«** **50**
状态 大学 . « -

由 C. T. Bridgman 为爱荷华州立学院农业工程系编写。« 50

» [plæn] - , [-]
» **PLAN** **6536** **,** **[** **28** **]**
» 计划 - , [-]

»计划 6536，[28]

[fɔːr; fər][ðə; ði] [nɔːrθ]
FOR **THE** **NORTH**
为了 这 北

北方

[flɔːr] ['eriəz] : ['suːpərstrʌktʃər] , - [skwer] [fiːt] .
Floor **areas** **:** **Superstructure** **,** **1560** **square** **feet** **.**
地面 区域 : 上层建筑 , - 正方形 脚 .

建筑面积：上部结构，1560平方英尺。

['selər] , - [skwer] [fiːt] .
Cellar **,** **400** **square** **feet** **.**
地窖 , - 正方形 脚 .

地下室，400平方英尺。

[pɔːrtʃ] , - [skwer] [fiːt] .
Porch **,** **210** **square** **feet** **.**
门廊 , - 正方形 脚 .

门廊，210平方英尺。

[ðɪs] [dɪ'zaɪn] ['ɪləstreɪts] [ə; eɪ] [taɪp] [ʌv; əv] ['fɑːrmhaʊs] ['friːkwəntli] [bɪlt] [ɪn]['riːs(ə)nt] ['jɪrz] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz]
This **design** **illustrates** **a** **type** **of** **farmhouse** **frequently** **built** **in** **recent** **years** **because**
这 设计 图示 一个 类型 的 农家 频繁地 建造 在 最近的 年 因为
[ʌv; əv][ɪts]['sɪmp(ə)l][laɪnz][ænd; ənd] [ɪ'kɑːnəmi] [ʌv; əv] [kən'strʌkʃ(ə)n] .
of **its** **simple** **lines** **and** **economy** **of** **construction** **.**
的 它是 简单的 线条 和 经济 的 建造 .

这种设计展示了近年来常见的一种农舍类型，因为它线条简洁，建造经济。

[ˌaɪ 'tiː] ['ɪləstreɪts] [ðə; ði] ['pliːzɪŋ] [ˌpɑːsə'bɪlətɪ][ʌv; əv] ['fɪtɪŋ] [ðə; ði] ['fɑːrmhaʊs] [tuː; tə]['sloʊpɪŋ] [graʊnd] ,
It **illustrates** **the** **pleasing** **possibility** **of** **fitting** **the** **farmhouse** **to** **sloping** **ground** **,**
它 图示 这 令人愉悦 可能性 的 配件 这 农家 到 倾斜的 地面 ,

它展现了在斜坡上建造农舍的令人愉悦的可能性。

[wɪð; wɪθ]['æmp(ə)l] [laɪt] [ɪn][ðə; ði] ['beɪsmənt] [ænd; ənd] ['i:zi] [flaits] [ʌv; əv] [steps] [bɪ'twi:n] [ðə; ði] [haʊs]

with	ample	light	in	the	basement	and	easy	flights	of	steps	between	the	house
和	充足	光	在	这	地下室	和	简单的	航班	的	步骤	之间	这	房子

['prɑ:pər] ,

proper	,
恰当的	,

地下室采光充足，房屋主体之间有便捷的楼梯连接。

[ðə; ði][lɑ:rdʒ]['wɜ:rkru:m,'wɜ:rkrʊm][æt; ət][ðə; ði] [rɪr] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['selər] .

the	large	workroom	at	the	rear	,	and	the	cellar	.
这	大的	工作室	在	这	后部	,	和	这	地窖	.

后面的大工作室和地下室。

[ðə; ði][pɑ:r'tɪʃ(ə)n] [bɪ'twi:n] [ðə; ði][meɪn][ru:mz; rʊmz] [ˌdaʊn'sterz] [ɪz] ['kærid] [ʌp][tu:; tə][dɪ'vaɪd][ðə; ði]

The	partition	between	the	main	rooms	downstairs	is	carried	up	to	divide	the
这	分割	之间	这	主要的	房间	楼下	是	携带	向上	到	划分	这

['sekənd] - [flɔ:r] ,

second	-	floor	,
第二	-	地面	,

楼下主要房间之间的隔断一直延伸到二楼，将二楼空间分隔开来。

['gɪvɪŋ] [ði:z] ['bedrʊmz; 'bedru:mz]['æmp(ə)l][saɪz][ænd; ənd] [gʊd] [krɔ:s] [ˌventɪ'leɪʃ(ə)n][ænd; ənd] ['meɪkɪŋ]

giving	these	bedrooms	ample	size	and	good	cross	ventilation	and	making
给予	这些	卧室	充足	尺寸	和	好的	叉	通风	和	制作

[ə; eɪ] [strɔ:ŋ] [kən'strʌkʃ(ə)n] [ðæt] [wɪl] [nɑ:t][sæg][ɪn] ['jɪrz] [tu:; tə] [kʌm] .

a	strong	construction	that	will	not	sag	in	years	to	come	.
一个	强的	建造	那	将要	不是	下垂	在	年	到	来	.

这些卧室空间宽敞，通风良好，结构坚固，多年后也不会下陷。

[ə; eɪ]['sekənd] ['bæθru:m] [meɪ] [bi:; bi][prə'vaɪdɪd][ɪn][ðə; ði] ['stɔ:rɪdʒ] [speɪs] [baɪ][ðə; ði] ['tʃɪmni] ,

A	second	bathroom	may	be	provided	in	the	storage	space	by	the	chimney	,
一个	第二	浴室	可能	是	假如	在	这	贮存	空间	经过	这	烟囱	,

烟囱旁的储物空间可以改造成第二个卫生间。

[ðʌs] ['ædɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] ['kʌmfərt] [ʌv; əv][ðə; ði][hoʊm][ænd; ənd] ['meɪkɪŋ] [ðə; ði] [ˌʌp'sterz] [ru:mz; rʊmz]

thus	adding	to	the	comfort	of	the	home	and	making	the	upstairs	rooms
因此	添加	到	这	舒适	的	这	家	和	制作	这	楼上	房间

['su:təb(ə)l][fɔ:r; fər]['rent(ə)l][tu:; tə] ['tʊrɪsts] [ɪf] [dɪ'zaɪrd] .

suitable	for	rental	to	tourists	if	desired	.
合适的	为了	租赁	到	游客	如果	想要的	.

这样就增加了房屋的舒适度，如果需要，楼上的房间也适合出租给游客。

[ðə; ði] [ru:f] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] ['ɪnsəleɪtɪd] [tu:; tə] [gɪv] ['kʌmfərt] [bəuθ][ɪn] ['sʌmər] [ænd; ənd][ɪn]['wɪntər] . «

The	roof	should	be	insulated	to	give	comfort	both	in	summer	and	in	winter	.	«
这	屋顶	应该	是	绝缘的	到	给	舒适	两个都	在	夏天	和	在	冬天	.	«

-

51

-

屋顶应该做好隔热，以确保冬夏两季的舒适度。« 51

» [ðə; ði] [ˌdaʊn'sterz] [hɔ:l] , ['laɪtɪd] [baɪ][ðə; ði] ['wɪndoʊz] [ɑ:n][ðə; ði] [sterz] ,

»	The	downstairs	hall	,	lighted	by	the	windows	on	the	stairs	,
»	这	楼下	大厅	,	照明	经过	这	视窗	在	这	楼梯	,

楼下的走廊，由楼梯上的窗户照亮，

[ɪz][kəm'pækt][ænd; ənd] [prə'vaidz] ['i:zi] [kə,mju:nɪ'keɪʃn] [bɪ'twi:n] [ɔ:l][ru:mz; rʊmz] .

is	compact	and	provides	easy	communication	between	all	rooms	.
是	袖珍的	和	提供	简单的	沟通	之间	全部	房间	.

结构紧凑，方便各房间之间的沟通。

[ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [ruːm] [ɪz] [wel] - ['laɪtɪd] [ænd; ənd][hæz; həz] [gʊd] [wɔːl] ['speɪsɪz][fɔːr; fər] ['fɜːrnɪtʃər] .

The	living	room	is	well	-	lighted	and	has	good	wall	spaces	for	furniture	.
这	活的	房间	是	出色地	-	照明	和	有	好的	墙	空间	为了	家具	.

客厅采光良好，墙面空间充足，适合摆放家具。

[ðə; ði] [kəm'baɪnd] ['kɪtʃɪn] [ænd; ənd]['daɪnɪŋ] [ruːm] , [wɪð; wɪθ][ðə; ði][sɪŋk][æt; ət] [raɪt] ['æŋglz] [tuː; tə]

The	combined	kitchen	and	dining	room	,	with	the	sink	at	right	angles	to
这	合并	厨房	和	用餐	房间	,	和	这	下沉	在	正确的	角度	到

[ðə; ði][ˌaʊt'saɪd] [wɔːl] ,

the	outside	wall	,
这	外部	墙	,

厨房和餐厅合二为一，水槽与外墙成直角。

[æz; əz] [ʃoʊn] [ɪn][ðə; ði] [ɪn'tɪriər] [vjuː] ,

as	shown	in	the	interior	view	,
作为	所示	在	这	内部的	看法	,

如图所示，内部视图

['gɪvz] [ðə; ði] ['haʊswaɪf] [θriː] [wɔːlz] [ʌv; əv] [kən'tɪnjuəs] [wɜːrk]['sɜ˞ːfəsəz, 'sɜ˞ːfəsɪz][ænd; ənd][ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n]

gives	the	housewife	three	walls	of	continuous	work	surfaces	and	in	addition
给予	这	家庭主妇	三	墙壁	的	连续的	工作	表面	和	在	添加

[laɪt] [ænd; ənd][ðə; ði] [vjuː] [frʌm; frəm][ɔːl][ðə; ði] ['wɪndoʊz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ruːm] .

light	and	the	view	from	all	the	windows	of	the	room	.
光	和	这	看法	从	全部	这	视窗	的	这	房间	.

为家庭主妇提供了三面连续的工作台面，此外，房间所有窗户还能带来光线和美景。

['tʃɪldrən] [kæn; kən] [pleɪ] [ɔːr]['oʊldər] ['membər] ['vɪzɪt][ɪn][ðə; ði]['daɪnɪŋ][end][wɪð; wɪθ] [slaɪt] [ˌɪntər'fɪrəns]

Children	can	play	or	older	members	visit	in	the	dining	end	with	slight	interference
孩子们	能	玩	或者	老	成员	访问	在	这	用餐	结尾	和	轻微	干涉

[tuː; tə][ðə; ði] ['haʊsˌwaɪfs] [wɜːrk] .

to	the	housewife's	work	.
到	这	家庭主妇的	工作	.

孩子们可以在餐厅玩耍，或者年长的成员可以来访，而不会对家庭主妇的工作造成太大干扰。

[ðɪs] [ɪz] [ɪ'speʃəli] ['helpf(ə)l][ɑːn] ['tʃɪli] [deɪz] [ɪn][ðə; ði][fɔːl][ænd; ənd] [sprɪŋ] [wen] [ðə; ði] ['kɪtʃɪn]

This	is	especially	helpful	on	chilly	days	in	the	fall	and	spring	when	the	kitchen
这	是	尤其	有帮助	在	寒冷	天	在	这	落下	和	春天	什么时候	这	厨房

[stoʊv] [prə'vaɪdz] [ðə; ði]['oʊnli] [hiːt] [ɪn][ðə; ði] [haʊs] .

stove	provides	the	only	heat	in	the	house	.
火炉	提供	这	仅有的	热	在	这	房子	.

这在春秋两季的寒冷日子里尤其有用，因为那时厨房的炉灶是家里唯一的取暖设备。

[ðə; ði][pɑːrt] ['beɪsmənt] ['fəːniʃiz] [speɪs] [fɔːr; fər][ə; eɪ] ['fɜːrnɪs] [ænd; ənd][fɔːr; fər] ['stɔːrɪdʒ] [ʌv; əv] [fruːts]

The	part	basement	furnishes	space	for	a	furnace	and	for	storage	of	fruits
这	部分	地下室	提供	空间	为了	一个	炉	和	为了	贮存	的	水果

[ænd; ənd]['vedʒtəb(ə)lz] . [-]

and	vegetables	.	[	28	]
和	蔬菜	.	[	-	]

地下室的一部分为炉子和水果蔬菜的储存提供了空间。[28]

[prɪ'perd] [baɪ][siː] . [dʒeɪ] . [pɔɪʃ] [ænd; ənd] ['eldrɪd] ['maʊɜ˞-i] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['bjʊroʊ] [ʌv; əv]

Prepared	by	C	.	J	.	Poiesz	and	Eldred	Mowery	for	the	Bureaus	of
准备	经过	C	.	J	.	波耶斯	和	埃尔德雷德	割草机	为了	这	局	的

[ˌægrɪ'kʌltʃərəl] [ˌendʒɪ'nɪrɪŋ] [ænd; ənd] [hoʊm] [ˌiːkə'nɑːmɪks] ,

Agricultural	Engineering	and	Home	Economics	,
农业	工程	和	家	经济学	,

由 CJ Poiesz 和 Eldred Mowery 为农业工程局和家政局编写，

[juː] . [es] . [dɪ'pɑːrtmənt] [ʌv; əv] ['ægrɪkʌltʃər] . « -

U	.	S	.	Department	of	Agriculture	.	«	52
U	.	S	.	部门	的	农业	.	«	-

美国农业部。« 52

» [plæn] - [-]
» PLAN 6537 [29]
» 计划 - [-]

»计划 6537[29]

[flɔːr] ['eriəz] : ['suːpərstrʌktʃər] ([ɪn'kluːdɪŋ] [ɪn'kloʊzd] [pɔːrtʃ]) [wʌn] , - [skwer] [fiːt] .
Floor areas : Superstructure (including enclosed porch) 1 , 520 square feet .
地面 区域 : 上层建筑 (包括 内 门廊) 1 , - 正方形 脚 .

建筑面积：上部结构（包括封闭式门廊）1,520平方英尺。

['selər] , - [skwer] [fiːt] .
Cellar , 840 square feet .
地窖 , - 正方形 脚 .

地窖，840平方英尺。

['terəs] [ænd; ənd] [steps] , - [skwer] [fiːt] .
Terrace and steps , 100 square feet .
阳台 和 步骤 , - 正方形 脚 .

露台和台阶，100平方英尺。

[haʊs] - [ɪz]['sɪmələr][ɪn] ['meni] [rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks][tuː; tə][noʊ] . - , [ænd; ənd]
House 6537 is similar in many respects to no . 6536 , and
房子 - 是 相似的 在 许多 尊重 到 不 . - , 和
[hæz; həz] [mʌtʃ] [ðə; ði] [seɪm] [æd'væntɪdʒɪz] ,
has much the same advantages ,
有 很多 这 相同的 优势 ,

6537号房屋在很多方面与6536号房屋相似，并具有许多相同的优点。

[ðoʊ] [ðə; ði][ruːmz; rʊmz][ɑːr; ər] ['sʌmwʌt] ['smɔːlər] .
though the rooms are somewhat smaller .
尽管 这 房间 是 有些 较小的 .

不过房间稍微小一些。

[ə; eɪ]['sekənd] [ˌdaʊn'sterz] ['bedruːm; 'bedrʊm][kæn; kən][biː; bi] ['ædɪd] [bɪ'saɪd] [ðə; ði] ['bæθruːm] , [ɪf]
A second downstairs bedroom can be added beside the bathroom , if
一个 第二 楼下 卧室 能 是 额外 旁 这 浴室 , 如果
['niːdɪd] ,
needed ,
需要 ,

如有需要，可以在浴室旁边增设一间楼下卧室。

[ɔːr][ðə; ði] [tuː] ['bedrʊmz; 'bedruːmz][ɑːn][ðə; ði]['sekənd] - [flɔːr] [kæn; kən][biː; bi] [left] [ʌn'fɪnɪʃt] [ɪf] [fʌndz]
or the two bedrooms on the second - floor can be left unfinished if funds
或者 这 二 卧室 在 这 第二 - 地面 能 是 左边 未完成 如果 资金
[ɑːr; ər][nɑːt][ɑːn][hænd][tuː; tə] [kəm'pliːt] [ðə; ði] ['bɪldɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] .
are not on hand to complete the building in the beginning .
是 不是 在 手 到 完全的 这 建筑 在 这 开始 .

或者，如果一开始没有足够的资金来完成建筑，二楼的两间卧室可以不进行装修。

[ðə; ði] [sketʃ] ['ɪndɪˌkeɪts] [ðə; ði] [ruːf] [laɪn] ['swiːpɪŋ] [daʊn] [snʌg] ['oʊvər][ðə; ði] ['wɪndoʊ] [ʌv; əv][ðə; ði]
The sketch indicates the roof line sweeping down snug over the window of the
这 草图 表示 这 屋顶 线 扫荡 向下 舒适 超过 这 窗户 的 这
[fɜːrst] - [flɔːr] ['bedruːm; 'bedrʊm] ,
first - floor bedroom ,
第一的 - 地面 卧室 ,

草图显示，屋顶线条向下延伸，紧贴着一楼卧室的窗户。

[ə; eɪ] ['fiːtʃər] [wɪtʃ] [ɪz] ['kærid] [aʊt] [wɪð; wɪθ]['sɪmələr] [sək'ses] [ɪn][plæn] - .
a feature which is carried out with similar success in plan 6538 .
一个 特征 哪个 是 携带 出去 和 相似的 成功 在 计划 - .

该计划 6538 也采用了类似的成功措施。

[dɪ'zaɪnz] [ʌv; əv] [ðɪs] [taɪp] [help] [tu:; tə] [ki:p] [ə; eɪ] [tu:] - ['stɔ:ri] [hoʊm] [frʌm; frəm] [ə'piəriŋ] [tu:] [tɔ:l]
Designs **of** **this** **type** **help** **to** **keep** **a** **two** **-** **story** **home** **from** **appearing** **too** **tall**
设计 的 这 类型 帮助 到 保持 一个 二 - 故事 家 从 出现 也 高的
[ænd; ənd] [meɪk] [ˌaɪ 'ti:] [ə; eɪ] [mɔ:r] [hɑ:r'moʊniəs] ['ju:nɪt] [ɪn] [ðə; ði] ['fɑ:rmsted] [ski:m] . « - » [-]
and **make** **it** **a** **more** **harmonious** **unit** **in** **the** **farmstead** **scheme** **.** **«** **53** **»** **[** **29** **]**
和 制作 它 一个 更多的 和谐 单元 在 这 农场 方案 . « - » [-]

这种设计有助于防止两层楼的房屋显得过高，并使其在农舍规划中更加和谐。« 53 »[29]

[prɪ'perd] [baɪ] [ti:] . [ə; eɪ] . [ziŋk] [fɔ:r; fər] [ðə; ði] [dɪ'pɑ:rtmənt] [ʌv; əv] [ˌægrɪ'kʌltʃərəl] [ˌendʒɪ'nɪrɪŋ] , [pɝ'du:]
Prepared **by** **T** **.** **A** **.** **Zink** **for** **the** **department** **of** **agricultural** **engineering** **,** **Purdue**
准备 经过 T . 一个 . 锌 为了 这 部门 的 农业 工程 , 普渡大学
[ˌju:nɪ'vɜ:rsəti] . « -
University **.** **«** **54**
大学 . « -

由 TA Zink 为普渡大学农业工程系编写。« 54

» [plæn] - [-]
» **PLAN** **6538** **[** **30** **]**
» 计划 - [-]

»计划 6538[30]

[flɔ:r] ['eriəz] :
Floor **areas** **:**
地面 区域 :

建筑面积：

['su:pərstrʌktʃər] , [wʌn] , - [skwer] [fi:t] .
Superstructure **,** **1** **,** **740** **square** **feet** **.**
上层建筑 , 1 , - 正方形 脚 .

上部结构，1,740平方英尺。

['selər] , - [skwer] [fi:t] .
Cellar **,** **385** **square** **feet** **.**
地窖 , - 正方形 脚 .

地下室，385平方英尺。

[stu:ps] , - [skwer] [fi:t] .
Stoops **,** **80** **square** **feet** **.**
台阶 , - 正方形 脚 .

门廊，80平方英尺。

[haʊs] - [meɪ] [bi:; bi] [ru:ft] [ɪn] [ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [weɪz] ,
House **6538** **may** **be** **roofed** **in** **a** **number** **of** **ways** **,**
房子 - 可能 是 有顶棚 在 一个 数字 的 方式 ,

6538号房屋的屋顶可能有多种建造方式。

[wɪð; wɪθ] [slaɪt] [ˌɔ:ltə'reiʃəns][ɪn] [ðə; ði] [ə'reɪndʒmənt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['sekənd] - [flɔ:r] .
with **slight** **alterations** **in** **the** **arrangement** **of** **the** **second** **-** **floor** **.**
和 轻微 变化 在 这 安排 的 这 第二 - 地面 .

二楼布局略有改动。

[ðə; ði] [ə'pɪrəns] [ɪz] , [ʌv; əv] [kɔ:rs] , ['greɪtli] ['ɔ:ltərd] ; [bʌt; bət] [ɪn] [i:tʃ] [keɪs] [ɪz] ['pli:zɪŋ] .
The **appearance** **is** **,** **of** **course** **,** **greatly** **altered** **;** **but** **in** **each** **case** **is** **pleasing** **.**
这 外貌 是 , 的 课程 , 非常 已修改 ; 但 在 每个 案件 是 令人愉悦 .

外观当然发生了很大的变化；但无论哪种情况，都令人赏心悦目。

[wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [ˌmɑ:dər'nɪstɪk] [flæt] [ru:f] ,
With **the** **modernistic** **flat** **roof** **,**
和 这 现代主义 平坦的 屋顶 ,

现代主义风格的平屋顶，

['eni] [weɪst] ['speɪsɪz] [kɔ:zd] [baɪ][ðə; ði]['sloʊpɪŋ] [ru:fs] [ɪn][ðə; ði] ['ʌðər] [dɪ'zaɪnz] [ɑ:r; ər]

any	waste	spaces	caused	by	the	sloping	roofs	in	the	other	designs	are
任何	浪费	空间	导致	经过	这	倾斜的	屋顶	在	这	其他	设计	是

[ɪ'lɪmɪneɪtɪd; ɪ'lɪmə,neɪtɪd] .

eliminated	.
已淘汰	.

消除了其他设计中因倾斜屋顶而造成的任何浪费空间。

[ðə; ði] ['stɔ:rɪdʒ] [ru:m] [ɑ:n][ðə; ði]['sekənd] - [flɔ:r] [ðen] [bɪ'kʌmz] ['su:təb(ə)l][fɔ:r; fər][ə; eɪ]['tʃaɪldz]

The	storage	room	on	the	second	-	floor	then	becomes	suitable	for	a	child's
这	贮存	房间	在	这	第二	-	地面	然后	变成	合适的	为了	一个	孩子的

['bedru:m; 'bedrʊm] ,

bedroom	,
卧室	,

二楼的储藏室就改造成了儿童卧室。

[ə; eɪ] ['soʊɪŋ] [ru:m] , [ɔ:r][æn; ən] ['ɑ:fɪs] , [ænd; ənd][ðə; ði][flæt] - [dek] [pɔ:rtʃ] [ru:f] [wɪl] [sɜ:rv] [æz; əz]

a	sewing	room	,	or	an	office	,	and	the	flat	-	deck	porch	roof	will	serve	as
一个	缝纫	房间	, 或者		一个	办公室	,	和	这	平坦的	-	甲板	门廊	屋顶	将要	服务	作为

[ə; eɪ] ['sli:pɪŋ] [pɔ:rtʃ] .

a	sleeping	porch	.
一个	睡眠	门廊	.

一间缝纫室或办公室，以及一个平顶阳台，可以用作睡眠阳台。

[ðə; ði][plæn][ɪz]['sɪmp(ə)l][ænd; ənd] [wel] [prə'pɔ:rʃənd] .

The	plan	is	simple	and	well	proportioned	.
这	计划	是	简单的	和	出色地	比例匀称	.

该方案简洁合理。

[sɪns] [ðə; ði] [ə'reɪndʒmənt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['entrəns] [ɪz][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][ʌn'ju:ʒuəl] ,

Since	the	arrangement	of	the	entrance	is	a	little	unusual	,
自从	这	安排	的	这	入口	是	一个	小的	异常	,

由于入口的布局有些不寻常，

[ðə; ði][loʊ'keɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] ['draɪvweɪ] [ænd; ənd][ðə; ði] [pæθ] [tu:; tə][ðə; ði][bɑ:rn][ʃʊd; ʃəd][bi:; bi]['gɪv(ə)n]

the	location	of	the	driveway	and	the	path	to	the	barn	should	be	given
这	地点	的	这	车道	和	这	小路	到	这	谷仓	应该	是	给定

['kerf(ə)l] ['stʌdi] [bɪ'fɔ:r] [dɪ'saɪdɪŋ] [ə'pɑ:n][ðə; ði][saɪt][ænd; ənd] ['pleɪsɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [haʊs] . « -

careful	study	before	deciding	upon	the	site	and	placing	of	the	house	.	«	55
小心	学习	前	决定	之上	这	地点	和	放置	的	这	房子	.	«	-

在决定房屋的选址和位置之前，应仔细研究车道和通往谷仓的小路的位置。« 55

» [kən'strʌkʃ(ə)n] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi]['sɪmp(ə)l] .

»	Construction	should	be	simple	.
»	建造	应该	是	简单的	.

施工应该简单。

[ɪn][ðə; ði] [keɪs] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌmɑ:dər'nɪstɪk] [haʊs] ,

In	the	case	of	the	modernistic	house	,
在	这	案件	的	这	现代主义	房子	,

以现代主义住宅为例，

['kɑ:nkri:t] [ɔ:r]['stʌkoʊ][ɪz] [sə'dʒestɪd] [fɔ:r; fər][ðə; ði][fɜ:rst]['stɔ:ri][ænd; ənd] ['bɔrdz] [ænd; ənd]['bætənz]

concrete	or	stucco	is	suggested	for	the	first	story	and	boards	and	battens
具体的	或者	灰泥	是	建议	为了	这	第一的	故事	和	板	和	木条

[fɔ:r; fər][ðə; ði]['sekənd] . [-]

for	the	second	.	[	30	]
为了	这	第二	.	[	-	]

建议第一层采用混凝土或灰泥，第二层采用板条结构。[30]

[prɪ'perd] [baɪ]['dʌbljuː] . [keɪ] . - [ænd; ənd] [ɜːrl] ['bɑːnet] [fɔːr; fər][ðə; ði] [dɪ'pɑːrtmənt] [ʌv; əv]
Prepared by W . K . Bartges and Earl Barnett for the department of
准备 经过 W . K . - 和 伯爵 巴内特 为了 这 部门 的
[ˌægrɪ'kʌltʃərəl] [ˌendʒɪ'nɪrɪŋ] .
agricultural engineering .
农业 工程 .

由 WK Bartges 和 Earl Barnett 为农业工程系编写。

[ˌjuːnɪ'vɜːrsəti][ʌv; əv][ˌkælə'fɔːrniə] . . « -
University of California . . « 56
大学 的 加利福尼亚州 . . « -

加州大学..« 56

» [plæn] - , [-]
» PLAN 6539 , [31]
» 计划 - , [-]

»计划 6539，[31]

[fɔːr; fər][ðə; ði] [nɔːrθ]
FOR THE NORTH
为了 这 北

北方

[flɔːr] ['eriəz] : ['suːpərstrʌktʃər] , [ə'rɪdʒən(ə)l] [haʊs] , [wʌn] , - [skwer] [fiːt] ; [wɪð; wɪθ] ['kɪtʃɪn]
Floor areas : Superstructure , original house , 1 , 100 square feet ; with kitchen
地面 区域 : 上层建筑 , 原来的 房子 , 1 , - 正方形 脚 ; 和 厨房
[ə'dɪʃ(ə)n] , [wʌn] ,
addition , 1 ,
添加 , 1 ,

建筑面积：上部结构，原房屋，1100平方英尺；加上厨房扩建部分，1平方英尺

- [skwer] [fiːt] ; [wɪð; wɪθ][ɔːl] [ə'dɪʃənz] [ʃoʊn] , [wʌn] , - [skwer] [fiːt] .
270 square feet ; with all additions shown , 1 , 620 square feet .
- 正方形 脚 ; 和 全部 新增内容 所示 , 1 , - 正方形 脚 .

270 平方英尺；加上所示的所有扩建部分，面积为 1,620 平方英尺。

[pɔːtʃiz] , [ə'rɪdʒən(ə)l] [haʊs] , - [skwer] [fiːt] ; [kəm'pliːtɪd] [haʊs] , - [skwer] [fiːt] .
Porches , original house , 90 square feet ; completed house , 285 square feet .
门廊 , 原来的 房子 , - 正方形 脚 ; 完全的 房子 , - 正方形 脚 .

门廊，原房屋，90平方英尺；完工后的房屋，285平方英尺。

['selər] , - [skwer] [fiːt] .
Cellar , 565 square feet .
地窖 , - 正方形 脚 .

地窖，565平方英尺。

[fɜːrst] [flɔːr] [plæn]
FIRST FLOOR PLAN
第一的 地面 计划

一层平面图

['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv] ['fɑːmˌhaʊsiz] [ɪn][ɔːl][pɑːrts][ʌv; əv][ðə; ði] [nɔːrθ] [ænd; ənd]['mɪd(ə)l] [west]
Thousands of farmhouses in all parts of the North and Middle West
数千 的 农舍 在 全部 部分 的 这 北 和 中间 西方
[hæv; həv] [bɪ'gʌn] [laɪk] [haʊs] - ,
have begun like house 6539 ,
有 开始 喜欢 房子 - ,

北部和中西部各地成千上万的农舍都像6539号房子一样开始重建。

[ænd; ənd][ðə; ði] [dɪ'veləpmənt] ['ɪləstreɪtɪd] [fɔ:r; fər] [ðɪs] [wʌn][ʃʊd; ʃəd] ['ɔ:fər] ['helpf(ə)l] [sə'dʒestʃənz] [bəuθ]

and	the	development	illustrated	for	this	one	should	offer	helpful	suggestions	both
和	这	发展	插图	为了	这	一	应该	提供	有帮助	建议	两个都

[tu:; tə]['fɑ:rmɚz] [hu:] [plæn][tu:; tə] [bɪld] [nu:] [ænd; ənd] [ðoʊz] [hu:] [ɪk'spekt][tu:; tə][ˌri:'mɑ:d(ə)l]['prez(ə)nt]

to	farmers	who	plan	to	build	new	and	those	who	expect	to	remodel	present
到	农民	WHO	计划	到	建造	新的	和	那些	WHO	预计	到	改造	展示

['haʊzɪz] .

houses	.
房屋	.

而本文所示的发展情况应该能够为计划建造新房的农民和希望改造现有房屋的农民提供有益的建议。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][ə; eɪ] ['veri] ['præktɪk(ə)l] [dɪ'zaɪn] , [ɪk'spresɪŋ] ['ɑ:nɪst] ['dɪgnəti] .

It	is	a	very	practical	design	,	expressing	honest	dignity	.
它	是	一个	非常	实际的	设计	,	表达	诚实的	尊严	.

这是一个非常实用的设计，表达了一种朴实的尊严。

[ðə; ði][plænz][ɑ:n] [ðɪs] [peɪdʒ] [ʃoʊ] [ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l]['ju:nɪt] , [wɪtʃ] [wʊd] [sə'plaɪ] [ə; eɪ]

The	plans	on	this	page	show	the	original	unit	,	which	would	supply	a
这	计划	在	这	页	展示	这	原来的	单元	,	哪个	会	供应	一个

['kʌmftəbl; 'kʌmfərtəbl] [jet] [ˌi:kə'nɑ:mɪk(ə)l] ['dwelɪŋ] ,

comfortable	yet	economical	dwelling	,
舒服的	然而	经济	住宅	,

本页上的设计图展示了最初的单元方案，该方案旨在提供舒适且经济的居住环境。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['beɪsmənt] [fɔ:r; fər]['fju:əl][ænd; ənd] ['stɔ:rɪdʒ] .

with	a	basement	for	fuel	and	storage	.
和	一个	地下室	为了	燃料	和	贮存	.

带地下室，用于存放燃料和物品。

[ðə; ði][fɜ:rst] [ə'dɪʃ(ə)n] [maɪt] [bi:; bi] ['i:ðər] [ðə; ði] [nu:] ['sɛvən] ['kɪtʃɪn] [ænd; ənd] [pɔ:rtʃ] [ɔ:r][ðə; ði]

The	first	addition	might	be	either	the	new	7	kitchen	and	porch	or	the
这	第一的	添加	可能	是	任何一个	这	新的	7	厨房	和	门廊	或者	这

[ˌdaʊn'sterz] ['bedru:m; 'bedrʊm] ,

downstairs	bedroom	,
楼下	卧室	,

第一个新增部分可能是新的7号厨房和门廊，也可能是楼下的卧室。

[bæθ] , [ænd; ənd] ['lɔ:ndri] .

bath	,	and	laundry	.
洗澡	,	和	洗衣店	.

洗澡和洗衣。

[ɪf] ['ni:dɪd] ,

If	needed	,
如果	需要	,

如果需要的话，

[ə; eɪ][θɜ:rd] [ˌʌp'sterz] ['bedru:m; 'bedrʊm][ænd; ənd][ə; eɪ] ['bæθru:m] [kæn; kən][bi:; bi] ['ædɪd] ['oʊvər] [ðoʊz]

a	third	upstairs	bedroom	and	a	bathroom	can	be	added	over	those
一个	第三	楼上	卧室	和	一个	浴室	能	是	额外	超过	那些

[ɪn][ðə; ði][fɜ:rst] - [flɔ:r] [ə'dɪʃ(ə)n] ,

in	the	first	-	floor	addition	,
在	这	第一的	-	地面	添加	,

在一楼扩建部分的基础上，还可以增加第三间楼上卧室和一间浴室。

[æz; əz] [ʃoʊn] [ɪn][ðə; ði] ['wɜ:rkɪŋ] ['drɔɪŋz] , [wɪð; wɪθ]['lɪt(ə)l] [lɔ:s] [ʌv; əv] [mə'tɪriəl] [ɔ:r][wɜ:rk] ,

as	shown	in	the	working	drawings	,	with	little	loss	of	material	or	work	,
作为	所示	在	这	在职的	图画	,	和	小的	损失	的	材料	或者	工作	,

如图所示，材料和工时损失很小。

[bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][ðə; ði] [ˌdaʊnˈsterz] [ˈbedruːm; ˈbedrʊm][hæz; həz][ə; eɪ][flæt] - [dek] [ruːf] .
because the downstairs bedroom has a flat - deck roof .
因为 这 楼下 卧室 有 一个 平坦的 - 甲板 屋顶 .

因为楼下的卧室是平顶的。

[ðɪs] [wʊd] [ɪnˈkriːs] [ðə; ði] [flɔːr] [ˈeriə] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈsuːpərstrʌktʃər] [tuː; tə][wʌn] , - [skwer] [fiːt] .
This would increase the floor area of the superstructure to 1 , 900 square feet .
这 会 增加 这 地面 区域 的 这 上层建筑 到 1 , - 正方形 脚 .
« - » [-]
« 57 » [31]
« - » [-]

这将使上部结构的楼面面积增加到 1,900 平方英尺。« 57 »[31]

[prɪˈperd] [baɪ][dʒeɪ] . [em] . [ˈdaɪbɝt] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ˈbjʊroʊ] [ʌv; əv][ˌægrɪˈkʌltʃərəl] [ˌendʒɪˈnɪrɪŋ] [ænd; ənd]
Prepared by J . M . Deibert for the Bureaus of Agricultural Engineering and
准备 经过 J . M . 深思熟虑 为了 这 局 的 农业 工程 和
[hoʊm] [ˌiːkəˈnɑːmɪks] ,
Home Economics ,
家 经济学 ,

由 JM Deibert 为农业工程局和家政局编写，

[juː] . [es] . [dɪˈpɑːrtmənt] [ʌv; əv] [ˈægrɪkʌltʃər] . « -
U . S . Department of Agriculture . « 58
U . S . 部门 的 农业 . « -

美国农业部。« 58

» [plæn] - [-]
» PLAN 6540 [32]
» 计划 - [-]

»计划 6540[32]

[flɔːr] [ˈeriəz] :
Floor areas :
地面 区域 :

建筑面积：

[ˈsuːpərstrʌktʃər] , [wʌn] , - [skwer] [fiːt] .
Superstructure , 1 , 380 square feet .
上层建筑 , 1 , - 正方形 脚 .

上部结构，1,380平方英尺。

[pɔːrtʃ] , - [skwer] [fiːt] .
Porch , 70 square feet .
门廊 , - 正方形 脚 .

门廊，70平方英尺。

[ˈselər] , - [skwer] [fiːt] .
Cellar , 760 square feet .
地窖 , - 正方形 脚 .

地窖，760平方英尺。

[ðɪs] [plæn][ɪz] [ɪnˈtendɪd] [fɔːr; fər][juːz][ɪn][ðə; ði] [nɔːrθ] ,
This plan is intended for use in the North ,
这 计划 是 故意的 为了 使用 在 这 北 ,

该方案适用于北方地区。

[wer] [ðə; ði][kəmˈpækt] [flɔːr] [plæn][wɪð; wɪθ] [ˈselər] [ænd; ənd][ˌɪnˈsaɪd] [ˈtʃɪmni] [ænd; ənd][ðə; ði] [frʌnt]
where the compact floor plan with cellar and inside chimney and the front
在哪里 这 袖珍的 地面 计划 和 地窖 和 里面 烟囱 和 这 正面
[ˈvestɪbjuːl] [wɪl] [ˈsɪmplɪfaɪ][ðə; ði] [ˈhiːtɪŋ] [ˈprɑːbləm] .
vestibule will simplify the heating problem .
前厅 将要 简化 这 加热 问题 .

紧凑的平面布局，带地下室、室内烟囱和前厅，将简化供暖问题。

[ðə; ði][fɜːrst] - [flɔːr] ['lev(ə)l][ɪz] [ə'bʌv] [ðə; ði]['ɔːrd(ə)neri] [haɪt] [ʌv; əv] [pækt] [snoʊ] [ɪn]['wɪntər] ,

The	first	-	floor	level	is	above	the	ordinary	height	of	packed	snow	in	winter	,
这	第一的	-	地面	等级	是	多于	这	普通的	高度	的	包装	雪	在	冬天	,

一楼地面高于冬季积雪的正常高度。

[bʌt; bət][ðə; ði] [greɪd] ['entrəns] ['gɪvz] ['iːzi] [kəˌmjuːnɪ'keɪʃn] [wɪð; wɪθ][bəuθ][ðə; ði] ['selər] [ænd; ənd]

but	the	grade	entrance	gives	easy	communication	with	both	the	cellar	and
但	这	年级	入口	给予	简单的	沟通	和	两个都	这	地窖	和

[ðə; ði][meɪn][pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] [haʊs] .

the	main	part	of	the	house	.
这	主要的	部分	的	这	房子	.

但地面入口便于与地下室和房屋主体部分进行沟通。

[ðɪs] [pə'mits] [kən'viːniənt] [juːz][ʌv; əv][ðə; ði] ['selər] [æz; əz][ə; eɪ] ['wɑːʃruːm] [ænd; ənd] ['lɔːndri] , [ɪf] [ɪn]

This	permits	convenient	use	of	the	cellar	as	a	washroom	and	laundry	,	if	in
这	许可证	方便的	使用	的	这	地窖	作为	一个	卫生间	和	洗衣店	,	如果	在

[ə; eɪ] [wel] - [dreɪnd] [loʊ'keɪʃ(ə)n] ,

a	well	-	drained	location	,
一个	出色地	-	排水	地点	,

如果地势排水良好，就可以方便地将地下室用作盥洗室和洗衣房。

[æz; əz] [wel] [æz; əz][fɔːr; fər] ['stɔːrɪdʒ] ['pɝːpəsəz, 'pɝːpəsɪz] .

as	well	as	for	storage	purposes	.
作为	出色地	作为	为了	贮存	目的	.

以及用于储存目的。

[ðə; ði] [haʊs] [ɪz]['ruːmiˌrʊmi][ænd; ənd] [wel] - [ə'reɪndʒd] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ˌdaʊn'sterz] ['bedruːm; 'bedrʊm]

The	house	is	roomy	and	well	-	arranged	,	with	a	downstairs	bedroom
这	房子	是	宽敞	和	出色地	-	安排	,	和	一个	楼下	卧室

[ænd; ənd] ['bæθruːm] .

and	bathroom	.
和	浴室	.

房子宽敞且布局合理，楼下设有卧室和浴室。

[baɪ][ə; eɪ] [slaɪt] [tʃeɪndʒ] [tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði]['sekənd] - [flɔːr] [laɪk][ðə; ði][fɜːrst] ,

By	a	slight	change	to	make	the	second	-	floor	like	the	first	,
经过	一个	轻微	改变	到	制作	这	第二	-	地面	喜欢	这	第一的	,

稍作改动，使二楼与一楼一样，

[ə; eɪ] ['bæθruːm] [ɔːr] ['tɔɪlət] [kʊd; kəd][biː; bi] [ə'reɪndʒd] [ɪn][ðə; ði][lɑːrdʒ]['klɑːzɪt][baɪ][ðə; ði] [sterz] .

a	bathroom	or	toilet	could	be	arranged	in	the	large	closet	by	the	stairs	.
一个	浴室	或者	洗手间	可以	是	安排	在	这	大的	壁橱	经过	这	楼梯	.

可以在楼梯旁的大壁橱里布置一个浴室或厕所。

['stɔːrɪdʒ] [speɪs] [ɪz][prə'vaɪdɪd][ɪn][ðə; ði]['ætɪk] .

Storage	space	is	provided	in	the	attic	.
贮存	空间	是	假如	在	这	阁楼	.

阁楼设有储物空间。

[ɔːl] ['sekənd] - [flɔːr] [pɑː'tiʃənz] [ɑːr; ər][də'rektli; daɪ'rektli] [ə'bʌv] [ðoʊz] [ʌv; əv][ðə; ði][fɜːrst] [flɔːr] , [ðʌs]

All	second	-	floor	partitions	are	directly	above	those	of	the	first	floor	,	thus
全部	第二	-	地面	分区	是	直接地	多于	那些	的	这	第一的	地面	,	因此

['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [strɔːŋ] ,

making	a	strong	,
制作	一个	强的	,

二楼的所有隔墙都直接位于一楼隔墙的正上方，从而形成坚固的结构。

['rɪdʒɪd] [haʊs] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [liːst] ['freɪmɪŋ] [mə'tɪriəl] . « - » [-]

rigid	house	with	the	least	framing	material	.	«	59	»	[	32	]
死板的	房子	和	这	至少	框架	材料	.	«	-	»	[	-	]

采用最少框架材料的刚性房屋。« 59 »[32]

[prɪ'perd] [baɪ][eɪtʃ] . ['dʌbljuː] . ['ɔrθ] [ænd; ənd][ɑːr] . [ə; eɪ] . [gəmaɪndɚ][fɔːr; fər][ðə; ði][dɪ'vɪʒ(ə)n][ʌv; əv]
Prepared by H . W . Orth and R . A . Gmeinder for the division of
准备 经过 H . W . 正畸 和 拉 . 一个 . 格迈因德 为了 这 分配 的
[ˌægrɪ'kʌltʃərəl] [ˌendʒɪ'nɪrɪŋ] ,
agricultural engineering ,
农业 工程 ,

由 HW Orth 和 RA Gmeinder 为农业工程系编写，

[ˌjuːnɪ'vɜːrsəti][ʌv; əv] [ˌmɪnɪ'soʊtə] . « -
University of Minnesota . « 60
大学 的 明尼苏达州 . « -

明尼苏达大学。« 60

» ['veri] [smɔːl] ['haʊzɪz]
» VERY SMALL HOUSES
» 非常 小的 房屋

»非常小的房子

[ðə; ði][daɪ'menʃ(ə)nz][ʌv; əv][ðə; ði] ['haʊzɪz] [ɪn][ðə; ði] ['veri] - [smɔːl] - [haʊs] [gruːp] [ɑːr; ər] [kept] [tuː; tə]
The dimensions of the houses in the very - small - house group are kept to
这 方面 的 这 房屋 在 这 非常 - 小的 - 房子 团体 是 保留 到
[ðə; ði] ['mɪnɪməm] [baɪ]['juːzɪŋ][ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [ruːmz; rʊmz][fɔːr; fər] ['sliːpɪŋ] [ruːmz; rʊmz][æt; ət] [naɪt] .
the minimum by using the living rooms for sleeping rooms at night .
这 最低限度 经过 使用 这 活的 房间 为了 睡眠 房间 在 夜晚 .

超小型房屋组的房屋尺寸被控制在最小范围内，因为起居室晚上可以用作卧室。

[ðiːz] ['haʊzɪz] ['kænɑːt][biː; bi] [kən'sɪdərd] ['ædɪkwət] [fɔːr; fər][ðə; ði]['tɪpɪk(ə)l][fɑːrm]['fæməli] ,
These houses cannot be considered adequate for the typical farm family ,
这些 房屋 不能 是 经过考虑的 足够的 为了 这 典型的 农场 家庭 ,

这些房子对于普通农户家庭来说并不合适。

[bʌt; bət] [wɪl] [sɜːrv] [fɔːr; fər] [jʌŋ] ['mærid] ['kʌpəlz] [ɔːr][fɔːr; fər] ['tenənts] [wɪð; wɪθ] [smɔːl] ['fæməliz] .
but will serve for young married couples or for tenants with small families .
但 将要 服务 为了 年轻的 已婚 情侣 或者 为了 租户 和 小的 家庭 .

但适合年轻夫妇或小家庭的租户。

[plæn] - [-]
PLAN 6501 [33]
计划 - [-]

计划 6501[33]

[flɔːr] ['eriəz] :
Floor areas :
地面 区域 :

建筑面积:

['suːpərstrʌktʃər] , - [skwer] [fiːt] .
Superstructure , 325 square feet .
上层建筑 , - 正方形 脚 .

上部结构，325平方英尺。

[stuːp] , - [skwer] [fiːt] .
Stoop , 15 square feet .
哈腰 , - 正方形 脚 .

门廊，15平方英尺。

[ɪn][plæn] - ,
In plan 6501 ,
在 计划 - ,

在计划 6501 中，

['sliːpɪŋ] [speɪs] [ɪz][prə'vaɪdɪd][ɪn]['dʌb(ə)l] - [dek] [bedz] [skriːnd] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [ruːm] [baɪ]
sleeping space is provided in double - deck beds screened from the living room by
睡眠 空间 是 假如 在 双倍的 - 甲板 床 筛选 从 这 活的 房间 经过
[drɔː] ['kɜːtənz] .
draw curtains .
画 窗帘 .

卧室设有双层床，用拉帘与客厅隔开，提供睡眠空间。

[ɪf] [mɔːr] [speɪs] [ɪz]['wɑːntɪd]['leɪtər] ,
If more space is wanted later ,
如果 更多的 空间 是 通缉 之后 ,

如果以后需要更多空间，

[ə; eɪ]['bedruːm; 'bedrʊm] [wɪŋ] [kæn; kən][biː; bi] ['ædɪd] [æt; ət][ðə; ði][end][ʌv; əv][ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [ruːm] .
a bedroom wing can be added at the end of the living room .
一个 卧室 翼 能 是 额外 在 这 结尾 的 这 活的 房间 .

可以在客厅尽头加建一个卧室区。

[tuː; tə] [seɪv] [speɪs] , [ðə; ði] ['kɪtʃɪn] [ɪz] [plænd] [fɔːr; fər][æn; ən][ɔɪl] , [gæs] , [ɔːr] [ɪ'lektrɪk] [stoʊv] .
To save space , the kitchen is planned for an oil , gas , or electric stove .
到 节省 空间 , 这 厨房 是 计划 为了 一个 油 , 气体 , 或者 电的 火炉 .

为了节省空间，厨房的设计方案是安装燃油、燃气或电炉。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [haʊs] [ʌv; əv] [ðɪs] [saɪz] , [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] ['haʊswɜːrk] [wʊd] [hæv; həv][tuː; tə][biː; bi]
With a house of this size , part of the housework would have to be
和 一个 房子 的 这 尺寸 , 部分 的 这 家务 会 有 到 是
[dʌn] [ˌaʊt'dɔːrz] ,
done outdoors ,
完毕 户外 ,

像这样大小的房子，一部分家务活必须在户外完成。

[ænd; ənd][ə; eɪ] [peɪvd] [ɔːr] ['grævəld] [speɪs] ['ʌndər][ə; eɪ] [triː] [nɪr] [ðə; ði] [haʊs] [wʊd] [biː; bi][ə; eɪ]
and a paved or graveled space under a tree near the house would be a
和 一个 铺砌路面 或者 碎石 空间 在下面 一个 树 靠近 这 房子 会 是 一个
[kən'viːniəns] . [-]
convenience . [33]
方便 . [-]

如果房子附近的树下有铺砌或铺碎石的空间，那就很方便了。[33]

[prɪ'perd] [baɪ][eɪtʃ] . [iː] . - , [en] . [ef] . [ˌriː'sel] , [ænd; ənd][oʊ] . [es] . ['ɛkˌdɑːl] , [fɔːr; fər]['kænzəs]
Prepared by H . E . Wichers , N . F . Resell , and O . S . Ekdahl , for Kansas
准备 经过 H . E . - , N . F . 转售 , 和 哦 . S . 埃克达尔 , 为了 堪萨斯州
[steɪt] ['kɑːlɪdʒ] . « -
State College . « 61
状态 大学 . « -

由 HE Wichers、NF Resell 和 OS Ekdahl 为堪萨斯州立学院编写。« 61

» [plæn] - [-]
» PLAN 6502 [34]
» 计划 - [-]

»计划 6502[34]

[flɔːr] ['eriəz] :
Floor areas :
地面 区域 :

建筑面积：

['suːpərstrʌktʃər] , - [skwer] [fiːt] .
Superstructure , 600 square feet .
上层建筑 , - 正方形 脚 .

上部结构，600平方英尺。

[stuːp] , - [skwer] [fiːt] .
Stoop , 35 square feet .
哈腰 , - 正方形 脚 .

门廊，35平方英尺。

[ðə; ði]['speʃ(ə)l] ['fiːtʃər] [ʌv; əv][plæn] - [ɪz][ðə; ði] [wel] - [ə'reɪndʒd] ['kɪtʃɪn] ,
The special feature of plan 6502 is the well - arranged kitchen ,
这 特别的 特征 的 计划 - 是 这 出色地 - 安排 厨房 ,

6502户型的特色在于布局合理的厨房。

[wɪð; wɪθ] [gʊd] ['stɔːrɪdʒ] [speɪs] [ænd; ənd][ə; eɪ][kəm'pækt][wɜːrk] ['eriə] [æt; ət][wʌn][saɪd][ʌv; əv][ðə; ði]
with good storage space and a compact work area at one side of the
和 好的 贮存 空间 和 一个 袖珍的 工作 区域 在 一 边 的 这
[də'rekt][laɪn][ʌv; əv]['træv(ə)l][frʌm; frəm][ðə; ði] [bæk] [dɔːr] .
direct line of travel from the back door .
直接的 线 的 旅行 从 这 后退 门 .

在后门直通路线的一侧，设有良好的储物空间和紧凑的工作区。

[sʌm; səm]['praɪvəsi][æt; ət] [naɪt] [ɪz] [ə'fɔːd] [baɪ][ðə; ði]['dʌb(ə)l] ['wɔːdrəubz] [ænd; ənd]['foʊldɪŋ] [skriːn]
Some privacy at night is afforded by the double wardrobes and folding screen
一些 隐私 在 夜晚 是 提供 经过 这 双倍的 衣柜 和 折叠式的 屏幕
[bɪ'twiːn] [ðə; ði] [tuː] [bedz][ɪn][ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [ruːm] .
between the two beds in the living room .
之间 这 二 床 在 这 活的 房间 .

客厅里两张床之间的双人衣柜和折叠屏风，在夜晚提供了一定的隐私。

[ðə; ði][saɪd] [pɔːrtʃ] [wɪl] [sɜːrv] [ðə; ði]['dʌb(ə)l] ['pɜːrpəs] [ʌv; əv]['wɜːrkruːm,'wɜːrkrʊm][ænd; ənd] ['sliːpɪŋ]
The side porch will serve the double purpose of workroom and sleeping
这 边 门廊 将要 服务 这 双倍的 目的 的 工作室 和 睡眠
[pɔːrtʃ] .
porch .
门廊 .

侧廊将兼作工作室和睡眠廊。

[ˌaɪ 'tiː][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [skriːnd] [ænd; ənd][hæv; həv] ['kɜːtənz] [tuː; tə] [kiːp] [aʊt][ðə; ði][reɪn] .
It should be screened and have curtains to keep out the rain .
它 应该 是 筛选 和 有 窗帘 到 保持 出去 这 雨 .

应该安装纱窗和窗帘来遮挡雨水。

[baɪ] ['ædɪŋ] [fɔːr] [fiːt] [tuː; tə][ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [ruːm] [ænd; ənd][æn; ən] [ə'dɪʃən(ə)l] [pɑːr'tɪʃ(ə)n] ,
By adding 4 feet to the living room and an additional partition ,
经过 添加 4 脚 到 这 活的 房间 和 一个 额外的 分割 ,

通过在客厅加宽 4 英尺并增加一个隔断，

[ə; eɪ][θɜːrd] [ruːm] [kʊd; kəd][biː; bi][prə'vaɪdɪd] .
a third room could be provided .
一个 第三 房间 可以 是 假如 .

可以提供第三间房间。

[ə; eɪ] ['ʃaʊər] [bæθ] [meɪ] [biː; bi] [ɪn'stɔːld] [ɪn][ðə; ði][lɑːrdʒ]['klɑːzɪt][æz; əz] [ʃoʊn] . [-]
A shower bath may be installed in the large closet as shown . [34]
一个 淋浴 洗澡 可能 是 已安装 在 这 大的 壁橱 作为 所示 . [-]

如图所示，可以在大壁橱里安装淋浴浴缸。[34]

[prɪ'perd] [baɪ][ə; eɪ] . [el] . ['mæθjuːz] [ænd; ənd][en] . [dʒiː] . [nə'pɪr] [fɔːr; fər][ðə; ði] [dɪ'pɑːrtmənt] [ʌv; əv]
Prepared by A . L . Matthews and N . G . Napier for the department of
准备 经过 一个 . L . 马修斯 和 N . G . 纳皮尔 为了 这 部门 的
[ˌægrɪ'kʌltʃərəl] [ˌendʒɪ'nɪrɪŋ] ,
agricultural engineering ,
农业 工程 ,

由AL Matthews和NG Napier为农业工程系编写，

[ˌjuːnɪˈvɜːrsəti][ʌv; əv] ['ɑːrkənsɔː] , « -
University of Arkansas , « 62
大学 的 阿肯色州 , « -

阿肯色大学，« 62

» [plæn] - [-]
» PLAN 6503 [35]
» 计划 - [-]

»计划 6503[35]

[flɔːr] ['eriəz] : ['suːpərstrʌktʃər] , [ə'rɪdʒən(ə)l] [haʊs] - [skwer] [fiːt] ; [wɪð; wɪθ] [ə'dɪʃ(ə)n] , - [skwer] [fiːt] .
Floor areas : Superstructure , original house 520 square feet ; with addition , 825 square feet .
地面 区域 : 上层建筑 , 原来的 房子 - 正方形 脚 ; 和 添加 , - 正方形 脚 .

建筑面积：上部结构，原房屋 520 平方英尺；加上扩建部分，825 平方英尺。

[smɔːl] ['hoʊmz][ɑːr; ər]['ɔːf(ə)n] [kʌt] [ʌp] ['ɪntuː] ['sevrəl] [ruːmz; rʊmz] ,
Small homes are often cut up into several rooms ,
小的 房屋 是 经常 切 向上 进入 一些 房间 ,

小户型住宅通常被分割成几个房间，

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ðæt] [ɪn][ðem; ðəm][ə; eɪ]['pɜːrs(ə)n][hæz; həz][ə; eɪ] " [bɑːkst] - [ɪn] " ['fiːlɪŋ] .
with the result that in them a person has a " boxed - in " feeling .
和 这 结果 那 在 他们 一个 人 有 一个 " 盒装 - 在 " 感觉 .

结果就是，身处其中的人会感到“被困住”。

[ɪn][plæn] -
In plan 6503
在 计划 -

在计划 6503 中

[ðə; ði][ruːmz; rʊmz][ɑːr; ər] [fjuː] , [ænd; ənd] [iːtʃ] [ɪz] [juːst] [fɔːr; fər] [mɔːr] [ðæn; ðən][wʌn] ['pɜːrpəs] .
the rooms are few , and each is used for more than one purpose .
这 房间 是 很少 , 和 每个 是 用过的 为了 更多的 比 一 目的 .

房间不多，而且每个房间都用于多种用途。

[ɪf] [ðə; ði][kɔːst][mʌst; məst][biː; bi] [kept] [tuː; tə][ə; eɪ] ['mɪnɪməm] ,
If the cost must be kept to a minimum ,
如果 这 成本 必须 是 保留 到 一个 最低限度 ,

如果必须将成本控制在最低限度，

[ðə; ði]['bedruːm; 'bedrʊm][ænd; ənd] ['sliːpɪŋ] [pɔːrtʃ] [meɪ] [biː; bi][ə'mɪtɪd; oʊ'mɪtɪd][ɪn][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] [kən'strʌkʃ(ə)n] .
the bedroom and sleeping porch may be omitted in the original construction .
这 卧室 和 睡眠 门廊 可能 是 省略 在 这 原来的 建造 .

在最初的建造中，卧室和睡廊可以省略。

[ðə; ði] ['kɪtʃɪn] - ['daɪnɪŋ] [ruːm] [ɪz][ʌn'juːʒuəliˌʌn'juːʒəli][lɑːrdʒ][fɔːr; fər][ə; eɪ] [haʊs] [ʌv; əv] [ðɪs] [saɪz] ,
The kitchen - dining room is unusually large for a house of this size ,
这 厨房 - 用餐 房间 是 异常地 大的 为了 一个 房子 的 这 尺寸 ,

对于这个规模的房子来说，厨房餐厅显得格外宽敞。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ɪ'kwɪpmənt] [ɪz] [gruːpt] [ɪn][ðə; ði] [frʌnt] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] [ruːm] [wer] [ðə; ði] ['haʊswaɪf] [kæn; kən][hæv; həv][ə; eɪ] [gʊd] [vjuː] [ʌv; əv][ðə; ði] ['haɪweɪ] .
and the equipment is grouped in the front part of the room where the housewife can have a good view of the highway .
和 这 设备 是 分组 在 这 正面 部分 的 这 房间 在哪里 这 家庭主妇 能 有 一个 好的 看法 的 这 公路 .

设备集中放置在房间的前部，这样家庭主妇就可以清楚地看到高速公路。

[wen] [ðə; ði]['bedru:m; 'bedrʊm][ænd; ənd] ['sli:pɪŋ] [pɔ:rtʃ] [ɑ:r; ər] [bɪlt] ,
When the bedroom and sleeping porch are built ,
什么时候 这 卧室 和 睡眠 门廊 是 建造 ,

当卧室和睡眠阳台建成后，

[ðə; ði] [bʌŋk] [ɪn][ðə; ði] ['kɪtʃɪn] - ['daɪnɪŋ] [ru:m] [meɪ] [bi:; bi]['teɪkən] [aʊt] [tu:; tə] [prə'vaɪd] [mɔ:r] ['daɪnɪŋ]
the bunk in the kitchen - dining room may be taken out to provide more dining
这 假寐 在 这 厨房 - 用餐 房间 可能 是 已采取 出去 到 提供 更多的 用餐
[speɪs] ;
space ;
空间 ;

厨房餐厅里的上下铺可以搬走，以提供更大的用餐空间；

[ɔ:r] [ɪf] [wʌn][dɪ'zaɪɜ-z][ə; eɪ] ['selər] ['ʌndər] [pɑ:rt][ʌv; əv][ðə; ði] [haʊs] ,
or if one desires a cellar under part of the house ,
或者如果 一 欲望 一个 地窖 在下面 部分 的 这 房子 ,

或者，如果想要在房屋的一部分下面建一个地窖，

[ðə; ði] ['selər] ['sterweɪ] [meɪ] [rɪ'pleɪs] [ðə; ði] [bʌŋk] [speɪs] .
the cellar stairway may replace the bunk space .
这 地窖 楼梯 可能 代替 这 假寐 空间 .

地窖楼梯可以取代床铺空间。

[ə; eɪ][lɑ:rdʒ] ['wɪndoʊ] [ænd; ənd] [haɪ] - [bi:md] ['si:lɪŋ] [ɑ:r; ər] [fitʃər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [ru:m] .
A large window and high - beamed ceiling are features of the living room .
一个 大的 窗户 和 高的 - 光束 天花板 是 特征 的 这 活的 房间 .

客厅的特色是宽大的窗户和高高的横梁天花板。

[ðə; ði] ['tʃɪmni] [mʌst; məst][nɑ:t][bi:; bi] [tu:] [smɔ:l] ; [ˌaɪ 'ti:][ɪz][ə; eɪ] ['fi:tʃər] [ʌv; əv][ðə; ði] [haʊs] . [-]
The chimney must not be too small ; it is a feature of the house . [35]
这 烟囱 必须 不是 是 也 小的 ; 它 是 一个 特征 的 这 房子 . [-]

烟囱不能太小；它是房屋的特色。[35]

[prɪ'perd] [baɪ][ɑ:r] . [ə; eɪ] . [di:l] [ænd; ənd]['dʌblju:] . ['dʌblju:] . - [fɔ:r; fər][ðə; ði] [dɪ'pɑ:rtmənt] [ʌv; əv]
Prepared by R . A . Deal and W . W . DeNeff for the department of
准备 经过 拉 . 一个 . 交易 和 W . W . - 为了 这 部门 的
[ˌægrɪ'kʌltʃərəl] [ˌendʒɪ'nɪrɪŋ] ,
agricultural engineering ,
农业 工程 ,

由 RA Deal 和 WW DeNeff 为农业工程系编写，

[steɪt] ['kɑ:lɪdʒ] [ʌv; əv] ['wɑ:ʃɪŋtən] . « -
State College of Washington . « 63
状态 大学 的 华盛顿 . « -

华盛顿州立学院。« 63

» [plæn] - , [-]
» PLAN 6504 , [36]
» 计划 - , [-]

»计划 6504，[36]

[fɔ:r; fər][ðə; ði] [ˌsaʊθ'west]
FOR THE SOUTHWEST
为了 这 西南

西南地区

[flɔ:r] ['eriəz] : ['su:pərstrʌktʃər] , - [skwer] [fi:t] .
Floor areas : Superstructure , 430 square feet .
地面 区域 : 上层建筑 , - 正方形 脚 .

建筑面积：上部结构，430平方英尺。

[pɔːtʃiz] , - [skwer] [fiːt] .
Porches , 145 square feet .
门廊 , - 正方形 脚 .

门廊，145平方英尺。

[plænz] - [ænd; ənd] - [wɜːr; wər] [dɪ'zaɪnd] [fɔːr; fər][ðə; ði]['sentrəl] ['væliz] [ʌv; əv][ˌkælə'fɔːrniə] ,
Plans 6504 and 6505 were designed for the central valleys of California ,
计划 - 和 - 是 设计 为了 这 中央 山谷 的 加利福尼亚州 ,
[wer] ['aʊtdɔːr] ['sliːpɪŋ] [ɪz][ɪn'vaɪtɪd] ,
where outdoor sleeping is invited ,
在哪里 户外的 睡眠 是 受邀 ,

6504 和 6505 号方案是为加利福尼亚州中部山谷地区设计的，那里鼓励户外睡眠。

[baɪ][ðə; ði][maɪld] [naɪts] .
by the mild nights .
经过 这 温和的 夜晚 .

在温暖的夜晚。

[ðiːz] [wɜːr; wər] [dɪ'zaɪnd] [fɔːr; fər] ['tempəreri] ['hoʊmz][tuː; tə][biː; bi] [juːst] ['leɪtər][æz; əz] [ʃɑːps] , [bʌŋk]
These were designed for temporary homes to be used later as shops , bunk
这些 是 设计 为了 暂时的 房屋 到 是 用过的 之后 作为 商店 , 假寐
['haʊzɪz] ,
houses ,
房屋 ,

这些房屋最初设计为临时住所，之后可用作商店、宿舍等。

['stɔːrɪdʒ] ['bɪldɪŋz] , [ɔːr][fɔːr; fər] ['ʌðər] ['juːzɪz] , [soʊ] ['kɑːnkriːt] [flɔːrz] [ɑːr; ər] [ˌrekə'mendɪd] .
storage buildings , or for other uses , so concrete floors are recommended .
贮存 建筑物 , 或者 为了 其他 用途 , 所以 具体的 楼层 是 受到推崇的 .

储藏建筑或其他用途，因此建议采用混凝土楼板。

[loʊ] - [kɔːst] " ['freɪmləs] " [kən'strʌkʃ(ə)n] [ɪz] [ʃoʊn] [ɪn][ðə; ði] ['wɜːrkɪŋ] ['drɔɪŋz] .
Low - cost " frameless " construction is shown in the working drawings .
低的 - 成本 " 无框 " 建造 是 所示 在 这 在职的 图画 .

施工图纸中展示了低成本的"无框架"结构。

[ðer; ðər][ɑːr; ər][noʊ] ['siːlɪŋz] .
There are no ceilings .
那里 是 不 天花板 .

没有天花板。

[ðə; ði] ['ʃaʊər] [bɑːðz] [ʃoʊn] [ɪn][ðə; ði][plænz][kæn; kən][biː; bi] [ɪn'stɔːld] ['tʃiːpli] .
The shower baths shown in the plans can be installed cheaply .
这 淋浴 浴室 所示 在 这 计划 能 是 已安装 便宜 .

图纸中所示的淋浴浴缸安装成本很低。

[ðə; ði] ['kitʃinz] [ænd; ənd][wɜːrk] [pɔːtʃiz] [ɑːr; ər][lɑːrdʒ] [ɪ'nʌf] [fɔːr; fər][ðə; ði] [niːdz] [ʌv; əv][ə; eɪ] [gʊd] -
The kitchens and work porches are large enough for the needs of a good -
这 厨房 和 工作 门廊 是 大的 足够的 为了 这 需求 的 一个 好的 -
[saɪzd]['fæməli] .
sized family .
尺寸 家庭 .

厨房和工作间足够大，可以满足一个中等规模家庭的需求。

['plenti] [ʌv; əv] ['wɪndoʊz] [ɑːr; ər][prə'vaɪdɪd][fɔːr; fər][ˌventɪ'leɪʃ(ə)n] .
Plenty of windows are provided for ventilation .
很多 的 视窗 是 假如 为了 通风 .

屋内设有充足的窗户，便于通风。

[ðə; ði] ['kɪtʃɪn] [ə'reɪndʒmənt] [ʃoʊz] [ə; eɪ] [wʊd] - ['bɜːrnɪŋ] [stoʊv] ,
The kitchen arrangement shows a wood - burning stove ,
这 厨房 安排 演出 一个 木头 - 燃烧 火炉 ,

厨房布局图中显示了一个燃木炉。

[ænd; ənd][ə; eɪ][lɑːrdʒ][rɪ'frɪdʒəreɪtər] [pleɪst] [ə'genst] [æn; ən][ˌɪn'saɪd] [wɔːl] [fɔːr; fər] [prə'tekʃn] [frʌm; frəm]

and	a	large	refrigerator	placed	against	an	inside	wall	for	protection	from
和	一个	大的	冰箱	放置	反对	一个	里面	墙	为了	保护	从

[ðə; ði] ['aʊtdɔːr] [hiːt] .

the	outdoor	heat	.
这	户外的	热	.

还有一个大型冰箱靠内墙放置，以防止室外高温的影响。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪk'spektɪd] [ðæt] [miːlz] [wɪl] [ˌɔːrdn'erəli] [biː; bi] ['iːtn] [ɪn][ðə; ði] ['kɪtʃɪn] [ɔːr] [ˌaʊt'dɔːrz] . « -

It	is	expected	that	meals	will	ordinarily	be	eaten	in	the	kitchen	or	outdoors	.	«	64
它	是	预期的	那	餐	将要	按说	是	吃	在	这	厨房	或者	户外	.	«	-

预计用餐通常会在厨房或户外进行。« 64

» [plæn] - , [-]

»	PLAN	6505	,	[	36	]
»	计划	-	,	[	-	]

»计划 6505，[36]

[fɔːr; fər][ðə; ði] [ˌsaʊθ'west]

FOR	THE	SOUTHWEST
为了	这	西南

西南地区

[flɔːr] ['eriəz] : ['suːpərstrʌktʃər] , - [skwer] [fiːt] .

Floor	areas	:	Superstructure	,	410	square	feet	.
地面	区域	:	上层建筑	,	-	正方形	脚	.

建筑面积：上部结构，410平方英尺。

[pɔːtʃiz] , - [skwer] [fiːt] . [-]

Porches	,	125	square	feet	.	[	36	]
门廊	,	-	正方形	脚	.	[	-	]

门廊，125平方英尺。[36]

[prɪ'perd] [baɪ]['dʌbljuː] . [keɪ] . - [ænd; ənd] [ɜːrl] ['bɑːnet] [fɔːr; fər][ðə; ði] [dɪ'pɑːrtmənt] [ʌv; əv]

Prepared	by	W	.	K	.	Bartges	and	Earl	Barnett	for	the	department	of
准备	经过	W	.	K	.	-	和	伯爵	巴内特	为了	这	部门	的

[ˌægrɪ'kʌltʃərəl] [ˌendʒɪ'nɪrɪŋ] , [ˌjuːnɪ'vɜːrsəti][ʌv; əv][ˌkælə'fɔːrniə] . « -

agricultural	engineering	,	University	of	California	.	«	65
农业	工程	,	大学	的	加利福尼亚州	.	«	-

由WK Bartges和Earl Barnett为加州大学农业工程系编写。« 65

» [plæn] - , [-]

»	PLAN	6506	,	[	37	]
»	计划	-	,	[	-	]

»计划 6506，[37]

[fɔːr; fər] [nuː] ['ɪŋgləndˌ]

FOR	NEW	ENGLAND
为了	新的	英格兰

对于新英格兰

[flɔːr] ['eriəz] : ['suːpərstrʌktʃər] , - [skwer] [fiːt] .

Floor	areas	:	Superstructure	,	540	square	feet	.
地面	区域	:	上层建筑	,	-	正方形	脚	.

建筑面积：上部结构，540平方英尺。

[pɔːtʃiz] , - [skwer] [fiːt] .

Porches	,	60	square	feet	.
门廊	,	-	正方形	脚	.

门廊，60平方英尺。

[ðoʊ] [ðə; ði][ruːmz; rʊmz][ɪn][plæn] - [hæv; həv] [bɪn] [kept][æz; əz][smɔːl][æz; əz]['pɑːsəb(ə)l][ɪn]['ɔːrdər]
Though **the** **rooms** **in** **plan** **6506** **have** **been** **kept** **as** **small** **as** **possible** **in** **order**
尽管 这 房间 在 计划 - 有 到过 保留 作为 小的 作为 可能的 在 命令
[tuː; tə] [rɪ'duːs] [kɔːst] ,
to **reduce** **cost** **,**
到 减少 成本 ,

虽然6506号方案中的房间面积为了降低成本而尽可能地缩小，

[gʊd] [juːz][ʌv; əv] [speɪs] [ɪz]['riːəlaɪzd][ɪn][ðə; ði] [ə'reɪndʒmənt] .
good **use** **of** **space** **is** **realized** **in** **the** **arrangement** **.**
好的 使用 的 空间 是 已实现 在 这 安排 .

这种布局很好地利用了空间。

[ə'dɪʃənz] [tuː; tə][ðə; ði] [haʊs] [wʊd] [ɪ'neɪb(ə)l][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [ə'kɑːmədeɪt] [æn; ən]['ævərɪdʒ] - [saɪzd]
Additions **to** **the** **house** **would** **enable** **it** **to** **accommodate** **an** **average** **-** **sized**
新增内容 到 这 房子 会 使能够 它 到 容纳 一个 平均的 - 尺寸
['fæməli] .
family **.**
家庭 .

扩建后，这栋房子可以容纳一个普通规模的家庭。

[ə; eɪ][wɜːrk] - [pɔːrtʃ] [ə'dɪʃ(ə)n] [bɪ'saɪd][ðə; ði] ['kɪtʃɪn] [ænd; ənd] ['lɪvɪŋ] [ruːm] , [bɪ'twiːn] [ðə; ði] ['wɪndoʊz]
A **work** **-** **porch** **addition** **beside** **the** **kitchen** **and** **living** **room** **,** **between** **the** **windows**
一个 工作 - 门廊 添加 旁 这 厨房 和 活的 房间 , 之间 这 视窗
,
,
,

厨房和客厅旁边，窗户之间，增建了一个工作平台。

[wʊd] [prə'vaɪd][ə; eɪ] [pleɪs] [fɔːr; fər] ['lɔːndri] [wɜːrk][ænd; ənd][fɔːr; fər] ['hæŋɪŋ] ['aʊtər] [ræps] .
would **provide** **a** **place** **for** **laundry** **work** **and** **for** **hanging** **outer** **wraps** **.**
会 提供 一个 地方 为了 洗衣店 工作 和 为了 绞刑 外 卷饼 .

可提供洗衣场所和晾晒外衣的场所。

[ə; eɪ] ['bæθruːm] [maɪt] [biː; bi] [bɪlt] [baɪ] [ɪn'kləuzɪŋ] [ə; eɪ]['pɔːrʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [frʌnt] [pɔːrtʃ] [ænd; ənd]
A **bathroom** **might** **be** **built** **by** **enclosing** **a** **portion** **of** **the** **front** **porch** **and**
一个 浴室 可能 是 建造 经过 封闭 一个 部分 的 这 正面 门廊 和
[ɪn'lɑːrdʒɪŋ] [ðə; ði] ['wɪndoʊ] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] ['dɔːrweɪ] [frʌm; frəm][ðə; ði][hɔːl] .
enlarging **the** **window** **to** **make** **a** **doorway** **from** **the** **hall** **.**
扩大 这 窗户 到 制作 一个 门口 从 这 大厅 .

可以通过封闭前廊的一部分，并扩大窗户，从而在走廊里形成一个门，来建造一个浴室。

[ɪf] [dɪ'zaɪrd] , [ə; eɪ][θɜːrd]['bedruːm; 'bedrʊm][kʊd; kəd][biː; bi] ['ædɪd] [æt; ət][ðə; ði][end][ʌv; əv][ðə; ði] ['lɪvɪŋ]
If **desired** **,** **a** **third** **bedroom** **could** **be** **added** **at** **the** **end** **of** **the** **living**
如果 想要的 , 一个 第三 卧室 可以 是 额外 在 这 结尾 的 这 活的
[ruːm] . [-]
room **.** **[** **37** **]**
房间 . [-]

如果需要，可以在客厅尽头增设第三间卧室。[37]

[prɪ'perd] [baɪ]['bɜːnhɑːrd]['dɜːks][fɔːr; fər][ðə; ði] [dɪ'pɑːrtmənt] [ʌv; əv][ˌægrɪ'kʌltʃərəl] [ˌendʒɪ'nɪrɪŋ] ,
Prepared **by** **Bernhard** **Dirks** **for** **the** **department** **of** **agricultural** **engineering** **,**
准备 经过 伯恩哈德 德克斯 为了 这 部门 的 农业 工程 ,
[ˌmæsə'tʃuːsɪts] [steɪt] ['kɑːlɪdʒ] . « -
Massachusetts **State** **College** **.** **«** **66**
马萨诸塞州 状态 大学 . « -

由伯恩哈德·迪克斯为马萨诸塞州立学院农业工程系编写。« 66

» [plæn] - , [-]
» **PLAN** **6507** **,** **[** **38** **]**
» 计划 - , [-]

»计划 6507，[38]

[fɔːr; fər][ðə; ði] [nɔːrθ]
FOR **THE** **NORTH**
为了 这 北

对于北方

[flɔːr] ['eriəz] : ['suːpərstrʌktʃər] , [ə'rɪdʒən(ə)l] [haʊs] , - [skwer] [fiːt] ; [wɪð; wɪθ][fɜːrst] [ə'dɪʃ(ə)n] -
Floor **areas** **:** **Superstructure** **,** **original** **house** **,** **380** **square** **feet** **;** **with** **first** **addition** **600**
地面 区域 : 上层建筑 , 原来的 房子 , - 正方形 脚 ; 和 第一的 添加 -
[skwer] [fiːt] .
square **feet** **.**
正方形 脚 .

建筑面积：上部结构，原房屋，380平方英尺；加上第一次扩建部分，600平方英尺。

[pɔːtʃiz] [ænd; ənd] ['entrənsiz] , - [skwer] [fiːt] .
Porches **and** **entrances** **,** **50** **square** **feet** **.**
门廊 和 入口 , - 正方形 脚 .

门廊和入口，50平方英尺。

['selər] , [fɜːrst]['juːnɪt] - [skwer] [fiːt] ; [wɪð; wɪθ] [ə'dɪʃ(ə)n] - [skwer] [fiːt] .
Cellar **,** **first** **unit** **380** **square** **feet** **;** **with** **addition** **600** **square** **feet** **.**
地窖 , 第一的 单元 - 正方形 脚 ; 和 添加 - 正方形 脚 .

地下室，第一单元 380 平方英尺；加上 600 平方英尺。

[plæn] - [ɪz] [ɪn'tendɪd] [fɔːr; fər] ['snoʊi] ['sekʃnz] ,
Plan **6507** **is** **intended** **for** **snowy** **sections** **,**
计划 - 是 故意的 为了 下雪的 部分 ,

6507号方案适用于积雪路段。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

农舍设计图(Farmhouse Plans)
第3/3页

[ænd; ənd][ðə; ði][fɜ:rst] - [flɔ:r] [ɪz] ['pɜ:rpəsli] [reɪzd] [ə'bʌv] [ðə; ði]['wɪntər] [snoʊ] ['lev(ə)l] .

and	the	first	-	floor	is	purposely	raised	above	the	winter	snow	level	.
和	这	第一的	-	地面	是	故意	提高	多于	这	冬天	雪	等级	.

一楼特意抬高到冬季积雪线以上。

[ðə; ði] [haʊs] [kæn; kən][bi:; bi] [bɪlt] [ɪn] ['i:ðər] [wʌn][ɔ:r] [tu:] ['steɪdʒɪz] .

The	house	can	be	built	in	either	one	or	two	stages	.
这	房子	能	是	建造	在	任何一个	一	或者	二	阶段	.

房屋可以分一期或分两期建造。

[noʊ][pɑ:r'tɪʃ(ə)n][di'vaidz][ðə; ði] ['kɪtʃɪn] [ænd; ənd] ['lɪvɪŋ] [ru:m] ,

No	partition	divides	the	kitchen	and	living	room	,
不	分割	分割	这	厨房	和	活的	房间	,

厨房和客厅之间没有隔断。

[wɪtʃ] [pə'mits] ['hi:tɪŋ] [ðə; ði] [haʊs] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['kɪtʃɪn] [reɪndʒ][ɪn][maɪld] ['weðər] .

which	permits	heating	the	house	with	the	kitchen	range	in	mild	weather	.
哪个	许可证	加热	这	房子	和	这	厨房	范围	在	温和的	天气	.

这样一来，在天气温和的时候，就可以用厨房炉灶为房屋供暖了。

[ˌaɪ 'ti:]['ɔ:lsoʊ][eɪdz][ˌventɪ'leɪʃ(ə)n][ɪn] ['sʌmər] [ænd; ənd] [fə'siliteits] ['sɜ:rvɪŋ] [ʌv; əv] [mi:lz] [ɪn][ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [ru:m] .

It	also	aids	ventilation	in	summer	and	facilitates	serving	of	meals	in	the	living	room	.
它	还	艾滋病	通风	在	夏天	和	促进	服务	的	餐	在	这	活的	房间	.

它还有助于夏季通风，并方便在客厅用餐。

[ðə; ði] [steps] [tu:; tə][ðə; ði] ['selər] [ɑ:r; ər][ˌaʊt'saɪd][ðə; ði] [haʊs] , [prə'tektɪd] [baɪ][ə; eɪ][stɔ:rm] [dɔ:r] .

The	steps	to	the	cellar	are	outside	the	house	,	protected	by	a	storm	door	.
这	步骤	到	这	地窖	是	外部	这	房子	,	受保护	经过	一个	风暴	门	.

通往地窖的台阶在房子外面，由防风门保护。

[ðer; ðər][ɪz]['æmp(ə)l] [speɪs] [ɪn][ðə; ði] ['selər] [fɔ:r; fər] ['lɔ:ndri] [ænd; ənd] ['stɔ:rɪdʒ] .

There	is	ample	space	in	the	cellar	for	laundry	and	storage	.
那里	是	充足	空间	在	这	地窖	为了	洗衣店	和	贮存	.

地下室空间充足，可用于洗衣和储物。

[ə; eɪ] ['sɪstərn] ['ʌndər][ðə; ði] ['kɪtʃɪn] [prə'vaidz] [sɔ:ft]['wɔ:tər] . [-]

A	cistern	under	the	kitchen	provides	soft	water	.	[	38	]
一个	水箱	在下面	这	厨房	提供	柔软的	水	.	[	-	]

厨房下方的蓄水池提供软水。[38]

[prɪ'perd] [baɪ][es] . [ə; eɪ] . ['wɪtzəl] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [dɪ'pɑ:rtmənt] [ʌv; əv][ˌægrɪ'kʌltʃərəl] [ˌendʒɪ'nɪrɪŋ] ,

Prepared	by	S	.	A	.	Witzel	for	the	department	of	agricultural	engineering	,
准备	经过	S	.	一个	.	维策尔	为了	这	部门	的	农业	工程	,

[ˌju:nɪ'vɜ:rsəti][ʌv; əv][wɪs'kɑ:nsɪn] . « -

University	of	Wisconsin	.	«	67
大学	的	威斯康星州	.	«	-

由 SA Witzel 为威斯康星大学农业工程系编写。« 67

» [plæn] - , [-]

»	PLAN	6508	,	[	39	]
»	计划	-	,	[	-	]

»计划 6508，[39]

[fɔːr; fər][ðə; ði] [ˌnɔːrθ'west]
FOR **THE** **NORTHWEST**
为了 这 西北

对于西北地区

[flɔːr] ['eriəz] : ['suːpərstrʌktʃər] , [fɜːrst][steɪdʒ] - [skwer] [fiːt] ; ['sekənd][steɪdʒ] - [skwer] [fiːt] ;
Floor **areas** **:** **Superstructure** **,** **first** **stage** **385** **square** **feet** **;** **second** **stage** **605** **square** **feet** **;**
地面 区域 : 上层建筑 , 第一的 阶段 - 正方形 脚 ; 第二 阶段 - 正方形 脚 ;

建筑面积：上部结构，第一阶段 385 平方英尺；第二阶段 605 平方英尺；

[θɜːrd][steɪdʒ] - [skwer] [fiːt] .
third **stage** **755** **square** **feet** **.**
第三 阶段 - 正方形 脚 .

第三阶段 755 平方英尺。

[pɔːtʃiz] [ænd; ənd] [steps] , [fɜːrst][steɪdʒ] - [skwer] [fiːt] ; ['sekənd][ænd; ənd][θɜːrd]['steɪdʒɪz] - [skwer]
Porches **and** **steps** **,** **first** **stage** **20** **square** **feet** **;** **second** **and** **third** **stages** **70** **square**
门廊 和 步骤 , 第一的 阶段 - 正方形 脚 ; 第二 和 第三 阶段 - 正方形
[fiːt] .
feet **.**
脚 .

门廊和台阶，第一阶段 20 平方英尺；第二和第三阶段 70 平方英尺。

[ðɪs] [haʊs] [ɪz] [dɪ'zaɪnd] [fɔːr; fər][ðə; ði]['mɪnɪməm] [ri'kwaiəmənt] [ʌv; əv] [bɪ'gɪnərz] [ɑːn][ðə; ði][lænd] ,
This **house** **is** **designed** **for** **the** **minimum** **requirements** **of** **beginners** **on** **the** **land** **,**
这 房子 是 设计 为了 这 最低限度 要求 的 初学者 在 这 土地 ,

这栋房子是为土地新手设计的，满足了他们的最低需求。

[ðə; ði][fɜːrst]['pɔːrʃ(ə)n] ['biːɪŋ] - [baɪ] - [fiːt] [ˌaʊt'saɪd] .
the **first** **portion** **being** **16** **by** **24** **feet** **outside** **.**
这 第一的 部分 存在 - 经过 - 脚 外部 .

第一部分为室外 16 英尺乘 24 英尺。

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] ['iːðər] [biː; bi] [ɪn'lɑːrdʒd] [fɔːr; fər][ə; eɪ] ['pɜːrmənənt] ['dwelɪŋ] [ɔːr]['leɪtər] [juːst] [æz; əz][ə; eɪ]
It **may** **either** **be** **enlarged** **for** **a** **permanent** **dwelling** **or** **later** **used** **as** **a**
它 可能 任何一个 是 放大 为了 一个 永恒的 住宅 或者 之后 用过的 作为 一个
['sɜːrvɪs] ['bɪldɪŋ] .
service **building** **.**
服务 建筑 .

它可以扩建为永久住宅，也可以以后用作服务用房。

[ðə; ði]['bedruːm; 'bedrʊm][ɪz]['æmp(ə)l][ɪn][saɪz] , [bʌt; bət][ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [ruːm] ,
The **bedroom** **is** **ample** **in** **size** **,** **but** **the** **living** **room** **,**
这 卧室 是 充足 在 尺寸 , 但 这 活的 房间 ,

卧室面积很大，但是客厅，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst]['ɔːlsoʊ][biː; bi] [juːst] [ˌtempə'rerəli] [æz; əz][ə; eɪ] ['kɪtʃɪn] [ænd; ənd]['daɪnɪŋ]
because **it** **must** **also** **be** **used** **temporarily** **as** **a** **kitchen** **and** **dining**
因为 它 必须 还 是 用过的 暂时地 作为 一个 厨房 和 用餐
[ruːm] , [wɪl] [biː; bi] ['kraʊdɪd] .
room **,** **will** **be** **crowded** **.**
房间 , 将要 是 挤 .

因为还要临时用作厨房和餐厅，所以会很拥挤。

[ðɪs] ['juːnɪt] [meɪ] [biː; bi] [meɪd] - [fiːt] [ɪn'sted] [ʌv; əv] - [fiːt] [waɪd] .
This **unit** **may** **be** **made** **18** **feet** **instead** **of** **16** **feet** **wide** **.**
这 单元 可能 是 制成 - 脚 反而 的 - 脚 宽的 .

该单元的宽度可以做成 18 英尺而不是 16 英尺。

['leɪtər][ðə; ði] ['kɪtʃɪn] [ænd; ənd][ə; eɪ][smɔːl]['bedruːm; 'bedrʊm][meɪ][biː; bi] ['ædɪd] [æt; ət][ðə; ði] [rɪr]

Later	**the**	**kitchen**	**and**	**a**	**small**	**bedroom**	**may**	**be**	**added**	**at**	**the**	**rear**
之后	这	厨房	和	一个	小的	卧室	可能	是	额外	在	这	后部

[ʌv; əv][ðə; ði][fɜːrst]['juːnɪt] ,

of	**the**	**first**	**unit**	**,**
的	这	第一的	单元	,

之后可能会在第一单元的后面加建厨房和一个小卧室。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ][saɪd] [pɔːrtʃ] [ɔːf][ðə; ði] ['kɪtʃɪn] .

with	**a**	**side**	**porch**	**off**	**the**	**kitchen**	**.**
和	一个	边	门廊	离开	这	厨房	.

厨房外还有一个侧廊。

[ðə; ði] [dɔːr] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] ['kɪtʃɪn] [ænd; ənd] ['lɪvɪŋ] [ruːm] [wɪl] [ðen] [biː; bi] [tʃeɪndʒd] [tuː; tə][ðə; ði]

The	**door**	**between**	**the**	**kitchen**	**and**	**living**	**room**	**will**	**then**	**be**	**changed**	**to**	**the**
这	门	之间	这	厨房	和	活的	房间	将要	然后	是	已更改	到	这

[raɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['tʃɪmni] ,

right	**of**	**the**	**chimney**	**,**
正确的	的	这	烟囱	,

厨房和客厅之间的门将改到烟囱的右侧。

[ænd; ənd][ə; eɪ] ['næroʊ] [hɔːl]['teɪkən][ɔːf][ðə; ði] [rɪr] [ʌv; əv][ðə; ði] [frʌnt] ['bedruːm; 'bedrʊm] .

and	**a**	**narrow**	**hall**	**taken**	**off**	**the**	**rear**	**of**	**the**	**front**	**bedroom**	**.**
和	一个	狭窄的	大厅	已采取	离开	这	后部	的	这	正面	卧室	.

还有一条从前卧室后部延伸出来的狭窄走廊。

[ɪf] [æn; ən] [ə'dɪʃən(ə)l] ['bedruːm; 'bedrʊm][ɪz] [dɪ'zaɪrd] , [ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][biː; bi] ['ædɪd] [tuː; tə][ðə; ði][left]

If	**an**	**additional**	**bedroom**	**is**	**desired**	**,**	**it**	**can**	**be**	**added**	**to**	**the**	**left**
如果	一个	额外的	卧室	是	想要的	,	它	能	是	额外	到	这	左边

[ʌv; əv][ðə; ði] ['bæθruːm] ,

of	**the**	**bathroom**	**,**
的	这	浴室	,

如果需要增加一间卧室，可以将其建在浴室的左侧。

['meɪkɪŋ] [ðə; ði][θɜːrd][steɪdʒ][fɔːr; fər] [ðɪs] [haʊs] .

making	**the**	**third**	**stage**	**for**	**this**	**house**	**.**
制作	这	第三	阶段	为了	这	房子	.

这是这栋房子的第三阶段。

[ðə; ði]['klɑːzɪt][ɪn][ðə; ði] ['kɪtʃɪn] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [rɪ'muːvd] [ænd; ənd][ə; eɪ] [dɔːr] [kʌt] [θruː] [tuː; tə] [ə'laʊ]

The	**closet**	**in**	**the**	**kitchen**	**should**	**be**	**removed**	**and**	**a**	**door**	**cut**	**through**	**to**	**allow**
这	壁橱	在	这	厨房	应该	是	已移除	和	一个	门	切	通过	到	允许

['iːzi] ['ækses][frʌm; frəm][ðə; ði] ['kɪtʃɪn] [tuː; tə][ðə; ði] [bæθ] [ænd; ənd]['bedrʊmz; 'bedruːmz] .

easy	**access**	**from**	**the**	**kitchen**	**to**	**the**	**bath**	**and**	**bedrooms**	**.**
简单的	使用权	从	这	厨房	到	这	洗澡	和	卧室	.

应该拆除厨房里的壁橱，并在上面开一扇门，以便从厨房轻松进入浴室和卧室。

[ðə; ði]['bedruːm; 'bedrʊm] ['klɔzits] [mʌst; məst][biː; bi] [ˌriːə'reɪndʒd] [tuː; tə] [ə'laʊ] [fɔːr; fər] [ðiːz] ['tʃeɪndʒɪz] . «

The	**bedroom**	**closets**	**must**	**be**	**rearranged**	**to**	**allow**	**for**	**these**	**changes**	**.**	**«**
这	卧室	壁橱	必须	是	重新排列	到	允许	为了	这些	变化	.	«

- » [-]

68	**»**	**[**	**39**	**]**
-	»	[	-	]

卧室衣柜必须重新布置，以适应这些变化。« 68 »[39]

[prɪ'perd] [baɪ][ɑːr] . [ə; eɪ] . [diːl] [ænd; ənd]['dʌbljuː] . ['dʌbljuː] . - [fɔːr; fər][ðə; ði] [dɪ'pɑːrtmənt] [ʌv; əv]

Prepared	**by**	**R**	**.**	**A**	**.**	**Deal**	**and**	**W**	**.**	**W**	**.**	**DeNeff**	**for**	**the**	**department**	**of**
准备	经过	拉	.	一个	.	交易	和	W	.	W	.	-	为了	这	部门	的

[ˌægrɪ'kʌltʃərəl] [ˌendʒɪ'nɪrɪŋ] ,

agricultural	**engineering**	**,**
农业	工程	,

由 RA Deal 和 WW DeNeff 为农业工程系编写，

[steɪt] ['kɑːlɪdʒ] [ʌv; əv] ['wɑːʃɪŋtən] . « -
State College of Washington . « 69
状态 大学 的 华盛顿 . « -

华盛顿州立学院。« 69

» [plæn] - , [-]
» PLAN 6509 , [40]
» 计划 - , [-]

»计划 6509，[40]

[fɔːr; fər][ðə; ði] [saʊθ]
FOR THE SOUTH
为了 这 南

对于南方而言

[flɔːr] ['eriəz] : ['suːpərstrʌktʃər] , - [skwer] [fiːt] .
Floor areas : Superstructure , 525 square feet .
地面 区域 : 上层建筑 , - 正方形 脚 .

建筑面积：上部结构，525平方英尺。

[pɔːtʃiz] [ænd; ənd] [steps] , - [skwer] [fiːt] .
Porches and steps , 90 square feet .
门廊 和 步骤 , - 正方形 脚 .

门廊和台阶，90平方英尺。

[plænz] - [ænd; ənd] - , [fɔːr; fər][ðə; ði] [saʊθ] [ænd; ənd][ðə; ði]['mɪd(ə)l] [west] , [rɪ'spektɪvli] ,
Plans 6509 and 6510 , for the South and the Middle West , respectively ,
计划 - 和 - , 为了 这 南 和 这 中间 西方 , 分别 ,

6509号和6510号方案分别适用于南部和中西部地区。

[ɑːr; ər] [loʊ] - [kɔːst] ['haʊzɪz] [fɔːr; fər] ['fæməliz] [ðæt] [niːd] ['oʊnli][wʌn]['bedruːm; 'bedrʊm] .
are low - cost houses for families that need only one bedroom .
是 低的 - 成本 房屋 为了 家庭 那 需要 仅有的 一 卧室 .

是为只需要一间卧室的家庭提供的低成本房屋。

[ðə; ði] ['kitʃinz] [ɑːr; ər] [wel] - [ə'reɪndʒd] [ænd; ənd][hæv; həv] [gʊd] ['stɔːrɪdʒ] [speɪs] .
The kitchens are well - arranged and have good storage space .
这 厨房 是 出色地 - 安排 和 有 好的 贮存 空间 .

厨房布局合理，储物空间充足。

['klɑːzɪt] [speɪs] ['ɔːlsoʊ][ɪz]['æmp(ə)l][fɔːr; fər] ['haʊzɪz] [ʌv; əv] [ðɪs] [saɪz] .
Closet space also is ample for houses of this size .
壁橱 空间 还 是 充足 为了 房屋 的 这 尺寸 .

对于这种大小的房子来说，衣柜空间也十分充足。

[ə; eɪ] ['stɔːrɪdʒ] [ænd; ənd]['wɜːrkruːm,'wɜːrkrʊm] , [æz; əz] [ʃoʊn] [ɪn][plæn] - ,
A storage and workroom , as shown in plan 6510 ,
一个 贮存 和 工作室 , 作为 所示 在 计划 - ,

如图6510所示，设有储藏室和工作室。

[ɪz][ə; eɪ] [gʊd] ['fiːtʃər] [fɔːr; fər][ðə; ði] [nɔːrθ] [bʌt; bət][ɪz][nɑːt][soʊ] [mʌtʃ] ['niːdɪd] [ɪn][ðə; ði] [saʊθ] ,
is a good feature for the North but is not so much needed in the South ,
是 一个 好的 特征 为了 这 北 但 是 不是 所以 很多 需要 在 这 南 ,

对于北方地区来说，这是一个很好的特点，但对于南方地区来说，则并非那么必要。

[wer] [maɪld] ['weðər] [pə'mits] ['duːɪŋ] [mʌtʃ] ['haʊswɜːrk] [ˌaʊt'dɔːrz] .
where mild weather permits doing much housework outdoors .
在哪里 温和的 天气 许可证 正在做 很多 家务 户外 .

在气候温和、允许在户外进行大量家务劳动的地方。

[ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [ruːm] ['faɪərpleɪs][ænd; ənd] ['kɪtʃɪn] [reɪndʒ][ʃʊd; ʃəd] [hiːt] [haʊs] - ['kʌmftəbliˌ'kʌmfərtəbli]

The	living	room	fireplace	and	kitchen	range	should	heat	house	6509	comfortably
这	活的	房间	壁炉	和	厨房	范围	应该	热	房子	-	舒适地

['ʌndər] ['ɔːrd(ə)neri] ['sʌðərn] [kən'dɪʃ(ə)nz] ,

under	ordinary	southern	conditions	,
在下面	普通的	南部	状况	,

在南方一般气候条件下，客厅的壁炉和厨房的炉灶应该能够舒适地为6509号房屋供暖。

[bʌt; bət][ɪn][ðə; ði] [nɔːrθ] [ə'reɪndʒmənts] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [meɪd] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [stoʊv] [ɔːr]['sɜːrkjəˌletər]

but	in	the	North	arrangements	should	be	made	for	a	stove	or	circulator
但	在	这	北	安排	应该	是	制成	为了	一个	火炉	或者	循环器

['hiːtər] [æz; əz][ɪn][plæn] - . [-]

heater	as	in	plan	6510	.	[	40	]
加热器	作为	在	计划	-	.	[	-	]

但在北方，应按照 6510 号方案[40] 安排炉灶或循环加热器。

[prɪ'perd] [baɪ]['dʌbljuː] . [siː] . ['braɪθaʊpt] [ænd; ənd][eɪtʃ] . ['dʌbljuː] . ['dɪrɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði] [dɪ'pɑːrtmənt]

Prepared	by	W	.	C	.	Breithaupt	and	H	.	W	.	Dearing	for	the	department
准备	经过	W	.	C	.	布雷特豪普特	和	H	.	W	.	亲爱的	为了	这	部门

[ʌv; əv][ˌægrɪ'kʌltʃərəl] [ˌendʒɪ'nɪrɪŋ] ,

of	agricultural	engineering	,
的	农业	工程	,

由 WC Breithaupt 和 HW Dearing 为农业工程系编写，

[ˌælə'bæmə] [ˌpɑːli'teknɪk] ['ɪnstɪtuːt] . « -

Alabama	Polytechnic	Institute	.	«	70
阿拉巴马州	理工学院	研究所	.	«	-

阿拉巴马理工学院。« 70

» [plæn] - , [-]

»	PLAN	6510	,	[	41	]
»	计划	-	,	[	-	]

»计划 6510，[41]

[fɔːr; fər][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [west]

FOR	THE	MIDDLE	WEST
为了	这	中间	西方

对于中西部地区

[flɔːr] ['eriəz] : ['suːpərstrʌktʃər] , - [skwer] [fiːt] .

Floor	areas	:	Superstructure	,	740	square	feet	.
地面	区域	:	上层建筑	,	-	正方形	脚	.

建筑面积：上部结构，740平方英尺。

[pɔːtʃiz] [ænd; ənd] [steps] , - [skwer] [fiːt] . [-]

Porches	and	steps	,	60	square	feet	.	[	41	]
门廊	和	步骤	,	-	正方形	脚	.	[	-	]

门廊和台阶，60平方英尺。[41]

[prɪ'perd] [baɪ][eɪtʃ] . [dʒeɪ] . [mə'kiː] [ænd; ənd] ['ɑːrθər] [wʌpɝ] [fɔːr; fər][ðə; ði] [dɪ'pɑːrtmənt] [ʌv; əv]

Prepared	by	H	.	J	.	McKee	and	Arthur	Wupper	for	the	department	of
准备	经过	H	.	J	.	麦基	和	亚瑟	伍珀	为了	这	部门	的

[ˌægrɪ'kʌltʃərəl] [ˌendʒɪ'nɪrɪŋ] , [juːnɪ'vɜːrsəti][ʌv; əv] [ˌɪlə'nɔɪ] .

agricultural	engineering	,	University	of	Illinois	.
农业	工程	,	大学	的	伊利诺伊州	.

由 HJ McKee 和 Arthur Wupper 为伊利诺伊大学农业工程系编写。

[juː] . [es] . ['gʌvərnmənt] ['prɪntɪŋ] ['ɑːfɪs] : -

U	.	S	.	GOVERNMENT	PRINTING	OFFICE	:	1934
U	.	S	.	政府	印刷	办公室	:	-

美国政府印刷局：1934年

[fɔːr; fər] [seɪl] [baɪ][ðə; ði] [ˌsuːpərɪn'tendənt] [ʌv; əv]['dɑːkjuments] , ['wɑːʃɪŋtən] , [diː] . [siː] .

For	sale	by	the	Superintendent	of	Documents	,	Washington	,	D	.	C	.
为了	销售	经过	这	校长	的	文件	,	华盛顿	,	D	.	C	.

由华盛顿特区文件主管办公室出售

[praɪs] - [sents]

Price	10	cents
价格	-	分

价格 10 美分

[træn'skraɪbər] [noʊts]

Transcriber	Notes
转录员	笔记

转录员注释

[ɔːl] [ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] [wɜːr; wər] [muːv] [soʊ] [ðæt] ['pærəˌgræf] [wɜːr; wər][nɑːt][splɪt] .

All	illustration	were	move	so	that	paragraphs	were	not	split	.
全部	插图	是	移动	所以	那	段落	是	不是	分裂	.

所有插图都进行了调整，以避免段落被分割。

[ɔːl] [plæn] ['futnəuts] [wɜːr; wər] [muːvd] [tuː; tə][ðə; ði][end][ʌv; əv] [ðæt] [plæn] .

All	plan	footnotes	were	moved	to	the	end	of	that	plan	.
全部	计划	脚注	是	已搬	到	这	结尾	的	那	计划	.

所有计划脚注都移到了该计划的末尾。

[ɑːn][peɪdʒ][θriː] , ['refrəns] [tuː; tə][plæn] - [peɪdʒ] ['nʌmbər] [wʌz; wəz] [kə'rektɪd] .

On	page	3	,	reference	to	plan	6521's	page	number	was	corrected	.
在	页	3	,	参考	到	计划	-	页	数字	曾是	已更正	.

第 3 页中，对 6521 号计划的页码引用已更正。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神